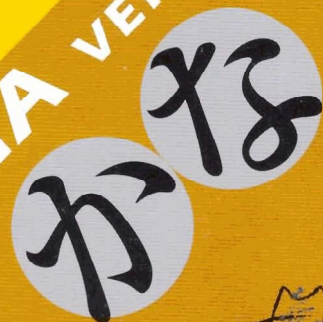


JAPANESE FOR BUSY PEOPLE II

KANA VERSION



The Kana Version of one of
the most effective guides to
learning to speak fluent Japanese

Association for Japanese-Language Teaching
AJALT

How can the *Kana Version of Japanese for Busy People* help you learn Japanese?

Japanese for Busy People is, as the title suggests, a concise course for "busy" students who want to learn natural, spoken Japanese as effectively as possible in a limited amount of time. This new *Kana Version* has been adapted and redesigned to reflect current thinking on Japanese-as-a-second-language education. Romanized Japanese, often criticized as being the main obstacle to fluent pronunciation, has been omitted in favor of native *hiragana* and *katakana* scripts. Learning *kana* from the very beginning will also facilitate a smooth and fast transition to the study of *kanji*.

In this new *Kana Version of Japanese for Busy People II*, enough vocabulary and grammar have been provided to enable the learner to communicate in uncomplicated adult Japanese without having to memorize excessive amounts of vocabulary and language patterns that are not immediately useful. In addition to the dialogues at the beginning of each lesson, the Exercises, Quizzes, and Practice sections also appear in *kana* and *kanji* to reinforce written and oral comprehension and improve production skills.

The *Kana Version of Japanese for Busy People* is the ideal textbook for anyone wishing to learn natural, conversational Japanese and actually communicate with native-Japanese speakers. It also provides a solid foundation and a valuable resource for those who would like to go further with their study of Japanese.

The *Japanese for Busy People* series has been prepared under the guidance of a working group of experienced Japanese language instructors who reviewed and tested the material in an authentic classroom environment.

This new *Kana Version* includes:

- 220 kanji, each with a step-by-step guide to stroke order
- a larger, easier-to-read typography
- a new, classroom-friendly, eye-catching page design
- clear, concise explanations of how the language works
- full English-Japanese and Japanese-English glossaries

THE AUTHORS: The Association for Japanese-Language Teaching (AJALT) has been recognized as a nonprofit organization by the Ministry of Education since 1977. It was established to meet the practical needs of people who are not necessarily specialists on Japan but who wish to communicate effectively in Japanese. In 1992 the Association was awarded the Japan Foundation Special Prize.

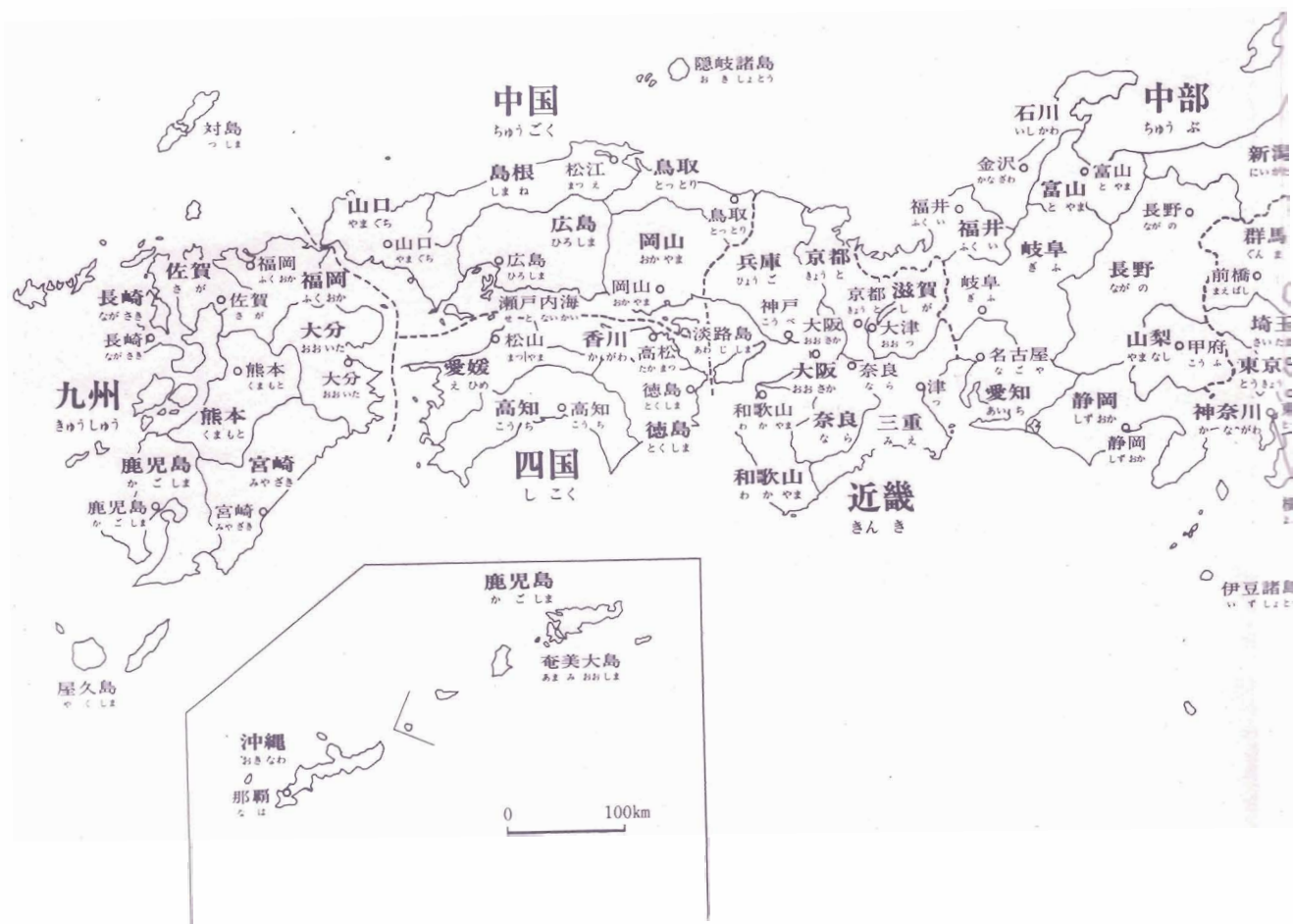
日本地図

に ほん ち ず

日本海

に ほん かい

竹島
たけしま





JAPANESE FOR BUSY PEOPLE

II

JAPANESE FOR BUSY PEOPLE

II

Kana Version

Association for Japanese-Language Teaching



KODANSHA INTERNATIONAL

Tokyo ■ New York ■ London

The Authors: The Association for Japanese-Language Teaching (AJALT) was recognized as a nonprofit organization by the Ministry of Education in 1977. It was established to meet the practical needs of people who are not necessarily specialists on Japan but who wish to communicate effectively in Japanese. In 1992 the Association was awarded the Japan Foundation Special Prize.

The Association maintains a web site on the Internet at www.ajalt.org and can be contacted over the Internet via info@ajalt.org by teachers and students who have questions about this textbook or any of the Association's other publications.

Distributed in the United States by Kodansha America, Inc., and in the United Kingdom and continental Europe by Kodansha Europe Ltd.

Published by Kodansha International Ltd., 17-14 Otowa 1-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 112-8652, and Kodansha America, Inc.

Copyright © 1996 by the Association for Japanese-Language Teaching. All rights reserved. Printed in Japan.

ISBN-13: 978-4-7700-2051-2

ISBN-10: 4-7700-2051-1

First edition, 1990

Revised edition, 1994

Kana version, 1996

10 09 08 07 06 05 15 14 13 12 11 10

www.kodansha-intl.com

CONTENTS

Preface	vii
About the <i>Kana Version of Japanese for Busy People II</i>	viii
Introducing the Characters	1
Lesson 1: Rush Hour	5
Lesson 2: Lost and Found	14
Lesson 3: The Health Club	26
Lesson 4: A Business Trip	38
Lesson 5: A New Word Processor	48
Lesson 6: A Pale Face	61
Lesson 7: Mr. Johnson's Arrival	72
Lesson 8: The O-Bon Festival	84
Lesson 9: Prep School	97
Lesson 10: Letter from Kyushu	109
Lesson 11: Job Interview	115
Lesson 12: Hotel Reservations	126
Lesson 13: A Gift of Chocolate	139
Lesson 14: The Referee's Role	151
Lesson 15: A Forgotten Umbrella	165
Lesson 16: The New Showroom Design	176
Lesson 17: Brown's Diary	189
Lesson 18: Birthday Flowers	201
Lesson 19: The Public Library	212

Lesson 20: Cherry Blossoms

Appendices	231
A. Plain Forms and Connective Patterns	231
B. Verb Conjugations	232
C. Grammatical Patterns and Common Constructions	237
Quiz Answers	239
Japanese-English Glossary	247
English-Japanese Glossary	258
Index	265
Full Text with Kanji	268

Preface for the *Kana Version of Japanese for Busy People*

When *Japanese for Busy People I* was first published in 1984, many non-native learners, particularly from non-*kanji* cultures, considered Japanese one of the world's most difficult languages because of its seemingly inaccessible writing system. *Japanese for Busy People* was designed especially for such learners—be they businessmen from English-speaking countries or learners of Japanese-as-a-second-language from other parts of the world—people wished to learn natural, spoken Japanese as effectively as possible in a limited amount of time. To this end, romanized Japanese was included in the *Japanese for Busy People* series so that learners both inside and outside Japan, as well as non-native instructors, could use the textbook to its full extent without the need to read Japanese script. As a measure, however, *kana* and *kanji* were progressively introduced through volumes I to III.

But in the decade since *Japanese for Busy People's* first publication, there has been a growing increase in the number of people learning Japanese-as-a-second-language throughout the world. Many of them are now interested in studying Japanese in a more comprehensive way, and wish to learn to read and write as well as speak and understand what is said to them. Educationalists have pointed out the problems of teaching and learning accurate and natural pronunciation through romanization, as well as the inconvenience of not being able to read and write at an early stage. AJALT has received many requests to drop romanization and include more exercises in *kana* and *kanji*. In this, the *Kana Version* of *Japanese for Busy People*, all romanization has been omitted so that the learner can now learn Japanese directly through native script from Book I.

We sincerely hope that the book will be of much use for the many people interested in Japan and the Japanese language.

September 1995

Association for Japanese-Language Teaching (AJALT)

About the *Kana Version of Japanese for Busy People II*

How can *Japanese for Busy People* help you learn Japanese?

The aim of *Japanese for Busy People* is to help you learn essential Japanese quickly as possible, so that you can actually communicate with native speakers in their own language. It has been prepared under the guidance of a working group of AJALT's experienced and specially-trained language instructors who have tested and revised the material in a classroom environment. *Japanese for Busy People II* aims to help you learn Japanese by increasing your awareness of just what *kind of language* Japanese actually is through basic conversation patterns.

The *Kana Version* is a basic textbook for students who intend to master the native *kana* and *kanji* scripts early on in their studies. This edition is designed so that it can be used by those attending a course in Japanese and for self-study in combination with either the cassette tapes or compact discs (and indeed all other components in the *Japanese for Busy People* series).

What does *Japanese for Busy People II* cover?

Japanese for Busy People II carries on from where Book I leaves off, and as in the first volume, covers "survival Japanese." This means all the language that you learn—conversation patterns, sentence structures, grammatical principles, and vocabulary—can be put to immediate use in conversational situations with native speakers.

Unlike many other textbooks that overwhelm the beginner with an excessive and all-to-often irrelevant amount of information, *Japanese for Busy People II* limits vocabulary and grammar patterns to what is essential for the most common situations in which non-native speakers need to communicate in Japanese. Simplistic or even juvenile ways of expression that abound in most introductory texts have been abandoned in favor of uncomplicated *adult* speech. Much more than simple grammatical accuracy, emphasis has been placed on natural and authentic linguistic patterns actually used in Japanese communication.

These then are the specifications that we believe make *Japanese for Busy People II* the essential textbook not only for busy, working people who want to learn basic Japanese, but also for people who already know some Japanese but wish to review the phrases they know and reconfirm that they are using them in the correct situation.

What *Japanese for Busy People II* does not include

The *Kana Version* assumes that you are thoroughly familiar with *hiragana*, *katakana*, and the twenty *kanji* introduced in Appendix M of Book I. Learners should also be confident with the grammar and vocabulary in Book I. We recommend that anyone who has difficulty with the first lessons in this book should review that text before proceeding to the more advanced material.

The structure of *Japanese for Busy People II*

Each lesson is based on one distinct conversational situation, and in a total of twenty lessons are included two reading reviews in Lessons 10 and 20. At the back of the book you will find three appendices covering among other things, particles and verb conjugations. We have also included suggested answers to the Quiz sections, two glossaries, and a full index of the main grammatical items introduced in this book. The Opening Dialogues are presented in the standard vertical form of Japanese writing in the Supplement. The map of Japan printed on the front endpapers and the list of new *kanji* used in this textbook printed on the back endpapers should also prove useful to your studies.

Typically the lessons evolve around a practical topic or a cultural theme such as reserving hotel rooms and discussion of the rules of sumo wrestling. The title of the lesson and the English topic sentence at the beginning of the lesson should give you a firm idea of the content of the dialogue or reading passage.

A new feature in Book II is the use of *kanji* throughout this textbook. On its first occurrence on a page, a *kanji* is accompanied by *furigana* (the contextual reading of the character in *hiragana* printed below the *kanji*.) An exception to this rule is made in the sections about Grammar & Lesson Objectives and Notes where *furigana* is added to all the *kanji*.

An idiomatic English translation of the dialogue or reading passage appears immediately after the Japanese text. New vocabulary and new usages of previously learned vocabulary are introduced in a list with their English equivalents. Note that new vocabulary is treated in exactly the same way when it appears for the first time in the Practice section.

New sentence patterns are explained in Grammar & Lesson Objectives. Since the same constructions may appear at earlier and advanced levels, grammatical explanations are not always treated comprehensively in one place and may to some extent be repeated. When appropriate, explanations include related constructions and patterns.

More detailed analysis of important words and phrases is included in the Notes section of each lesson. Here, we aim to explain, as accurately and briefly as possible, points that many non-native learners commonly find difficult to grasp. Although we have concentrated chiefly on offering linguistic information, in some cases we thought it necessary to add some social or cultural references.

The Practice section reinforces the main points of the topic. Key Sentences are given in both Japanese and English to provide further examples of language patterns and vocabulary usage. Many non-native learners will find these examples useful for reference even after completing all twenty lessons. Exercises encourage you to learn new vocabulary, to practice conjugating verbs, and to acquire many other communication skills. Short Dialogues summarize all new points introduced in the lesson through variations on the main situation.

Finally we have included a selection of problems in the Quiz section to enable you to check how well you have acquired the new language skills.

The two reading review lessons (Lessons 10 and 20) are somewhat different from other lessons in that they are presented in the form of written Japanese. In our experience, students learn Japanese most effectively when studying both conversational and written Japanese from the very beginning. The underlying rationale being that the two modes of communication, oral and written, are different, and it is thought best to highlight the difference at an early stage. When simply talking, speaker and listener share much

information that could be omitted from the conversation without detriment to communication. In a story, report, or letter, however, it is essential to be more organized, structured, and explicit in order to communicate effectively.

The *kanji* in Books II and III

Modern Japanese is written primarily with three scripts: *kanji*, *hiragana*, and *katakana*. Arabic numerals and the English alphabet are also used when needed. Japanese is typically written as a mixture of *kanji* and *hiragana*, although the number of words written in *katakana* is increasing. *Katakana* is used for words borrowed from other languages, the names of foreign people and places, the names of plants and animals, and so on.

The Opening Dialogues in Book I are written only in *hiragana*. A few *kanji* are introduced in Appendix M of Book I, but from Lesson 1 of Book II they are introduced systematically. While *hiragana* is a phonetic writing system in that each symbol represents a specific sound, *kanji* are ideographic, that is, the characters represent ideas. Each one has its own meaning, and a glance at the *kanji* in a printed text will often reveal the content of the piece. Learning *kanji* is an essential element in learning the Japanese language.

In total, there are over 50,000 *kanji*, but the number used in daily life is between about 2,500 and 3,000. Many newspapers, magazines, and textbooks restrict themselves to the 1,945 *kanji* (called *jōyō kanji*) designated by the Japanese government in 1981 for writing Japanese.

Japanese *kanji* have two types of readings: the *on* and the *kun*. *On* readings are the Japanese versions of the Chinese pronunciations that were introduced into Japan from China together with characters themselves. The original Chinese pronunciations varied depending on the era and the region they originated from, so some *kanji* have two or more *on* readings. In most cases, though, only one *on* reading is used. *Kun* readings are Japanese words with meanings similar or identical to those of their associated *kanji*. Some *kanji* have several *kun* readings, while others have none. There are also a few *kanji* called *kokuji* that were created in Japan, and some of these lack *on* readings. In ordinary *kanji* dictionaries, when *furigana* is attached to *kanji*, the *on* readings are generally written in *katakana* and the *kun* readings in *hiragana*. Combinations of *kanji*, called *jukugo*, usually consist of only *on* readings or only *kun* readings. Some *jukugo*, however, include mixtures of *on* and *kun* readings.

The new *kanji* that appear at the end of each lesson are presented in the following form:

1. 会社
カイシャ

会	ノ	ハ	△	△	会	会	(6)
---	---	---	---	---	---	---	-----

あ(う)

社	`	ㇿ	ㇼ	ㇾ	社	社	(7)
---	---	---	---	---	---	---	-----

Both 会 *kai* and 社 *sha* are the *on* readings, so the *furigana* are written in *katakana* as カイシャ. Since 社 has no *kun* reading, no *furigana* are given next to the boxes showing the stroke order. The *kanji* 会 also has the *kun* reading *au*, which is given under the *kanji* in *hiragana*. Since *au* is a verb, the verbal suffix appears in parentheses.

The complete stroke order for every *kanji* is shown progressively in the boxes, with the total number of strokes appearing in parentheses to the right. The stroke order is

important both for writing and in order to know the number of strokes in a *kanji*. When looking up a word in a dictionary, even if you do not know the meaning or reading of a *kanji*, you can find it in the index listing characters by the number of strokes.

Some 220 *kanji* are introduced in Book II which together with the 120 new *kanji* in Book III makes a total of 340 characters. Additional *kanji* are also used throughout the text to write personal and place names as well as to refer to everyday words such as 駐車禁止 “No Parking.” These characters are only provided for recognition and the learner need not remember how to write them, only to read them.

The *kanji* chosen focus on the core requirements of Levels 3 and 4 of the Japanese Language Proficiency examination, augmented with a few characters that are widely used in business and everyday life. This means that learners who have mastered the 340 *kanji* covered in Books II and III, are well prepared to pass Level 3 of this internationally recognized Japanese language qualification.

This *Kana Version* has been designed so that learners are required to master an average of eleven *kanji* per lesson in Book II and six *kanji* per lesson in Book III. *Furigana* (pronunciation guides in the phonetic *hiragana*) are printed below a *kanji* the first time that it appears on a page. An exception to this rule is made in the Vocabulary, Grammar & Lesson Objectives, and Notes sections where *furigana* has been added to all *kanji* regardless of how many times that a *kanji* is repeated.

All 220 *kanji* introduced in Book II are used indiscriminately throughout the textbook. For example, a total of 31 *kanji* are used in Lesson 1. There is, however, no need for the learner to try and master all these characters at once. At the end of Lesson 1, we have selected the eleven new *kanji* that we recommend to be studied at this stage. When selecting *kanji*, priority has been given to those characters appearing in the Opening Dialogue. Several *kanji* required for Levels 3 and 4 do not appear in any of the dialogues in either Book II or III. In such cases, the *kanji* was identified and picked up from the Key Sentences, Short Dialogues, or Exercise sections. The important Level 4 *kanji* 西 “west” has been presented as a new *kanji* in Lesson 20 of this volume, even though it does not appear anywhere in Books II and III.

Abbreviations

<i>aff.</i>	affirmative
<i>neg.</i>	negative
<i>ex.</i>	example
Aa	answer, affirmative
An	answer, negative
い adj.	い adjective
た adj.	た adjective

Other publications in the *Japanese for Busy People* series

Teachers and learners alike will find the following publications useful supplementary materials.

- The opening dialogues, reading reviews, key sentences, and short dialogues for all twenty lessons in *Japanese for Busy People II* have been recorded in authentic, natural Japanese on four audio cassette tapes and three compact discs.
- A workbook for *Japanese for Busy People II* provides drills, tasks, and activities to

improve oral and written fluency. Learners may also find the two sixty-minute audio cassette tapes of the workbook particularly helpful to self-study.

- The *Kana Version of Japanese for Busy People III* is currently being prepared by an experienced group of instructors at AJALT. This title will focus on further speech levels and styles.

ACKNOWLEDGMENTS for *Japanese for Busy People II*

Four AJALT teachers have written this textbook. They are Ms. Miyako Iwami, Ms. Shigeko Miyazaki, Ms. Masako Nagai, and Ms. Kimiko Yamamoto. They were assisted by two other teachers, Ms. Kumiko Endo and Ms. Chikako Ogura.

For background information, many sources were consulted. The authors would particularly like to thank the Japan Sumo Association for making it possible to write Lesson 14, and the Meteorological Agency for material included in Lesson 20. They also wish to express their appreciation to the editors at Kodansha International for assistance with translating and rewriting, as well as the usual editorial tasks.

ACKNOWLEDGMENTS for the *Revised Edition of Japanese for Busy People II*

We would like to express our gratitude to the following people for preparing the new editions of Books II and III: Mss. Miyako Iwami, Shigeko Miyazaki, Masako Nagai, and Kimiko Yamamoto. They were assisted by Ms. Mikiko Ochiai.

ACKNOWLEDGMENTS for the *Kana Version of Japanese for Busy People II*

We would like to express our gratitude to the following people: Mss. Kimiko Yamamoto, Mikako Nakayama, Kyoko Tsurumi, and Toshiko Takarada.

INTRODUCING THE CHARACTERS

登場人物

とうじょうじんぶつ

スミス (43さい)

スミスふじん (41さい)

スミスさんは ABCの べんごしです。3ねんまえに おくさんと にほんに きました。ふたりは でんとうてきな にほんの ぶんかに きょうみが あります。

ブラウン (35さい)

ブラウンふじん (36さい)

ブラウンさんは 2ねんまえに にほんに きました。ブラウンさんも ABCの べんごしです。ブラウンふじんは にほんのれきしに きょうみが あります。ブラウンさんは うきよえが すきです。ブラウンさんは ときどき にほんごで てがみを かきます。

はやし (45さい)

はやしふじん (38さい)

はやしさんは ABCの ぶちょうです。ときどき ジョギングを します。たまに やまに のぼります。はやしふじんは りょうりが じょうずです。そして、かんきょうもんだいに ねっしんです。

かとう (37さい)

かとうふじん (36さい)

かとうさんは ABCの かちょうです。しごとは とても いそがしいです。かとうさんは まえに ほっかいどうに すんでいました。

チャン (おとこ 28さい)

チャンさんも ABCに つとめています。せんげつ ホンコンししゃから きました。チャンさんは えいごと ちゅうごくごが できます。おんがくが すきです。

すずき (25さい)

すずきふじん (25さい)

すずきさんも ABCの しゃいんです。2ねんまえに けっこんしました。すずきさんは おもしろい ひとですが、ときどき しっぱいします。

ジョンソン (おとこ 26さい)

ジョンソンさんは ABCの ロンドンじむしょに つとめていました。ことし とうきょうほんしゃに てんきんしました。ジョンソンさんは あかるい ひとです。とうきょうの せいかつを たのしんでいます。

なかむら (おんな 26さい)

なかむらさんは おととし だいがくを そつぎょうして、しょうしゃに つとめていました。しかし、せんもんの しごとが できませんでしたから やめました。そして ABCに はいりました。

ほかに、わたなべさん (おんな)、きむらさん (おとこ)、さとうさん (おとこ) などが ABCで はたらいています。

たなか (51さい)

たなかふじん (47さい)

たなかさんは とうきょうでんきの ぶちょうです。とうきょうでんきは ABCの とりひきさきです。たなかさんの かぞくは スミスさんや ブラウンさんの かぞくと とても したいです。

たなか けいこ (おんな 18さい)

けいこさんは たなかさんの むすめです。ことし こうこうを そつぎょうしました。けいこさんと ジョンソンさんは ともだちです。

だいすけ (おとこ 19さい)

だいすけさんは チャンさんの ともだちです。だいがくせいですが、チャンさんの うちの ちかくに すんでいます。

ほかに、スミスふじんの ともだちの リンダさん (おんな) や Mせつけいじむしょの やまかわさん (おとこ) も とうじょうします。

Mr. Smith (43 years old)

Mrs. Smith (41 years old)

Mr. Smith is a lawyer at ABC. He came to Japan with his wife three years ago. They are both interested in traditional Japanese culture.

Mr. Brown (35 years old)

Mrs. Brown (36 years old)

The Browns came to Japan two years ago. Mr. Brown is also a lawyer at ABC. Mrs. Brown is interested in the history of Japan. Mr. Brown likes Japanese *ukiyo-e* woodblock prints. He sometimes writes letters in Japanese.

Mr. Hayashi (45 years old)

Mrs. Hayashi (38 years old)

Mr. Hayashi is a division chief at ABC. He sometimes goes jogging. Occasionally he goes mountain climbing. Mrs. Hayashi is good at cooking. She is concerned with environmental issues.

Mr. Katō (37 years old)

Mrs. Katō (36 years old)

Mr. Katō is a section chief at ABC. He is very busy at work. He used to live in Hokkaido.

Mr. Chang (28 years old)

Mr. Chang also works for ABC. He came to Japan last month from the Hong Kong branch office. He can speak English and Chinese. He likes music.

Mr. Suzuki (25 years old)

Mrs. Suzuki (25 years old)

Mr. Suzuki is also an employee of ABC. He got married two years ago. He often makes jokes, but sometimes makes mistakes in his work.

Mr. Johnson (26 years old)

Mr. Johnson used to work at the London office of ABC. He was transferred to the Tokyo head office this year. He is a cheerful person. He's enjoying life in Tokyo.

Ms. Nakamura (26 years old)

Ms. Nakamura graduated from university the year before last and worked for a trading company. However, she left that company because her work was not related to her specialty. Then she joined ABC.

Ms. Watanabe, Mr. Kimura, and Mr. Satō are other staff members of ABC.

Mr. Tanaka (51 years old)

Mrs. Tanaka (47 years old)

Mr. Tanaka is a division chief at Tokyo Electric. Tokyo Electric is a client of ABC. The Tanakas are good friends of the Smiths and the Browns.

Keiko Tanaka (18 years old)

Keiko is the daughter of Mr. and Mrs. Tanaka. She graduated from high school this year. Keiko is a friend of Mr. Johnson.

Daisuke (19 years old)

Daisuke is a friend of Mr. Chang. He is a university student. He lives near Mr. Chang.

Other characters appearing in this book are Linda, who is a friend of Mrs. Smith, and Mr. Yamakawa of the M Design Office.

□ Vocabulary

ふじん	Mrs., woman
まえに	before
でんとうてき (な)	traditional
～に きょうみが あります	be interested in
うきよえ	woodblock prints, "floating-world pictures"
ぶちょう	division chief, department head
たまに	occasionally
のぼります	climb
かんきょう	environment
もんだい	problem, issue
ねっしん (な)	keen, devoted, enthusiastic
かちょう	section chief
しゃいん	company employee
しっぱいします	fail, make a mistake
ほんしゃ	head office
てんきんします	transfer, be transferred
せいかつ	life, living
たのしみます	enjoy
だいがく	university
そつぎょうします	graduate
しょうしゃ	trading company
しかし	however, but
せんもん	specialty
やめます	leave, quit
ほかに	besides, other
はたらきます	work
とりひきさき	client, business contact
したい	friendly with, close
こうこう	high school
だいがくせい	university student
とうじょうします	appear

LESSON

1

RUSH HOUR

通勤ラッシュ

つうさん

Mr. Chang tells Mr. Smith about taking a rush hour train for the first time.

チャン： 今朝 初めて 電車で 会社に 来ました。とても
け さ はじ でんしゃ かいしゃ き
こんでいました。すごかったですよ。

スミス： でも 電車の ほうが 車より はやいですよ。みち
くるま
が こんでいますから。

チャン： スミスさんは 毎日 何で 会社に 来ますか。
まいにち なん

スミス： 私は 行きも 帰りも 地下鉄です。東京の こうつ
わたし い かえ ち かてつ どうきょう
うきかんの 中で 地下鉄が 一番 べんりですよ。
なか いちばん

チャン： 地下鉄は 朝も 夕方も こんでいますか。
あさ ゆうがた

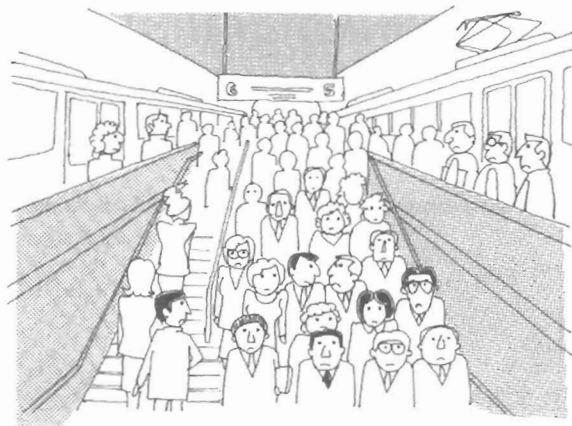
スミス： ええ。でも 朝の ほうが 夕方より こんでいます。

朝の 8時半ごろが ピークですから、私は 毎朝
じはん まいあさ
7時に うちを 出ます。
で

チャン： その 時間は すいていますか。
じかん

スミス： ええ、7時ごろは 8時ごろより すいています。私は
じ わたし
 毎朝 地下鉄の 中で 日本語を 勉強しています。
まいあさ ち かつ なか にほんご べんきょう

チャン： そうですか。



Chang: This morning I came to work by train for the first time. It was awfully crowded. It was terrible.
 Smith: Trains are faster than cars, though. Because the roads are crowded.
 Chang: How do you come to the office every day?
 Smith: I come and go back by subway. The subway is the most convenient of all transportation systems in Tokyo.
 Chang: Is the subway crowded mornings and evenings?
 Smith: Yes. But mornings are more crowded than evenings. Around 8:30 (a.m.) is the peak of the rush hour, so every morning I leave home at seven.
 Chang: Is it less crowded at that time?
 Smith: Oh, yes. Around 7 o'clock is less crowded than around 8 o'clock. I study Japanese on the subway every morning.
 Chang: Really?

□ Vocabulary

チャン	Chang
今朝 けさ	this morning
初めて はじ	for the first time
すごい	terrible, wonderful
でも	though
～の ほうが	= -er/more/less
ほう	more (<i>lit.</i> "side")
～より	than

はやい	fast
みち	road, street, way
行き い	going
帰り かえ	coming back, returning
～も～も	both... and
こうつう	transportation
きかん	system
～の 中で なか	of all, among
一番 いちばん	most, number one
ピーク	peak
その 時間 じかん	that time
すいています	be empty
すきます (すく)	be/become empty/uncrowded
勉強しています べんきょう	study/am studying
勉強します べんきょう	study
(勉強する) べんきょう	

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• Comparisons

...の ほうが ...より

電車の ほうが 車より はやいです。
でんしゃ くるま

The word order can be reversed:

車より 電車の ほうが はやいです。
くるま でんしゃ

Things that are superior (or more...) precede の ほうが, and inferior things are followed by より.

To compare two things the question pattern is: ... と... と どちら/どっちが ... です/ます か.

ex. 横浜と 東京と どちらが 大きいですか。
よこはま とうきょう おお

or "Which is bigger, Yokohama or Tokyo?"

The response, "Tokyo is bigger than Yokohama," can be as follows:

東京の ほうが 横浜より 大きいです。Or simply, 東京の ほうが 大きいです。
とうきょう よこはま おお とうきょう おお

東京は 横浜より 大きいです is a statement with Tokyo as the topic and has the same meaning. The dialogue sentence 7 時ごろは 8 時ごろより すいています is of this type.

...の 中で ...一番
なか いちばん

東京の こうつうきかんの 中で 地下鉄が 一番 べんりです。
とうきょう なか ち かてつ いちばん

一番 “number one,” “the first,” before adjectives expresses the superlative degree of comparison—一番 好き, “most likeable,” “best liked,” 一番 きれい, “prettiest,” and so on.
いちばん す いちばん

Note how the subject marker が discriminates the subject exclusively from other possibilities. The example above implies that neither taxis nor buses nor trains but subways are the most convenient.

ex. 1. 日本の 都市の 中で 東京が 一番 大きいです。
にほん とし なか とうきょう いちばん おお

“Among Japanese cities, Tokyo is the biggest.”

2. くだものの 中で りんごが 一番 好きです。
なか りんご いちばん す

“Of all fruits, (I) like apples best.”

To compare three or more things, the question pattern is: ...の 中で 何/どれ/だれ/いつ/どこ が 一番...です/ますか。
なか なに

ex. 日本の 都市の 中で どこが 一番 大きいですか。
にほん とし なか いちばん おお

“Which among Japanese cities is the biggest?”

NOTES

1. 私は 行きも 帰りも 地下鉄です。
わたし い かえ ち かてつ

地下鉄は 朝も 夕方も こんでいます。
ち かてつ あさ ゆうがた

も, repeated to mean “both... and...,” is also used in negative sentences to express “neither... nor...” Words like 行き and 帰り (the ます stems of the verbs 行きます and 帰ります) are at times employed in a way similar to English gerunds (here coming and going back).

2. その 時間
じ かん

Chang is referring to Smith’s preceding sentence, “I leave home at seven.” こ, そ, あ, ど words are not limited to things immediately at hand. They may, like this and that, refer to intangibles, abstractions, or previous phrases or statements. (See Book I, Appendix F.)

3. 日本語を 勉強しています。
にほんご べんきょう

Both 勉強を します and 勉強します are correct, but when, as here, there is a direct object followed by を, 勉強します is the inevitable choice. Similar phrases are:

ex. 電話 (を) します。 “I’ll telephone.”
でんわ

そうだん (を) します。 “I’ll consult (her).”

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. 東京と 大阪と どちらが 大きいですか。
とうきょう おおさか おお
東京の ほうが [大阪より] 大きいです。
2. [私は] スポーツの 中で テニスが 一番 好きです。
わたし なか いちばん す
3. 東京は 大阪より 大きいです。

1. Which is bigger, Tokyo or Osaka?
Tokyo is bigger (than Osaka).
2. I like tennis best of all sports.
3. Tokyo is bigger than Osaka.

□ Vocabulary

～と～と	(particle for comparisons)
どちら	which
スポーツ	sports

EXERCISES

I Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: とり肉と 牛肉と どちら/どっちが 安いですか。
にく ぎゅうにく やす

A: とり肉の ほうが 安いです。

1. ファックス、手紙、べんりです
てがみ

2. 朝、夕方、こんでいます
あさ ゆうがた

3. 加藤さん、鈴木さん、たくさん (お)さけを 飲みます
かとう すずき の

B. ex. Q: 飲みものは コーヒーと こうちゃと どちら/どっちが い
いですか。

A: コーヒーの ほうが いいです。

1. りょうり、てんぷら、しゃぶしゃぶ

2. 時間、午前、午後

じ かん ご ぜん ご ご

3. デザート、アイスクリーム、くだもの

4. パーティー、金曜日、土曜日

きん よう び ど よう び

C. ex. Q: スポーツの 中で 何が 一番 好きですか。

なか なに いちばん す

A: テニスが 一番 好きです。

1. 支社、どこ、大きいです、ニューヨーク

し しゃ おお

2. この 三つの え、どれ、好き、まん中の え

みつ

3. 1日、いつ、こんでいます、朝 8時ごろ

いち にち

あさ

じ

4. 会社、だれ、よく はたらきます、社長

かい しゃ

しゃ ちょう

II Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the example given.

ex. ちきゅうは 月より 大きいです。

つき

1. ひこうき、新幹線、はやいです

しん かん せん

2. アメリカ、日本、広いです

に ほん ひろ

3. 札幌、東京、北に あります

さっぽろ

とうきょう

きた

4. チャンさん、ジョンソンさん、よく 勉強します

べんきょう

□ Vocabulary

どっち

which

ファックス

facsimile

てんぷら

tempura

ニューヨーク

New York

まん中

なか

middle

1日

いち にち

(in) a day

よく

much, a great deal

はたらきます (はたらく)

work

社長

しゃ ちょう

president of a company

ちきゅう

earth, globe

月

つき

moon

広い
ひろ
札幌
さっぽろ
北
きた
ジョンソン

spacious, wide
Sapporo (city)
north
Johnson

SHORT DIALOGUE

A: コーヒーと こうちゃと どちらが 好きですか。

B: どちらも 好きです。

A: Which do you like more, coffee or tea?

B: I like both.

□ Vocabulary

どちらも

both

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. 地下鉄は 朝と 夕方と どちらが こんでいますか。
ち か てつ あさ ゆうがた
2. どうして 電車の ほうが 車より はやいですか。
でんしゃ くるま
3. スミスさんは 毎朝 何時に うちを 出て、何で 会社に行きますか。
まいあさ なんじ で なん かいしゃ い
4. 地下鉄は 朝の 何時ごろが 一番 こんでいますか。
いちばん
5. スミスさんは 地下鉄の 中で 日本語を 勉強していますか。
なか に ほんご べんきょう

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. 新幹線は 車 () はやいです。
しんかんせん
2. 今朝 7時 () うち () 出て、地下鉄 () 会社 ()
けさ
来ました。
き
3. 電車は 朝も 夕方 () こんでいます。
4. こちらの ほう () 静かですから、ここ () 話を しましょう。
しず はなし
5. 会社 () 中 () だれが 一番 よく はたらきますか。

III Complete the questions so that they fit the answers.

1. 地下鉄と バスと () が べんりですか。
地下鉄の ほうが べんりです。
2. 地下鉄は () が 一番 いちばん こんでいますか。
朝が あさ 一番 こんでいます。
3. () が 一番 テニスが じょうず 上手ですか。
リングさんが 一番 上手です。
4. くだものの なか 中で () が 一番 す 好きですか。
みかんが 一番 好きです。
5. 飲みものは コーヒーと こうちゃと () が いいですか。
コーヒーを ねが お願いします。

IV Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

1. その レストランは () いますか。(すきます)
2. 車で () ないでください。(来ます)
くるま
3. 父は いま ニューヨークで () います。(はたらきます)
ちち
4. みちが () いますから、タクシーを ()、() ましょう。
(こみます、おります、ある 歩きます)
5. この 車を () も いいですか。(使います)
つか
私が () ますから、() ないでください。
わたし
(使います、使います)

V Answer the following questions.

1. あなたは スポーツの 中で 何が なに 一番 好きですか。
2. ごかぞくの 中で どなたが 一番 よく はたらきますか。
3. すしと すきやきと どちらが 好きですか。
4. あなたの 町の まち こうつうきかんの 中で 何が 一番 べんりですか。

NEW KANJI

1. 会社

カイシャ

会 ノ 人 人 人 会 会 (6)

あ(う)

社 丶 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 社 社 (7)

2. 地下鉄

チ カ テツ

地 一 十 土 土 地 地 (6)

下 一 丁 下 (3)

した

鉄 ノ 人 人 人 人 人 金 金 金 金 金 鉄 鉄 (13)

3. 8時半

ジ ハン

時 一 二 日 日 日 日 日 日 日 時 時 (10)

とき

半 丶 丶 丶 三 半 (5)

4. 日本語

ニ ホンゴ

本 一 十 才 木 本 (5)

もと

語 丶 二 三 三 言 言 言 言 言 言 語 語 語 語 語 (14)

かた(る)

5. 牛肉

ギョウニク

牛 ノ 人 人 牛 (4)

うし

肉 一 門 内 内 肉 肉 (6)

Kanji for recognition: 新幹線

シンカンセン

LESSON

2

LOST AND FOUND

忘れ物

わす もの

Mr. Chang realizes he left something on the train and tells a station employee about it.

チャン： すみません。

駅員： はい、何でしょうか。
えきいん なん

チャン： わすれ物を しました。
もの

駅員： どの 電車ですか。
でんしゃ

チャン： 20分ぐらい 前の 電車で、後ろから 2番めの
ぶん まえ うし ばん
車りょうです。
しゃ

駅員： 何を わすれましたか。
なに

チャン： 黒くて 大きい 紙の ふくろです。
くろ おお かみ

駅員： なかみは 何ですか。くわしく せつめいしてください。

チャン： マフラーと セーターです。マフラーは ウールで、
黒と 白の しまの もようです。セーターは 赤く
しろ あか
て、むねに うまの もようが あります。

駅員： 今 東京駅に 電話を かけて 聞きますから、
えきいん いま とうきょうえき でんわ き
 ちょっと まってください。

チャン： すみません。

After calling Tokyo Station, the man comes back to Mr. Chang.

駅員： ありました。東京駅の じむしつに 届いていますか
とど
 ら、今日中に とりに 行ってください。
きょう じゅう い

Chang: Excuse me.

Station

Employee: Yes. May I help you?

Chang: I forgot something (in the train).

Employee: Which train (was it)?

Chang: It was the train (which left) about twenty minutes ago, second car from the back.

Employee: What did you forget?

Chang: It's a big black paper bag.

Employee: What're the contents? Please describe (them) in detail.

Chang: (There's) a scarf and a sweater. The scarf is wool and has a pattern of black and white stripes. The sweater is red with a horse design on the chest.

Employee: I'll call Tokyo Station now and ask. Please wait a moment.

Chang: Thank you.

Employee: (Your bag) is there. It went to the clerks' office in Tokyo Station. (So) Please go and pick them up today.

□ Vocabulary

駅員
えきいん

station employee

でしょうか

(softer than ですか)

わすれ物
もの

forgotten or lost article

前
まえ

before

後ろ
うし

back

～番め
ばん

-counter for ordinal numbers

車りよう
しゃ

car, vehicle

わすれます (わすれる)

forget

紙
かみ

paper

ふくろ

bag

なかみ

contents

くわしく	in detail
くわしい	detailed
せつめいします (せつめいする)	explain
せつめい	explanation
マフラー	scarf, muffler
ウール	wool
黒 くろ	black(ness)
白 しろ	white(ness)
しま	stripe
もよう	pattern, design
むね	chest
うま	horse
電話を かけて でんわ	telephone
かけます (かける)	call
じむしつ	clerks' office
届 とど いています	has arrived
届 とど きます (とどく)	arrive, reach
今日中に きょうじゅう	(within) today
～中／中に じゅう ちゅう	within
とりに 行 い きます	go to pick up
とります (とる)	pick up, get, take, pass

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• で, connective form of です

20分ふんぐらい 前まえの 電車でんしゃで、後うしろから 2番ばんめの 車しゃりょうです。

マフラーは ウールで、黒くろと 白しろの しまの もようです。

で for です, is the equivalent of the て form of verbs. Each of these sentences has the same meaning as two independent sentences, each ending in です.

• て/で form of adjectives as a connective

黒くろくて 大おおきい 紙かみの ふくろです。

セーターは 赤あかくて、むねに うまの もようが あります。

The て/で form of adjectives can be a connective, just as the て form of verbs is used to combine two phrases, clauses, or sentences.

い adj.: 広ひろい → 広ひろくて; 大おおきい → 大おおきくて; 安やすい → 安やすくて

ex. あの こうえんは 広ひろいです。静しずかです。→あの こうえんは 広ひろくて 静しずかです。
 “That park is spacious and quiet.”

な adj.: べんりな → べんりで; きれいな → きれいで; 静しずかな → 静しずかで

ex. 地下鉄ちかてつは べんりです。はやくて 安やすいです。→地下鉄ちかてつは べんりで はやくて 安やすいです。“Subways are convenient, fast, and cheap.”

Two or more adjectives can be connected using this pattern only when sharing the same inclination—positive value with positive, and vice versa. Thus, この こうえんは きたなくて 広ひろいです, “This park is dirty and spacious,” is awkward. In such cases, ... きたないですが 広ひろいです, “... dirty but spacious,” is the right pattern.

• く/に form of adjectives as adverbial use

くわしく せつめいしてください。

The く/に form of adjectives is used to modify verbs.

い adj.: 早はやい → 早はやく; 広ひろい → 広ひろく; いい/よい → よく

ex. 早はやく 起おきました。“(I) got up early.”

な adj.: きれいな → きれいに; 元げん気きな → 元げん気きに

ex. きれいに 書かいてください。“Please write it neatly.”

Both い and な adjectives have various forms and functions. The form of い adjectives found in dictionaries can be used without change as a noun modifier or predicative. For な adjectives, bilingual dictionaries generally give the stem, so it is necessary to add な when modifying nouns. It is better to think of な adjectives in the same way as い adjectives, words composed of a stem, which can be used independently as a noun, to which inflections are added.

Adjectives: Stem and Inflections

		Connective form	Adverbial form	Stem
い adj.	黒 くろ い 大 おお きい 早 はや い	黒 くろ くて 大 おお きくて 早 はや くて	黒 くろ く 大 おお きく 早 はや く	黒 くろ 大 おお き 早 はや
な adj.	静 しず かな べんりな	静 しず かで べんりで	静 しず かに べんりに	静 しず か べんり

• ...に 行く

とりに 行いってください。

The ます stem of a verb followed by に 行いきます/来きます/帰かえります is a pattern for expressing the objective of “coming/going/returning.” (For other verbs, other patterns are necessary.)

- ex. 1. きのう 鎌倉に およぎに 行きました。“(I) went to Kamakura yesterday to swim.”
2. すきやきを 食べに 行きますか。 “Wouldn’t you like to go and have sukiyaki?”

NOTES

1. 何でしょうか。

(lit.) “What might it be (that you want)?”

This sounds softer than 何ですか, which may also be heard in appropriate situations.

2. わすれ物

This belongs to a category of nouns formed by adding 物, “thing,” to the ます stem of a verb. Another example previously encountered was 飲み物 (in Book I). Other everyday words not in this text but worth remembering are 食べ物, “food”; 読み物, “reading material,” especially light reading; and こわれ物 (こわれる, “break,” “be broken”), a “breakable thing.”

3. どの 電車ですか。

Note that the Japanese is the equivalent of “Which train is (it)?” whereas the English would normally be “Which train was it?” There were similar cases of differences in verb form or tense in the first volume and more will be encountered later.

4. なかみは 何ですか。くわしく せつめいしてください。

Being in charge of the platform, the station employee straightforwardly ascertains the contents, as well as the appearance, of the lost bag so as to be able to identify them, know whether anything is missing, and see that the bag is returned to the right person. A policeman or any person in charge of lost articles would do the same.

5. ありました。

The translation of the dialogue is fairly literal. Since this word is heard when a person finds something he has been looking for, a free translation would be “(It’s been) found!” Similar expressions are バスが 来ました, “(Ah) here comes the bus,” and 思い出しました, “(I’ve just) recalled (it).”

6. 今日中に

This 中 indicates the time within which something is expected to happen. じゅう is a phonetic variation of ちゅう. Other examples: 今年中に, “(within) this year”; 来週中に, “(within) next week,” “sometime next week.”

7. 東京駅の じむしつに 届いていますから、...

This literally means "(It) has reached the clerks' office in Tokyo Station and is still there," a usage of the ています form explained in Book I (p. 161).

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. 林さんは 日本人で、ABCの 部長です。
はやし にほんじん ぶちょう
2. ここは 広くて 静かな こうえんです。
ひろ しず
3. 漢字を きれいに 書いてください。
かんじ か
4. レストランに 昼ごはんを 食べる 行きました。
ひる た い

1. Mr. Hayashi is a Japanese and is a department head at ABC.
2. This is a quiet, spacious park.
3. Please write the kanji neatly.
4. (I) went to a restaurant to eat lunch.

□ Vocabulary

部長
ぶちょう
部
ぶ

department head, division chief
department, division

EXERCISES

Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: どんな 所ですか。
ところ

A-1: 広くて 静かな 所です。

A-2: 静かで きれいな 所です。

1. 所、とおい、ふべんな 所
2. 所、にぎやか、おもしろい 所
3. 問題、やさしい、おもしろい 問題
もんだい
4. 問題、ふくざつ、むずかしい 問題

B. ex. Q: 山田さんは どんな 人ですか。
やま だ ひと

A-1: わかくて 元気な 人です。
 げん き

A-2: まじめで あかるい 人です。

1. あかるい、せが 高い
 たか

2. あたまが いい、しんせつ

3. テニスが 上手、元気
 じょうず

4. 静か、かみが 長い
 しず なが

C. ex. Q: 鈴木さんは みちを せつめいしましたか。
 すず き

A-1: ええ、くわしく せつめいしました。

A-2: ええ、しんせつに せつめいしました。

1. もう 起きました、朝 早い
 お あさ はや

2. 着きました、夕べ おそい
 つ ゆう

3. 仕事を しています、静か
 し ごと

4. 地図を 書きました、上手
 ち ず か

D. ex. A: どこに 行きますか。
 い

B: 銀座に 行きます。
 ぎん ざ

A: 何を しに 行きますか。
 なに

B: 映画を 見に 行きます。
 えい が み

1. 京都、古い おてらを 見ます
 きょうと ふる

2. デパート、くつを 買います
 か

3. 加藤さんの 部屋、手紙を 届けます
 か どう へ や て が み と ど

4. こうえん、写真を とります
 しや しん

E. ex. Q: 来週 何を しますか。
 らい しゅう

A: デパートに かぐを 買いに 行きます。

1. 京都、さくらを 見ます、行きます

2. 大学、伊藤きょうじゅに 会います、行きます
 だいがく い どう かい ぎょう じゅ あ

3. りょうしんの うち、休みます、帰ります
やす かえ
4. また ここ、話を します、来ます
 again はなし き

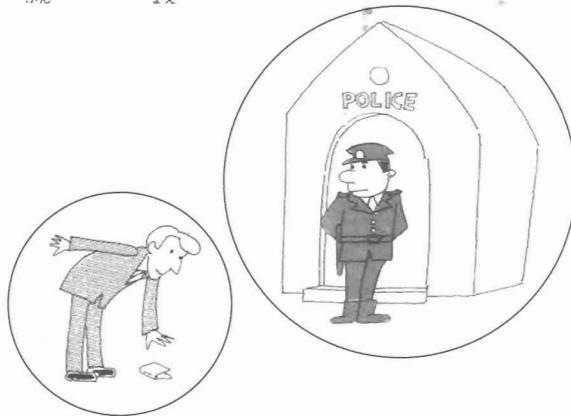
□ Vocabulary

ふべん (な)	inconvenient
問題 もんだい	problem
ふくざつ (な)	complicated
わかい	young
まじめ (な)	serious, diligent
あかるい	cheerful
せが 高い たか	tall
せ	back
高い たか	tall, high
あたまが いい	bright, clever
かみが 長い なが	long-haired
かみ	hair
長い なが	long
みちを せつめいします	give directions (lit. "explain the way")
起きます (起きる) お	get up, wake up
早い はや	early
夕べ ゆう	last night/evening
銀座 ぎんざ	Ginza (area of Tokyo)
さくら	cherry blossom
大学 だいがく	university
伊藤 いどう	Japanese surname
きょうじゅ	professor
休みます (休む) やす やす	rest

SHORT DIALOGUES

1. ホワイト: お金を ひろいました。
かね
- けいかん: どこに おちていましたか。
- ホワイト: スーパーの 前の みちに おちていました。
まえ

けいかん： 何時ごろ ひろいましたか。
なんじ
 ホワイト： 15分ぐらい 前です。
ふん まえ



White: I found (this) money.
 Policeman: Where was (it)? (*lit.* "Where had (it) been dropped?")
 White: It was on the street in front of the supermarket.
 Policeman: Around what time did you pick it up?
 White: About fifteen minutes ago.

2. 鈴木： さいふを おとしました。
すずき
 けいかん： どんな さいふですか。
 鈴木： 大きい かわの さいふです。
おお
 けいかん： 中に 何が 入っていますか。
なか なに はい
 鈴木： げんきんが 3万円ぐらいと めいしです。
まんえん

Suzuki: I've lost my wallet.
 Policeman: What kind of wallet is it?
 Suzuki: It's a big leather wallet.
 Policeman: Is there something (contained) in it?
 Suzuki: Cash, about ¥30, 000, and business cards.

□ Vocabulary

ひろいます (ひろう)	find, pick up
おちます (おちる)	drop, fall
さいふ	wallet, purse
おとします (おとす)	lose, drop
かわ	leather
入ります (入る) はい	contain, include
げんきん	cash

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. チャンさんは どんな ふくろを わすれましたか。
2. 後ろから 何番めの 車りょうに わすれましたか。
うし なんばん しゃ
3. 赤い セーターは むねに うまの もようが ありますか。
あか
4. 駅員は チャンさんの セつめいを 聞いて、何を しましたか。
えき いん せき なに
5. チャンさんは わすれ物を どこに とりに 行きますか。
もの い

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. チャンさんは ウール () マフラー () 赤い セーター ()
わすれました。
2. 前 () 3番め () 車りょうです。
まえ
3. 黒 () 白 () しまの セーターで、むね () 小さい
くろ しろ ちい
かさの もよう () あります。
4. じむしつ () 届いています ()、今日中 ()
とど きょう じゅう
とり () 来てください。
き

III Complete the questions so that they fit the answers.

1. さいふを おとしました。
() さいふですか。
黒い かわの さいふです。
2. () で おとしましたか。
こうえんで おとしました。
3. 中に () が 入っていますか。
なか はい
お金と めいしが 入っています。
かね
4. () に マフラーを 買いに 行きますか。
か
デパートに 買いに 行きます。

IV Complete the sentences with the appropriate form of the words in parentheses.

1. ブラウンさんは () 漢字を 書きます。(上手)
かんじ か じょうず
2. () せつめいしてください。(くわしい)
3. 今日は () 会社に 行きます。(早い)
きょう かいしゃ い はや
4. あたまが ()、ねつが あります。(いたい)
5. 子どもは () 本を 読んでいます。(静か)
こ ほん よ しず
6. れきしが ()、() 町です。(古い、ゆうめい)
ふる まち
7. 漢字を () 書いてください。(大きい)
おお

V Connect the sentences using the appropriate verb or adjective form.

1. この 電車に のります。東京駅で おりてください。
でんしゃ とうきょうえき
2. あの レストランは 広いです。あかるいです。
ひろ
3. この 店は 新しいです。きれいです。すいています。
みせ あたら
4. それは 青い セーターです。花の もようが あります。
あお はな
5. 渡辺さんは あたまが いいです。しんせつです。
わたなべ
6. チャンさんは まじめです。よく はたらきます。
7. じむしつに 電話を かけます。聞きます。
でんわ き

VI Answer the following questions.

1. あなたの お父さんは どんな 人ですか。(Use ... て/で ... て/で)
とう ひと
2. あなたの 町は どんな 所ですか。(Use ... て/で ... て/で)
ところ
3. こうえんに 何を しに 行きますか。
なに
4. あなたは あした どこに 行きますか。
何を しに 行きますか。

LESSON

3

THE HEALTH CLUB

スポーツクラブで

Mr. Brown visits a health club.

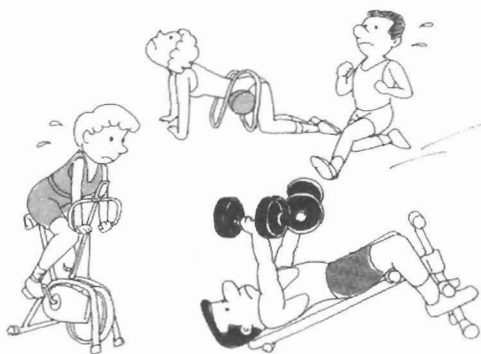
ブラウン： あのを、ちょっと お願いします。こちらの
スポーツクラブに 申し込みを する 前に、
中を 見る ことが できますか。

クラブの人： はい。しつれいですが、どちら様でしょうか。

ブラウン： ブラウンです。

クラブの人： ブラウン様ですか。では、ごあんないしましょう。

The clerk invites Mr. Brown in and shows him around.



ブラウン： とても 広くて きれいな 所ですね。
ひろ ところ

クラブの人： こちらの テニスコートには コーチが います
ひと
から、コーチに 習う ことも できます。こち
なら
らは おんすいプールで、1年中 およぐ こと
ねんじゅう
が できます。

ブラウン： こちらでは みんな いろいろな マシンを
使っていますね。
つか

クラブの人： ええ。どれでも お好きな 物を使う ことが
す もの
できますが、始める 前に インストラクター
はじ まえ
に ごそうください。

ブラウン： ええ、そう します。

クラブの人： いかがでしたか。

ブラウン： とても 気に 入りました。申し込み書が
き い もう こ しょ
ありますか。

クラブの人： はい。こちらに お名前と ご住所を お書きく
な まえ じゅうしょ か
ださい。

Brown: Er, can you help me? May I look around inside before applying to join this health club?

Clerk: Yes. Excuse me, but may I have your name?

Brown: It's Brown.

Clerk: Mr. Brown, is it? Let me show you around.

Brown: It's a very spacious and nice place, isn't it?

Clerk: Since there's a coach at our tennis court, you can learn from the coach. Here we have a heated swimming pool. You can swim all year round.

Brown: Everyone here uses machines of various kinds, I see.

Clerk: Yes, you can use anything you like, but please consult the instructor before starting.

Brown: All right, I'll do that.

Clerk: How do you like it?

Brown: It's very satisfactory. Have you an application form?

Clerk: Certainly. Would you write your name and address here, please?

□ Vocabulary

あのう	er
スポーツクラブ	health club
申し込み	application
ことが できます	can
(できる)	
クラブの 人	sports club staff
どちら様	who
ごあんないします	show around
(あんないする)	
あんない	guidance
テニスコート	tennis court
コーチ	coach
習います (習う)	learn
おんすいプール	heated (swimming) pool
おんすい	warm water
プール	pool
1 年中	all year round
～中	throughout
およぎます (およぐ)	swim
マシーン	machine
どれでも	any(thing)
でも	any (particle)
お好きな 物	thing(s) you like
物	thing, goods, wear
始めます (始める)	begin, start
インストラクター	instructor
ごそうだん	consultation
気に 入りました	was/is satisfactory
気	feeling
申し込み書	application form
～書	lit. "book, document, note"

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• Dictionary form of verbs

The basic verb form introduced in this lesson is known as the dictionary form because it is the one under which verbs are listed in dictionaries.

Without exception the final vowel is always **u**. (See Book I, p. 39.)

The three conjugations—Regular I, Regular II, and Irregular (します and 来ます only)—are introduced in Book I (pp. 120–21). You have already learned some of the seven forms and the rest will be introduced in the following lessons.

Regular I: Five-vowel conjugation

	ない stem	ます stem	dictionary	conditional	volitional	て	た
use	使わ つか	使い つか	使う つか	使えば つか	使おう つか	使って つか	使った つか
swim	およが	およぎ	およぐ	およげば	およごう	およいで	およいだ
go	行か い	行き い	行く い	行けば い	行こう い	行って い	行った い

The penultimate vowel of all Regular II verbs is either **i** or **e** and the dictionary form (if written in ローマ字) ends in **-iru** or **-eru**. (It should be noted that verbs having these endings are not invariably Regular II. A small number are Regular I. Common examples are 帰る, “return”—帰らない, 帰ります; 入る, “enter”—入らない, 入ります; and きる, “cut”—きらない, きります.)

To tell whether a verb is Regular I or Regular II, look at the ない stem. For Regular I verbs, this stem has the final vowel **a**.

Regular II: Single-vowel conjugation

	ない stem	ます stem	dictionary	conditional	volitional	て	た
be	い	い	いる	いれば	いよう	いて	いた
begin	始め はじ	始め はじ	始める はじ	始めれば はじ	始めよう はじ	始めて はじ	始めた はじ
eat	食べ た	食べ た	食べる た	食べれば た	食べよう た	食べて た	食べた た

Irregular

	ない stem	ます stem	dictionary	conditional	volitional	て	た
come	来 こ	来 き	来る く	来れば く	来よう こ	来て き	来た き
do	し	し	する	すれば	しよう	して	した

• Plain forms of verbs

The dictionary form is also referred to as the plain present form. Other plain forms

are the ない plain negative and the た plain past forms. A fourth one, the plain past negative made with the verb/adjective inflection なかった (past form of ない), is introduced in Lesson 8. As noted in Book I, a sentence ending in a plain form is less polite than one ending in the ます form. Within a sentence plain forms do not affect the politeness level, and, as in this lesson's dialogue, certain phrase and sentence patterns are commonly formed with plain forms.

• ... ことが できます

中を 見る ことが できますか。

1年中 およく ことが できます。

The pattern consisting of the dictionary form and ことが できる indicates possibility or capability. An even more common way of expressing the same thing (using verb inflections) is given in Lesson 19.

• ... 前に

申し込みを する 前に、...

始める 前に、...

The verb coming before 前に is always in the dictionary form.

ex. 日本に 来る前に 漢字を 習いました。

"(I) learned Sino-Japanese characters before coming to Japan."

NOTES

1. あのう

あのう is an informal expression used at the beginning of a sentence and indicates hesitation or deference. Here it keeps the sentence from sounding brusque.

2. どちら様 でしょうか。

どちら様 is a very polite alternative for どなた. Literally, this sentence is "Who might (you) be?"

3. こちらの テニスコート には...

こちら では...

The use of (に)は and (で)は serves to emphasize the topics of these sentences.

4. コーチに 習う

With the verb 習う, "to learn," the particle に is used after the person, as in the case of the verb もらう, "to receive," in "田中さんは クラークさんに かびんを もらいました." (Book I, p. 99). に is similarly used with かりる, "to borrow," and the particle から can replace it in such cases.

5. どれでも, anything

This is formed with the interrogative *どれ*, “which (one),” plus the particle *でも*. Other terms of this type include *なんでも*, “anything,” *どこでも*, “anywhere,” *だれでも*, “anyone,” and *いつでも*, “anytime.”

ex. *いつでも* いいです。 “Anytime will do.”

6. ごあんない, お好きなもの, ごそうだん, お名前, ご住所

These words are examples of the usage given in Book I (p. 76) to show respect to the person spoken to or persons or things connected with him or her. There are a few cases where usage is determined not by the addressee but by the subject matter, e.g., *お金*, “money,” *おさとう*, “sugar,” *お茶*, “tea.” Whether *お* or *ご* is added is simply a matter of usage; these honorifics are more commonly used by women.

7. ごそうだんください

Rather than *そうだんしてください*, *お/ご* with a noun and *ください* may be used.

ex. *お電話*ください。 “Please call (me).”

*ごき*にうください。 “Please fill in (the form).”

Still polite, but slightly more businesslike, is the pattern *お* with the *ます* stem followed by *ください*.

ex. *おまち*ください (instead of *まってください*), “Please wait.”

*お使い*ください (instead of *使ってください*), “Please use (it).”

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. この プールでは 1 年中 およぐことが できます。

2. 毎朝 会社に 行く 前に、新聞を 読みます。

1. As for this pool, it can be swum in all year round.

2. (I) read the newspaper every morning before going to work.

EXERCISES

I Verbs: Study the examples, convert into the dictionary form, and memorize.

A. Regular I

ex. 行きます→行く

あそびます→あそぶ
play

言います→言う
speak

飲みます→飲む

の

話します→話す

はな

あります→ある

しにます→しぬ

die

まちます→まつ

1. 会います
あ

6. 入ります
はい

11. なおします
repair

16. とります
take

2. おとします
drop

7. 急ぎます
いそ hurry

12. 持ちます
も

17. すきます
empty (room)

3. 売ります
う sell

8. よびます
call

13. わかります

18. こみます
crowd (room)

4. 聞きます
き

9. もらいます

14. ぬぎます
remove (clothing)

19. 送ります
おく send

5. すいます

10. 届きます
とど

15. 買います
か

20. はたらきます
work

B. Regular II

ex. 食べます→食べる

た

見ます→見る

み

1. 見せます

4. あげます

7. います

2. 起きます
お

5. 考えます
かんが think

8. 止めます
と stop

3. おります
off

6. おちます
drop

9. 閉めます
し

C. Irregular

ex. 来ます→来る

き

します→する

1. けっこんします

3. あんないします
show around

2. 持ってきます
hold + come
= bring

4. せつめいします

II Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: この プールで 今 およぐ ことが できますか。

いま

Aa: はい、できます。

An: いいえ、できません。

1. この 部屋を 使います
へ や つか

2. 今日中に 届けます
きょう じゅう

3. 東京駅に とりに 行きます
とうきょうえき い

4. おたくの 近くに 車を 止めます
ちか くるま

B. ex. Q: [あなたは] 日本語を 話す ことが できますか。

にほんご

A: ええ、できますが、あまり 上手では ありません。
じょうず

1. 日本の うたを うたいます
にほん
2. 漢字を 書きます
かんじ か
3. 車を うんでんします
くるま
4. 日本りょうりを つくります

C. ex. Q: いつ はを みがきますか。

A: ねる 前に はを みがきます。
まえ

1. さけを 飲みます、ねます
の
2. 手を 洗います、食事を します
て あら しょくじ
3. シャワーを あびます、出かけます
で
4. 帰ります、みちが こみます
かえ road

D. ex. Q: 申し込みを する 前に 中を 見る ことが できますか。
もう こと なが み

A: ええ、できますよ。
preparing

1. 始めます、インストラクターに そうだんします
はじめ
2. 大阪に 行きます、林さんに 会います
おおさか い はやし あ
3. 新幹線に のります、おべんとうを 買います
しんかんせん (box) lunch か

□ Vocabulary

しぬ	die
あそぶ	play
話す はな	talk, speak, tell
急ぐ いそ	hurry
よぶ	call, invite
なおす	correct, improve, repair
持つ も	have, hold
ぬぐ	take off
考える かんが	think, consider
うた	song
うたう	sing
うんでんする	drive
うんでん	driving

つくる	cook, prepare
みがく	brush, polish
ねる	sleep, go to bed
手 て	hand, arm
洗う あら	wash
シャワーを あびる	take a shower
シャワー	shower
あびる	bathe, pour
出かける で	go out
(お) べんとう	box lunch

NB: From here on the verb form in the vocabulary lists is the dictionary form.

SHORT DIALOGUE

ホホワイト:	いけばなの クラスを 見 ^み に 行 ^い っても いいでしょうか。
中村: なかむら	ええ。今度 ^{こんど} いっしょに 行きましょう。
ホホワイト:	いつ クラスが ありますか。
中村:	1 週間に 2 回、火、木に あります。 しゅうかん かい か もく
White:	May I go to see the flower-arranging class?
Nakamura:	Yes. Let's go together next time.
White:	When are the classes?
Nakamura:	Twice a week. Tuesdays and Thursdays.

□ Vocabulary

いけばな	flower arranging
クラス	class
今度 こんど	next (time)
〜回 かい	time(s) (counter)
火 か	Tuesday
木 もく	Thursday

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. ブラウンさんは スポーツクラブに 何を しに 行きましたか。
2. だれが ブラウンさんを あんないしましたか。
3. この スポーツクラブでは 1年中 プールで およぐ ことが
できますか。
4. ブラウンさんは スポーツクラブの 中を 見る 前に、申し込みを
しましたか。

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. 私は アメリカ () 日本人の 先生 () 日本語 ()
習いました。
2. どれ () お好きなもの () 使うこと () できます ()、
始める 前 () インストラクター () ごそうください。
3. この 紙 () お名前 () ご住所 () お書きください。
4. 1か月 () 1回 大阪 () 行きます。

III Convert the following verbs into the dictionary form.

- | | | |
|------------|-----------|--------------|
| 1. 行きます | 6. 見ます | 11. 来ます |
| 2. 会います | 7. あります | 12. 食べます |
| 3. あんないします | 8. けします | 13. 勉強します |
| 4. 教えます | 9. 止めます | 14. 電話を かけます |
| 5. わすれます | 10. まがります | 15. 持ってきます |

IV Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

1. ここで スライドを () ことが できますか。(見ます)
2. 昼ごはんを () に () も いいでしょうか。(食べます、行きます)
3. () 前に 電話を () ください。(来ます、かけます)

4. あした 田中さんに () に () ことが できますか。(会います、行きます)
5. () 前に シャワーを あびます。(出かけます)
6. ここに 車を () ことが できますか。(止めます)
- いいえ、ここは 駐車禁止ですから、車を () ください。
(止めます)

V Answer the following questions.

1. あなたは およぐ ことが できますか。
2. あなたは 漢字を 読む ことが できますか。
3. あなたは 毎日 ねる 前に はを みがきますか。
4. あなたは 朝ごはんを 食べる 前に 何を しますか。
5. 1週間に 何回 日本語の じゅぎょうが ありますか。

NEW KANJI

1. 見る

見 一 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 見 (7)

ケン

2. 広い

広 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 広 (5)

コウ

3. 習う

習 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 習 (11)

シュウ

4. 1年中

年 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 年 (6)

とし

中 一 𠂔 𠂔 中 (4)

なか・チュウ

5. 使う

使 𠂔 イ 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 使 (8)

シ

6. 名前

名 な まえ
メイ

ノ	ク	タ	夕	名	名
---	---	---	---	---	---

 (6)

前 ゼン

、	、	、	、	前	前	前	前	前
---	---	---	---	---	---	---	---	---

 (9)

7. 住所

住 ジュウシュ
す(む)

ノ	イ	イ	仁	住	住	住
---	---	---	---	---	---	---

 (7)

所 ところ

一	、	、	戸	戸	所	所	所
---	---	---	---	---	---	---	---

 (8)

8. 書く

書 か
ショ

フ	フ	フ	フ	フ	書	書	書	書	書
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 (10)

Kanji for recognition: 駐車禁止
チュウシャキンシ

LESSON

4

A BUSINESS TRIP

出張

しゅっちょう

Mr. Kimura and Mr. Brown chat about Brown's upcoming business trip to the Sapporo branch office.

木村： ブラウンさん、出張ですか。

きむら

しゅっちょう

ブラウン： ええ、あしたから 札幌支店に 出張です。

さっぽろ してん

木村さんは 北海道に 行った ことが

ほっかいどう

い

ありますか。

木村： ええ、学生の ころ 一度 北海道へ 旅行に 行った

がくせい

いち ど

りょこう

ことが あります。車で 北海道を 回りました。

くるま

まわ

ブラウン： 札幌は どんな 所ですか。

ところ

木村： 札幌の 町は にぎやかで、なかなか おもしろい

まち

ですよ。ブラウンさんは 初めてですか。

はじ

ブラウン： ええ、写真を見た ことは ありますが、行った

しゃしん

み

ことは ありません。

木村： 一人で 出張ですか。

ひとり

ブラウン： 加藤さんも いっしょです。二人で 札幌市内の

かとう

ふたり

し ない

とりひき先を 回ったり、銀行に あいさつに
さき まわ ぎんこう
 行ったり します。
い

木村： 加藤さんは 住んでいた ことが ありますから、
きむら かとう す
 札幌を よく 知っていますよ。
さっぽろ し

ブラウン： そうですね。安心しました。
あんしん

Kimura: Mr. Brown, is it a business trip you're going on?

Brown: Yes. From tomorrow, to the Sapporo branch office. Have you ever been to Hokkaido?

Kimura: Yes, at the time I was a (college) student, (we) once made a trip to Hokkaido. We toured Hokkaido by car.

Brown: What kind of place is Sapporo?

Kimura: The city of Sapporo is a really bustling (place) and quite interesting. Is this (your) first time?

Brown: Yes. I've seen pictures, but I've never been there.

Kimura: Are you making (this) trip alone?

Brown: (No,) with Mr. Kato. The two of us will go around to (our) business contacts within Sapporo and pay our respects at the banks (and so on).

Kimura: Mr. Kato has lived in Sapporo, so he knows (it) well.

Brown: Is that right? I'm relieved.

P

□ Vocabulary

木村 きむら	Japanese surname
出張 しゅつちやう	business/official trip
支店 してん	branch (office/store)
北海道 ほっかいどう	Hokkaido (prefecture)
ことが ある	had the experience of
ころ	time
回る まわ	tour, go round
なかなか	quite, very
市内 しな	within a city
とりひき先 さき	business contact
あいさつ	greeting, address
～たり～たり する	do X, Y, etc.
安心する あんしん	be relieved/relaxed
安心 あんしん	peace of mind

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• ...た ことが あります

北海道に 行った ことが ありますか。
ほっかいどう い

As can be seen in the dialogue, the た form of a verb plus ことがある expresses the fact that a person has experienced a particular thing.

ex. 札幌に 住んでいた ことが あります。“(He) has lived in Sapporo.”
さっぽろ す

• て and た forms from ます form

Certain て forms were given and used in Book I. Now let's see how they can be made from the ます form.

With Regular II and the two Irregular verbs it is only necessary to replace ます with て or た.

Regular II: 食べ(ます) → 食べて/食べた; 見(ます) → 見て/見た
た た た み み

Irregular: 来(ます) → 来て/来た; し(ます) → して/した
き き き し し

Regular I verbs

	ます form → て/た form	Other similar verbs
Type 1 いて/いた いで/いだ	書きます → 書いて/書いた か か およぎます → およいで/およいだ	聞きます, 歩きます, き ある ぬぎます, いそぎます
Type 2 って/った	買います → 買って/買った か か 持ちます → 持って/持った も も 帰ります → 帰って/帰った かえ かえ	言います, もらいます, い まちます, 立ちます, た 売ります, のります う
Type 3 んで/んだ ゝ	あそびます → あそんで/あそんだ 飲みます → 飲んで/飲んだ の の しにます → しんで/しんだ	よびます, えらびます, すみます, 読みます よ *

* There are no other verbs belonging to this category.

Note that no euphonic change occurs when the syllable is し e.g., 話し(ます) → 話し/話した, なおし(ます) → なおして/なおした, and for 行きます the transformation is 行き(ます) → 行って/行った.

• ...たり ...たり します

札幌市内の とりひき先を 回ったり、銀行に あいさつに 行ったり します。
さっぽろ し ない さき まわ ぎんこう い

In the dialogue this pattern implies doing X, Y, and other things, which is also the implication when only one verb is used. In other cases, the pattern means that two or more actions are done alternately or repeatedly.

The **たり** form is made by adding **り** to the **た** form.

ex. 1. 日曜日には 本を 読んだり、おんがくを 聞いたりします。
にちようび ほん よ

"On Sundays I read books, listen to music (and so on)."

2. ドアを 開けたり 閉めたり しないでください。うるさいです。
あ せ

"Please don't (keep on) opening and closing the door. It's (too) noisy."

NOTES

1. 車で 北海道を 回りました。
くるま ほっかいどう まわ

The particle **を** as used here is the same as **しんごうを みぎに まがって** (Book I, p. 133). Some other verbs of motion taking the particle **を** when the action is through, along or from a certain place, are **とおる**, "pass along/through," **歩く**, "walk," **とぶ**, "fly," and **出る**, "go out, leave."
で ある

ex. 1. 私は 銀座どおりを 歩きました。"I walked along the (main) Ginza street."
わたし ぎんざ ある

2. ひこうきが 空を とんでいます。"The plane is flying through the air."
そら

2. 札幌の 町は にぎやかで、なかなか おもしろいですよ。
さっぽろ まち

Dictionaries equate **なかなか** with "quite," "very," "considerably," "exceedingly," reflecting the good impression or high evaluation on whatever the speaker is commenting.

3. 写真を 見た ことは ありますが、行った ことは ありません。
しゃしん み

Besides being a topic marker, the particle **は** is used for contrast, or to particularize or emphasize the subject. Particles such as **に**, **で**, and **から** can be combined with **は**, but not **が** and **を**. These are replaced by **は**.

ex. 1. みんなから へんじを もらいましたか。

"Did you get answers from everybody?"

いいえ、まだです。木村さんと 田中さんからは もらいました。
きむら たなか

"No, not yet. (I) got (them only) from Kimura and Tanaka."

2. ここから 前の せきでは たばこを すわないでください。
まえ

"Please, no smoking in the seats ahead of these."

3. 毎年 クリスマスカードを 書きますか。
まいとし か

"Do (you) send (lit. write) Christmas cards every year?"

クリスマスカードは 書きませんが、ねんがじょうは 毎年 書きます。
か まいとし か

"(I) don't (always) send Christmas cards, but (I) send New Year's cards every year."

4. 北海道 に/へ...

ほっかいどう

Either に or へ can occur with verbs such as 行く. On the interchangeability of these particles, see Book I, p. 38.

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. 渡辺さんは ホンコンに 行った ことがあります。
わたなべ い
2. 日曜日は 本を 読んだり、おんがくを 聞いたり します。
にちようび ほん よ き

1. Ms. Watanabe has been to Hong Kong.
2. Sundays, (I) read books, listen to music, (and so on).

□ Vocabulary

渡辺
わたなべ

Japanese surname

EXERCISES

I Verbs: Study the examples, convert into て and た forms, and memorize.

A. Reg. I

- | | | | |
|----------------|---------------|---------------|----------------|
| ex. 書きます→
か | 書く→ | 書いて→ | 書いた |
| 読みます→ | 読む→ | 読んで→ | 読んだ |
| 会います→
あ | 会う→ | 会って→ | 会った
ひ |
| 終わります→
お | 終わる→ | 終わって→ | 終わった |
| 1. 習います
なら | 6. のぼります | 11. ぬぎます | 16. 話します
はな |
| 2. およぎます | 7. おきます (put) | 12. おとします | 17. すわります |
| 3. しにます | 8. みがきます | 13. はたらきます | 18. なおします |
| 4. あそびます | 9. 持ちます
も | 14. 買います
か | 19. 歩きます
ある |
| 5. 立ちます
た | 10. とびます | 15. 行きます | 20. 休みます
やす |

B. Reg. II and Irreg.

ex. Reg. II	つけます→	つける→	つけて→	つけた
	起きます (get up)→ お	起きる→	起きて→	起きた
Irreg.	来ます→ き	来る→ く	来て→ き	来た き
	します→	する→	して→	した

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. 着ます
<small>き</small> | 6. わすれます | 11. れんしゅうします |
| 2. 考えます
<small>かんが</small> | 7. 見せます
<small>み</small> | 12. 売っています
<small>う</small> |
| 3. おちます | 8. 出かけます
<small>で</small> | 13. 出ます |
| 4. ねます | 9. 持ってきます
<small>も</small> | 14. 始めます
<small>はじ</small> |
| 5. 安心します
<small>あんしん</small> | 10. 住んでいます
<small>す</small> | 15. おります |

II Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: スミスさんは 前に 九州に 行った ことが ありますか。
まえ きゅうしゅう い

A: はい、一度 行った ことが あります。
いちど

- 林さんの おくさんに 会いました
はやし あ
- 富士山に のぼりました
ふ じ さん
- 新幹線に のりました
しんかん せん
- ヨーロッパを 回りました
まわ

B. ex. Q: スミスさんは ユーフォー(UFO)を 見た ことが ありますか。

A: いいえ、ざんねんですが、見た ことが ありません。

- アフリカへ 行きました
- じゅうどうを 習いました
なら
- だいどうりょうに 会いました

C. ex. Q: 札幌の 町を 知っていますか。
さっぽろ まち し

A: 写真を 見た ことは ありますが、行った ことは
しゃしん
ありません。

1. ジョンソンさん、名前を なまえ 聞ききました、会あいました
2. とうふ、スーパーで 見みました、食たべました
3. シェークスピアの ハムレット、映画を えいが 見みました、本を ほん 読よみました

D. ex. Q: 週末に 何を なに しましたか。

A: 買かいものに 行いったり、友だちに とも 会あったりしました。

1. テニスを する、さんぽを する
2. ビデオを 見る、子こどもと あそぶ
3. 手紙を てがみ 書かく、ざっしを 読む
4. 友だちと 話はなす、レコードを 聞く
5. うみで およぐ、つりを する

□ Vocabulary

のぼる	climb
おく	put, set up
とぶ	fly
すわる	sit, take a seat
着 き る	wear, put on
れんしゅうする	practice
れんしゅう	practice
九州 きゅうしゅう	Kyushu (place name)
富士山 ふじさん	Mount Fuji
～山 さん	Mount (with names)
ユーフォー	UFO (unidentified flying object)
ざんねん (な)	disappointing
アフリカ	Africa
じゅうどう	judo
だいたいりょう	president
とうふ	tofu
シェークスピア	Shakespeare
ハムレット	Hamlet

ビデオ	video
つりを する	fish
つり	fishing

SHORT DIALOGUES

1. A: 京都に 行った ことが ありますか。
きょうと い

B: はい、あります。

A: いつ 行きましたか。

B: 去年の 8月に 行きました。
きょねん がつ

A: Have (you) ever been to Kyoto?

B: Yes, I have.

A: When did (you) go?

B: (I) went last August.

2. 田中: よく 大阪に 出張しますね。
たなか おおさか しゅつちやう

加藤: ええ。1か月に 5回ぐらい 東京と 大阪を 行ったり 来たり しています。
かとう げつ かい とうきやう

Tanaka: You often make business trips to Osaka, don't you?

Kato: Yes. I come and go (between) Tokyo and Osaka about five times a month.

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. ブラウンさんは だれと 北海道に 行きますか。
ほっかいどう

2. ブラウンさんは 北海道に 行った ことが ありますか。

3. 木村さんも いっしょに 札幌支店に 行きますか。
きむら さっぽろ し でん

4. ブラウンさんは 札幌へ 行って 何を しますか。
なに

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. ヨーロッパ () 旅行 () 行った ことが あります。
りょこう

2. 車 () 北海道 () 回りました。
くるま まわ

3. すしを 食べた こと () あります ()、つくった こと
た
 () ありません。

4. スミスさんは 一人 () こうえん () 歩いています。
ひとり ある

III Convert the following verbs into the た form.

- | | | |
|----------|-----------|-------------|
| 1. のびります | 6. おとします | 11. 回ります |
| 2. 会います | 7. 読みます | 12. せつめいします |
| 3. 食べます | 8. わすれます | 13. およぎます |
| 4. 聞きます | 9. 見ます | 14. 習います |
| 5. います | 10. あそびます | 15. 出かけます |

IV Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

- 富士山に () ことが ありますか。(のびります)
- パーティーで 一度 スミスさんの おくさんに () ことが あります。(会います)
- この ラジオで 外国の ニュースを () ことが できますか。(聞きます)
- きのうの 晩 本を () たり、手紙を () たり しました。(読みます、書きます)
- 週末に 映画を () たり、友だちに () たり します。(見ます、会います)

V Answer the following questions.

- あなたは かぶきを 見た ことが ありますか。
- あなたは 中国に 行った ことが ありますか。
- あなたは 新幹線に のった ことが ありますか。
- あなたは 日曜日に 何を しますか。
(Use ... たり ... たり します。)
- あなたは 去年の なつ休みに 何を しましたか。
(Use ... たり ... たり しました。)

NEW KANJI

1. 出張

シュツチャウ

出 丨 丨 丨 丨 出 出 (5)

て(る)・だ(す)

張 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ (11)

は(る)

2. 支店

シ テン

支 一 十 支 支 (4)

店 丶 一 广 广 广 店 店 店 (8)

みせ

3. 学生

ガクセイ

生 ノ 一 牛 牛 生 (5)

う(まれる)

4. 回る

まわ

回 丨 冂 冂 冂 冂 冂 (6)

カイ

5. 町

まち

町 丨 冂 冂 冂 田 田 町 (7)

チョウ

6. 市内

シ ナイ

市 丶 一 广 市 市 (5)

いち

内 丨 冂 内 内 (4)

うち

7. 銀行

ギン コウ

銀 ノ 人 人 人 人 人 人 金 金 金 金 金 金 金 金 (14)

行 ノ 彳 彳 行 行 行 (6)

い(く)

LESSON

5

A NEW WORD PROCESSOR

新しい ワープロ
あた

Mr. Hayashi gives Mr. Chang some advice about work procedures.

林： ワープロの カタログが たくさん ありますね。
はやし

チャン： ええ、きのう セールスの 人が くれました。
ひと
うちの 課の ワープロが 古く なりましたから、
か ふる
新しいのに かえたいです。
あた

林： ほう、どれに しますか。

チャン： A 社の 45S が 安く なりましたが、まだ 決めて
しゃ やす き
いません。

林： ところで、システム部の 小川さんに 話しましたか。
ぶ お がわ はな

チャン： いいえ、まだ 話していません。

林： ちょっと まずいですねえ。まず 小川さんと そう
だんしてから 決めてください。

チャン： わかりました。

One month later.

鈴木：すず き あ、新しい ワープロが あた来ましたね。き

チャン：ええ。これは 使い方が つかかんたんですし、画面も かめん

おお大きいですし、いいですよ。

鈴木：ぼくも こんな ワープロが ほしいなあ。

Hayashi: (You) have a lot of word processor catalogues, I see.

Chang: Yes, a salesman gave (them to me) yesterday. Our section's word processor is old, so I want to change it for a new one.

Hayashi: Oh, which type have (you) decided on?

Chang: A Company's 45S has become cheaper, but we still haven't decided yet.

Hayashi: By the way, have you talked to Mr. Ogawa in the Systems Department?

Chang: No, I haven't spoken (to him) yet.

Hayashi: (That makes things) a little awkward. Before you do anything else, consult Mr. Ogawa and then please decide.

Chang: I understand.

Suzuki: Ah, the new word processor has arrived, hasn't it?

Chang: Yes. This (model) is both simple to use and it has a large screen, so it's (a) good (one).

Suzuki: I wish I had a word processor like this.

□ Vocabulary

ワープロ	word processor
セールスの 人	salesperson
セールス	sales
くれる	give
うちの	our
課	section
かえる	change
ほう	oh
～に する	decide
A社	A Company
なる	become
決める	decide
ところで	by the way

システム部	systems department
システム	system
小川	Japanese surname
まずい	awkward, unsavory
まず	before anything (else)
そうだんする	consult
～てから	after
使い方	way of using
～方	way, how to
かんたん (な)	simple, easy
～し	and, moreover
画面	screen
ぼく	I (informal men's speech)
こんな	like this, this sort of
ほしい	want, desire
～なあ	(particle indicating emphasis; informal)

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• く/に なります

A社の 45Sが 安く なりました。

Before なる (or other verbs), the い of an い adjectives is changed to く, as in 大きく なります, "become big," and 赤く なります, "get red."

With な adjectives and nouns, に is used.

ex. 静かな → 静かに なります。 "It'll get quiet."

あらしに なりました。 "It got stormy."

コーチに なりたいです。 "(I) want to become a coach."

なります can also follow ない, which changes in the same way as an い adjective, and negative verbs can be used in the same way.

ex. 大阪には 行かなく なりました。 "The plan was changed to not going to Osaka."

• Noun に します, a pattern to express the speaker's intention or conscious decision.

どれに しますか。

This sentence is used to ask the second person's choice, just as これに します, meaning, "I choose this one," expresses the speaker's decision.

ex. どこで お茶を 飲みますか。"Where shall we have tea?"

あの きっさてんに しましょう。"Let's make it that coffee shop."

• て から

小川さんと そうだんしてから 決めてください。

The て form plus から means "after -ing." It should not be confused with から meaning "because."

ex. 私の せつめいを 聞いてから 質問してください。

"After listening to my explanation, please ask questions."

• ていません

まだ 決めていません。

小川さんに 話しましたか。いいえ、まだ 話していません。

One meaning of ていません is to indicate that something has not yet occurred or been achieved; it conveys a feeling of unfinishedness. The answer above could not be 話しました, as that would imply Chang does not intend to consult Ogawa. Compare this with the following examples.

ex. 1. きょうの 新聞を 読みましたか。"Did you read today's newspaper?"

いいえ、まだ 読んでいません。"No, not yet."

2. 子どもの 時、新聞を 読みましたか。

"Did you read newspapers when (you were) a child?"

いいえ、読みませんでした。"No, (I) didn't read (them)."

• Connective particle し

これは 使い方も かんたんですし、画面も 大きいですし、いいですよ。

The particle し joins clauses, which are usually explanations, excuses, or reasons, with the main clause. Past and negative forms of verbs and adjectives can also be used before し, and a single し clause or several of them may be used.

ex. 1. きのは 雨でしたし、どこにも 出かけませんでした。

"It was raining yesterday, and I did not go out anywhere."

2. このタイプライターは よく こしょうしますし、重いですし、新しいのを 買いましょう。

"This typewriter goes wrong often and it's heavy, so let's buy a new one."

NOTES

1. セールスの 人が くれました。

As pointed out in Book I (p. 99), くれる is used in this case because the receiver is the speaker and his group.

2. 新しいのに かえたいです。

あた

新しいの here means 新しい ワープロ. The particle の can be used to stand for a noun provided what it denotes is mutually understood.

ex. グラスを 借りても いいですか。 “May I borrow a glass?”

どうぞ。そこに きれいなものが ありますから、好きなのを 使ってください。

“Please do. There are some clean ones over there. Please use any one you like.”

3. ちょっと まずいですねえ。

Hayashi adds ちょっと to make his negative comment sound softer. This word is sometimes used in requests and refusals with the same purpose.

4. 使い方

つか かた

～方 added to the ます stem of a verb is a common way to indicate “how” or “way (of doing).”

ex. 漢字の 読み方, “how to read kanji”

はしの 使い方, “the way to use chopsticks”

こうしゅう電話の かけ方, “how to make a call from a public telephone”

5. ぼく

This word is sometimes heard in familiar conversation instead of 私, as is きみ in place of あなた. Both are men’s words and neither is appropriate when talking to older people.

6. Noun がほしい

ぼくも こんな ワープロが ほしいなあ。

ほしい, which means “want,” conjugates in the same way as い adjectives. Note that the particle が should be used before ほしい, just like the pattern ... が 好きです. バナナが 好きです, “I like bananas.” なあ is a particle indicating emphasis and is informal.

Since ほしい sounds too direct, it cannot be used freely when addressing other people. Here Suzuki is speaking to himself. Note that the phrase ... が ほしいのですが... is the conventional way of requesting something at stores or hotels. (See, Lesson 11, Short Dialogue No. 1.)

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. ふゆ物の コートや セーターが 安く なりました。

もの

やす

2. たんじょう日の プレゼントは セーターに します。

び

3. 手を 洗ってから サンドイッチを 食べましょう。

て

あら

た

4. もう 決めましたか。

いいえ、まだ 決めていません。

5. おいしいですし、きれいですし、あの レストランは いいですよ。

1. Winter clothes like coats and sweaters have become cheap.

2. (I) have decided on a sweater as (his) birthday present.

3. Let's eat the sandwiches after washing our hands.

4. Did you decide?

No, I haven't decided yet.

5. That restaurant is good, you know, because the food's delicious and the decor is attractive.

□ Vocabulary

ふゆ物
もの

winter clothes/goods

ふゆ

winter

コート

coat

EXERCISES

I Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: どう になりましたか。

A: よく になりました。/元気に になりました。
げん き

1. 大きい 5. あかるい 9. 上手
おお じょうず

2. にぎやか 6. 静か 10. かんたん
しず simple

3. つまらない 7. ふくざつ 11. 強い
つよ

4. くらい 8. べんり 12. きれい

B. ex. 1. Q: くらいです。電気を つけました。どう になりましたか。
でん き

A: あかるく になりました。

ex. 2. Q: 部屋が きたないです。そうじを しました。どうなりま
へ や
したか。

A: きれいに になりました。

1. さむいです、ヒーターを つけました、あたたかい

2. かぜを ひきました、薬を のみました、いい

(くすり)

3. パーティーが 終わりました、静か

お

しず

4. 日本語を いっしょうけんめい 勉強しました、上手

にほんご

べんきょう

じょうず

II Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the example given.

ex. 私は ピアニストに なりたいです。

わたし

1. ゆうめい、なりたい

2. あたまが いい、なりたい

3. うちゅうひこうし、なりたかった

うちゅうひこうし

4. 病気、なりたくない

びょうき

5. びんぼう、なりたくなかった

びんぼう

III Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: 何を 食べましょうか。

なに

た

A: てんぷらに しましょう。

1. どこで、お茶を 飲みます、あの きっさてん

ちや

の

2. 何で、行きます、タクシー

なん

い

3. 何を、つくります、とうふの みそしる

4. どこで、スライドを 見ます、2かいの かいぎしつ

み

5. だれに、あげます、ハンサムな 人

ひと

B. ex. Q: いつから 日本語の 勉強を 始めましたか。 a

はじ

A: 日本に 来てから 始めました。

き

1. ゴルフ、けっこんする

2. テニス、スポーツクラブに 入る

はい

3. この 仕事、大学を 出る

しごと

だいがく

で

4. うんてん、30さいに なる

C. ex. Q: いつも そうだんしてから 決めますか。

A: はい、たいてい そうだんしてから 決めます。

1. カタログを 見る、買う
み か
2. コーヒーを 飲む、仕事を 始める
の し こと はじ
3. 予約を する、レストランに 行く
よ やく い
4. 電話を かける、友だちを たずねる
でん わ とも

D. ex. Q: もう この本を 読みましたか。
ほん よ

A: いいえ、まだ 読んで いません。

1. きっぷを 買う
2. 電話を かける
3. にもつが 届く
とど
4. 手紙を 出す
て がみ だ

E. ex. Q: 新しい うちは どうですか。
あたらし

A: 広いですし、きれいですし、すばらしいです。
ひろ

1. 新しい カメラ、かるい、べんり、気に 入っています。
き い
2. 今の 仕事、いそがしい、ざんぎょうが あります、たい
いま へんです。
3. 今の アパート、せまい、うるさい、ひっこしたいです。

F. ex. スミス: 田中さんは 加藤さんに 何を あげましたか。
た なか か どう なに

渡辺: ネクタイを あげました。
わた なべ

スミス: あなたには?

渡辺: 私には かびんを くれました。
わたし

1. 京都の おかし、京都の やき物
きょうと もの
2. しまの シャツ、きぬの スカーフ
3. 映画の きっぷ、かぶきの きっぷ
えい が
4. ウイスキー、花束
はなたば

□ Vocabulary

どうになりましたか	(lit.) "How have (things) become?" (See Book III, Lesson 11, Note 1.)
あかるい	bright
強い	strong
きたない	dirty
そうじを する	clean
そうじ	cleaning
ヒーター	heater
あたたかい	warm
かぜを ひく	catch a cold
かぜ	a cold
ひく	catch
いっしょうけんめい	as hard as one can
ピアニスト	pianist
うちゅうひこうし	astronaut
うちゅう	universe
ひこうし	aviator
病気	sickness
びんぼう (な)	poor
みそしる	miso soup
みそ	soybean paste
しる	soup
ハンサム (な)	handsome
出る	graduate, leave
たいてい	usually, most of the time
たずねる	visit
にもつ	baggage, cargo
出す	mail
かるい	light
ざんぎょう	overtime
たいへん (な)	hard, difficult
アパート	apartment
せまい	small, narrow
ひっこす	move (house)

やき物 もの	pottery
シャツ	shirt
きぬ	silk
スカーフ	scarf
ウイスキー	whiskey
花束 はなたば	bouquet

SHORT DIALOGUES

1. A: 何に しますか。
 _{なん}
 B: ぼくは コーヒーに します。
 C: そうですねえ。わたしは ジュースが いいです。
 D: わたしは アイスクリームです。
 A: What'll you have?
 B: I'll have coffee.
 C: Let's see... I'll have juice.
 D: Ice cream for me.
2. A: この しょるいは どう しましょうか。
 B: コピーしてから すぐ 送ってください。
 _{おく}
 A: What should we do with this document?
 B: Please send it immediately after making a copy (of it).
3. A: 今晚 映画に 行きませんか。
 _{こんばん えいが い}
 B: あした 試験が ありますし、ざんねんですが...。
 _{しけん}
 A: Would you like to go to a movie with me tonight?
 B: I have an examination tomorrow, so although I'd like to...
4. A: お子さんは おいくつですか。
 _こ
 B: 来月 八つに なります。
 _{らいげつ やっ}
 A: How old is your child?
 B: He/She will be eight next month.

□ Vocabulary

しょるい	document
すぐ	immediately
試験 しけん	examination

お子さん こ	(someone else's) child(ren)
(お) いくつ	how old (for a person)
ハッ やっ	eight years old

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. チャンさんは だれに ワープロの カタログを もらいましたか。
2. A社の ワープロの 45Sは 高く なりましたか、安く なりましたか。
しゃ たか やす
3. 小川さんは 何部の 人ですか。
お がわ なに ぶ ひと
4. 新しい ワープロは 使い方が かんたんですか。
あたらし つか かた

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. 友だちが 私 () しま () シャツ () くれました。
とも わたし
2. デザートは アイスクリーム () しましょう。
3. 今日 新しい ワープロ () 来ました。使い方 () かんたん
きょう です ()、とても べんりです。
4. とりひき先 () 住所は 私より ひしょ () ほう ()
さき じゅうしょ よく 知っています。
し
5. 昼ごはん () 食べてから、こうえん () さんぽしましょう。
ひる た
6. 私は 子ども () ころ ピアニスト () なりたかったです。
7. みちが こんでいます ()、人が 多いです ()、行きたくない
おお いです。
い
8. テレビ () 古く なりましたから、新しいの () かえます。
ふる
9. 新しい カメラ () ほしいなあ。

III Complete the questions so that they fit the answers.

1. () ワープロを 買いますか。
か
45S に します。

2. () 電話を かけますか。
でん わ
 うちに 帰ってから かけます。
かえ
3. () に そうだんしましたか。
 システム部の 小川さんに そうだんしました。
ぶ おがわ

IV Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

1. みそしるの () 方を () ください。(つくる、教える)
かた おし
2. わすれ物は まだ じむしつに () いません。(届く)
もの とど
3. 毎日 うちに () から、1時間ぐらい 日本語を 勉強します。
まいにち じかん に ほんご べんきょう
 (帰る)
4. よく () から () ください。(考える、決める)
かんが ぎ
5. 子どもに () 前に、家内と よく そうだんします。(話す)
こ まえ か ない はな
6. 日本の うたを () ことが できますか。(うたう)

V Answer the following questions.

1. あなたは 日本語が 上手に なりましたか。
じょうず
2. あなたは もう 今朝の 新聞を 読みましたか。
けさ しんぶん よ
3. 朝 食事を する 前に はを みがきますか、食事を してから
あさ しょくじ
 はを みがきますか。
4. あなたの 好きな りょうりの つくり方を かんたんに せつめい
す
 してください。(Use ... てから, ... 前に)

NEW KANJI

1. 人
ひと

人 ノ 人 (2)
ジン・ニン

2. 課
か

課 丶 ニ ニ ニ ニ 言 言 言 訃 訃 訃 訃 課 課

課 (15)

3. 古い

古

一	十	十	古	古
---	---	---	---	---

 (5)

4. 新しい

新

'	一	ナ	カ	立	立	辛	辛	亲	亲	新	新	新	新
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 (13)

5. 安い

安

'	'	一	宀	安	安
---	---	---	---	---	---

 (6)

6. 決める

決

'	ミ	シ	江	江	決	決
---	---	---	---	---	---	---

 (7)

7. 部

部

'	一	ナ	カ	立	辛	音	音	音	音	部	部
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 (11)

8. 来る

来

一	一	一	一	平	来	来
---	---	---	---	---	---	---

 (7)

9. 使い方

方

'	一	方	方
---	---	---	---

 (4)

10. お茶

茶

一	ナ	サ	サ	犬	茶	茶	茶	茶
---	---	---	---	---	---	---	---	---

 (9)

11. 今晚

晚

一	一	日	日	日	日	昭	昭	昭	昭	昭	昭	晚
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 (12)

LESSON

6

A PALE FACE

早退(する)
そう たい
'to leave early'

After meeting Mr. Chang in the elevator Mr. Kato advises him to take the rest of the day off.

加藤：
かとう お色が よく ありませんね。なぜですか。
いろ

チャン：
ええ、おととい いしゃに 行って 薬を もらっ
い くすり
てきましたが、なかなか よく なりません。今朝
け さ
は ねつが 38度 ありました。
ど

加藤：
それじゃ、早く うちに 帰って 休んだ ほうが
はや かえ やす
いいですよ。

チャン：
でも、この プロジェクトが 始まったばかりです
はじ
から・・・。

加藤：
むりを しない ほうが いいですよ。来週は
らいしゅう
もっと いそがしく なりますから、今の うちに
いま
なおした ほうが いいですよ。

チャン：
それでは 申しわけありませんが、鈴木くんか 木
もう すず き
村くんに 後を よく たのんでから、帰ります。
むら あと

加藤：かとう 鈴木くんには さっき 別の 用事を たのみまし
すず き べつ よう じ
 たから、木村くんの ほうが いいですよ。
きむら
 チャン： わかりました。では、お先に しつれいします。
さき
 加藤： お大事に。
だい じ

Kato: (Your) complexion isn't good. Caught cold?
 Chang: Eh, I went to the doctor the day before yesterday and got medicine, but it's not getting any better. My temperature this morning was 38 degrees.
 Kato: In that case it's better to go home early and get some rest.
 Chang: Actually, since this project has just started—
 Kato: It's better not to overdo it. Next week'll be (even) busier. It'd be better if you got well right away.
 Chang: Well then, I'm sorry but I'll leave after asking Suzuki or Kimura (to look after) the rest (of my work).
 Kato: I just asked Suzuki (to do) some other work. It'll have to be Kimura.
 Chang: I see. Good-bye, then.
 Kato: Take care of yourself.

□ Vocabulary

かお色 いろ	complexion
色 いろ	face
～てくる	color
なかなか～ない	(lit.) "go, do something and return"
それじゃ	not any/at all
～た ほうが いい	in that case
プロジェクト	it's better to .../(you) had better ...
始まる はじ	project
～たばかり	start
むりを する	(have) just
むり	overdo
～ない ほうが いい	impossible
もっと	it's better not to ...
今の うちに いま	more
それでは	right away, before it's too late
	well then

申しわけありません

I'm sorry (*lit.* "There's no excuse")

申しわけ

excuse, apology

～くん

Mr., Master (informal men's speech)

か

or (particle)

後

rest (of things), (remainder)

たのむ

request

さっき

a short time ago

別の

some other (thing)

用事

work, business

お先に しつれいします

good-bye

先

ahead, before, beyond

お大事に

Take care of yourself. (Said to sick people.)

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• ...ほうが いいです

うちに 帰って 休んだ ほうが いいですよ。

むりを しない ほうが いいですよ。

今の うちに なおした ほうが いいですよ。

木村くんの ほうが いいですよ。

As in these sentences, which are suggestions, the た form is more common before ほうが いいです, although recently the dictionary form has also come to be used. For negatives, whether verbs or adjectives, always use the plain ない form. For either type of adjective, use the ordinary form, such as 大きい ほうが いいです or べんりな ほうが いいです. After nouns add the particle の.

NOTES

1. よく ありません。

This is the same as よく ないです (Book I, p. 86).

ex. 1. 大きく ありません/ないです。

2. 高く ありません/ないです。

Similarly with な adjectives: 静かでは/じゃありません or べんりでは/じゃありません

(introduced in Book I, p. 88) can be 静かでは/じゃないです or べんりでは/じゃないで

す. These alternative patterns are interchangeable in meaning.

2. いしやに 行って 薬を もらってきました。
くすり

This てくる pattern sometimes has its literal meaning of “go, do something, and return.” (See Book III, Lesson 7 for a fuller discussion of this pattern.) The sentence can be translated, “I went to the doctor, got (some) medicine, and came back.”

ex. パンを 買ってきます。“I’ll buy bread (and come back).”
か

3. なかなか よく なりません。

なかなか plus a negative implies that, contrary to expectations, something does not exist or has not happened or a favorable outcome is lacking despite a person’s efforts or expectations.

ex. 1. 英語が なかなか 上手に なりません。
えいご じょうず

“(I) still haven’t become good at English.”

2. 田中さんから 手紙が なかなか 届きません。
たなか てがみ とど

“The letter (I’ve been waiting for) from Tanaka hasn’t arrived.”

4. この プロジェクトが 始まったばかりですから。
はじ

The pattern たばかり indicates something has just happened.

ex. 1. 私は 今 来たばかりです。“I just now arrived.”
わたし いま き

2. その ニュースを 知ったばかりです。“I just learned that news.”
し

5. 鈴木くんか 木村くんに…
すずき きむら

くん is less polite than さん. Typically heard when younger boys or men are being spoken to, it is never used between women or when addressing elders.

6. お先に しつれいします。
さき

The sense of this is that by leaving before others, one is doing something one should excuse oneself for. It is a very common expression, often shortened to either お先に or しつれいします. (See Book I, p. 46.) お先に may also be said when proceeding others through a door or into a car and so on.

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. すぐ けいさつに 電話した ほうが いいです。
でんわ

2. あの 店へ 行って、たばこを 買ってきます。
みせ い

1. You’d better telephone the police immediately.
2. I’m going to that shop to buy tobacco.

□ Vocabulary

けいさつ

police

EXERCISES

I Review: Study the examples again and convert the verbs into the ない form.

A. Reg. I

ex. 行く→	行かない	話す→ はな	話さない
急ぐ→ いそ	急がない	まつ→	またない
飲む→ の	飲まない	習う→ なら	習わない
しぬ→	しなない	なめる→	なめらない
あそぶ→	あそばない	ある→	ない
1. およぐ	4. もらう	7. 住む す	10. ひろう
2. つくる	5. おとす	8. かかる	11. けす
3. みがく	6. 持つ も	9. よぶ	12. 使う つか

B. Reg. II and Irreg.

ex. 閉める→ し	閉めない	来る→ く	来ない
おりる→	おりない	する→	しない
1. 始める はじ	3. いる	5. 持ってくる	7. 電話する でん わ
2. できる	4. 決める き	6. せつめいする	8. わすれる

II Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. A: タクシーで 行きましょうか。

B: いいえ、地下鉄で 行った ほうが いいですよ。
ち かてつ

1. 鈴木さんに 聞く、加藤さんに
すず き き かとう

2. 午後 電話する、午前中に
ご ご ご ぜんちゅう

3. あした しよるいを 送る、今 すぐ
あした おく いま

B. ex. Q: 行く 前に 電話した ほうが いいですか。

A: ええ、その ほうが いいですよ。

1. ねる 前に 薬を 飲む
くすり の
2. ふなびんで 送る
おく
3. ストーブを けす
4. 田中さんに 知らせる
たなか し

C. ex. Q: どう しましょうか。

A: 林さんに 話した ほうが いいです。

1. まどを 閉める
し
2. 田中さんに 言う
3. すぐ 出かける
で
4. バスで 行く
5. 林さんに そうだんする
6. (お) さけを 持ってくる
も

D. ex. Q: 今 電話しても いいですか。

A: もう おそいですから、しない ほうが いいですよ。

1. たばこを すう、けんこうに よくないです
2. ここに 車を 止める、こうさてんに 近いです
くるま と ちか
3. さけを 飲む、まだ 病気が なおっていません
びょうき
4. もう 発表する、まだ 部長に 話していません
はっぴょう ぶちょう

E. ex. Q: だれが いいですか。

A: 鈴木くんか 木村くんが いいです。

1. 何、ちゅうかりょうり、フランスりょうり
なに
2. いつ、月曜、火曜
げつよう か
3. どこ、銀座、新宿
ぎんざ しんじゅく
4. いくら、1,500円、2,000円の
えん

F. ex. Q: どちらへ?

A: いしゃに 行って、薬を もらってきます。

1. 本屋に 行く、しゅうかんしを 買う
ほん や か

2. 食堂へ 行く、食事を する
しょくどう い しょくじ
3. うちへ 帰る、昼ごはんを 食べる
かえ ひる た
4. 銀行に 行く、お金を 払う
ぎんこう かね はら
5. ゆうびんきょくへ 行く、手紙を 出す
て がみ だ

□ Vocabulary

なおる	get well, be fixed
ストーブ	(heating) stove
知らせる	inform
けんこう	health
発表する	announce, publicize
発表 はっぴょう	announcement
ちゅうかりょうり	Chinese cooking
月曜 げつよう	Monday
火曜 かよう	Tuesday
新宿 しんじゅく	Shinjuku (area in Tokyo)
しゅうかんし	weekly magazine
払う はら	pay

SHORT DIALOGUES

1. A: おかげですか。
 B: ええ。大した ことは ありませんが、せきが 止まりません。
たい
 A: それは いけませんね。
 A: (Do you have) a cold?
 B: Yes. It's nothing serious, but the coughing doesn't stop.
 A: That's too bad. (lit. "It doesn't go [well], does it?")
2. A: おかげは いかがですか。
 B: おかげさまで だいぶ よくなりました。
 A: それは よかったですね。
 A: How's your cold?
 B: Thank you (for asking). It's considerably better
 A: That's good.

3. 鈴木：すずき もしもし、鈴木です。これから びょういん 病院に よってから、会社 かいしゃ に 行きま
す。すみませんが、少し すこ おそく なります。
- 加藤：かとう どうか しましたか。
- 鈴木：あし ええ、ちょっと 足に けがを しました。

Suzuki: Hello. This is Suzuki. I'm going to stop by the hospital, and I'll come to the office after that. So I'll be a little late.

Kato: What's the matter? (*lit.* "Has something happened . . .?")

Suzuki: Well, I've hurt my leg.

□ Vocabulary

大した たい	serious, important
せき	coughing, cough
止まる と	stop
おかげさまで	Thank you (<i>lit.</i> "Thanks to [you]")
だいぶん	considerably, greatly
これから	from now (on)
よる	stop by, drop in
どうか する	something is wrong
足 あし	leg, foot
けがを する	(be) hurt
けが	injury, wound

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. チャンさんは だれに くすり 薬を もらいましたか。
2. チャンさんは 今朝 けさ 何度 なんど ねつが ありましたか。
3. いしゃに 行ってから、チャンさんの かぜは すぐ よく なりましたか。
4. チャンさんは 今日 きょう 早く はや うちに 帰りますか。かえ

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. 今の いま うち () なおした ほう () いいですよ。
2. 加藤 かとうさんは 月曜日 げつようび () 火曜日 かようび () 日本 にほんに 帰 かえります。
3. [私は] わたし さっき 鈴木 すずきくん () 別 べつ () 用事 ようじを たのみ
ました。
4. かげ () なおりません。申しわけありません ()、うち
() 帰 もっても いいですか。
5. では、お先 さき () しつれいします。

III Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

1. 時間 じかんが ありませんから、() ほうが いいですよ。(急ぐ いそ)
2. この 魚 さかなは 古 ふるいですから、() ほうが いいですよ。(食べる た)
3. まだ かげが () いませんから、うちで () も いいですか。
(なめる、休む やす)
4. 早く はや かぞくに () ほうが いいですよ。(知らせる し)
5. 渡辺 わたなべさんの 部屋 へやに ()、タイプを () きます。(行く、たの
む)
6. 今日は みちが () いますから、車 くるまで () ほうが いいです
よ。(こむ、行く)

IV Circle the correct words in the parentheses.

1. 私は (あまり、たいてい) 電車 てんしゃの 中 なかで 新聞 しんぶんを 読みます。
2. タクシーを まっています、(なかなか、ゆっくり) 来 きません。
3. (初めて、まず) 林 はやしさんに 知らせ はして、(それでは、それから) みんな
に 知らせてください。
4. 鈴木 すずきくんは (さっき、もうすぐ) 来 きました。

V Choose a sentence to make a suggestion appropriate to the situation described.

A. Your friend is embarrassed about having left his bag on the train.

1. 電車を おりて、駅員に 話してきます。
でんしゃ えきいん はな
2. 駅の じむしつに 行って、駅員に 話した ほうが いいです。
い
3. 電車に のって、駅員に 話した ことが あります。

B. Your friend, despite having a fever, is drinking sake.

1. おさけを たくさん 飲んだ ほうが いいですよ。
の
2. 早く ねた ほうが いいですよ。
はや
3. 少し おさけが 飲みたいです。
すこ

NEW KANJI

1. 薬
くすり

薬
ヤク

一 十 廿 卅 卌 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜 𠂝

葎 葭 (16)

2. 38度
ド

度

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 度 度 (9)

3. 早い
はや

早
ソウ

一 二 三 四 五 六 早 (6)

4. 帰る
かえ

帰
キ

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 帰 帰 (10)

5. 休む
やす

休
キユウ

一 二 三 四 五 六 休 (6)

6. 来週
ライシュウ

週

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 週 週 (11)

7. 病氣
ビョウキ

病 ' 一 广 广 疒 疒 疒 疒 病 病 病 (10)

氣 ' 乚 乚 气 气 气 (6)

8. 食堂
ショウドウ

堂 ' " " " 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 堂 堂 堂 (11)

9. 病院
ビョウイン

院 ' 3 卩 卩 卩 阝 阝 阝 阝 院 (10)

10. 足
あし

足 ' 冂 口 𠂔 𠂔 𠂔 足 (7)

LESSON

7

MR. JOHNSON'S ARRIVAL

空港へ 迎えに 行く
くうこうへ むかえに いく

Mr. Kato and Mr. Suzuki are talking about Mr. Johnson's arrival tomorrow.

加藤： あしたは ジョンソンさんが 日本に 来る 日で
かとう にほん く ひ
すね。

鈴木： ええ、そうです。
すずき

加藤： だれか 成田空港まで むかえに 行ってくれませ
なり たくうこう い
んか。

鈴木： 私が 行きます。時間が ありますから。
わたし じかん

加藤： 今朝 たのんだ 仕事は 今日中に 終わりますか。
けさ しごと きょうじゅう お

鈴木： はい、できます。

加藤： じゃ、お願いします。ところで、ジョンソンさんを
ねが
知っていますか。
し

鈴木： ロンドンの じむしょに いた 人ですね。
ひと

加藤： ええ。

鈴木： 写真で 見た ことが あります。
しゃしん み

加藤： 成田空港に 着く 時間は 14時50分です。ひこう
かとう なり たくこう つ じ かん じ ぶん
 きは 早く 着く ことも ありますから、早めに
はや
 昼食を すませて 出発してください。
ちゅうしょく しゅっぱつ

鈴木： はい。ジョンソンさんの とまる ホテルは どこ
すずき
 ですか。

加藤： 渡辺さんが 知っていますから、渡辺さんに 聞い
わたなべ し き
 てください。

鈴木： はい。

Kato: Tomorrow is the day Mr. Johnson comes to Japan, isn't it?
 Suzuki: Yes, that's right.
 Kato: Won't someone be going to meet (him) at Narita Airport?
 Suzuki: I'll go. I have time.
 Kato: Will the work (I) asked (you to do) this morning be finished today?
 Suzuki: Yes, I can (do it).
 Kato: All right, please meet him. By the way, do you know Mr. Johnson?
 Suzuki: He's (one of the) people in the London Office, I believe.
 Kato: Right.
 Suzuki: (I've) seen (his) picture.
 Kato: His arrival time at Narita Airport is 14:50. Since planes sometimes arrive early, please finish lunch earlier and leave.
 Suzuki: Yes, sir. Where's the hotel Mr. Johnson's staying at?
 Kato: Ms. Watanabe knows. Please ask her.
 Suzuki: I see.

□ Vocabulary

だれか	someone, anyone
むかえに 行く い	go to meet
むかえる	meet, greet
ロンドン	London
じむしょ	office
早めに はや	early
昼食 ちゅうしょく	lunch
すませる	finish

出発する
しゅっぱつ
出発
しゅっぱつ
とまる

leave
departure
stay, stop at

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• Modifying nouns

A pattern corresponding to the relative clause in English is made by placing the modifiers before the noun. A verb appearing in the middle of the sentence is in a plain form, as noted earlier (p. 29).

present	aff.	あした 来る 人たち, "people (who are) coming tomorrow"
	neg.	あした 来ない 人たち, "people (who are) not coming tomorrow"
past	aff.	きのう 来た 人たち, "people (who) came yesterday"
	neg.	きのう 来なかった 人たち, "people (who) didn't come yesterday"

The following show how a sentence is converted into a modifying clause.

- ex. 1. 私は 本を 買いました → 私が/の 買った 本 "the book (that) I bought"
2. 私は きのう 銀座で 本を 買いました → 私が きのう 銀座で 買った 本
"the book (which) I bought in the Ginza yesterday"

Note the changes in word order, the verb forms and the particles. Particle は is replaced by が, or when a clause is very short, it often becomes の.

- ex. 1. テニスの 上手な 人 "a person (who is) good at tennis"
2. 足の 長い 男 "a man who has/having long legs." Alternatively, "a man with long legs" or "a long-legged man."

Clauses ending い and な adjectives and noun plus です in the plain form, either past or negative, can modify nouns. (See Appendix A for the patterns.)

These plain forms, shown in the following three examples, are also discussed in the next lesson. (See the table, p. 87.)

- ex. 1. 高かった 本 "a book which was expensive"
2. 好きだった 人 "a person (I) once liked"
3. 去年の 夏まで 病院だった たてもの "the building which was a hospital until last summer"

Take careful note of five sentences in the dialogue in which this type of modification pattern occurs.

1. あしたは ジョンソンさんが 日本に 来る 日ですね。
2. 今朝 たのんだ 仕事は 今日中に 終わりますか。
3. ロンドンの じむしょに いた 人ですね。

4. 成田空港に 着く 時間は 14時 50分です。
なりたくうこう につく じかん
5. ジョンソンさんの とまる ホテルは どこですか。
ジョンソンさん とまる ホテル どこ

NOTES

1. だれか 空港まで むかえに 行ってくれませんか。
だれか くうこう まで むかえに い

てくれませんか is a form of request, but it would not be used when speaking to a superior. The meaning is “do (something) for (me/us).”

ex. 来てくれませんか。“Won’t you please come?”

Some other interrogatives of the same type as だれか are 何か, “something,” いつか, “sometime,” and どこか, “somewhere.”

ex. 1. だれか 見ていましたか。“Was anyone watching?”
だれか み

2. 京都に いつか 行きたいです。“(I) want to go to Kyoto sometime.”
きょうと

3. 何か つめたい 飲み物を ください。
なに の もの

“Give me (any kind of) cold drink.”

2. ひこうきは 早く 着く ことも あります。
ひこうき はや

In addition to the information given in Lesson 4, you should observe that こと is a noun meaning “thing,” “happening,” “experience” and the pattern ことも あります conveys the idea “it sometimes happens that . . .,” “there are/have been cases of . . .”

ex. 1. 大阪へは たいてい 新幹線で 行きますが、ひこうきで 行く ことも
おおさか しんかんせん い
あります。

“(I) usually go to Osaka on the Shinkansen, but sometimes (I) go by plane.”

2. 土曜日は 仕事は 休みですが、かいぎを する ことも あります。
どようび しごと やす

“Saturday is a day off, but sometimes meetings are held.”

3. 日本の 中学校では せいに 英語を 教えますが、フランス語を 教え
にほん ちゅうがっこう えいご おし
る 学校も あります。
がっこう

“Japanese middle schools teach English to (their) students, but there are some schools which teach French.”

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. スミスさんは ABCで はたらいっている べんごしです。
2. 九州は あたかい 所ですが、ふゆは ゆきが ふる ことも
きゅうしゅう ところ
あります。

1. Mr. Smith is a lawyer who works for ABC.
2. Kyushu is a warm region, but in winter it sometimes snows.

□ Vocabulary

ゆきが ふる	it snows (<i>lit.</i> "snow falls")
ゆき	snow
ふる	fall

EXERCISES

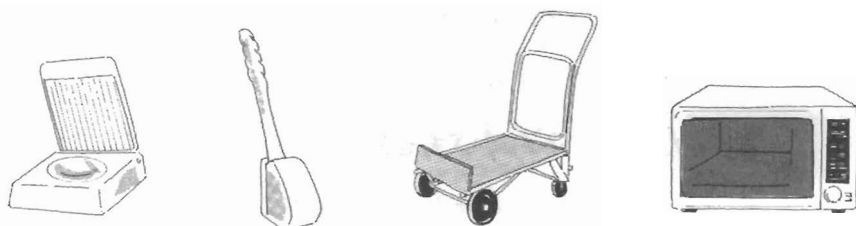
I Noun-modifying patterns: Memorize the following sentences.

- A. 1. これは あした 送る にもつです。
おく
2. 田中さんは あそこで 本を 読んでいる 人です。
たなか ほん よ ひと
3. これは 母が かいた えです。
はは
4. 来週 習う レッスン は 8 課です。
らいしゅう なら か
5. きのう 来た 人は 山田 さんです。
き やまだ
6. 私が とまった ホテルは すばらしかったです。
わたし
- B. 1. 銀行に 行く 時間が ありません。
ぎんこう い じかん
2. 知らない 人が たずねて 来ました。
し
3. きつてを 売っている 所を 知っていますか。
う ところ
4. ロンドンから 来た 友だちに 会いました。
とも あ
5. きのう 来なかった 人は 手を あげて下さい。
て
- C. 1. かれは あたまが いい 人です。
2. あれは 父が 好きな えです。
ちち す
3. かみが 長い 人は ホワイトさんです。
なが
4. フランス語が 上手な 人を 知っていますか。
ご じょうず

II Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

- A. ex. Q: これは 何ですか。
なん
- A: えを かく どうぐです。

1. ゆでたまごを きります
2. トイレを そうじします
3. 重い おもにもつを はこびます
4. ケーキを やきます



B. ex. Q: すみません、東京へ 行く バスは どれですか。
とうきょう

A: あの 駅の 前に 止まっている バスです。
えき まえ と

1. 10時に 出ます
じ で
2. 銀座を とおります
ぎんざ
3. 大阪から 来ました
おおさか き
4. 大阪を 10時に 出発しました
しゅっぱつ

C. ex. Q: 新聞を 売っている 所を 知っていますか。
しんぶん う ところ し

A: さあ、ちょっと わかりません。

1. テニスが できます
2. 田中さんが つとめています
たなか
3. 安くて おいしいです
やす
4. おいしくて あまり 高くないです
たか

D. ex. Q: 毎日 いそがしいですか。
まいにち

A: ええ、手紙を 書く 時間も ありません。
てがみ か じかん

1. 新聞を 読みます
よ
2. 子どもと あそびます
こ
3. 友だちと おしゃべりします
とも

4. ふうふげんかを します

E. ex. Q: パーティーに 来た 人は だれですか。 ひと

A: 木村さんです。 きむら

1. 去年 けっこんしました きょねん

2. かさを わすれました

3. まだ 来ていません

4. まだ 申し込んでいません もう こ

5. かいぎに しゅっせきしませんでした

F. ex. A: あの 人は だれですか。

B: どの 人ですか。

A: めがねを かけている 人です。

B: ああ、あの めがねを かけている 人ですか。

あれは ホワイトさんです。

1. せきを しています

2. 今 立ちました いま た

3. 大きい 声で わらっています おお こえ

4. かみが みじかいです

5. せが 高いです たか

III Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the example given.

ex. だれか 来ましたか。

1. 何、言って下さい なに い

2. どこ、行きたいですね い

3. いつ、あそびに 来て下さい

4. だれ、よびましようか

IV Make dialogues by changing the underlined parts as in the example given.

ex. Q: いつも ひこうきで 行きますか。

A: ええ、たいてい ひこうきで 行きますが、新幹線で 行く
ことも あります。

1. 自分で ネクタイを えらびます、つまが えらびます
2. 朝ごはんを 食べます、食べません
3. 約束の 時間を まもります、たまに おそくなります

□ Vocabulary

レッスン	lesson
～か	lesson (counter)
知らない 人	stranger
あげる	raise
かれ	he
どうぐ	implement, machine, appliance, tool
ゆでたまご	boiled egg
きる	cut
トイレ	toilet
重い	heavy
はこぶ	carry, transport
やく	bake, grill, roast
とおる	go through/past
も	even (emphasis)
おしゃべりする	chat
ふうふげんか	marital disagreement
ふうふ	husband and wife
けんか	quarrel, fight
申し込む	apply, propose
しゅっせきする	attend
しゅっせき	attendance
かける	wear, put on (glasses)
せきを する	cough
立つ	stand up

しりょう
かたづける

papers, documents
put away, tidy up

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

- だれが ジョンソンさんを 空港まで むかえに 行きますか。
くうこう い
- ジョンソンさんは どのの じむしょに いた 人ですか。
ひと
- 加藤さんは ジョンソンさんの とまる ホテルを 知っていますか。
かとう し
- 鈴木さんは ジョンソンさんに 会った ことが ありますか。
すずき あ

II Put the appropriate particles in the parentheses.

- これは 私 () かいた えです。
わたし
- 駅 () 着く 時間は 何時ですか。
えき つ じ かん なん じ
- 私は ジョンソンさん () 会った ことは ありませんが、写真
しゃしん
() 見た ことは あります。
み
- 早く 仕事 () すませて、うちに 帰ります。
はや しごと かえ
- 空港まで 車 () むかえ () 行きます。
くるま
- たいてい 一人 () 旅行しますが、友だち () いっしょに
ひとり りょこう とも
行く こと () あります。

III Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

- スペイン語が () 人は だれですか。(できます)
- 「あなたが」 山田さんに () 日は いつですか。(会います)
やま だ ひ
- きのう スライドを () 人は 今日 見てください。
きょう
(見ませんでした)
- 英語が () 人には 日本語で せつめいしましょう。
えい ご に ほん ご
(わかりません)
- きのう () 人に この 手紙を 送ってください。
て が み おく
(来ませんでした)

6. 今日 () 物の 中で これが 一番 高かったです。(買いました)
きょう もの なか いちばん たか
7. ジョンソンさんが () ホテルを 知っていますか。
 (とまっています)
8. これは パンを () どうぐです。(やきます)
9. 今日 お金を () 人は こちらで () ください。(払います、
かね ひと ひら
 払います)
10. これは つまが () ネクタイです。(えらびました)

VI Look at the picture and answer the questions.

1. いすに すわっている 人は だれですか。
2. めがねを かけている 人は だれですか。
3. セーターを 着ている 人は だれですか。
4. かさを 持っている 人は だれですか。
も
5. 立っている 人は だれですか。
た



V Answer the following questions.

1. あなたが 住んでいる 所は どこですか。
す どこ
 そこは どんな 町ですか。
まち
2. あなたの 好きな りょうりは 何ですか。
す なん
3. あなたが 見た 映画の 中で 何が 一番 おもしろかったですか。
み えいが なか なに
4. 今まで 旅行に 行った 所の 中で どこが 一番 すばらしかったですか。
いま りょこう い

NEW KANJI

1. 私

わたし

私 一 二 千 禾 禾 私 私 (7)

2. 時間

ジ カン

間 一 一 一 一 一 門 門 門 門 間 間 間 (12)

あいだ

3. 仕事

シ ゴト

仕 ノ イ 仁 仕 仕 (5)

事 一 一 一 一 耳 耳 事 (8)

4. 写真

シャシン

写 一 一 一 写 写 (5)

うつ(す)

真 一 十 一 市 育 育 盲 直 真 真 (10)

5. 着く

ツ

着 一 一 一 一 一 一 一 一 着 着 着 着 (12)

チャク・キ(る)

6. 出発

シュツパツ

発 フ 夕 夕 夕 夕 夕 夕 夕 発 (9)

ハツ

7. 母

はは

母 一 一 一 一 母 (5)

ボ

8. 父

ちち

父 一 一 一 父 (4)

フ

9. 立つ

た

立 一 一 一 立 (5)

リツ

Kanji for recognition: 成田空港

なりた クワコウ

LESSON

8

THE O-BON FESTIVAL

お盆

おぼん

Mr. Chang, who's thinking about a trip to Kyoto, asks Mr. Kato for advice.

チャン： 8月の 10日ごろ 京都へ あそびに 行きたいと
がづ か きょうと い
おも いますが、新幹線と ひこうきと どちらが
しんかんせん
べんりですか。

加藤： 新幹線の ほうが べんりだと 思いますよ。
かとう
でも 新幹線の していけんは もう ないと
おもいます。ひこうきの きっぷも たぶん 売りき
う
れでしょう。

チャン： どうしてですか。

加藤： 8月の 中ごろは お盆で、くにへ 帰る 人が
なか ぼん かえ ひと
おおぜい います。10日ごろから、この きせいラ
ッシュが 始まりますから、旅行は やめた ほう
はじ りょこう
が いいですよ。

チャン： 鈴木くんも 10日に 京都の 家に 帰ると 聞き
すず き か きょうと いえ かえ き
ましたが・・・。

加藤： ええ、かれは 1か月前に きつぷを 買ったと
かとう げつまえ か
言っていました。

チャン： そうですか。じゃ、京都まで 車で どのぐらい
くるま
かかりますか。

加藤： 10時間 いじょう かかると 思いますよ。
じ かん おも
鈴木くんは 去年は 車で 行きましたが、すごい
きょねん い
じゅうたいだったと 言っていました。

チャン： 日本は 人も 車も 多いですからね。ラッシュの
に ほん ひと おお
ない所へ 行きたいですねえ。
ところ

加藤： ラッシュの ない 所が ありますよ。

チャン： どこですか。

加藤： どこだと 思いますか。お盆の ころの 東京で
ぼん どうきょう
すよ。

チャン： なるほど。

Chang: Around August 10, I think I'd like to take a (pleasure) trip to Kyoto. Which is more convenient, the Shinkansen or a plane?

Kato: I reckon the Shinkansen is more convenient. But then I'm afraid there aren't any more Shinkansen reserved tickets. Plane tickets are probably sold out, too.

Chang: Why is that?

Kato: The O-Bon Festival is around the middle of August. There are hordes of people returning to their home towns. This homecoming rush begins around the tenth. It'd be best to give up your trip.

Chang: I heard Suzuki's going back to his home in Kyoto on the tenth, too.

Kato: Um. He said he bought a ticket a month early.

Chang: Is that so? How long does it take to Kyoto by car?

Kato: I guess it'd take more than ten hours. Suzuki went by car last year and he said the congestion was terrible.

Chang: It's because Japan has a lot of people and cars, wouldn't you say? I'd like to go some place where it's not crowded.
 Kato: There is a place without crowds.
 Chang: Where's that?
 Kato: **Where do you think it is? It's Tokyo around O-Bon.**
 Chang: I see.

□ Vocabulary

思う おも	think
していけん	reserved ticket
してい	appointment, designation, specification
けん	ticket
もう～ない	any/no more, any/no longer
売りきれ	sold out
中ごろ なか	around the middle
お盆 ぼん	O-Bon (midsummer festival)
くに	home town, birthplace, country
おおぜい	hordes/lots of people
きせい	homecoming
ラッシュ	rush
やめる	give up, stop
家 いえ	house, home
いじょう 上	more than
じゅうたい	congestion, traffic jam
多い おほ	many, much
なるほど	I see, it's reasonable

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• と思う, と聞く, と言う

京都へ あそびに 行きたいと 思います。(I think)
 新幹線の ほうが べんりだと 思いますよ。(I reckon)
 新幹線の していけんは もうないと 思います。(I'm afraid)
 鈴木さんも 10日に 京都の 家へ 帰ると 聞きましたが。(I heard)
 かれは 1か月前に きっぷを 買ったと 言っていました。(He said)

鈴木さんは 去年は 車で 行きましたが、すごい じゅうたいだったと 言っていました。(He said)

...と言う obviously signals quoted material. It should be noted that when a third person's statement is cited, the verb is ...と言っていました or ...と言っています.

ex. 林さんは 京都に 行きたいと 言っていました。

"Hayashi said that he wanted to go to Kyoto."

If the emphasis is on the action of saying, the verb 言う is used in the same way as other verbs, e.g., 鈴木さんは だれに 言いましたか。"Whom did Mr. Suzuki say (it) to?"

cf. 鈴木さんは だれに 会いましたか "Whom did Mr. Suzuki meet?" Note that と言いました is found in story-telling style, written or verbal. See Book III, Lesson 12.

A verb tense form in quoted material has no relation to the tense form of the verb ending the sentence, so it may be the same or it may be different. It is also quite common for negation to be expressed in the first, rather than the main verb, and this sometimes contrasts with the pattern in English, as in スミスさんは あした 来ないと 思います, if this is translated, "I don't think Smith is coming tomorrow."

When the subject is the speaker or the listener in interrogative sentences, ...と 思う is the recommended form to use. If the subject is a third person, ...と 思っている is used exclusively.

As in the examples above, verbs, adjectives, and です after nouns coming at the end of quoted material are in plain forms, as shown in the chart below.

Plain forms which precede と 思います/と 言います.

Verbs

	Present		Past	
	aff.	neg.	aff.	neg.
Reg. I	使う つかう	使わない つかわない	使った つかった	使わなかった つかわなかった
Reg. II	いる	いない	いた	いなかった
Irr.	来る くる	来ない こない	来た きた	来なかった こなかった
	する	しない	した	しなかった

Adjectives, Noun + です

	Present		Past	
	aff.	neg.	aff.	neg.
い adj.	赤い あかい	赤くない あかくない	赤かった あかかった	赤くなかった あかくなかった
な adj.	静かだ しずかだ	静かでは/じゃない しずかでは/じゃない	静かだった しずかだった	静かでは/じゃなかった しずかでは/じゃなかった
N+です	Nだ Nだ	Nでは/じゃない Nでは/じゃない	Nだった Nだった	Nでは/じゃなかった Nでは/じゃなかった

• でしょう

ひこうきの きっぷも たぶん 売りきれでしょう。

でしょう, seen in Lessons 2 and 3 as a way to soften a direct question, may indicate conjecture or probability, or what the speaker believes to be true. Words coming before でしょう are in a plain form and in the case of な adjectives, でしょう comes directly after the stem, just as it directly follows nouns.

ex. 1. あの こうえんは 静かです→あの こうえんは 静かでしょう

“That park is probably quiet.”

2. かれは べんごしです→かれは べんごしでしょう “He’s a lawyer, I suppose.”

3. チャンさんは まだ 小川さんに 話していないでしょう。

“Chang probably hasn’t told Ogawa yet.”

For fuller connective patterns, see Appendix A.

Since it implies tentativeness, でしょう would sound awkward or irresponsible if it referred to the speaker’s own action.

ex. スミスさんは あした 大阪に 行くでしょう。

However, 私_{わたし}も あした 大阪_{おおさか}に 行くでしょう is awkward.

NOTES

1. お盆 (The O-Bon Festival)

For this festival on August 13–15 (there are a few local variations on the dates), many companies close down and millions of people desert the big cities. Originating in Buddhist beliefs fused with folk traditions, it celebrates the return of ancestral spirits to their birthplaces for a three-day visit and is, together with the New Year’s holidays, a major event among the literally hundreds of annual festivals. Secularized to some extent in recent times, O-Bon is an occasion for family reunions, and the highlights are the **Bon Odori**, “Bon Dance,” **O-haka-mairi**, “visits to (ancestral) graves,” and the lighting of fires and lanterns to welcome and send off the spirits of the dead.

2. していいけんは もう ないと 思います。

The usage of もう, “already,” もう ない, “not any more/longer,” and まだ, “yet, still,” need not be confusing. Study the following examples.

ex.1. Q: まだ きっぷは ありますか。 “Do (you) still have tickets?”

Aa: はい、まだ あります。 “Yes, there are still (some available).”

An: いいえ、もう ありません。 “No, there aren’t any more.”

2. Q: かれは もう 出かけましたか。 “Has he gone out already?”

Aa: はい、もう 出かけました。 “Yes, he’s already gone out.”

An: いいえ、まだ 出ていません。まだ 家に います。

“No, he hasn’t left yet. He’s still at home.”

As shown in Book I (p. 84), もう can also mean simply “more,” i.e., もう 1まい きっぷを ください “Give me one more ticket, please.”

3. どこだと おも 思いますか。

Expressions similar to this one are:

1. なぜだと おも 思いますか。 “Why is it, do you think?”

2. だれが そう 言ったと おも 思いますか。 “(Can) you guess who said so?”

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. あしたは ストですから、電車も バスも 動かないと 思います。
でんしゃ うご
2. 木村さんは 札幌を 知っていると言っていました。
きむら さっぽろ し
3. あしたは たぶん 雨でしょう。
あめ

1. There's a strike tomorrow, so I expect trains and buses won't be running.
2. Kimura said he knows Sapporo.
3. Tomorrow will probably be rain(y).

□ Vocabulary

スト	strike
動く うご	run, move, operate
たぶん	probably, perhaps
雨 あめ	rain

くもり - cloud (くもる)
はれ - clear (sky) (はれる)

EXERCISES

Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: 新しい プロジェクトを どう 思いますか。
あたらしい

A: たいへんだと 思います。

1. むずかしいです
2. おもしろいです
3. つまらないです
4. たいくつです
5. リサーチが ひつようです
6. むずかしい 仕事です
しごと

B. ex. Q: 田中さんは 来ますか。

た なか き

Aa: はい、来ると 思います。

く おも

An: いいえ、来ないと 思います。

こ

1. この 仕事は あしたまでに できます

しごと

2. にもつは 今日中に 着きます

きょう じゅう

つ

3. しゅしょうは この ニュースを もう 知っています

し

4. 田中さんは 子どもが あります

こ

C. ex. Q: 田中さんは もう 帰りましたか。

かえ

Aa: ええ、もう 帰ったと 思います。

An: いいえ、まだ 帰っていないと 思います。

1. しゅうかいは もう 始まりました

はじ

2. だいじんは この ニュースを もう 聞きました

き

3. 田中さんは おきゃくさんに もう 会いました

あ

4. けんしりょうは もう まとまりました

けんきゅう

D. ex. Q: なつ休みに 何を しますか。

やす

なに

A: 北海道へ あそびに 行きたいと 思います。

ほっかいどう

1. 本を たくさん 読む

ほん

よ

2. すいえいを 習う

なら

3. にわの 手入れを する

て い

4. 九州の 友だちを たずねる

きゅうしゅう

とも

E. ex. Q: あの 人の じむしょの ある 所を 知っていますか。

ひと

ところ

A: けいさつの となりだと 思います。

1. おくに、あたたかい 所です

2. そつぎょうした 大学、日本の 大学では ありません

だいがく

にほん

3. 試験の けっか、あまり よくありませんでした

しけん

4. わかい ころの 仕事、かんごふさんでした

F. ex. Q: 鈴木さんは 何と 言っていましたか。
すずき なん

A: 鈴木さんは きのうは どこにも 行かなかったと
言っていました。

1. リンダ、さくらは とても きれいでした
2. ブラウン、あの ミュージカルは あまり
おもしろくありませんでした
3. スミス、あした かいぎに 出たくないです
で
4. 山田、あまり スポーツを する 時間が ありません
やまだ じかん

G. ex. Q: あしたの 天気は どうでしょうか。
あした てんき

A: たぶん 雨でしょうね。
あめ

1. あの 店、高いです
みせ たか
2. あの しばい、おもしろくないです
3. 日曜日の こうえん、にぎやかです
にちようび
4. これ、てきとうじゃ ないです
5. あしたの 天気、ゆきが ふります
6. 田中さん、来る ことが できません
たなか く
7. チャンさんの かぜ、よく なりました

□ Vocabulary

たいくつ (な)	boring <i>ed/ing</i>
リサーチ	research
ひつよう (な)	necessary
しゅしょう	prime minister
しゅうかい	gathering, assembly
だいじん	minister (of state)
おきゃくさん	client, guest, visitor
研究 けんきゅう	research, study
まとまる	be brought together, be in order

すいえい	swimming
手入れ てい	care, trimming, mending
となり	next, neighboring
そつぎょうする	graduate
そつぎょう	graduation
けっか	result
かんばん (さん)	nurse
ミュージカル	musical
出る で	attend
しばい	play
てきとう (な)	suitable, appropriate

SHORT DIALOGUES

1. ブラウン： 新幹線の ざせきしていけんは どこで 売っていますか。
しんかんせん う
 つうこう人： あそこの みどりの まど口で 売っています。
にん くち
 ブラウン： 京都まで 大人 2まい 子ども 1まい お願いします。
きょうと おとな こ ねが

Brown: Where are Shinkansen reserved seat tickets sold?
 Passerby: (They're) sold at the Green (Ticket) Window over there.
 Brown: I'd like two adult tickets and one child's to Kyoto.



みどりのまど口

2. A: 10時30分発 長野行きの 特急は 何番線から 出ますか。
じ ぶんはつ ながの い とっきゅう なんばんせん で
 B: 8番線です。
 A: What (number) track does the 10:30 express going to Nagano depart from?
 B: It's track number eight.

□ Vocabulary

ざせき	seat
つうこう人 にん	passerby
みどりの まど口 ぐち	Green (Ticket) Window (for reserved seat and express tickets)
みどり	green
まど口 ぐち	window, clerk
大人 おとな	adult
～発 はつ	departure
長野 ながの	Nagano (city)
～行き	bound for
つきゅう ～番線 はんせん	special/limited express (counter for tracks)

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. チャンさんは 8月の 10日ごろ どこへ あそびに 行きたいと
おもっていますか。
2. お盆の ころは どうして 早く ひこうきや 新幹線の きっぷ
が 売りきれに なりますか。
3. 鈴木さんは 去年 車で くへ 帰りましたか、新幹線で 帰りま
したか。
4. お盆の ころの 東京には ラッシュが ないと だれが 言いま
したか。
5. あなたは チャンさんが 8月10日に 京都へ 行くと
思いますか、行かないと 思いますか。

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. 8番の バスは 銀座 () とおる () 思います。
ばん ぎんざ おも
2. スミスさんは その 仕事 () 小川さん () たのんだ ()
しごと おがわ 言っていました。
3. ねつが あります ()、のども いたいです ()、かぜだ ()
思います。
4. かれも 8月10日 () 大阪 () うち () 帰る ()
がつ か おおさか かえ 言っていました。

III Complete the questions so that they fit the answers. (Use a question word.)

1. 鈴木くんと 木村くんと () が わかいですか。
すず き きむら
木村くんの ほうが わかいと 思います。
2. リンダさんは () 日本に 来るでしょう。
に ほん く
たぶん 来年 来るでしょう。
らいねん
3. かれは () と 言っていましたか。
あしたは つごうが わるいと 言っていました。
4. この えを () 思いますか。
なかなか すばらしいと 思います。
5. あなたは () 行きませんか。
い
あついですし、人が 多いですし、行きたく ありません。
ひと おお

IV Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

1. かれは きのう 大使館へ () と 思います。(行きませんでした)
たい し かん
2. 鈴木さんは あした () と 言っていました。(来ません)
き
3. 加藤さんは () と だれが 言っていましたか。(元気でした)
か どう げん き
4. かれは ジョンソンさんに 会った ことが () と 言っていました。(ありません)
あ
5. きのうの 映画は () と みんな 言っていました。
えい が
(おもしろくありません)

6. あの 人は ブラウンさんの () と 思います。
ひと おも
 (おくさんでは ありません)
7. あしたは たぶん 雨が () でしょう。(ふりません)
あめ
8. かいぎは まだ () と 思います。(終わっていません)
お

V Answer the following questions.

1. あしたは いい 天気でしょうか。
てん き
2. あなたは いつから 日本語を 習っていますか。
にほんごなら
3. 日本語の 勉強は おもしろいと 思いますか。
べんきょう
4. あなたは なつ休みに どこか 旅行に 行きますか。
やす りょこう い

NEW KANJI

1. 思う
おも

思 一 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 思 思 思 (9)
シ

2. 売りきれ
う

売 一 十 土 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 (7)
バイ

3. 家
いえ

家 一 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 (10)
カ

4. 聞く
き

聞 一 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 (14)
ブン

5. 買う
か

買 一 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 (12)
バイ

6. 言う
い

言 一 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 (7)
ゲン

7. 去年
キヨネン

去 一 十 土 去 去 (5)

8. 多い
おほ

多 一 夕 夕 多 多 (6)

9. 研究
ケンキョウ

研 一 厂 彳 石 石 石 石 研 研 (9)

究 一 亠 宀 宀 宀 究 究 (7)

10. 天気
テンキ

天 一 二 天 天 (4)

LESSON

9

PREP SCHOOL

予備校
よびこう

* writing exam
Oral paper paper

When going to the Tanakas' house, Mr. Johnson meets their daughter, Keiko, on her way out.

けい子：
あら、ジョンソンさん。

ジョンソン： あ、けい子さん、お出かけですか。

けい子： ええ、これから 出かけなければ なりません。

ジョンソン： すぐですか。

けい子： ^{いま}ごめんなさい。今日中に ^{きょうじゅう}よび校の ^{こう}申し込みを ^{もうこ}しなければ なりませんから。

ジョンソン： よび校？

けい子： ええ。一番 ^{いちばん}入りたい ^{はい}大学に ^{だいがく}ごうかくで ^{きません}でしたから、来年 ^{らいねん}また ^{しけん}試験を ^う受けます。

ジョンソン： そうですか。じゃ、行ってらっしゃい。

けい子： 行ってまいります。

At the prep school.

けい子：
こ 申し込みの もう こ しょるいは『これで いいですか。
これ、入学金と にゅうがくきん 3か月分の げつぶん じゅぎょう料です。
りょう

それから サマーコースも 申し込みたいと
と思いますが、後で おも ゆうびんで あと 申し込んで
いけませんか。

まど口の人：
ぐち ゆうびんでも ひと いいですよ。支払いも し はら わざわざ
ここまで こ 来なくても ぎんこう いいですよ。銀行に
ふりこんでください。

けい子： げんきんかきとめでも いいですか。

まど口の人： はい、どちらでも けっこうです。

Keiko: Oh, Mr. Johnson.

Johnson: Ah, Keiko, are you going out?

Keiko: Yes, I have to (go out).

Johnson: (Do you have to leave) right now?

Keiko: Sorry, (yes). I have to register at a prep school today.

Johnson: Prep school?

Keiko: Yes. I didn't pass the exam for the university I wanted to attend, so I'll take the exams again next year.

Johnson: Well, well. Good-bye.

Keiko: Bye-bye.

Keiko: **Are (my) application** papers all right (like) this? This is the entrance fee and (here's) three months' tuition. I think I'd like to register for the summer course, too. Can't I register later by mail?

Clerk: Yes, mail is OK. As for payment, you don't have to go to the trouble of coming (all the way) here. Please transfer (it) to our bank.

Keiko: Is sending it by registered-cash mail all right?

Clerk: Yes, either will be fine.

□ Vocabulary

けい子 ^こ	female given name
あら	Oh! (women's speech)
～なければ ならない	must
ごめんなさい	I'm sorry, Excuse me
よび校 ^{こう}	preparatory school
ごうかくする	pass (an examination), succeed
ごうかく	success, eligibility
受ける ^う	take (an examination), receive, undergo, have
いってらっしゃい	good-bye
いってまいります	good-bye
入学金 ^{にゅうがくきん}	entrance/matriculation fee
入学 ^{にゅうがく}	matriculation
3か月分 ^{げつぶん}	3 months' (worth)
～分 ^{ぶん}	portion, share
じゅぎょう料 ^{りょう}	tuition
じゅぎょう	instruction, lesson
～料 ^{りょう}	fee, charge
サマーコース	summer course
後で ^{あと}	later, afterward
ゆうびん	mail
～ては いけない	must not
でも いい	is all right
支払い ^{しはら}	payment
わざわざ～する	go to the trouble of
わざわざ	especially
～なくても いい	don't have to
ふりこむ	transfer
げんきんかきとめ	registered mail (for cash)
かきとめ	registered mail
どちらでも	either
けっこう (な)	fine

お'ちます - fail

~~受~~

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• Obligations, orders, prohibitions, and permission

これから 出かけなければなりません。

今日中に 申し込みを しなければなりません。

なければ (made from the ない form) なりません, basically a pattern expressing obligation, may be used in making excuses, as here. As an order—"you must"—it sounds harsh and willful (not the kind of thing heard in polite circles). On the other hand, the tone is fairly neutral if it reflects conditions beyond the speaker's or listener's control.

ex. 今日は バスも 地下鉄も ストですから、車で 行かなければ なりませんよ。

"Since both buses and subways are on strike today, (you'll) have to go by car."

Sentences ending with ては いけません, "must not," have an imperative tone.

ex. 今 出ては いけません。"You mustn't leave now."

後で ゆうびんで 申し込んでは いけませんか。

This pattern and なければ ませんか (with the particle か at the end) are freely used in asking questions. With almost the same meaning as ても いいですか (Book I, p. 142), ては いけませんか can be a way of asking permission. The pattern なければ ませんか means "Must you . . . ?" or "Must I . . . ?"

ゆうびんでも いいです。

げんきにかきとめでも いいですか。

Noun plus でも いいです or でも いいですか is similarly used to give or ask permission. One meaning of でも being "even," the sense of でも いいです is that it's all right even if X happens or a certain condition exists.

ここまで 来なくても いいです。

By using this negative verb form, this pattern says it is OK not to do something.

NOTES

1. お出かけですか。

This common expression is formed with お plus the ます stem and です. It is used in its literal sense here but may occur simply as a greeting not particularly requiring an answer.

2. 行ってらっしゃい, 行ってまいります

ただいま, お帰りなさい

行ってらっしゃい is said to a person who will return to the place he or she is leaving, so it may be heard in offices and other places as well as homes. The person who leaves generally replies with 行ってまいります/行ってきます. The expressions used when the person returns are ただいま and お帰りなさい, as given in the Short Dialogues in this lesson and on p. xvi of Book I.

3. よび校

Students attend よび校^{こう}, “prep schools,” to prepare for college entrance examinations.

The ratio of applicants to openings, especially at the top schools, is quite high and aspirants may take entrance exams for two or more years before meeting with success. Good prep schools may also have more applicants than openings, which explains why Keiko wants to apply early for the summer course.

4. これ、入学金と 3か月分の じゅぎょう料です。

Note the absence of a particle after これ. This actually draws attention to the subject and here is like saying, “Here is the money for . . .”

5. これで いいですか。

After a noun or pronoun, asking permission or confirmation is done with で いいですか, and giving it with で いいです. (See also Lesson 14.)
... で よくないです cannot be used for refusals, the style of which is apt to vary with the situation.

ex. スペルは これで いいですか。 “Is this spelling right?”

はい、それで いいです。 “Yes, that’s right.”

6. わざわざ ここまで 来なくても いいですよ。

An adverb meaning “go to the trouble of,” わざわざ may express appreciation or reluctance.

ex. 1. わざわざ 来てくださって、ありがとうございます。

“Thank you for coming (all this way to see us).”

2. パレードを 見に 来ませんか。 “Wouldn’t you like to watch the parade?”

日曜日に わざわざ 銀座まで。

“All the way to the Ginza? On Sunday?” (implying, “No thanks.”)

7. どちらでも けっこうです。

Compared with どちらでも いいです, this is a little politer.

In questions, どちらでも/これで いいですか can be used, but どちらでも/これで けっこうですか cannot.

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. すぐ 出かけなければ なりません。

2. あした 学校に 行かなくても いいです。

3. ゆうびんで 送おくっては いけませんか。

4. 申し込もうこみは ゆうびんでも いいです。

1. I must go out now.
2. You don't have to go to school tomorrow.
3. Can't I send it by mail?
4. You can send your application form by mail.

EXERCISES

I Verbs: Review the examples and convert the verbs into the plain negative form.

ex. Reg. I 始はじまる→始まらない

Reg. II いる→いない

Irreg. 来くる→来ない
する→しない

- | | | |
|---------------------------|--------------------------------|---------------|
| 1. まとまる | 10. たずねる | 19. わらう |
| 2. かえる (change) | 11. 出発 <small>しゅっぱつ</small> する | 20. かたづける |
| 3. たのむ | 12. ふる | 21. えらぶ |
| 4. 知 <small>し</small> らせる | 13. きる (cut) | 22. まもる |
| 5. 払 <small>はら</small> う | 14. むかえる | 23. そつぎょうする |
| 6. 出 <small>だ</small> す | 15. やく | 24. かわる |
| 7. 止 <small>と</small> まる | 16. そうじする | 25. いる (need) |
| 8. よぶ | 17. やめる | 26. かす |
| 9. 出 <small>で</small> る | 18. 買 <small>か</small> ってくる | 27. もらってくる |

II Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the example given.

ex. あのう、ちょっと 大使館に 行かなければ なりませんから

お先さきに しつれいします。

1. 病院びょういんへ 行く

2. 6時の特急にのる
じ とっきゅう
3. ビザをもらいに行く
い
4. 銀行でお金をおろす
ぎんこう かね

III Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: 今 お金を 払わなければ なりませんか。
いま はら

Aa: はい、お願いします。
ねが

An: いいえ、今 払わなくても いいです。

1. 私も 来る
わたし く
2. あしたまでに する
3. 今 申し込む
もう こ
4. パスポートを 見せる
み
5. 今日中に 知らせる
きょう じゅう し

B. ex. Q: 名前を 書かなくても いいですか。
なまえ

Aa: はい、書かなくても いいです。

An: すみませんが、書いてください。

1. スミスさんを むかえに 行く
2. みなさんに せつめいする
3. ひしよに 知らせる
4. コピーを たのむ

C. ex. 病院で たばこを すっては いけません。
びょういん

1. クラスに おくれる
2. みちに ごみを すてる
3. こうさてんに 車を 止める
くるま と

D. ex. Q: この 部屋を 使っては いけませんか。
へ や つか

Aa: どうぞ、使っても いいですよ。

An: すみませんが、使わないでください。

1. ここで たばこを すう つか
2. 名前を 発表する なまえ はっぴょう
3. クーラーを つける
4. 車で 来る くるま く
5. にわで 写真を とる しゃしん

E. ex. Q: 今 はんこ ありません。サインでも いいですか。

A: はい、サインでも けっこうです。

1. ペン、えんぴつ
2. 時間、後 じかん あと
3. ひま、日曜日 にちようび
4. げんきん、カード

□ Vocabulary

かわる	change
いる	need
ビザ	visa
おろす	withdraw
パスポート	passport
おくれる	be late
ごみ	rubbish
すてる	throw away
クーラー	air conditioner
はんこ	seal
サイン	signature
えんぴつ	pencil
カード	(credit) card

SHORT DIALOGUES

1. 男の人：おとこ ひと かんごふさん、おさけを すこ 少し 飲んで の は いけませんか。
かんごふ：わたなべ まだ だめですよ。もう すこ 少し がまんしてください。

Man: May I drink a little sake, Nurse?

Nurse: No, (you) can't yet. Bear it a little longer.

2. 山田：やまだ ただいま。
渡辺：わたなべ お帰かえりなさい。中山なかやまさんは いましたか。
山田：あ ええ、会あって しょるいを わたしてきました。

Yamada: I'm back!

Watanabe: Oh, good. Was Ms. Nakayama (there)?

Yamada: Yes, I saw her and handed her the documents.

□ Vocabulary

だめ (な)	not good
がまんする	bear, endure, be patient
ただいま	I'm back!, I'm home!
お帰 かえ りなさい	Welcome home!
中山 なかやま	Japanese surname
わたす	hand (over)

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. けい子こさんは 一番いちばん 入りたかった 大学だいがくに ごうかくしましたか。
2. けい子こさんは どこに 行いかなければ なりませんか。
3. けい子こさんは サマーコースの 申し込もうこみに また よび校こうまで 行いかなければ なりませんか。
4. サマーコースの 支し払はらいは げんきんかきとめでも いいですか。
5. けい子こさんは サマーコースの 支し払はらいを 銀行ぎんこうに ふりこむでしょうか、げんきんかきとめで 送おくるでしょうか。

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. どうふを 小さく きりましたが、これ () いいですか。
2. うち () むすこは 今年 大学 () ごうかくしました。
3. えんぴつ () 書いては いけませんか。
ペン () お願いします。
4. よく 考えて ()、決めます。
5. じゅぎょう料を 銀行 () ふりこみます。

III Complete the questions so that they fit the answers.

1. () までに 申し込まなければ なりませんか。
来週中に 申し込んでください。
2. () 払わなければ なりませんか。
5,000円です。
3. () 大使館へ 行かなければ なりませんか。
パスポートが ひつようですから。
4. コーヒーと こうちゃと () が いいですか。
どちらでも けっこうです。
5. () 分の じゅぎょう料ですか。
6か月分です。

VI Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

1. あしたの 朝 5時に () なければ なりません。(起きる)
2. しょるいを () は いけませんよ。(わすれる)
3. この 本を 今日中に () なければ なりません。(読む)
4. 漢字で () なければ なりませんか。(書く)
5. いつまでに お金を () なければ なりませんか。
(払う)
6. ここを () も いいですか。(かたづける)
まだ 使いますから、() なくても いいです。(かたづける)

7. ここは 駐車禁止ですから、車を () は いけません。(止める)

V Answer the following questions.

1. 日本に いる 外国の 人は みんな 日本語を 勉強しなければ
にほん がいこく ひと にほんご べんきょう
なりませんか。
2. こうさてんに 車を 止めても いいですか。
3. デパートでは げんきんで 払わなくても いいですか。
はら
4. あなたは あした 何を しなければ なりませんか。
なに

NEW KANJI

1. よび校

校 一 十 才 木 木' 木 木 木 木 校 (10)

2. 申し込み

申 1 冂 月 日 申 (5)

入

ノ 入 入 入 入 (5)

3. 一番
イチバン

番 一 一 一 一 平 采 采 采 采 番 番 番 番 (12)

- #### 4. 入学

$\lambda \quad \lambda \quad \lambda \quad (2)$

はい(る)

学	丶	㇀	㇁	㇂	㇃	㇄	㇅	㇆	(8)
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-----

- ## 5. 試験

試 𠄎 𠄍 𠄌 𠄋 𠄊 𠄉 𠄈 𠄇 𠄆 𠄅 𠄄 𠄃 𠄂 𠄁 (13)

驗		┐	π	𠃊	𠃊	馬	馬	馬	馬	馬	駟	駟	駟
---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

驗驗驗驗 (18)

6. 受ける

受 (8)

7. 料

料 (10)

8. 払う

払 (5)

LESSON

10

LETTER FROM KYUSHU

九州旅行

きゅうしゅうりょこう

田中一郎 様

た なかいちろう さま

ごぶさたしていますが、お元気ですか。

げん き

私は 今 かぞくと いっしょに 九州に 来ています。きの
わたし いま きゅうしゅう き
う、前から 行きたかった 阿蘇山に 行きました。すばらしい
まえ い あ そさん
ながめでした。

私たちが とまっている 旅館の にわで タベ ほたるを
りょかん ゆう
見ました。前に 東京の りょうていで かごの 中の ほたる
み どうきょう なか
を 見た ことは ありますが、しぜんの ほたるは 初めてで
はじ
す。ほたるを 見ながら 旅館の 主人と 話しました。主人
しゅじん はな
は のうやくの 使用を やめてから、川が きれいに なって、
しやう かわ
ほたるが ふえたと 言っていました。
い

あさって、私たちは ここを 出て、熊本市内を 見物した
で くまもと し ない けんぶつ
後、長崎へ 行きます。長崎は 江戸時代の 日本の たった
ながさき え ど じ だい にほん
一つの ぼうえき港で、その ころは 日本の 中で 一番
ひと こう いちばん
こくさいてきな 町だったと ざっしで 読んだ ことが あり
まち よ

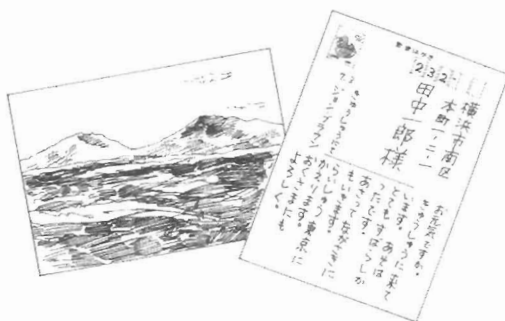
ます。家内は 日本^{にほん}の れきしに きょうみが ありますから、
とても 楽しみ^{たの}に しています。

南九州^{みなみきゅうしゅう}にも 行きたいと 思いますが、来週^{らいしゅう} 木曜日^{もくようび}に
アメリカ本社^{ほんしゃ}から 社長^{しゃちょう}が 来ますから、それまでに 東京^{とうきょう}に
帰^{かえ}らなければ なりません。

おくさまにも どうぞ よろしく おつたえください。

7月30日
がつ にち

ジョン・ブラウン



July 30

Dear Mr. (Ichiro) Tanaka,

It has been a long while since I last wrote you. I hope you are well.

I've come to Kyushu with my family. Yesterday we went to Mt. Aso, where we've wanted to go from quite some time ago. The view was splendid.

Last evening, in the garden of the inn we're staying at, we saw fireflies. I once saw fireflies in a cage at a Japanese restaurant in Tokyo, but this was the first time (for me) to see fireflies in their natural setting. While we were watching the fireflies, we chatted to the proprietor of the inn. He told us that after they stopped using agricultural chemicals, the rivers became cleaner and the fireflies proliferated.

The day after tomorrow we leave here, and after sightseeing in Kumamoto (City), we go to Nagasaki. I once read in a magazine that in the Edo period Nagasaki was Japan's only trading port and at that time it was the most international city in Japan. My wife is interested in Japanese history, so she's looking forward (to going there).

I'd like to go to southern Kyushu, too, but our president's coming from the U.S. head office Thursday of next week, so I have to get back to Tokyo by then.
Please give my best regards to your wife.

John Brown

□ Vocabulary

ごぶさたしています	I have been remiss in not writing to you
ごぶさた	remiss (in not writing, not visiting, etc.)
阿蘇山 あそさん	Mt. Aso
ながめ	view
旅館 りょかん	inn
ほたる	firefly
りょうてい	Japanese restaurant, teahouse
かご	cage, basket
しぜん	nature
～ながら	while . . . -ing, at the same time
主人 しゅじん	proprietor
のうやく	agricultural chemicals
使用 しよう	using, use, application
やめる	stop
川 かわ	river, creek, stream
ふえる	proliferate, increase
熊本 くまもと	Kumamoto (city and prefecture)
見物する けんぶつ	sightsee
見物 けんぶつ	sightseeing, visit
長崎 ながさき	Nagasaki (city and prefecture)
江戸時代 えどじだい	Edo period
江戸 えど	Edo (former name of Tokyo)
たった 一つ ひと	one only
たった	only
ぼうえき	trading
～港 こう	port
こくさいてき (な)	international
～てき	- like, resembling (suffix)
～に きょうみがある	be interested in
きょうみ	interest
南 みなみ	south
本社 ほんしか	head office, main company
おくさま	(someone else's) wife (polite)
つたえる	give, convey, impart

1. りょうてい

りょうてい are restaurants so exclusive that they accept reservations only from regular customers or through referrals by established patrons. They are typically buildings preserving a traditional, residential style of architecture with gardens, and the waitresses dress in kimono. Decor and atmosphere, traditional and varying with the season, may include such touches as displaying fireflies to heighten the feeling of a summer evening.

2. ほたるを み 見ながら りょかん 旅館の しゅじん 主人と はな 話しました。

This is made with the stem of the *ます* form and *ながら*, and then the main clause is added. It is used when the subject of the sentence, always animate, is doing two things at the same time. The primary activity is designated in the main clause.

3. 旅館の りょかん 主人と しゅじん 話しました。 はな

Remember the sentence, 小川さんに おがわ 話しましたか in Lesson 5. (Person) と はな 話す can be translated as “to talk with,” whereas (person) に はな 話す means “to tell.” The nuances of と and に differ in that と suggests mutuality and interactiveness, while with the particle に the feeling is more of one-sidedness.

4. 熊本市内を くまもと 見物した けんぶつ 後、あと 長崎へ ながさき 行きます。 い

後 means “after (doing . . .)” and the preceding verb is always in the *た* form, regardless of the tense of the verb in the main clause.

5. 江戸時代 えど じだい

Having ended over a century of civil unrest in 1600, Ieyasu, the first of the Tokugawa shoguns, then established (in 1603) the military government that stabilized the country and maintained peace until the Meiji Restoration in 1868.

6. こくさいてきな

Adding the suffix *てき* to nouns makes them *な* adjectives. Other examples: 女性, じょせい “woman, female,” 女性 じょせい てきな, “womanly, effeminate”; でんとう, “tradition,” でんとう じょせい てきな, “traditional.”

7. 長崎は ながさき 江戸時代の えど じだい ... 一番 いちばん こくさいてきな まち 町だったと よ ざっして よ 読んだ よ ことが よ あります。

The particle と here shows the content of what Mr. Brown read in the magazine. It has the same function with such verbs as 話す, “to speak,” はな れんらくする, “to notify,” せつめい はな する, “to explain,” and 習う, “to learn.” なら

8. どうぞ よろしく おつたえください。

This phrase is conventionally included at the end of personal letters as a kind of wrap-up line.

EXERCISES

Make dialogues by changing the underlined parts as in the example given.

ex. Q: 加藤さんは 何を していますか。
かとう なに

A: ラジオを 聞きながら 新聞を 読んでいます。
き しんぶん よ

1. コーヒーを 飲みます、仕事を します。
の しごと
2. たばこを すいます、手紙を 書きます。
てがみ か
3. 話を します、バスを 待ちます。
はなし
4. イヤホーンで おんがくを 聞きます、勉強します。
き べんきょう

QUIZ

Read this lesson's letter and answer the following questions.

1. ブラウンさんは だれに 手紙を 出しましたか。
だ
2. ブラウンさんは 一人で 旅行を していますか。
ひとり りょこう
3. ブラウンさんが 前から 行きたかった 所は どこですか。
まえ い ところ
4. ブラウンさんは 阿蘇の 旅館で 初めて ほたるを 見ましたか。
あそ りょかん はじ み
5. 旅館の 主人は どうして ほたるが ふえたと 言っていましたか。
しゅじん どうして い
6. ブラウンさんは どこを 見物してから 東京に 帰りますか。
けんぶつ どうきょう かえ
7. 江戸時代の 長崎は どんな 町でしたか。
えどじだい ながさき まち
8. 日本の れきしに きょうみが ある 人は だれですか。
にほん ひと
9. ブラウンさんは どうして 来週 木曜日までに 東京に
らいしゅう もくようび
帰らなければ なりませんか。
10. ブラウンさんは 南九州にも 行くと 思いますか。
みなみきゅうしゅう おも

ゲンキ

もと

ゆう

夕

トウキョウ

ひがし

京

シュジン

おも(に)

かわ

セン

ジ　　ダイ

か(わる)

1

ドク

たの

ラク・ガク

モクヨウヒ

曜

LESSON

11

JOB INTERVIEW

面接

めん せつ

Mr. Hayashi looks over Ms. Nakamura's resume while interviewing her.

林：
はやし 中村さんは おとし 大学を そつぎょうしたん
なかむら だいがく
ですか。

中村：
はい。そつぎょうしてから 商社に つとめていま
しょうしゃ
した。

林：
なぜ やめたんですか。

中村：
私の せんもんの 仕事が できませんでしたから、
わたし しごと
おもしろくなかったんです。

林：
どうして この 会社を えらんだんですか。
かいしゃ えらんだ

中村：
こちらでは コンピューターを 使う 仕事が 多
つか おお
いと 聞いたからです。私は 大学で コンピュー
き
ターサイエンスを 勉強していました。この 会社
べんきょう
では 私の 好きな 仕事が できると 思ったん
す おも
です。

林：はやし 会社かいしゃに 入はいってから 1 月げつ けんしゅうしなけれ
ばならない ことを 知しっていますか。

中村：なかむら ええ、知っています。

林：はやし それに 外国がいこくに 出張しゅつちやうする ことも 多いおおですよ。

中村：なかむら はい、だいじょうぶです。

林：はやし そうですか。では けっかは 後あとで れんらくします。

Hayashi: You graduated from college the year before last?
Nakamura: Yes. After graduating, I worked for a trading company.
Hayashi: Why did you quit?
Nakamura: (I) couldn't work at my specialty, so it wasn't satisfactory.
Hayashi: Why did you pick this company?
Nakamura: Because I heard that here there's a lot of work using computers. I studied computer science in college. In this company I feel I'd be able to do the kind of work I like.
Hayashi: Are you aware that after joining the company you have to do a one-month training (program)?
Nakamura: Yes, I know (that).
Hayashi: And overseas business trips are frequent.
Nakamura: That's (quite) all right.
Hayashi: Is it? Well, then, (we'll) contact you later regarding the outcome.

□ Vocabulary

きらい な ねん おとし	year after next
～んです(か)	year before last
商社 しょうしゃ	(lit.) "Is it the case that ...?"
なぜ	trading company
やめる	why
せんもん	quit
コンピューター	specialty
サイエンス	computer
けんしゅうする	science
けんしゅう	study, train
こと	training (program)
それに	matter, fact
	moreover

出張
しゅつちやう
れんらくする
れんらく

take a business trip
contact
contact, communication, connection

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• んです

To understand the usage of ... んです, it is best to look at the situation. Since Hayashi has Nakamura's resume in front of him, it is hardly necessary to ask when she finished college. Instead of そつぎょうしましたか, he evokes confirmation and supplemental information with this pattern. Although the sentence ending んです occurs freely after the plain forms of adjectives and verbs, remember the patterns for nouns and な adjectives are, for example, かいぎなんです and 静かなんです (See Appendix A.) In writing or more formal speech, のです is the pattern used. (See p. 227.)

The difference between ます and んです is very subtle, and word-for-word translation of the latter can be difficult. All the following examples have an explanatory or confirmatory function.

ex. 1. (On seeing a coworker in the office with a big suitcase) どこに 行くんですか。

"Well, well where are you off to?"

2. (On seeing snake meat in a grocery store showcase) へびを 食べるんですか。

"Is that snake meat sold for food?"

ええ。"Um."

ほんとうに 食べるんですか。"You mean to say you actually eat it?"

3. かいひを 払ってください。"Would you mind paying the membership fee now, please?"

あしたでも いいですか。今 お金がないんです。

"Wouldn't tomorrow be all right? I don't have the money (with me) now."

4. (To a roommate putting on pajamas early in the evening) もう ねるんですか。

"You're going to bed already?"

ええ あしたは 4時に 起きるんです。

"Yes, 4:00 a.m. is the time I have to get up tomorrow."

Compare this with the situation of simply asking a person what he intends to do:

あした 何時に 起きますか。"What time are you getting up tomorrow?"

6時に 起きます。"I'll get up at 6 o'clock."

NOTES

1. 大学を そつぎょうしたんですか。

Note that the particle is を, although what comes before を is not strictly speaking a direct object. (See Kana Version I, p. 66, as well as this text, p. 41.) Some other verbs in this category, which are alike in that a place or thing is being left, are 出る, 出発する, and おりる.

2. 1 か月^{げつ} けんしゅうしなければ ならない ことを 知^しっていますか。

In this case as well, plain forms come before the noun こと. Refer to Lesson 7 regarding noun-modifying patterns.

ex. かれが^が きのう この 本^{ほん}を 持^もってきた ことは ひみつです。

"That he brought this book yesterday is a secret."

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. あした かいぎが ありますから、今^{いま} しりょうを コピーしているんです。
2. ブラウンさんが 九州^{きゅうしゅう}へ 旅行^{りょこう}に 行^いった ことを 知^しっていますか。

1. Since there's a meeting tomorrow, I'm copying the material now.
2. Do you know the Browns took a trip to Kyushu?

EXERCISES

I Practice the following patterns.

- A. ex. 行きます→ 行くんです 行かないんです
行ったんです 行かなかったんです
- | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. およぎます | 6. 会 ^あ います | 11. 住 ^す んでいます |
| 2. 読 ^よ みます | 7. 言 ^い います | 12. あげます |
| 3. あそびます | 8. できます | 13. 見 ^み ます |
| 4. けします | 9. あります | 14. 来ます |
| 5. まちます | 10. います | 15. そうだんします |
- B. ex. 安^{やす}いです→ 安いんです 安くないんです
安^{やす}かったんです 安^{やす}なかったんです

- C. ex. 好きです → 好きなんです 好きでは ないんです
す
- 好きだったんです 好きでは なかったんです
1. 上手です 5. かいぎです
じょうず
2. ひまです 6. 仕事です
しごと
3. べんりです 7. 病気です
びょうき
4. 安全です 8. けんしゅうです
あんぜん
- ~~man~~ chaining + 缶 = trainee

II Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

- A. ex. Q: あした ゴルフに 行きませんか。
 A: さんねんですが、ちょっと あしたは いそがしいんです。
1. かいぎが あります
 2. 病院に 行かなければ なりません
びょういん
 3. 友だちと 会う 約束を しました
とも あ やくそく
 4. 国から 母が 来ています
くに はは き
 5. あしたから 出張です
しゅっちょう
 6. 家内が 病気です
かない
 7. ゴルフは あまり 好きでは ありません
 8. ちょっと 体の ぐあいが よくないです
からだ
- B. ex. Q: きのうち パーティーに 来ませんでしたね。
 A: ええ、いそがしかったんです。
1. ちょっと 用事が ありました
ようじ

2. しょうたいじょうを もらいませんでした
3. 急に つごうが わるく になりました
きゅう
4. パーティーが ある ことを 知りませんでした
し
5. 子どもが 病気でした
こ びょうき

C. ex. Q: あした ストライキが ある ことを 知っていますか。

A: そうですか。知りませんでした。

1. 中村さんが こんやくしました
なかむら
2. あした 来なくても いいです
こ
3. ジョーンズさんが こちらに 来ています
き
4. 鈴木さんの お母さまが なくなりました
すず き かあ

D. ex. A: いつから ジョギングを 始めましたか。
はじ

B: けっこんしてから 始めました。

A: どうして やめたんですか。

B: けがを したからです。 *in reverse*

1. ピアノ、小学校に 入ります、きょうみが なくなりました
しょうがっこう はい
2. 英会話、大学を そつぎょうします、いそがしく になりました
えいかい わ だいがく
3. 山のぼり、会社に 入ります、子どもが 生まれました
やま かいしや う

□ Vocabulary

あぶない	dangerous
つめたい	cold, cool, chilled
安全 (な) あんぜん	safe
体の ぐあい からだ	health (<i>lit.</i> "body condition")
体 からだ	body, health
ぐあい	condition
しょうたいじょう	invitation card/letter
しょうたい	invitation
〜じょう	letter (suffix)

2. しょうたいじょうを もらいませんでした
3. 急に つごうが わるく になりました
きゅう
4. パーティーが ある ことを 知りませんでした
し
5. 子どもが 病気でした
こ びょうき

C. ex. Q: あした ストライキが ある ことを 知っていますか。

A: そうですか。知りませんでした。

1. 中村さんが こんやくしました
なかむら
2. あした 来なくても いいです
こ
3. ジョーンズさんが こちらに 来ています
き
4. 鈴木さんの お母さまが なくなりました
すず き かあ

D. ex. A: いつから ジョギングを 始めましたか。
はじ

B: けっこんしてから 始めました。

A: どうして やめたんですか。

B: けがを したからです。 *in reverse*

1. ピアノ、小学校に 入ります、きょうみが なくなりました
しょうがっこう はい
2. 英会話、大学を そつぎょうします、いそがしく になりました
えいかい わ だいがく
3. 山のぼり、会社に 入ります、子どもが 生まれました
やま かいしゃ う

□ Vocabulary

あぶない	dangerous
つめたい	cold, cool, chilled
安全 (な) あんぜん	safe
体の ぐあい からだ	health (<i>lit.</i> "body condition")
体 からだ	body, health
ぐあい	condition
しょうたいじょう	invitation card/letter
しょうたい	invitation
〜じょう	letter (suffix)

急に きゅうに	suddenly
ストライキ	strike
こんやくする	become engaged
こんやく	engagement
ジョーンズ	Jones
お母さま かあ	(someone else's) mother (polite)
なくなる	pass away, be lost/missing, disappear
ピアノ	piano
小学校 しょうがっこう	elementary school
英会話 えいがいわ	spoken English (<i>lit.</i> "English conversation")
会話 かいわ	conversation
山のぼり やま	mountain climbing
生まれる う	be born
水着 みずぎ	swimsuit

SHORT DIALOGUES

- スミス： この 近くの 地図が ほしいんですが、ありますか。
ちが ちず

ホテルの 人： はい、どうぞ。
ひと

スミス： どうも。

Smith: I'd like a map of this area. Do you have one?

Hotel Clerk: Here you are.

Smith: Thank you.
- きやく： とけいを 買いたんですが 何かですか。
か なん

店員： とけいうりばは 6かいでございます。
てんいん

Customer: I'd like to buy a watch. What floor is it?

Store Clerk: The watch counter is (on) the sixth floor.
- スミス： 大きい バッグですね。
おお

ブラウン： ええ、テニスの どうぐが 入っているんです。
はい

テニスを 始めたんですよ。
はじ

スミス： そうですか。スポーツは 体に いいですね。
からだ

Smith: What a big bag you have!

Brown: Yes, my tennis racquet and other things are in it. I've taken up tennis.

Smith: Really? Sports are good for the health, wouldn't you say?

4. 鈴木：すずき あした うちで バーベキューパーティーを やるんですが、来ませ
んか。
木村：きむら さんねんですが、あしたは ちょっと 約束が あるんです。
鈴木：すずき そうですか。じゃ つぎの きかいには ぜひ。
Suzuki: Tomorrow I'm having a barbecue party at my house. Won't you come?
Kimura: I'm sorry, but I have another appointment tomorrow.
Suzuki: I see. Well, please come next time, then.

□ Vocabulary

～でございます	(polite for です)
体に いい からだ	good for the health
バーベキュー	barbecue
やる	do, give (more colloquial than する, あげる), play
きかい	opportunity, occasion
ぜひ	please

QUIZ

I Read the lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

- 中村さんは いつ 大学を そつぎょうしましたか。
なかむら だいがく
- 中村さんは なぜ 前に つとめていた 商社を やめましたか。
まえ しょうしゃ
- 中村さんの せんもんは 何ですか。
なん
- 中村さんは ABCでは 好きな 仕事が できると 思っていますか。
す しごと おも
- 1か月 けんしゅうしなければ ならない ことを 中村さんは
げつ 知っていましたか。
し

II Put the appropriate particles in the parentheses.

- 中村さんは 商社 () つとめていました。
- かれは 1965年 () 大学 () そつぎょうしました。
ねん
- かれが べんごし () なった こと () 知っていますか。
- けっかは 後 () れんらくします。
あと
- どうして この 会社 () えらんだんですか。
かいしゃ

こちらでは 日本語を 使う 仕事 () 多い ()
聞いた () です。

III Complete the questions so that they fit the answers.

- () パーティーに 来なかったんですか。
あたまが いたかったんです。
- () したんですか。
手に けがを したんです。
- この コンピューターは () 使うんですか。
ちょっと ふくざつですから、渡辺さんに 聞いてください。
- () を 見ているんですか。
京都で とった 写真を 見ているんです。

IV Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

- 鈴木さんは いませんか。もう うちに () んですか。
ええ、30分ぐらい 前に 帰りましたよ。(帰りました)
- 小川さんに () んですか。
ええ、小川さんは きノウ () んです。(知らせませんでした、休みでした)
- どこに () んですか。電話が ありましたよ。
どうも すみません。ちょっと コーヒーを 飲みに行っていました。(行っていました)
- 何も () んですか。
ええ、() んです。(食べません、食べたくないです)
- タクシーで () んですか。
ええ、時間が あまり () んです。(出かけます、ありません)
- 鈴木さんは 休みですか。
ええ、() んです。(病気です)

7. きのう あなたが () ことを かれにも () ください。

(言いました、話します)
い はな

8. 漢字を () ことは むづかしくありません。(おぼえます)
かん じ

V Choose a statement appropriate to the situation described.

A. You hear a friend has quit his job and you ask him about it.

1. いつ 会社を やめるんですか。
かいしゃ
2. 会社を やめては いけませんか。
3. ほんとうに 会社を やめたんですか。

B. You see a friend doing something ridiculous.

1. 何を しているんですか。
なに
2. 何を しなければ なりませんか。
3. かれは 何と 言っていますか。
なん

C. You tell a friend that you didn't go to her party because of a headache.

1. とても あたまが いたいんです。
2. 急に あたまが いたく なったんです。
きゅう
3. あたまが いたかったと 思います。
おも

NEW KANJI

1. 商社
ショウシャ

商 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (11)

2. 勉強
ベンキョウ

勉 ノ ク ア 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 勉 勉 (10)

強 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (11)
つよ(い)

3. 好き
ス

好 く 𠂇 女 女 𠂇 好 好 (6)
コウ

4. 外国
ガイコク

外 ノ ク タ 外 外 (5)
そと

国 丨 冂 冂 冂 冂 冂 国 国 国 (8)
くに

5. 後
あと

後 ノ ㄣ イ 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (9)
ゴ

6. 高い
たか

高 冂 一 亡 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (10)
コウ

7. 体
からだ

体 ノ イ 仁 什 休 休 体 (7)
タイ

8. 急に
キユウ

急 ノ ㄣ 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (9)
いそ(ぐ)

9. 山
やま

山 丨 𠂇 山 (3)
サン

LESSON

12

HOTEL RESERVATIONS

旅館の 予約
りょ かん よ やく

Mr. Smith makes a reservation at an inn in Kyoto by phone.

予約係： みやこ旅館でございます。
よ やく がい りょ かん

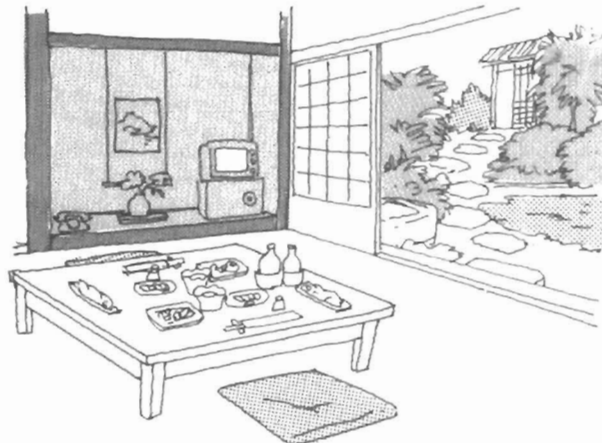
スミス： もしもし、来月の 4日と 5日に 予約を お願い
らいげつ か ねが
したいんですが、部屋は あいていますか。
へ や

予約係： はい、ございます。何名さまでですか。
なんめい

スミス： 二人です。いくらですか。
ふたり

予約係： 1泊2食つきで、お一人 18,000円でございます。
ばく しよくひとり えん

ぜい金と サービス料は 別でございます。
きん りょう べつ



スミス： はい、じゃ、それで お願いします。
ねが

予約係： お名前と お電話番号を どうぞ。
よ やくがかり な まえ でん わ ばん ごう

スミス： スミスと 言います。電話番号は 東京03-3405-3636
い どうきょう
 です。そちらは 京都の 駅から 近いですか。
きょうと えき ちか

予約係： 駅から 車で 10分ぐらいです。駅まで おむかえ
くるま ぶん
 に 行きますが・・・。
い

スミス： じゃ、駅に 着いた とき、電話を しますから、
つ
 よろしく お願いします。

予約係： はい、かしこまりました。ご到着は 何時ごろですか。
とうちゃく なん じ

スミス： 4時ごろです。

予約係： はい、わかりました。8時より おそく なる
 ばあいは、かならず ごれんらくください。

スミス： はい。それで、料金は いつ 払いましょうか。
りょうきん はら

予約係： おそれいりますが、内金として 18,000円 お送りく
うちきん えん おく
 ださい。

スミス： わかりました。

Reservation

Clerk: (This is the) Miyako Inn.

Smith: Hello, I'd like to make a reservation for the fourth and fifth of next month. Are rooms available (*lit.* "vacant")?

Clerk: Yes, sir. (For) how many people?

Smith: Two. How much is it?

Clerk: Per day, with two meals, is ¥18,000 per person. Tax and service charge are extra.

Smith: I see. Will you do me the favor, then (of making the reservation)?

Clerk: Your name and phone number, please.

Smith: My name is Smith. The telephone number is Tokyo 03-3405-3636. Are you near Kyoto Station?

Clerk: It's about ten minutes by car from the station. We can come to the station to meet you... (if you wish).

Smith: Well, when (we) arrive at the station, I'll call you, so I'd appreciate it if you could.

Clerk: Certainly, sir. Your arrival will be about what time?
 Smith: Around four o'clock.
 Clerk: I see. In case (it's) later than eight o'clock, be sure to call us.
 Smith: All right. When should I pay the (room) charge?
 Clerk: Excuse (my asking) but could you please send ¥18, 000 by mail as a deposit?
 Smith: Yes, of course.

□ Vocabulary

予約係
よやくがかり
 係／～係
がかりがかり

あく

ございます

～名 (様)
めいさま

～泊／泊
はくはく

～食
しょく

～つき

ぜい金
きん

サービス料
りょう

別 (な／の)
べつ

とき

かしこまりました

(ご) 到着
とうちやく

ばあい

かならず

それで

料金
りょうきん

おそれいます

内金
うちきん

～として

和食
わしょく

じょうぎ

えんぴつ
 きざり

出発
しゅっぱつ

reservation clerk

person in charge

be empty, be vacant, (be) open

(polite for あります)

(counter for people; polite)

night (counter)

meal (counter)

included, attached

tax

service charge

extra, distinctive

when, while

certainly

arrival

(in) case, occasion, circumstance

be sure to, certainly

and then

charge, fee

excuse me, be sorry

(polite for すみません)

deposit, partial payment

as, in the capacity of

Japanese - style
 meal

ruler

pencil
 sharpener

~~ホ~~

ホッチキス
 stapler

departure

• Verb tense

In the second grammar section in Book I (p. 39), it was pointed out that the two verb tense forms in Japanese are present and past, and with the present form expressing habitual or future action and the past being sometimes past and sometimes present perfect, there is a basis for correspondence with English verb tenses. In complex sentences, however, non-final verbs do not necessarily have the same relation to the main verbs as English verbs do. In translating, preservation of the Japanese tense may require some adjustment in the sentence. Look again at the translation of the dialogue sentence 駅に

着いたとき、電話を しますから、 よろしく お願いします translated as “Once we’ve arrive(d) at the station, I’ll call, so . . .” Think of the underlying meaning as being “Once arrival at the station has become an accomplished fact, a telephone call will be made, so . . .”

Compare the following sentences which differ from each other only in the verb forms in the first clause.

ex. 1. 日本に 来る とき 空港で 買いました。

“While coming to Japan I bought (it) at the airport.” (Implicitly meaning an airport outside of Japan.)

2. 日本に 来た とき 空港で 買いました。

“When I came (i.e., having come) to Japan (I) bought (it) at the airport.” (Meaning an airport in Japan.)

• とき and ばあい

Basically とき is “time” and ばあい is “case,” but these nouns are interchangeable at certain times while at other times this is not the case. Keep in mind that (1) if something has actually occurred, ばあい cannot be used; たばあい is used to express a supposed situation, meaning, “Suppose/If . . . has happened . . .” And (2) clues to the intended meaning lie in thinking of time and circumstances or situation in a contrastive way. Some examples:

1. 今朝 私が 起きた とき “When I got up this morning, . . .”

2. 電話で れんらくする とき/ばあい “When contacts are made by phone, . . .”

3. むずかしい とき/ばあい “If it’s difficult, . . .”

4. ふべんな とき/ばあい “If it’s inconvenient, . . .”

5. 仕事が 休みの とき/ばあい “When (there’s) time off (from) work, . . .”

6. 子どもの とき “during childhood”

7. 子どもの ばあい “in the case of children”

1. 予約係
よやくがかり

Like many other words, 係 undergoes a phonetic change when compounded with other terms. Other examples: はこ becomes 本ばこ, “bookcase”; 日 becomes 日曜日; 話 becomes おとぎ話, “fairy tale”; 口, “mouth” or “door,” becomes 入口.

2. したいんですが

たいんです is more frequently heard than たいです.

3. 何名様ですか。
なんめいさま

Only people such as restaurant and hotel employees commonly use 何名様 as a polite alternative for 何人, but 何名, which is more formal than 何人, is widely used.

4. 1泊2食
ぱくしよく

One night per person with supper and breakfast is the most conspicuous formula for ryokan charges. It is not common in Western-style hotels, which are more apt to quote room charge only or room charge plus, optionally, breakfast. There is no general pattern for asking or not asking for a deposit or including or not including tax and service charge in the quoted room rate.

5. お名前と お電話番号を どうぞ。
なまえ でんわばんごう

Sentences like this, ending with どうぞ instead of てください, may be used when the situation is clear; they suggest the action to be taken. Similarly, この電話を どうぞ can mean “Please use this phone.”

6. スミスと 言います。
い

The literal translation is “I’m called/I call myself Smith.” と 申します means the same but is more humble, hence politer. The pattern is like others introduced previously, と 思う, と 聞く and so on, as in これは 日本語で 何と 言います/言うんですか。
“What is this called in Japanese?”

7. かしこまりました

More formal than わかりました, this expression, “I understand and will do it,” is a standard one often said by servants, clerks and others when receiving requests, orders or instructions. It is not appropriate in a classroom or among friends or family members.

8. 内金として
うちきん

として is used as follows:

ex. 1. かのじょは ひしょとして この課で はたらいています。

“She works in this section as a secretary.”

2. きって代として 200円 払ってください。

“Please pay ¥200 for the postage.” (代 “charge, price”)

PRACTICE

KEY SENTENCES

1. スミスさんは 本を 読む とき、めがねを かけます。
ほん よ

*2 駅に 着いた とき、電話を します。
えき つ でん わ

3. おそくなる ばあいは れんらくします。

4. 私は スミスと 言います。
わたし い

1. Smith wears glasses when he reads (books).

2. When I get to the station I'll phone.

3. If it's late I'll contact you.

4. My name is Smith.

EXERCISES

I Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: よく さんぽしますか。

A: ええ、朝 すずしい とき、さんぽします。
あさ せぞう

1. この 薬を のむ、あたまが いたい
くすり

2. ジョギングを する、天気が よくて さむくない
てん き

3. クーラーを 使う、とても あつい
つか

4. 映画を 見る、ひまな
えい が み

B. ex. Q: 子どもの とき、どこに 住んでいましたか。
こ す

A: 大阪に 住んでいました。
おおさか

1. かいぎ、どの 部屋を 使いますか、この 部屋を
へ や

2. 学生、どこを 旅行しましたか、ヨーロッパを
がくせい りょこう

3. 試験、何を 持っていきますか、えんぴつと けしゴムを
しけん なに も

C. ex. Q: 食事を 始める とき、何と 言いますか。
しょくじ はじ なん

A: 「いただきます」と 言います。
いただきます

1. 食事が 終わりました、ごちそうさまでした
お

2. うちを 出ます、行ってまいります
で い

3. うちに 帰りました、ただいま
かえ
4. 初めて 人に 会いました、初めまして
はじ ひと あ はじ
5. 人と 別れます、さようなら
わか
6. 先に 帰ります、お先に しつれいします
さき
7. 人に 何か たのみます、お願いします
なに ねが
8. プレゼントを もらいました、ありがとうございます

II Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. 新聞を 読む とき、めがねを かけます。
しんぶん よ

1. 国に 帰る、おみやげを 買います
くに か
2. 会社^{Souvenir}に 行く、地下鉄を 使います
かいしゃ い ち か てつ つか
3. みちが わからない、けいかに 聞きます
き
4. 大学を そつぎょうする、ろんぶんを 書きます
だいがく ひょうぶん か

B. ex. 駅に 着いた とき、電話します。
えき つ でんわ

1. つかれた、モーツアルトを 聞きます
2. そちらに 行った、くわしく せつめいします
3. 木曜日に 会った、いっしょに 食事を しましょう
もくようび しょくじ
4. ねむく なった、コーヒーを 飲みます
の

C. ex. ドイツに 住んでいた とき、けっこんしました。
す

1. きのう 食事を していた、じしんが ありました
2. せんそうが 終わった、東京に いませんでした
お とうきょう
3. 社長が しんだ、(お) そうしきに おおぜい 人が 来ました
しゃちょう き

III Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: 週末の 旅行は どう しましょうか。
しゅうまつ りょこう

A: 雨の あめ ばあいは やめましょう。

1. 電車が ストです
でんしゃ

2. 田中さんの つごうが わるいです
たなか

3. 天気が よくないです
てん き

B. ex. Q: おそく なる ばあいは れんらくしてください。

A: はい、そうします。

1. おくれます

2. 来ません
き

3. お金が たりません
かね

4. 予定が かわりました
よてい

5. 病気に なりました
びょうき

C. ex. Q: Roseは 日本語で 何と 言うんですか。
にほんご なん い

A: ばらと 言います。

1. ball-point pen、ボールペン

2. pants、ズボン

3. contract、けいやく

□ Vocabulary

すずしい	cool
持っていく も	take (things)
けしゴム	eraser
いただきます	(phrase used before eating)
ごちそうさまでした	(phrase used after eating)
別れる わか	part, split up
さようなら	good-bye
ろんぶん	thesis
(お) みやげ	souvenir
つかれる	get tired
モーツアルト	Mozart

ねむい	sleepy
じしん	earthquake
せんそう	war
(お) そうしき	funeral
たりる	be enough
予定 よてい	plan, schedule
ばら	rose
ボールペン	ball-point pen
ズボン	trousers
けいやく	contract

SHORT DIALOGUES

1. A: ひまな ^{なに}ときは 何を しますか。
 B: ひまな ときですか。そうですねえ、おんがくを ^き聞いたり しています。
 A: What do you do in your free time?
 B: In my free time? Well, I listen to music and things like that.
2. 渡辺: ^{わたなべ} 日本 ^{にほん}の せいかつに なれましたか。
 ジョンソン: ええ、^{すこ}少しずつ。
 渡辺: こまった ^いときは いつでも 言ってください。

Watanabe: Are (you) getting used to living in Japan?

Johnson: Well, little by little.

Watanabe: If (you're at all) inconvenienced, please tell me about it anytime.

3. 木村: あしたの ^{きむら}スポーツ大会 ^{たいかい}の ことなんですが、雨 ^{あめ}が ふった ときは どう しますか。
 鈴木: あさ ^{すずき}6時 ^じまでに やまない ばあいは ^{ちゅうし}中止です。
 木村: よく わからない ときは どう しますか。
 鈴木: その ばあいは ^{でんわ}ここに 電話 ^{でんわ}をして たしかめてください。

Kimura: About tomorrow's athletic meeting, what happens if it rains?

Suzuki: If it doesn't stop by six in the morning, it'll be called off.

Kimura: If it's not clear (*lit.* "not understandable"), what should I do?

Suzuki: In that case, please make sure by phoning here.

□ Vocabulary

せいかつ	living, life
なれる	get used to
少しずつ すこ	little by little
～ずつ	(suffix)
こまる	be inconvenienced/troubled/embarrassed
いつでも	any-/sometime
大会 たいかい	(big) meeting, conference, tournament
やむ	stop
中止 ちゅうし	discontinuance, interruption
たしかめる	make sure

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. スミスさんは どこに 電話を しましたか。
でんわ
2. 旅館の 人は 部屋が あいていると 言いましたか。
りょかん ひと へや い
3. みやこ旅館は 駅から 車で 何分ぐらい かかりますか。
えき くるま なんぶん
4. スミスさんは 1泊2食の 料金と 何を 払わなければ
ばく しょく りょうきん なに はら
なりませんか。
5. みやこ旅館の ばあいは とまる 前に 内金を 払わなければ
まえ うちきん
なりませんか。

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. 料金は お一人 10,000円 () ございます。
ひとり えん
2. 私は スミス () 言います。
わたし
3. 駅 () 着いた とき、電話を します。駅 () むかえ ()
き
来てくれませんか。
4. 6時 () おそく なる ばあいは、かならず れんらくしてくだ
じ
さい。

5. 1泊2食つき () 一人 15,000円 かかりますが、いいですか。
ばく しょく ひとり えん
6. かれは 東京大学の きょうじゅ () して、日本に 来ています。
とうきょうだいがく にほん き
7. かいぎ () とき、お茶を 持ってきてください。
ちや も

III Complete the questions so that they fit the answers.

1. リンダさんは () 来たんですか。
き
7時の ニュースを 聞いている とき 来ました。
じ き
2. これは 日本語で () と 言うんですか。
にほんご い
けしゴムと 言います。
3. () 旅館に おそくなると れんらくしなかったんですか。
りょかん
電話を する 時間が なかったんです。
でん わ じ かん

IV Complete the sentences with the appropriate form of the words indicated.

1. 去年 京都に () とき、きれいな 紙の かさを 買いました。
きょねん きょうと かみ か
(行きました)
い
2. 受付の 人が () ばあいは 電話を してください。(いません)
うけつけ ひと
3. 朝 () とき、雨が () いました。(起きました、ふります)
あさ あめ お
4. あしたまでに () ばあいは、今日中に れんらくを () くだ
きょう じゅう
さい。(できません、します)
5. おすめが () とき、 スミスさんから スプーンを もらいまし
う
た。(生まれました)
6. 来週 こちらに () ばあいは かならず () ください。
らいしゅう
(来ます、知らせます)
し
7. きノウ 昼ごはんを () とき、急に おなかが () なりまし
ひる きゆう
た。(食べていました、いたい)
た
8. 時間が () とき、サンドイッチを 食べます。(ありません)
9. () とき、イギリスを () ことが あります。(わかい、旅行
りょこう
します)

10. () とき、本を () だり、子どもと () だりしています。
(ひま、読みます、あそびます)

V Choose the most polite statement appropriate to the situation described.

A. You're at work and you answer the phone.

1. ABCでございます。
2. ABCと 言います。
3. ABCです。

B. You tell a client you will show him around when it's convenient for him.

1. ごつごうの いい とき、ごあんないください。
2. 時間が ある とき、あんないしますよ。
3. ごつごうの いい とき、ごあんないします。

C. You call Kato's house and ask if he's at home.

1. 加藤さんに ごれんらくください。
2. 加藤さんは いらっしゃいますか。
3. 加藤さんは いますか。

NEW KANJI

1. 予約係

予 フ マ ミ 予 (4)

約 纟 纟 纟 纟 纟 纟 纟 約 約 (9)

係 ノ イ イ 佤 佤 佤 佤 係 係 (9)

2. 旅館

旅 ' ㄣ ㄣ 方 方 方 方 旅 旅 旅 (10)

館 ノ へ へ 今 今 今 食 食 食 食 館 館 館 館

館 館 (16)

3. 18,000円

円 一 門 門 円 (4)

4. 別

別 一 口 口 弓 另 別 別 (7)

わかれる)

5. 番号

号 一 口 口 三 号 (5)

6. 京都

都 一 十 土 才 才 者 者 者 者 都 都 (11)

7. 駅

駅 一 厂 冂 冂 冂 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬 駅 (14)

8. 近い

近 一 一 一 斤 斤 斤 近 (7)

キン

Kanji for recognition: 1 治 2 食

到着

トウチャク

LESSON

13

A GIFT OF CHOCOLATE

ギリチョコって 何ですか
なん

Mr. Chang hands Mr. Johnson a small box with a card.

チャン： ジョンソンさん、これ、渡辺さんから ジョンソン
さんへの プレゼントですよ。きのう ジョンソン
さんが いなかったので、ぼくが 預かりました。
カードも ありますよ。

ジョンソン： どうも ありがとう。渡辺さんからの おくり物、
うれしいですね。

チャン： なかみは チョコレートでしょう。

ジョンソン： 開けたんですか。

チャン： カードは ラブレターかもしれませんよ。

ジョンソン： えっ、読んだんですか。

チャン： ははは・・・。じつは ぼくも 同じ 物を もら
ったんです。鈴木くんも もらっただろうと
思いますよ。

ジョンソン：えっ？ みんな もらったんですか。

チャン： ギリチョコですよ、ギリチョコ。

ジョンソン：ギリチョコって 何ですか。

チャン： ギリの チョコレートです。日本の バレンタイン
デーの しゅうかんです。しょくばでも よく 女
性から 男性の じょうしや どうりょうに チョ
コレートを プレゼントします。

ジョンソン：「いつも お世話に なっています。これから
よろしく。まゆみ」やっぱり ギリチョコでした。

チャン： ざんねんでした。

ジョンソン：でも、ギリチョコを たくさん もらった 人は
どう するんでしょうか。

チャン： たぶん おくさんや ガールフレンドが 食べるん
でしょう。

ジョンソン：じゃ、よろこぶ 人は 女性と かし屋ですね。

Chang: Mr. Johnson, here's a present for you from Ms. Watanabe. Since you weren't (here) yesterday, I took care of it. There's a card, too.

Johnson: Thank you. A present from Ms. Watanabe, how delightful!

Chang: Chocolates inside, I suppose.

Johnson: You opened it?

Chang: Maybe the card is a love letter.

Johnson: Huh! You read it?

Chang: Ha, ha! As a matter of fact, I got the same thing. I think Suzuki got (one) too.

Johnson: Eh? Did everyone get one?

Chang: Well, it's *giri-choko*.

Johnson: *Giri-choko*? What do you mean?

Chang: Chocolate (given) out of a sense of obligation. It's a Japanese Valentine's Day custom. It's a common gift from women to male superiors or coworkers.

Johnson: "Thank you for your helpfulness and kindness. Please continue to treat me with favor. (From) Mayumi." Just as you said, *giri-choko*.

Chang: Disappointing, isn't it?

Johnson: Um. What does a man who gets a lot of *giri-choko* do?

Chang: Probably his wife or girlfriend (get to) eat it.

Johnson: Well then, the happy people are most likely the women and the confectioners.

□ Vocabulary

プレゼント	present
ので	since, because
預かる あず	take care of, keep
カード	(greeting) card
おくり物 もの	gift
うれしい	delighted, happy
チョコレート	chocolate
ラブレター	love letter
かもしれません	may be
えっ	Oh, dear! (exclamation of surprise)
ははは	Ha, ha!
じつは	as a matter of fact, in fact, actually
同じ おな	same
だろう	(plain form of でしょう)
ギリチョコ	<i>giri</i> chocolate
ぎり	(sense of) obligation
～って 何ですか なん	What do you/does it mean?
～って	= と 言う のは (informal)
バレンタインデー	Valentine's Day
しゅうかん	custom, habit
しょくば	workplace
女性 じょせい	woman, female
男性 だんせい	man, male
じょうし	superior
どうりょう	coworker
お世話に なる せわ	be under the care of, be indebted to
世話 せわ	help, kindness, care
まゆみ	female given name
やっぱり	(just) as we/you expected
ガールフレンド	girlfriend
ぶん	subordinate

よろこぶ

be happy, be pleased

かし屋
や

confectioner, confectionery

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

- かもしれません, だろうと 思います, **expressing uncertainty**

カードは ラブレターかもしれません。

鈴木さんも もらった だろうと 思います。

だろう is a plain form of でしょう, expressing uncertainty, and かもしれません shows even more uncertainty than either of them.

These patterns follow nouns and the stem of な adjectives.

ex. べんりでしょう/だろうと 思います/かもしれません。

They also follow plain past and negative forms. (See Appendix A.) Unlike the other two, かもしれません can be used in referring to one's own actions.

ex. 私_{わたし}も 大阪_{おおさか}へ 行く_いかもしれません。"I may go to Osaka (myself)."

- ので **expressing reason**

きのう ジョンソンさんが いなかった_いので、ぼくが 預_{あず}かりました。

Like から, ので indicates reason or cause but it sounds a bit softer. It follows plain forms. For nouns and な adjectives, な is used, as in べんり_{あめ}なので. (See

Appendix A.) Recently, ので has come to be used after です and the ます form as well.

NOTES

1. ジョンソンさんへのプレゼント

どうりょうに/へ チョコレートを プレゼントします。

As seen in these examples, a distinction is made between cases of combining へ or に with の. When a noun is being modified, only への occurs. Besides に, the particles は, が, and を never come before の. (See also Book I, p. 38.)

Other examples of particles combined with の:

- ex. 1. 東京_{とうきょう}での かいぎ "a meeting in Tokyo"
2. 大阪_{おおさか}までの きっぷ "a ticket to Osaka"
3. 田中_{たなか}さんからの もらい物_{もの} "a present from Tanaka"

2. ぎりチョコ

This term combines, rather humorously, a traditional social relationship and the shortened form of the word チョコレート. Having ぎり "(a sense of) obligation," to one's seniors goes back many centuries. ぎりチョコ is, needless to say, a custom of modern times.

3. ぎりチョコって 何ですか。
なん

The function of って is to draw attention to the meaning. It is the informal equivalent of と言うのは, which is found in Book III, Lesson 8. Johnson's utterance could be translated more directly as, "What's *giri* chocolate?"

4. 「いつも お世話に なっています。これからも よろしく。まゆみ」
せわ

The half brackets in this passage signify the beginning (「) and end (」) of a direct quotation.

5. やっぱり

This word, the more formal form of which is やはり, sometimes expresses a feeling akin to déjà-vu and may be translated as "after all," "as I expected" or "as is usually the case."

ex. やっぱり 東京の ラッシュアワーは すごいですね。
とうきょう

"As might be expected, rush hours in Tokyo are awful."

6. ざんねんでした。

Chang is teasing, of course, using a common expression said when there is cause for regret or one finds things not to one's liking.

PRACTICE

KEY SENTENCES

1. ゆきが たくさん ふっているから、ひこうきは とばないかもしれません。
2. 鈴木さんは リンダさんを 知らないだろうと 思います。
すずき し おも
3. ひこうきが とばないので、旅行に 行く ことが できません。
りょこう い

1. It's snowing hard so planes probably aren't flying.
2. I don't think Suzuki knows Linda.
3. Since planes aren't flying, I can't go on (my) trip.

EXERCISES

I Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. A: 車が たくさん 止まっていますね。
くるま と

B: そうですね。じこかもしれませんね。

1. となりの うち は にぎやかです、パーティーです
2. 田中さんが 来ていません、休みです
たなか き やす

3. さむく になりました、あしたは ゆきです

4. みちが こんでいます、車より 地下鉄の ほうが
くるま ら か てつ
はやいです

B. ex. A: 田中さんは 時間が ある かもしれませんよ。
た なか じ かん

B: そうですか。

A: 今日は ひまだと 言っていましたから。
きょう い

1. れきしに きょうみが あります、奈良や 京都が
な ら きょうと
好きです
す

2. 旅行に 行きました、今週は 休みです
りょこう い こんしゅう やす

3. 今日 会社に 来ません、おくさんが 病気で
かいしや き びょうき

4. みんなと カラオケに 行きませんでした、カラオケは
きらいです

C. ex. A: かいぎは いつですか。
かいぎ

B: あしたの 午前中だろうと 思いますよ。
あした ごぜんちゅう おも

1. 田中さん、どこ、3かいの かいぎしつ
た なか

2. たんとうしゃ、だれ、鈴木さんか 佐藤さん
すず き さ とう

3. 試験、何課から 何課まで、1課から 10課まで
し けん なん か

4. B社の 新しい パソコン、いくらぐらい、18万円ぐらい
しや あたら まんえん

D. ex. A: 北海道は 今 さむいでしょうか。
ほっかいどう いま

B: ええ、さむいだろうと 思いますよ。

1. この しかいの ほうが べんりです

2. 山田さんは 会社を やめます
やま だ

3. 地下鉄は もう すいています

4. 田中さんは もう 帰りました
た なか かえ

E. ex. Q: 田中さんは 来るでしょうか。
く

Aa: ええ、たぶん 来るだろうと 思います。

An: たぶん、来ないだろうと 思います。
こ

1. 新しい あたらしい ひしょは ご スペイン語が わかります
2. スミスさんは 私を わたし 知っています し
3. 駅の えき 近くの ちか スーパーで (お) さけを う 売っています
4. スミスさんは 渡辺さんから わたなべ ギリチョコを
もらいました

II Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the example given.

ex. さいふを わすれたので 友だちに (お) 金を 借りました。
とも かね か

1. いそがしいです、デートを ことわりました
2. やせたいです、スポーツクラブに 入りました はい
3. べんりです、地下鉄で 会社に 行きます ちか かいしゃ い
4. きのは 休みでした、みんなで ハイキングに 行きました やす
5. 来月 旅行します、ホテルの 予約を しました らいげつ りょこう よやく
6. バスも タクシーも 来ませんでした、駅まで 歩きました き ある
7. むりを しました、病気に なりました びょうき

III Make dialogues by changing the underlined parts as in the example given.

ex. A: 車で 行きますか。
くるま

B: いいえ、みちが こんでいるので・・・。

1. ざんぎょうします、デートが あります
2. ケーキを 食べます、今 おなかが いっぱいです た いま
3. ゴルフを しますか、好きじゃ ないです す
4. 新しい ワープロを 買いました、高かったです か たか

IV Practice the following dialogues.

A. Q: これは 渡辺さんから もらった おくり物ですか。
わたなべ もの

A: はい、渡辺さんからの おくり物です。

B. Q: これは 田中さんに 出す 手紙ですか。
たなか だ て がみ

A: はい、田中さんへの 手紙です。

C. Q: これは どこで 起きた 問題ですか。
お もんだい

A: 大阪支社での 問題です。
おおさか し しゃ

D. Q: これは どの 会社と した けいやくですか。
かいしゃ

A: ABCとの けいやくです。

contract

□ Vocabulary

じこ	accident
カラオケ	karaoke
きらい (な)	dislike
たんとうしゃ	person in charge
～しゃ	person (suffix)
パソコン	personal computer
きかい	machine, equipment
スペイン語	Spanish
借りる	borrow, rent
デート	date
ことわる	decline, reject
やせる	lose weight, become thin
入る	join, become a member
いっぱい (の／な)	full
起きる	happen, occur

SHORT DIALOGUES

1. 田中: あのう、これ、つまらない 物ですが・・・。
もの

加藤: やあ、どうも。えんりょなく いただきます。
かとう

Tanaka: Er ... this is a trifling thing (really, but ...).

Kato: Ah, thank you very much. (*lit.* I accept (it) without hesitation.)

2 A: みそしるって 何ですか。

B: 日本人が よく 飲む スープです。

A: What's *miso shiru*?

B: It's a soup. Japanese often have it.

3 木村: 東京電気の 田中さんと 約束が ありますので、これで しつれいします。

加藤: それじゃ、田中さんに よろしく 言ってください。

Kimura: I have an appointment with Mr. Tanaka of Tokyo Electric, so I have to go now.

Kato: OK. Please say hello for me.

□ Vocabulary

つまらない	trifling, worthless
やあ	ah, oh, my (men's speech)
えんりょなく	without hesitation/reserve
えんりょ	reserve, restraint, diffidence
いただく	accept, receive (politer than もらう)

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. ジョンソンさんが もらった チョコレートは だれからの プレゼントですか。
2. チャンさんも チョコレートと カードを もらいましたか。
3. チャンさんが ジョンソンさんへの プレゼントを 預かった 日は 何の日ですか。
4. ギリチョコを たくさん もらった 男性は 一人で 全部 食べる だろうと チャンさんは 言いましたか。

II Put the appropriate words in the parentheses.

1. ガールフレンド () の プレゼントを 買いに 行きました。
2. 東京 () の せいかつは ほんとうに 楽しかったです。

3. ロンドン () の にもつが 届とどきました。
4. いつも お世話 () になっています。これ () も どうぞ よろしく。
5. よび校こうつ () 何なんですか。

III Complete the questions so that they fit the answers.

1. ききのう () 来きなかつたんですか。
いそがしかつたので、しつれいしました。
2. () を しているんですか。
べんごしが 来きないので、まっているんです。
3. 新しい 部長ぶちやうは () 人ひとでしょうか。
あたまが よくて まじめな 人ひとだろうと 思おもいますよ。
4. みそしるって () ですか。
みその スープですよ。

IV Complete the sentences with the appropriate form of the words indicated.

1. かれが () ので、安心あんしんしました。(元氣げんきです)
2. これは () だろうと 思おもいます。(スミスさんの 物ものでは ありません)
3. 田中たなかさんは () かもしれませんよ。(病氣びやうきです)
4. ききのうは () ので () だろうと 思おもいますよ。(まつりでした、にぎやかでした)
5. 主人しゅじんは たぶん かさを () だろうと 思おもいます。(持もっていきま せんでした)
6. この 地下鉄ちかてつは 銀座ぎんざを () だろうと 思おもいます。(とおりません)
7. 新聞しんぶんは いすの 上うへに () かもしれません。(おきました)
8. すぐ 新しい せいかつに () でしょう。(なれます)
9. 電車でんしゃが () ので、バスで 来きました。(動うごきませんでした)
10. チョコレートを もらった 男性だんせいは () だろうと 思おもいます。
(よろこびます)

▼ Choose a statement appropriate to the situation described.

A. You tell your section chief you have to go to the hospital to see your father.

1. 父が 病気なので、病院へ 行くかもしれません。
ちち びょうき びょういん い
2. お父さんが 病気なので、病院へ 行っては いけませんか。
とう
3. 父が 病気なので、病院へ 行かなければ ならないんです
が・・・。

B. You want to know the meaning of the acronym UFO.

1. ユーフォーって 何ですか。
なん
2. ユーフォーと 言います。
い
3. ユーフォーは 何と 言いますか。

C. You finish working and go out of the office, leaving your section chief behind.

1. ごめんなさい、帰ります。
かえ
2. えんりょなく、さようなら。
3. お先に しつれいします。
さき

NEW KANJI

1. 預かる

預 あず ヲ マ ヌ 予 予 予 預 預 預 預 預 預 預 (13)
ヨ

2. おくり物

物 もの ノ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ (8)
ブツ

3. 開ける

開 あ 一 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 門 門 門 門 門 開 開 (12)
カイ

4. 同じ

同 おな 一 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 同 (6)
ドウ

5. 女性
ジョセイ

女 く 女 女 (3)

おんな

性 𠂇 ハ 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (8)

6. 男性
ダンセイ

男 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (7)

おとこ

7. お世話
セワ

世 一 十 廿 廿 世 (5)

よ

8. 食べる
た

食 ノ 人 人 今 今 今 食 食 食 (9)

シヨク

9. かし屋
や

屋 𠂇 𠂇 尸 尸 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 (9)

10. 止まる
と

止 𠂇 𠂇 止 止 (4)

シ

LESSON

14

THE REFEREE'S ROLE

行司の 権限
ぎょうじ けんげん

On entering the sumo arena, Mr. Smith and Mr. Tanaka first look around for Linda and Mr. Smith's wife.

スミス： わあ、すごい 人ですね。
ひと

田中： すもうの 初日は いつも まんいんです。
た なか しよにち
人が たくさん いて、リンダさんや おくさんが
よく 見えませんね。
み

スミス： あ、あそこに いました。ほら、すもうを 見なが
ら やき鳥を 食べているのが 見えますよ。
とり た

田中： さあ、私たちも あそこへ 行って、ビールでも
わたし い
飲みながら すわって 見ましょう。
の



スミス： ええ、でも この とりくみが 終わるまで ここ
で いいです。うるさくて アナウンスが よく
聞こえませんが、どひょうの 上に いるのは？
き うえ

田中： 富士の嶺と 桜竜です。
た なか ふ じ みね さくらりゅう

スミス： はでな 着物を 着て、どひょうの 上で 動きま
わっているのは どういう 人ですか。
き もの き うご ひと

田中： あれは ぎょうじです。

スミス： ああ、ジャッジですね。

田中： ええ、でも 黒い 着物を 着て、どひょうの
まわりに すわっているのが ほんとうの ジャッ
ジです。あの 人たちは りきしの OBで、えらい
んですよ。

スミス： じゃ、ぎょうじは ジャッジでは ないんですか。

田中： ええ、じつは 決定権は ないんです。
けっていけん

スミス： そうですか。ちょっと なっとくできませんね。

田中： でも 発言権は ありますよ。
はつげんけん

スミス： それを 聞いて 安心しました。
き あんしん

Smith: Wow! An awful lot of people, aren't there?

Tanaka: It's always full on the first day of a *sumo* tournament. With so many people we aren't going to find Linda and your wife (easily).

Smith: Oh, they're over there. Look! (I see) they're watching the *sumo* and eating *yakitori*.

Tanaka: Well, let's go over there ourselves and while drinking (some) beer (or something), sit down and watch (the bouts).

Smith: Umm, it's just as well (to stay) here until this bout is over. It's noisy and (I) can't hear the announcements very well. (The ones) on the ring are ... ?

Tanaka: Fujinomine and Sakuraryu.

Smith: (And the one) wearing the gay kimono, moving around the ring, what's his role?

Tanaka: That's the *Gyoji*.

- Smith: Ah, he's the referee.
 Tanaka: Yes. The ones sitting around the ring wearing black kimono are the real judges. They're OBs among the wrestlers; they're quite important men.
 Smith: So the referee isn't a judge?
 Tanaka: To tell the truth, he doesn't have any power of decision.
 Smith: Is that so? That (makes it) a little hard to understand, doesn't it?
 Tanaka: He has a right to say (his) views, though.
 Smith: That's a relief! (i.e., "Hearing that I feel relieved.")

□ Vocabulary

わあ	wow, oh
すもう	sumo wrestling
初日 しよにち	first/opening day
いつも	always
まんいん	full (of people)
まん～	full (prefix)
見える みえる	can see, be visible
ほら	Look!, There!
やき鳥 とり	grilled chicken
さあ	come now
～でも	let's say, for example
とりくみ	bout
アナウンス	announcement
聞こえる きこえる	can hear, be audible
どひよう	(sumo) ring
富士の嶺 ふじのね	ring name of a sumo wrestler
桜竜 さくらりゅう	ring name of a sumo wrestler
はで (な)	flashy, gorgeous
着物 きもの	kimono
動きまわる うごまわる	move around
どういう	what kind of
ぎょうじ	referee
ジャッジ	judge
～の まわりに	around
ほんとう (の)	real
りきし	sumo wrestler
OB	OB (old boy), alumnus

えらい	important, illustrious, eminent
決定権 けつていけん	decisive say, authority
決定 けつてい	decision, conclusion
～権 けん	power, authority, right
なっとく	understanding, consent
発言権 はつげんけん	right to say one's views
発言 はつげん	view, observation, utterance

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• て/で form indicating reason or condition

人が たくさん いて、リンダさんや おくさんが よく 見えません。
うるさくて アナウンスが よく 聞こえません。
それを 聞いて 安心しました。

In these sentences the words and clauses ending with て give the reason for making the concluding statement. Similarly, as seen in the Exercises in this lesson, な adjectives are used in this way, too.

ex. 木村さんは 車が きらいで、たいてい 会社まで 歩きます。

"Kimura doesn't like cars so he usually walks to the office."

すわって 見ましょう。

はでな 着物を 着て どひょうの 上で 動きまわっているのは...

In these cases the て form specifies the condition or manner in which an action or activity takes place. As here, the clause refers to the subject of the sentence, whether or not the subject is explicitly stated.

• の in noun clauses

やき鳥を 食べているのが 見えますよ。

どひょうの 上で 動きまわっているのは どういう人 ですか。

黒い 着物を 着て、どひょうの まわりに すわっているのが ほんとうの
ジャッジです。

The pattern of clause followed by の plus a particle—は, が, or を—identifies that segment of the sentence as the topic or subject or object of the sentence as a whole. It is called a noun clause and, as in these examples, frequently pinpoints a situation, a person or a thing. Comparable to this is putting の after an adjective for a similar purpose.

ex. 大きい の "a big one"; かんたん な の "a simple one"

Sometimes の is used to represent certain things happening, as in となりの 部屋で

山田さんが 英語を 話しているのが 聞こえます

"I can hear Ms. Yamada speaking English in the next room."

• 見える and 聞こえる

リンダさんや おくさんが 見えませんね。

アナウンスが よく 聞こえません。

The real meanings of these two verbs is that something is within sight or something emits sound. Strictly translated, these sentences would be “Linda and your wife can’t be seen.” and “The announcements can’t be heard well.” Note the particle is が (not を).

NOTES

1. すもう is a traditional Japanese sport that is still popular in Japan. Two fighters, or りきし, wrestle in a circle, or どひょう, and the one who throws down his opponent, or pushes or carries him outside the ring, wins. The wrestler who wins the most bouts during the fifteen-day series is the champion of that tournament. The apparel, setting and procedures of すもう are imbued with tradition.

2. さあ、わたし私たちも...すわって み見ましょう。

さあ at the beginning of a sentence is an attention-getter and suggests and invites action.

3. ビールでも の飲みながら...

ビールを の飲みませんか often sounds brusque. With でも added, the sense is “drink (something), even (if it’s only) beer.”

4. この とりくみが お終わるまで ここで いいです。

The sense of で いい is “will do,” “is satisfactory,” “is OK.”

ex. 1. 手紙を てがみタイプしましたが、これで いいですか。

“I typed the letter. Is it all right?”

2. すみません。コーヒーも ジュースも ありません。

“Sorry. We have neither coffee nor juice.”

水で いいです。
みず

“Water’s fine.”

cf. 何か なに飲みますか。コーヒー？お茶？ちや“What’ll you have to drink? Coffee? Tea?”

水が みずいいです。“I’d prefer water.”

5. この とりくみが お終わるまで...

まで, “until,” follows not only time expressions but also the dictionary form of verbs.

ex. きのうのう 私たちは わたしくらくなるまで テニスを しました。

“Yesterday we played tennis until it got dark.”

6. 富士の嶺, 桜竜
ふじ みね さくらりゅう

These names mean "Summit of (Mount) Fuji" and "Cherry Dragon." One genre of sumo wrestlers' names evokes things beautiful, noble, fierce, everlasting, or variations on these themes. Other names are taken from rivers, seas or mountains in or near the wrestlers' birthplaces. Still others, wholly or in part, give the wrestler a bond with an admired predecessor.

7. どういう 人ですか。
ひと

Although both どういう and どんな are translated as "what kind of," どういう implies expectation of an answer going beyond simple appearances or obvious qualities.

8. ぎょうじは ジャッジでは ないんですか。

ええ、じつは 決定権は ないんです。
けっていけん

This is an example of answering a negative question with ええ signifying agreement ("Yes, that's right."), whereas the English would be "no." (See Book I, p. 2.)

9. ちょっと なっとくできませんね。

Think of the meaning of なっとく as "consent, agree." A freer translation would be "I'm not convinced," that is, "I can't agree with what you say," here implying "That's strange."

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. その 話を 聞いて、安心しました。
はなし き あんしん

2. 木村さんは 歩いて 会社に 行きます。
きむら ある かいしゃ い

3. ジョンソンさんを 成田空港まで おかえに 行ったのは 鈴木さんです。
なり たくこう すずき

4. ホテルの まどから 富士山が 見えます。
ふじさん み

1. When I heard that, I felt relieved.
2. Kimura goes to the company on foot.
3. It was Suzuki who went all the way to Narita Airport to meet Johnson.
4. You can see Mount Fuji from the hotel window.

EXERCISES

I Make dialogues by changing the underlined parts as in the example given.

ex. Q: どう したんですか。

A: あつくて 飲む ことが できないんです。
の

1. 重い、一人で 持ちます
おも ひとり も

2. くらい、読みます
よ
3. ふくざつ、せつめいします
4. こんでいます、入ります
はい
5. 林さんが いません、そうだんします
はやし

II Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. ニュースを 聞いて 安心しました。
き あんしん

1. 母から 手紙を もらいました、安心しました
はは て がみ
2. 夜中に 電話が ありました、おどろきました
よ なか でんわ
3. へんじが 来ません、こまっているんです
き
4. 試験に おちました、がっかりしました
し けん

B. ex. 走って いしゃを よびに 行きました。
はし い

1. すわる、話しましょう
はなし
2. いそぐ、しりょうを あつめてください
3. 電話を する、聞きます
4. 地図を 書く、せつめいしました
ち ず か

III Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: 毎日 勉強していますか。
まいにち へんきょう

A: ええ、毎日 勉強するのは たいへんです。

1. 夜 おそくまで 仕事を します、たいへん
よる しごと
2. 子どもと あそびます、楽しい
こ たの
3. 食事を つくります、めんどろ
しょくじ
4. 朝 5時に 起きます、むずかしい
あさ じ お

B. ex. Q: よく、えを かきますね。

A: ええ、えを かくのが 好きなんです。
え かく

1. 山を 歩きます
やま ある

2. じょうだんを 言いいます

3. 旅行りょこうを しします

4. 映画えいがを 見みます

C. ex. Q: 何なにを わすれたんですか。

A: しゅくだいを 持もってくるのを わすれたんです。

1. 電話でんわします

2. お金かねを 払はらいます

3. せつけんを 買かいます

4. 田中たなかさんに れんらくします

D. ex. Q: 今日きょう 来くるのは だれですか。

A: ええと、今日 来るのは 田中さんです。

1. 友だちともに 会あいます、いつ、土曜日どようび

2. パーティーに 来きません、だれ、スミスさん

3. きノウ じこが ありました、どこ、東京ホテルの 近ちかく

4. スペイン語ごが 上じょうず手です、だれ、林はやしさんの 新あたしい

ひしよ

E. ex. Q: おたくから 富士山が 見えますか。

A: 天気てんきが いい ときは よく 見えます。

1. うみ

2. 東京タワー

3. とおくの 山やま

IV Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the example given.

ex. こうえんで 子こどもたちが あそんでいるのが 見えます。

1. プール、田中さんが およいでいます、見えます

2. スーパーの 前、鈴木さんが タクシーを まっています、見えます
まえ すずき み
3. どこか、ピアノを ひいています、聞こえます
きこ
4. とんりの 部屋、子どもが うたを うたっています、聞こえます
へや こ

V Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: 昼ごはんを 食べないんですか。
ひる た

Aa: ええ、食べません。

An: いいえ、食べますよ。

1. 時間が ありません
じ かん
2. 今朝の 新聞を 読みませんでした
けさ しんぶん よ
3. わすれ物を とりに 行きませんでした
もの い

B. ex. Q: きのうち いつまで まっていたんですか。

A: かいぎが 終わるまで まっていました。
お

1. くらく なります
2. へんじが 来ます
き
3. しりょうが 届きます
とど

□ Vocabulary

夜中 よなか	middle of the night, midnight
おどろく	be surprised
へんじ	reply, answer
おちる	fail
がっかりする	be disappointed
はしる	run
あつめる	gather, collect, assemble
めんどう (な)	troublesome, annoying, a nuisance
じょうだんを 言う い	crack a joke
じょうだん	joke
しゅくだい	homework
せっけん	soap

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. リンダさんと 田中さんの おくさんは すもうを 見ながら 何を
していますか。
た なか み なに
2. うるさくて アナウンスが よく 聞こえないと 言ったのは
だれですか。
き い
3. はでな 着物を 着て どひょうの 上で 動きまわっているのは
だれですか。
き もの き うえ うご
4. ほんとうの ジャッジは どこに いますか。

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. 天気 () いい とき、富士山 () 見えます。
てん き ふじ さん
2. 私は 手紙 () 届く () を まっていました。
わたし て がみ とど
3. 夜 おそく 車 () おと () 聞こえました。
よる くるま
4. 黒い 着物 () 着ている () は 田中さんの おくさんです。
くろ
5. これは ほんとう () 話です。じょうだんでは ありません。
はなし

III Complete the questions so that they fit the answers.

1. あの 人は () 人ですか。
ひと
だいとうりょうの むすこで、ゆうめいな ピアニストです。
2. () まで ここで まつんですか。
かいぎが 終わるまで まっていてください。
お
3. () を 見ているんですか。
ケーキを つくっているのを 見ているんです。
4. 3月 3日は () 日ですか。
がつ か ひ
女の 子のおまつりの 日で、ともだちを よんで パーティーを
おんな こ
したり する 日です。

IV Complete the sentences with the appropriate form of the words indicated.

1. ニュースを ()、おどろきました。(聞きます)

2. 地下鉄の 中で テープを () ながら、日本語を 勉強していま
す。(聞きます)
ち か でつ なか に ほんご へんきょう
3. あそこで () のが 見えますか。
() て よく 見えません。(つりを しています、とおいです)
み
4. 手紙を () のを わすれました。(出します)
て がみ た
5. 時間が () て 行く ことが できません。(ありません)
じ かん い
6. 食事が () まで テレビでも 見ましょう。(できます)
しょくじ
7. 話が () で よく わかりません。(ふくざつです)
はなし
8. 電話を () ながら () のは あぶないです。
(します、うんてんします)
でんわ

V Circle the correct words in the parentheses.

1. あついですね。ビール (や、でも、ごろ) 飲みませんか。
の
いいですね。
2. 6時までに (かならず、わざわざ、たいてい) れんらくしてください。
じ
3. ごうかくするのは むずかしいと 思っていました、(かならず、や
っぱり、たぶん) だめでした。
おも
4. あなたは 知らなかったんですか。
し
ええ、(ぜひ、それに、じつは) 知らなかったんです。

VI Answer the following questions.

1. あなたは すもうを 見た ことが ありますか。
2. あなたの 部屋から 何が 見えますか。
へ や なに
3. 夜 あなたの 部屋に いる とき、車の おとが 聞こえますか。
よる くるま き
4. あなたは 山に のぼるのが 好きですか。
やま す
5. 食事を 始める とき、日本語で 何と 言いますか。
はじ に ほんご なん い

1. やき鳥 とり

鳥 ちょう 𐄂 𐄃 𐄄 𐄅 𐄆 𐄇 𐄈 𐄉 𐄊 𐄋 𐄌 (11)

2. 飲む の

飲 イン 𐄎 𐄏 𐄐 𐄑 𐄒 𐄓 𐄔 𐄕 𐄖 𐄗 𐄘 𐄙 𐄚 (12)

3. 終わる お

終 シュウ 𐄛 𐄜 𐄝 𐄞 𐄟 𐄠 𐄡 𐄢 𐄣 𐄤 𐄥 𐄦 (11)

4. 上 ウ

上 ジョウ 𐄧 𐄨 上 (3)

5. 動く うご

動 ドウ 𐄩 𐄪 𐄫 𐄬 𐄭 𐄮 𐄯 𐄰 𐄱 𐄲 𐄳 𐄴 𐄵 (11)

6. 黒い くろ

黒 𐄶 𐄷 𐄸 𐄹 𐄺 𐄻 𐄼 𐄽 𐄾 𐄿 𐅀 𐅁 (11)

7. 決定権 けつてんけん

定 𐅂 𐅃 𐅄 𐅅 𐅆 𐅇 𐅈 定 定 (8)

8. 安心 あんしん

心 𐅉 𐅊 𐅋 心 (4)

9. 歩く ある

歩 ホ 𐅌 𐅍 𐅎 𐅏 𐅐 𐅑 𐅒 歩 (8)

10. 映画 えいが

映 𐅓 𐅔 𐅕 𐅖 𐅗 𐅘 𐅙 映 映 (9)

画 𐅚 𐅛 𐅜 𐅝 𐅞 𐅟 画 画 (8)

11. 声
こえ

声
一
十
士
吉
吉
吉
声
(7)

セイ

Kanji for recognition: 決定権

ケツテイケン

発言権

ハツゲンケン

LESSON

15

A FORGOTTEN UMBRELLA

預かり物
あず　もの

Mr. Brown takes care of Mr. Yamamoto's umbrella.

ブラウン：きのう　スポーツクラブに　行ったら　山本さんに
い　やまもと
会いました。
あ

渡辺：山本さん？　おととい　ここに　来た　山本さんで
きたな　き
すか。

ブラウン：ええ、かれも　その　会員だと　言っていました。
かいいん　い

渡辺：あっ　そうそう、山本さんが　かさを　わすれて
帰りましたが、どうしましょうか。
かえ

ブラウン：私が　その　かさを　預かりましょう。また　会う
わたし　あず
かもしれませんから。今度　スポーツクラブへ
こんど
行く　とき、持っていくます。
も

渡辺：じゃ　これ、お願いします。
ねが

ブラウン：山本さんに　会ったら　わたします。もし　会わな
かったら　受付に　預けます。
うけつけ

At the health club.

受付： おはようございます。

うけつけ

ブラウン： おはようございます。山本太郎さんは 今日 来ま
すか。
やまもと た ろう きょう き

受付： 会員の 山本様ですね。今日は 山本様は 夕方
6時に いらっしゃいます。
かいいん やまもとさま ゆうがた

ブラウン： そうですか。これ、山本さんの かさなんです、
6時に 来るなら 今 預けても いいですか。
く いま あず

受付： はい、どうぞ。

ブラウン： じゃ、かれが 来たら わたしてください。

受付： はい、たしかに。

Brown: When I went to the health club yesterday, I ran into Mr. Yamamoto.

Watanabe: Mr. Yamamoto? The Mr. Yamamoto who came here the day before yesterday?

Brown: Um. He said he is a member of that club.

Watanabe: Oh, by the way, he left and forgot his umbrella. What shall (I) do with it?

Brown: I'll take care of the umbrella. I'll probably meet him again. When I next go to the health club, I'll take it with me.

Watanabe: Oh, then please take it.

Brown: If I see Mr. Yamamoto I'll give it to him. If I don't, I'll leave it at the reception desk.

Receptionist: Good morning.

Brown: Good morning. Is Mr. Taro Yamamoto coming here today?

Receptionist: You mean the Mr. Yamamoto who's a member here? He's coming today at six in the evening.

Brown: Is he? This is his umbrella. If he's coming at six, may (I) leave it here now?

Receptionist: Yes, of course.

Brown: When he comes, please give it to him.

Receptionist: Yes, certainly.

□ Vocabulary

～たら	= when, if (for completed action or supposition)
山本 やまもと	Japanese surname
会員 かいいん	club/society member
そうそう	by the way
もし	if
預ける あず	deposit, entrust
太郎 たろう	male given name
～様 さま	= ～さん (polite)
いらっしゃいます	(polite form of 来る)
～なら	if
たしかに	certainly

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

■ たら

きのう スポーツクラブに 行ったら 山本さんに 会いました。

A...たら basically expresses completed action. たら (かったら, だったら) is combined with verbs, adjectives, and nouns, and means A has been done and B happened. Since B (ました) is unexpected, たら is used here. In sentences like きのう 田中さんが 来たとき, かれに 話しました, "When Tanaka came yesterday, I told him (about it)," とき (not a たら pattern) occurs because the speaker's action of telling Mr. Tanaka something is not an accidental happening. The difference between て and たら should be noted. If Brown had said きのう スポーツクラブに 行って 山本さんに 会いました ("I went to the health club yesterday and saw Yamamoto"), it would have meant that he had intended to see Yamamoto at the health club. The neutral version, きのう スポーツクラブに 行った とき 山本さんに 会いました, is used to answer the question, いつ 山本さんに 会いましたか.

山本さんに 会ったら わたします。もし 会わなかったら 受付に 預けます。

If the time is the future (A...たら B...ます/ましょう/てください), this pattern expresses supposition, for nothing in the future is absolutely certain, and thus it can be translated as "if." If the situation is expected to actually happen, "when" is used in translation.

ex. 1. あした 雨が ふったら, ピクニックは やめます。

"If it rains tomorrow, the picnic will be cancelled."

2. くらくなったら、花火を 始めましょう。

"We'll begin the fireworks when it gets dark."

Verbs, adjectives and nouns are combined as follows:

	aff.	neg.
行く い	行ったら い	行かなかったら い
見る み	見たら み	見なかったら み
高い たか	高かったら たか	高く なかったら たか
静かな しず	静かだったら しず	静かで/じゃ なかったら しず
雨 あめ	雨だったら あめ	雨で/じゃ なかったら あめ

● なら

6時に 来るなら、今 預けても いいですか。

Although なら is also used when there its uncertainty, it may be different from たら in some aspects. In this example, Brown has definitely decided to leave the umbrella, assuming Yamamoto is coming to the club. At times either たら or なら is used to mean the same thing. The following two sentences, however, are different.

ex. 1. 加藤さんが 来たら 帰ります。"I'll leave after Kato comes."

2. 加藤さんが 来るなら 帰ります。"If Kato's coming, I'll leave (now)."

Remember the time accordance of the A...たら B pattern. The main clause, B, always happens after A has been completed. Other examples where なら and たら are not interchangeable are:

ex. 1. この 本、読むなら 持っていって いいですよ。

"If you are really going to read this book, you can take it home."

2. 読んだら かえしてください。"After you have read it, please return it to me."

なら can come after adjectives—安いなら、べんりなら—or nouns, as in 雨なら かさを 持っていきましょう。"If it's going to rain, (I'll) take (my) umbrella."

なら implies some assumption of the speaker and cannot be used to relate things that are obvious. 今晩 くらくなるなら..., "If it gets dark this evening...", is awkward.

NOTES

私が その かさを 預かりましょう。

これ、山本さんの かさなんです。6時に 来るなら、今 預けても いいですか。

As can be seen, both 預かる (Regular I), "to be entrusted and keep for some period," and 預ける (Regular II), "to entrust something," take the same object and the same particle. Be careful not to confuse verbs like these.

Compare 1. ブラウンさんは 渡辺さんから かさを 預かりました。(lit.)

"Brown was entrusted with an umbrella by Watanabe."

2. ブラウンさんは 受付に かさを 預けました。

"Brown had the receptionist take care of the umbrella."

3. 受付の 人は ブラウンさんから かさを 預かりました。

"The receptionist (was given) an umbrella to take care of by Brown."

PRACTICE

KEY SENTENCES

1 京都まで 車で 行ったら 10時間 かかりました。

2 もし 予定が かわったら 知らせます。

3 ひこうきで 行くな 早く きっぷを 買った ほうが いいですよ。

1 When we went to Kyoto by car, it took ten hours.

2 If my schedule changes, I'll let you know.

3 If you're going by plane, it's better to buy (your) tickets early.

EXERCISES

I Practice the following patterns by changing the underlined parts as in the example given.

ex. スポーツクラブに 行ったら、むかしの 友だちに 会いました

1. かどを まがりました、うみが 見えました

2. たんじょう日の プレゼントを 開けました、かわいい

犬が 出てきました

3. うんどうしました、せなかが いたく になりました

4. 朝 起きました、ゆきが ふっていました

5. うちに 帰りました、手紙が 来ていました

II Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: かいぎは いつ 始めますか。

A: 10時に なったら すぐ 始めます。

1. 社長が 来ます
しゃちょう き
2. 全員が そろいます
ぜんいん
3. 昼食が すみます
ちゅうしょく
4. しりょうの コピーが できます

B. ex. Q: ひまが あったら どう しますか。

A: ひまが あったら 日本中 旅行したいです。
にほんじゅう りょこう

1. お金、大きい うちを 買います
かね おお か
2. たくさん お金、半分 きふします
はんぶん
3. 車、北海道を 回ります
くるま ほっかいどう まわ
4. お金と 時間、せかい中の 友だちを たずねます
じかん とも

C. ex. Q: みちが わからないかもしれませんよ。

A: もし わからなかったら こうばんで 聞きます。
き

1. お金が たりません、友だちに 借ります
か
2. 今日は かいぎが ありません、ほかの 仕事を します
きょう しごと
3. バスが はしっていません、タクシーで 帰りましょう
かえ

III Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the example given.

ex. あつかったら まどを 開けてください。
あ

1. さむい、ヒーターを つけても いいです
2. 高い、買わないでください
たか
3. つごうが わるい、ほかの 日に しましょう
ひ
4. 気分が よくない、休んだ ほうが いいですよ
きぶん やす
5. つまらない、読まなくても いいです
よ

IV Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: 雨だったら どうしますか。
あめ

A: 雨なら 予定を かえます。
よてい

1. スト、行きません
2. 田中さんが たなか るす、また あと 後で でんわ 電話します
3. けっかが い だめ、もう一度 いちど やります
4. 使い方が つか かた ふくざつ、買うのを か やめます

B. ex. A: 昼ごはんを 食べたいんですが。

B: 昼ごはんを 食べるなら あの レストランが いいですよ。

1. スポーツクラブに はい 入ります、いい クラブを
しょうかいしましょう
2. うみに 行きます、私の わたし 車を くるま 使っても いいですよ
3. テープレコーダーを 買います、小さい ちい ほうが
べんりだと 思います おも
4. 九州に 行きます、フェリーが いいと 思いますよ
きゅうしゅう
5. ヨーロッパを 旅行します、5月ごろが りょこう がつ きれいで
いいですよ

□ Vocabulary

むかし	old, long-time
かわいい	cute
犬 いぬ	dog
出てくる で	come out, appear
うんどうする	exercise
うんどう	exercise
せなか	back
全員 ぜんいん	all the staff, all members
そろう	be present, assemble, be/become complete
すむ	be finished
日本中 にほんじゅう	all over Japan
中 じゅう	all over, throughout
半分 はんぶん	half

きふする	donate, contribute
きふ	donation, contribution
せかい中 じゅう	all over the world
せかい	world, society, realm
るす	be out/away
しょうかいする	introduce
フェリー	ferry

SHORT DIALOGUES

1. A: この へんに にもつを 預ける 所は ありませんか。
あず ところ
 B: あそこに コインロッカーが あります。もし いっぱいなら、かいざつ口の
ぐち
 そばにも ありますよ。
- A: Isn't there a place to check baggage around here?
 B: There are pay lockers over there. If (they're) all full, there are some others near the ticket gate.
2. ホワイト: かいぎは なかなか 終わりませんね。
お
 渡辺: 9時に なったら 終わるでしょう。
わたなべ じ
 ホワイト: そうですか。そんなに おそく なるなら お先に しつれいします。
さき
- White: The meeting still isn't over, is it?
 Watanabe: It'll be over by nine, I suppose.
 White: Oh, will it? If it's going on so late, I'm going to leave now.
3. A: 中国語の つうやくを さがしているんですが。
ちゅうごくご
 B: 中国語から 日本語への つうやくですね。
にほんご
 A: ええ、だれか いい 人が いたら ぜひ しょうかいしてください。
ひと
- A: I'm looking for an interpreter for Chinese.
 B: From Chinese to Japanese?
 A: Yes. If there's anyone good around, please introduce them to me.

□ Vocabulary

この へん	around here, this vicinity
へん	neighborhood, vicinity
コインロッカー	pay locker
そば	near, beside

そんなに	that much
つうやく	interpreter, translator
さがす	look for

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. ブラウンさんは 山本さんの わすれた かさを だれから 預かり
やまもと あず
 しましたか。
2. ブラウンさんは どこで 山本さんに その かさを わたしたいと
おも
 思っていますか。
3. ブラウンさんは スポーツクラブに 行った とき、山本さんに
い
 会うことが できましたか。
4. 山本さんは この スポーツクラブの 会員ですか。
かいいん

II Put the appropriate particles in the parentheses.

1. ブラウンさんは 受付の 人 () にもつ () 預けました。
うけつけ ひと
2. 会員 () 山本様は 今日 夕方 6時 () いらっしゃいます。
やまもとさま きょう ゆうがた じ
3. 山本さんが かさ () わすれて 帰りました。
かえ
 じゃ、私 () その かさ () 預かりましょう。スポーツクラ
わたし
 ブ () 山本さん () 会ったら、わたします。
4. 昼食 () すんだら、きっぷ () 買い () 行ってください。
ちゅうしょく か

III Complete the questions so that they fit the answers.

1. もし 山本さんが 来なかったら、() しましょうか。
 手紙で 知らせてください。
てがみ し
2. () ひっこすんですか。
 うちが できたら ひっこします。
3. () に しょうたいじょうを わたしましたか。
 ひしょに わたしました。

4. () パーティーに 行かないんですか。
パーティーは たいくつなので 行きたくないんです。

IV Complete the sentences with the appropriate form of the words indicated.

1. ワープロを () なら、いい 店を 教えましょう。(買います)
2. 全員が () たら、() ください。(そろいます、始めます)
3. タクシーに () たら、気分が () になりました。(のります、わるいです)
4. () なら、映画を () に 行きませんか。(ひまです、見ます)
5. この かばんは 使っていません。
() なら、() ほうが いいですよ。(使いません、すてます)
6. () たら、少し () ください。(つかれます、休みます)
7. () たら、ジュースを () ください。(いそがしくないです、買ってきます)
8. つくり方が () なら、() のを やめます。(めんどうです、つくります)
9. あした () たら、出かけません。(雨です)
10. 京都に () なら、この 地図を () しましょう。(行きます、あげます)
11. にもつが () ので、() ください。(重いです、預かります)

V Answer the following questions.

1. さいふを おとしたら、あなたは どう しますか。
2. 1 か月 休みが あったら、何を しますか。
3. 友だちの ガールフレンド／ボーイフレンドから ラブレターを もらったら どう しますか。

NEW KANJI

1. 会員

カイイン

員 一 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 員 員 (10)

2. 持つ

モ

持 一 十 才 扌 扌 扌 扌 扌 持 持 (9)

ジ

3. お願いします

ネガ

願 一 厂 厂 厂 厂 厂 厂 厂 原 原 原 原 原 原 願

ガン

願 願 願 願 願 (19)

4. 受付

ウケツケ

付 ノ イ 仁 付 付 (5)

フ

5. 山本様

ヤマモトさま

様 一 十 才 才 才 才 才 才 才 才 样 样 样 样 样 (14)

ヨウ

6. 朝

アサ

朝 一 十 十 市 市 市 市 市 朝 朝 朝 朝 朝 (12)

チヨウ

7. 起きる

オキ

起 一 十 土 丰 丰 丰 丰 走 起 起 起 (10)

キ

8. 昼食

チュウシヨク

昼 一 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 昼 (9)

ヒル

9. 雨

アメ

雨 一 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 雨 (8)

ウ

10. 小さい

チイ

小 丿 小 小 (3)

ショウ

LESSON

16

THE NEW SHOWROOM DESIGN

早ければ 早いほど いいです
はや はや

Mr. Yamakawa asks Mr. Hayashi on the phone if he likes the new design for the showroom.

山川：
やまかわ もしもし、林部長ですか。こちらは Mせつけいじ
はやしぶちよう
むしょの 山川ですが、ごிரいの ショールーム
の せつけいが できあがりました。

林：
はやし ああ、さっき ファックスで 図面を いただきま
ず めん
した。なかなか いいですね。

山川：
なに もんだい 何か 問題は ありませんか。来週から 工事を
らいしゅう こうじ
始めれば、来月中旬に できあがります。
はじ らいげつちゅう

林：
そうですねえ。

山川：
もし 問題が なければ、さっそく 始めたいと
おも
思いますが・・・。

林：
ねんまつ 年末に なんと ぎょうしゃも いそがしく なり
ますからね。

山川：^{やまかわ} ええ。早ければ 早いほど いいと 思うんです
^{はや} が・・・。^{おも}

林：^{はやし} すみませんが、始める 前に ちょっと そうだん
^{はじ} したい ことが ^{まえ} あるんですが・・・。

山川：^{やまかわ} わかりました。そちらの ごつごうが よければ、
これから うかがいます。

林：^{はやし} できれば そうしてください。6時に になると 表の
^じ 入口は 閉まります。はんたいがわに 回ると
^{いりぐち} ^し うら口が ありますから、そこから ^{まわ} 入ってください。
^{はい}

山川：^{やまかわ} わかりました。

林：^{はやし} うら口は 10時まで 開いています。じゃ、よろし
^あ く お願いします。
^{ねが}

Yamakawa: Hello, is this Mr. Hayashi? This is Yamakawa of the M Design Office. We have finished the showroom design you requested.

Hayashi: Ah, yes. We received the blueprint by fax (just) a little while ago. It looks quite good to me.

Yamakawa: Are there any problems? If (we) start construction work next week, it'll be finished by the end of next month.

Hayashi: I see.

Yamakawa: If there are no problems we'd like to start without delay.

Hayashi: As it gets near the end of the year, contractors get (quite) busy, don't they?

Yamakawa: Yes. The earlier the better, I think.

Hayashi: I'm afraid we'd prefer to meet (you) and have one more consultation before (you) start.

Yamakawa: I understand. If you have time, I'll come (over) now.

Hayashi: If you can, please do so. The front entrance is closed at six (*lit.* "when it gets to be six"). If you go around to the opposite side, there's a back entrance. Please come in that way.

Yamakawa: Yes, of course.

Hayashi: The back entrance is open until ten o'clock. I'll be expecting you then. (*lit.* "I request you to [act] properly.")

□ Vocabulary

せつけい	design, plan
ごらい	someone else's request, commission
ショールーム	showroom
できあがる	be finished/ready/done
図面 ずめん	blueprint, plan
いただきました	(polite form of もらいました)
何か なに	some-/anything, some, any
工事 こうし	construction work
～ば／～ければ	= if
さっそく	without delay, directly
年末 ねんまつ	end of the year
ぎょうしや	contractor, supplier, trader, businessman
～（けれ）ば～ほど	if ... -er/more/less, (then) ...
うかがう	visit, ask (polite)
～と	when (particle)
表 おもて	front, face, surface
閉まる し	be closed
はんたいがわ	opposite side
はんたい	opposite, reverse
～がわ	side
うら口 くち	back entrance
うら	back, reverse (side)
よろしく	properly, well, at one's discretion

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

● ば/ければ

来週から 工事を 始めれば 来月中旬に できあがります。
らいしゅうから こうしをはじ らいげつちゅう
 そちらの ごつごうが よければ...

The ば/ければ form is called the conditional form and is made with verbs, the two types of adjectives, and nouns as shown below. Note also the negatives (in which practice is given in the Exercises in this lesson).

		aff.	neg.
verb	思う(Reg. D) 始める(Reg. II) 来る(Irr.) する(Irr.)	思えば 始めれば 来れば すれば	思わなければ 始めなければ 来なければ しなければ
い adj.	早い いい／よい	早ければ よければ	早くなければ よくなければ
な adj.	べんりな	(べんりであれば) べんりなら (ば) / だったら	べんりで / じゃなければ
noun	雨	(雨で あれば) 雨なら (ば) / だったら	雨で / じゃなければ

ならば is found in written Japanese and is a formal way of speaking.

To see the conditional in relation to other forms, refer to the verb table in Appendix B.

● ば...ほど...

早ければ 早いほど いい
はや はや

This pattern uses the conditional form of an い adjective with the dictionary form of the same adjective plus ほど and leads to a conclusion.

ex. 大きければ 大きいほど いいです。"The larger the better."

For な adjectives the pattern is 静かなら 静かなほど いいです "The quieter the better."

Essentially the same pattern consists of the conditional form of a verb and the dictionary form of the same verb with ほど coming after it.

ex. 見れば 見るほど ほしく なります。

"The more (I) look at (it), the more (I) want it."

● Particle と

6時に なんと 表の 入口は 閉まります。

はんたいがわに 回ると うら口が あります。

A clause ending with と followed by a main clause with a present form is a way of saying if or when A happens, B occurs as a natural or habitual result. The sense is often "when-ever." Two points to remember are that と comes after the dictionary or plain negative form of a verb, and this pattern is not appropriate for expressing one's own requests, suggestions, intentions, or the granting of permission. Specifically, it is not used in sentences ending in てください, ましょう, ませんか and so on.

ex. 1. たいようが しずむと、くらく になります。"When the sun sets, it gets dark."

2. この ボタンを おすと、きかいが 動きます。

"If you push this button, the machine will (start) running."

と, たら, なら and ば are in some cases interchangeable, as when they are translated by "if," but there are rules and restrictions in the usage of each word. Please refer to the grammar sections on each one.

NOTES

1. ぎょうしゃ

This word refers to traders, suppliers, and manufacturers who provide goods and services to larger enterprises and government organizations. It can be compared with とりひき先, which implies a more equal relationship.

2. 年末

The final few days in December have traditionally been regarded as the period for finishing the year's business or settling accounts. This feeling still pervades society, even though the fiscal year for the vast majority of companies now extends from April to March. People do their best to clear up any outstanding problems within the year so that they can relax during the New Year's holidays.

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. ビールは ありますか。

いいえ、ありませんが、さか屋に 電話すれば すぐ 持ってきます。

2. 春に になると さくらの 花が さきます。

3. 魚は 新しければ 新しいほど いいです。

1. Is there any beer?

No, there isn't, but if I call the liquor store they'll bring some over right away.

2. When spring comes, the cherry blossoms come out.

3. As for fish, the fresher the better.

□ Vocabulary

春
はる

さく

spring

blossom, flower

EXERCISES

I Verbs: Study the examples, convert into the conditional form, and memorize.

ex. 行く→行けば、行かなければ 食べる→食べれば、食べなければ

来る→来れば、来なければ する→すれば、しなれば

- | | | | |
|----------------------------|----------------------------|---------|--------------------------------|
| 1. 洗う
<small>あら</small> | 4. たのむ | 7. できる | 10. 知らせる
<small>し</small> |
| 2. 立つ
<small>た</small> | 5. 使う
<small>つか</small> | 8. おりる | 11. 持ってくる
<small>も</small> |
| 3. 売る
<small>う</small> | 6. 歩く
<small>ある</small> | 9. つとめる | 12. 電話する
<small>でんわ</small> |

II Practice the following patterns by changing the underlined parts as in the example given.

ex. うちから 駅まで 歩けば 30分 かかります。

1. めがねを かけます、よく 見えます
2. ゆっくり 話します、わかります
3. 駅に 着く 時間が わかります、むかえに 行きます
4. 質問が ありません、これで 終わります
5. はっきり 言いません、わかりません
6. 会員に なりません、この プールを 利用する ことが
できません

III Adjectives: Study the example, convert into the conditional form, and memorize.

ex. あつい→あつければ、あつくなければ

- | | | |
|----------|-----------------------------|-------------|
| 1. わるい | 4. 重い
<small>おも</small> | 7. つごうが いい |
| 2. おもしろい | 5. めずらしい | 8. あたまが いたい |
| 3. かたい | 6. 少ない
<small>すく</small> | 9. 話したい |

IV Practice the following patterns by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. 安ければ 買いますが、高ければ 買いません。

- | | |
|-------------------------------------|----------------|
| 1. 新しい、古い
<small>あたらし ふる</small> | 3. いい、わるい |
| 2. おいしい、まずい | 4. おもしろい、つまらない |

B. ex. つごうが わるければ 電話を ください。

1. おもしろい、私も 見たいと 思います
わたし み おも
2. いそがしい、ほかの 人に たのみます
ひと

3. むずかしい、しなくても いいですよ
4. いそがしくない、いっしょに 映画に 行きませんか
えいが い
5. 行きたくない、行かなくても いいです

V Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. A: スポーツクラブに 入りませんか.
はい

B: 駅に 近ければ 入りたいと 思います.
えき ちか はい おも

1. 高くないです
たか
2. プールが あります
3. いい コーチが います
4. こんで いません
5. ゴルフの れんしゅうが できます
6. 朝 早くから 開いています
あさ はや あ

B. ex. 田中ふじん: あなたも フラワーショーに 行きますか.
たなか

スミスふじん: ひまが あれば 行きます.

1. 時間が あります
し かん
2. 英語の せつめいが あります
えいご
3. ベビーシッターが 見つかります
み
4. その 日に ほかの 予定が ありません
ひ よてい
5. 天気が わるくないです
てんき
6. おっとの つごうが いいです

VI Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. A: 仕事は 早ければ 早いほど いいですね.
しごと はや

B: ええ、私も そう 思います.
わたし

- | | |
|---|--|
| 1. やちん、 <u>安い</u>
<small>やす</small> | 3. <u>ぜい金</u> 、 <u>少ない</u>
<small>きん すく</small> |
| 2. きゅうりょう、 <u>多い</u>
<small>おお</small> | 4. <u>休み</u> 、 <u>長い</u>
<small>やす なが</small> |

B. ex. A: そんなに 買いた^かい^んですか。

B: ええ、見れ^みば 見る^みほど ほし^く になります。

1. テニスが 好き^す、やる、おもしろい
2. けっこんしたい、会^あう、好き
3. むずかしい、考^{かん}える、わ^からない

VII Practice the following patterns by changing the underlined parts as in the example given.

ex. まっす^いぐ 行く^いと ひだ^りが^わに ポス^トが あり^ます。

1. (お) さけを 飲み^のます、楽し^たく になります
2. かいざつ口^{ぐち}を 出ま^です、め^の 前に スー^まパーが あり^ます
3. 佐藤^{さとう}さんは 会社^{かいしゃ}に 着き^つます、ま^ず コー^{ホー}ヒーを 飲み^のます
4. たばこを たく^さん すい^ます、が^んに なり^ますよ
5. 休^{やす}みません、病^び気^{ょうき}に なり^ますよ

VIII Make dialogues by changing the underlined parts as in the example given.

ex. Q: どうすると 開く^あん^ですか。

A: ボタ^んを おす^と 開き^ます。

1. ジュースが 出て^できます、お^か金^ねを 入れ^います
2. 電^{でん}気^きが きえ^ます、ド^アを 閉め^します
3. ま^どが 開き^ます、レ^バーを ひき^ます
4. ラジ^おオの おと^おが 大き^く になります、こ^れを 回し^ます

□ Vocabulary

質問^{しつもん}

question

はっきり

clearly

利用^{りよう}する

make use of, take advantage of

利用^{りよう}

use

かたい

hard

めずらしい	rare, unusual
少ない すく	a little, few
まずい	not delicious
早くから はや	(from) early
ふじん	Mrs., lady, woman
フラワーショー	flower show
ベビーシッター	baby sitter
見つかる み	be found, find
おっと	husband
やちん	(house) rent
きゅうりょう	salary
めの 前 まえ	right in front of (<i>lit.</i> "in front of your eyes")
がん	cancer
ボタン	button
おす	push
入れる い	put in
きえる	go out, be extinguished, put out
レバー	lever
ひく	pull
おと	sound
回す まわ	turn

SHORT DIALOGUE

A: たいへん。もう 10時半ですか。ひこうきの 時間に 間にあわないかもしれません。

B: 車で 空港まで 送りましょう。急げば 間にあいますよ。

A: じゃ、ごめいわくでなければ お願いします。

A: Oh dear, it's 10:30 already. It looks like (I'll) be late for the plane.

B: I'll take (you) (*lit.* "send you off") to the airport by car. If (we) hurry, you'll be in time.

A: Thank you. (*lit.* "If it is not too much trouble for you to do so, please do so.")

□ Vocabulary

たいへん	Oh dear!
間にあう ま	be in/on time
送る おく	take, see/send off, escort
ごめいわく	trouble, inconvenience

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. 山川さんは 林さんに ファックスで 何を 送りましたか。
やまかわ はやし なに おく
2. 山川さんは 来週から 工事を 始めれば いつ できあがると
らいしゅう こうじ はじ
言いましたか。
い
3. 林さんの 会社に 何時までに 行けば 表の 入口から 入る
かいしゃ なんじ い おもて いりぐち はい
ことが できますか。
4. ABCの うら口は 何時に になると 閉まりますか。
ぐち し

II Put the appropriate word or word parts in the parentheses.

1. 何 () 飲み物は ありませんか。
の もの
2. いつまで () 払わなければ なりませんか。
はら
早けれ () 早いほど いいだろう () 思います。
はや おも
3. この 店は 昼から 夜 12時 () 開いています。
みせ ひる よる あ
4. 新しい じむしょ () セツけいが できあがりしたので、ファ
あたらし
ックス () 送ります。
おく

III Complete the questions so that they fit the answers.

1. さくらの 花は () さきますか。
はな
4月に になると さきます。
がっ
2. () か あいている 部屋は ないでしょうか。
かいぎしつが あいていますよ。

3. 山田さんが かいた えは () でしたか。
やまだ
 なかなか よかったですよ。

IV Convert the following verbs and adjectives into their ば/ければ forms.

- | | | | |
|----------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------|
| 1. 会う
<small>あ</small> | 4. ふる | 7. おくれる | 10. ない |
| 2. 書く
<small>か</small> | 5. 見える
<small>み</small> | 8. けっこんする | 11. めずらしい |
| 3. 閉まる
<small>し</small> | 6. 間にあう
<small>ま</small> | 9. 持ってくる
<small>も</small> | 12. いい |

V Complete the sentences with the appropriate form of the words indicated.

- よく () ば、元気に () でしょう。(休みます、なります)
げんき やす
- 東京タワーに () ば、うみが () でしょう。(のぼります、見えます)
とうきょう
- つぎの かどを みぎに () と 花屋が あります。(まがります)
はな や
- おさを () と、() になります。(飲みます、楽しいです)
の たの
- ごつごうが () ば、午後 () たいと 思います。
ごご おも
 (いいです、うかがいます)
- () ば、() なりません。(れんしゅうしません、上手です)
じょうず
- ボタンを () と ドアが 閉まります。(おします)
- () ば、もっと () ましょう。(ほしいです、持ってきます)
- 電話で () ば、() と 思います。(たのみます、持ってきます)
でんわ
- () ば、() ほど わからなく になります。(考えます、考えます)
かんが

VI Circle the correct words in the parentheses.

- いつ しよるいを 預けたんですか。
あず
 きのう (はっきり、たしかに、なかなか) 受付に 預けました。
うけつけ
- 何時ごろ うかがいましょうか。
なんじ
 午前中は いそがしいので、(できれば、なかなか、さっき) 午後
ごぜんちゅう
 2時ごろ 来てくれませんか。
き
- 時間が ないので、(さっき、たしかに、さっそく) 始めてください。
じかん はじ

1. 図面

西山
ズメン

面 一 丌 𠂇 𠂈 而 而 而 面 面 (9)

2. 問題

モンダイ

問 | 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 門 門 門 門 問 問 (11)

と(う)

題	1	丌	𠂇	日	旦	早	𠂇	𠂇	是	是	是	是	題	題
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

題題題題 (18)

3. 工事

コウジ

工	一	丁	工
---	---	---	---

(3)

4. 始める

はじ

始 亠 女 女 女 女 女 始 始 始 (8)

シ

5. 年末

ネンマツ

末	一	=	丰	末	末	(5)
---	---	---	---	---	---	-----

すえ

6. 表

おもて

表	一	十	丰	圭	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	(8)
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-----

ヒョウ

7. 入口

いりぐち

$$\begin{bmatrix} \square & 1 & \nabla & \square \end{bmatrix} \quad (3)$$

コウ

8. 閉める

L

閉 | 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 門 門 門 門 閉 閉 (11)

 $\wedge$

シツモン

質		厂	尸	斤	𠂆	𠂇	𠂈	𠂉	𠂊	𠂋	𠂌	𠂍	𠂎	質
---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

質 (15)

おも

重 (ジュウ)

LESSON

17

BROWN'S DIARY

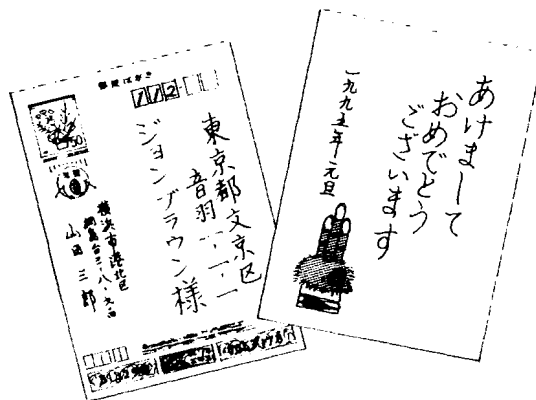
大みそかと お正月
おお しょうがつ

Mr. Brown has to keep a diary as a part of his Japanese study.

12月31日 (水) はれ 後 くもり
がつ にち のち

今日は 大みそかだ。となりの 大野さんの うちでは、朝か
きょう おお の あさ
 ら かぞく 全員で そうじを していた。みんなで へいや
ぜんいん
 車や、そして 犬まで 洗っていた。
くるま いぬ あら

午後は 日本語で ねんがじょうを 書いたが、字が 下手だ
ごご にほんご か じ へた
 から 読みにくいだろう。夕方、田中さん 一家と そばを
よ ゆうがた たなか いっか
 食べに 行った。
た い



夜は ふだんは あまり 見ない テレビを 見た。チャンネル
よる つぎつぎに かえると、さわがしい ショーや さむらい
の 時代げきを やっていた。3チャンネルでは ベートーベン
じ だい の “第九” を えんそうしていた。先日、中村さんが 「毎年、
だい く せんじつ なかむら まいとし
12月に になると 日本各地で “第九” を えんそうするんで
がつ に ほん かくち
すよ」と 言っていたが、おもしろい 国だ。
い くに

1月1日 (木) はれ

日本で 新年を むかえた。町は 人も 車も 少なくて、
しんねん まち ひと くるま すく
たいへん 静かだ。こうじょうも 会社も 休みなので、いつも
しず かいしゃ やす
は よごれている 東京の 空が、今日は きれいで 気持ちが
とうきょう そら きょう きも
いい。近所の 店も スーパーも みんな 休みだった。
きんじょ みせ
あの ラッシュアワーの サラリーマンや 学生は どこに
がくせい
行ったのだろうか。
い

日本人の どうりょうや 友だちから ねんがじょうが 届い
に ほんじん とも とど
た。ぎょうしゃからも 来た。いんさつの ものが 多いが、
き おお
ふでで 書いた ものも ある。やはり うつくしい。もらった
か
ねんがじょうは ほとんど 全部 くじつきである。
ぜんぶ

Wednesday, December 31

Fair, later cloudy

Today is the (year's) final day. At the Ono house next door, beginning in the morning, every member of the family did (some) cleaning up. Everybody washed (something)—the fence, the car, even the dog.

In the afternoon I wrote New Year's cards in Japanese, but they are probably difficult to read because of my poor handwriting. In the early evening we went to eat soba with the Tanakas.

(Later) in the evening, I watched television, which I do not ordinarily see very often. Switching channels one after another, I came across an uproarious show, a samurai period

drama and such like. On Channel 3 they were performing Beethoven's Ninth Symphony. The other day Nakamura told me, "Every year when December comes around Beethoven's Ninth Symphony is performed all over Japan." Interesting country!

Thursday, January 1

Fair

I salute the New Year in Japan! The city has few people or cars and is very quiet. Because factories and companies (are) on vacation, Tokyo's usually dirty air is clean. (What a) good feeling! The neighborhood stores and the supermarket are all closed, too. Where have those rush-hour, white-collar workers and students gone, I wonder?

New Year's cards came from Japanese colleagues and friends. They came from business associates, too. Most were printed ones, but some were written with a brush as well. Quite beautiful, as one would expect. Of the cards (I) received, almost all have lottery (numbers) on them.

□ Vocabulary

はれ	clear
後 のち	later
くもり	cloudy
大みそか おお	last day of year
大野 おおの	Japanese surname
へい	fence, wall
字 じ	(hand)writing, character, letter
下手(な) へた	poor, unskillful
～にくい	difficult, awkward
一家 いっか	family, household
そば	buckwheat noodles
夜 よる	night
ふだん(は)	ordinarily
チャンネル	channel
つぎつぎに	one after another, in turn
さわがしい	uproarious, noisy
ショー	show
さむらい	samurai
時代げき じだい	period drama
げき	drama
やる	show, play
ベートーベン	Beethoven
第九 だいく	Ninth (Symphony)
第 だい	(prefix for ordinal numbers)

えんそうする	perform
えんそう	performance, recital
先日 せんじつ	the other day
毎年 まいとし	every year
各地 かくち	all over, various districts
新年 しんねん	new year
たいへん	very
こうじょう	factory
よごれる	be/become dirty
空 そら	sky
気持ち きもち	feeling
近所 きんじょ	neighborhood
みんな	all, everything
ラッシュアワー	rush hour
サラリーマン	white-collar (salaried) worker
(の)だろうか	I wonder
いんさつ	printing
ふで	brush
やはり	= やっぱり (just) as we/you expected
うつくしい	beautiful
ほとんど	almost
全部 ぜんぶ	all, every
くじつき	with lottery
くじ	lottery
～つき	with, attached, included

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• Plain style

In this course, the plain forms of verbs have up to this point been used only in the middle of sentences. As the final verbs in sentences, the plain forms are tied into, and are the main indicators of, the level of politeness. The plain style is used, for example, in a diary, a thesis, or in informal speech.

In informal speech there is a great variety of usage, related to the sex and age of the speakers and their relationships. Situation and topic may also be factors influencing the level of formality and politeness of forms and diction. Read the Short Dialogues in this and the following lessons carefully and note how the speech levels depend upon these factors.

The following table summarizes these expressions, most of which have already been introduced.

です／ます style	plain style
1. すもうを 見た ことが あります。	すもうを 見た ことが ある。
2. きのう 大阪へ 行きました。	きのう 大阪へ 行った。
3. 田中さんは 来ないかも しれません。	田中さんは 来ないかもしれない。
4. あしたは 雨でしょう。	あしたは 雨だろう。
5. 東京は おもしろい 町です。	東京は おもしろい 町だ。
6. 今日は 気持ちがいい です。	今日は 気持ちがいい 。

NOTES

1. 字が 下手だから 読みにくいだろう。

にくい added to the ます stem of a verb gives the meaning “difficult,” “hard,” “awkward,” and so on. In this context the translation can be “illegible.” The opposite is やすい, as in 読みやすい “legible, easy to read.” Both やすい and にくい are themselves inflected in just the same way as い adjectives, e.g., 読みにくくない “not hard to read.”

2. 田中さん一家と そばを 食べに 行った。

そば in many varieties is everyday fare in Japan. The buckwheat noodles prepared especially for New Year’s Eve go by the name of としこし そば, signifying the passing (こし) of the year (とし), thus by implication the imminent arrival of the New Year.

3. チャンネルを かえると... 時代げきを やっていた。

In addition to the と... ます pattern (p. 154), there is the と... ました pattern meaning “A did X and then discovered Y” or “X happened and then Y occurred.”

ex. 山本さんが 来ると、受付の 人は かさを わたしました。

“When Yamamoto came, the receptionist handed him (his) umbrella.”

In conversation, やっている is by far the most common way of saying something is on TV, is being produced on stage, and so on. If the time is the future, やる is used.

4. あの ラッシュアワーの サラリーマンや 学生は どこに 行ったのだろうか。

As noted in Lesson 1, こ, そ and あ words are not limited to the tangible or what is immediately at hand. The expanded usage of あ can denote “that which both you and I know about.” In this sentence, あの underscores the unforgettableness of the rush hour subway experience.

5. もらった ねんがじょうは ほとんど 全部 くじつきである。

Christmas cards are sent in Japan but in nowhere near the quantities of the more traditional New Year’s cards (over 3 billion in one recent year). These regular-size but specially printed postcards bearing lottery numbers go on sale at post offices in November. If mailed by the deadline (around December 20), they are delivered on New Year’s Day.

The lottery is held every year, on or around the second Sunday of January, and the lucky winners receive things like bicycles or portable radios or consolation prizes of commemorative postage stamps.

The ending of this sentence, である, is the equivalent of です and belongs to a bookish style of writing.

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. きのは あつかったから、とも友だちと いおよぎに 行った。
2. はこを あ開けると、なか中は からからだった。

1. Yesterday was warm so I went swimming with my friend.
2. When I opened the box, it (the inside) was empty.

□ Vocabulary

から

empty

EXERCISES

I Practice the following patterns by changing verbs and adjectives as in the examples given.

A. ex. 私は わたし 京都へ きょうと 行きます。

→ 私は 京都へ 行く。

私は 京都へ 行かない。

私は 京都へ 行った。

私は 京都へ 行かなかった。

1. スミスさんと ダンスを します
2. 田中さんは 10時に 来ます
たなか じ き
3. ジョンソンさんに 会います
あ
4. 友だちと 映画を 見ます
とも えいが み
5. ここに かぎが あります

B. ex. 田中さんは いそがしいです。
た なか

→ 田中さんは いそがしい。

田中さんは いそがしくない。

田中さんは いそがしかった。

田中さんは いそがしくなかった。

1. 勉強は 楽しいです

べんきょう たの

2. 車が 少ないです

くるま すく

3. あたみが いいです

4. あの レストランは まずいです

5. つごうが わるいです

C. ex. スミスさんは 元気です。
げん き

→ スミスさんは 元気だ。

スミスさんは 元気では ない。

スミスさんは 元気だった。

スミスさんは 元気では なかった。

1. この ホテルは 静かです

しず

2. スミスさんは ビールが 好きです

す

3. スミスさんは りょうりが 上手です

じょうず

4. デパートは 休みです

やす

5. 山本さんは パイロットです

やまもと

D. ex. きのう 学校を 休んだ。
がっこう

→きのう 学校を 休みました。

1. あした ぜいむしょに 行かなければ ならない

い

2. 6時に 家に 帰る ことが できない

じ

いえ

かえ

3. 月に 行った ことが ない

つき

4. 大金を ひろった ことが ある

たいきん

5. テニスを したり つりを したり した
6. 田中さんは 行くだろう
た なか い
7. 早く 休んだ ほうが いい
はや やす
8. 田中さんは スライドを 見ていた
み
9. あしたは ゆきかもしれない
10. まだ ジョンソンさんに 会っていない
あ

II Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: あの 人の 話し方は どうですか。
ひと はな かた

A: はやくて 聞きにくいです。
き

1. この 新聞、字が 小さい、読む
しんぶん じ ちい よ
2. この テープ、おとが わるい、聞く
3. なっとう、くさい、食べる
た
4. この 薬、にが^いい、飲む
くすり の

B. ex. Q: その くつは いかがですか。

A: はきやすくて 気に 入っています。
き い

1. その ペン、書く
か
2. この じしょ、ひく
3. その スーツ、着る
き
4. 新しい ワープロ、使う
あたらし つか

III Practice the following pattern by changing the underlined parts as in the example given.

ex. 部屋に 入ると 電話が なっていました。
へ や はい でんわ

1. まどを 開けました、すずしい かぜが 入ってきました
あ はい
2. 外に 出ました、雨が ふっていました
そと で あめ
3. うちに 帰りました、友だちが まっていました
かえ とも
4. きんこを 開けました、中は からでした
あ なか

□ Vocabulary

ダンス	dance, dancing
パイロット	pilot
ぜいむしょ	tax office
～しょ	office, bureau
大金 たいきん	large sum of money
なっとう	fermented soybeans
くさい	smelly
にがい	bitter
はきやすい	easy to put on
はく	put on, wear (shoes, pants, etc.)
～やすい	easy to
ひく	consult, look up in
スーツ	suit
なる	ring
かぜ	wind
入ってくる はい	come in
外 そと	outside, exterior, outer
きんこ	strong box, safe, vault

SHORT DIALOGUES

1. 男A: もう あの 映画 見た?
おとこ えい が み
男B: ううん、まだ。きみは?
男A: うん、もう 見た。
男B: どうだった?
男A: あんまり おもしろくなかった。

Man A: Have you already seen that movie?

Man B: Uhn-un, not yet. How about you?

Man A: Un, I saw (it).

Man B: How was it?

Man A: Not very interesting.

2. 女: もうすぐ お正月ね。仕事は いつまで?
おんな しょうがつ しごと
- 男: 12月28日まで。年末は いつも いそがしくて いやなんだ。
おとこ かつ にち ねんまつ
- 女: お正月は どちらに 行く?
い
- 男: ううん、どこにも。正月は のんびりしたいね。

Woman: New Year's will soon (be here), won't it? Which day do you work until? (*lit.* "[Your] work [is] until when?")

Man: Until December 28. The end of the year is always (so) busy. It's horrible!

Woman: Are you going someplace for New Year's?

Man: No, nowhere. (I) want to take it easy.

□ Vocabulary

ううん	uhn-un, nope, no (informal)
きみ	you (informal men's speech)
うん	un, un-huh, yeah (informal)
あんまり	not very (colloquial for あまり)
お正月 しょうがつ	New Year's
いや(な)	horrible, nasty, unwelcome
どっか	some-/anyplace (informal contraction of どこか)
のんびりする	take it easy

QUIZ

I Read this lesson's opening passage and answer the following questions.

1. ブラウンさんは 大みそかの 夕方 だれと 何を 食べに 行きましたか。
おお ゆうがた なに た
2. 12月には 日本各地で ベートーベンの “第九”を えんそうすると ブラウンさんに 話したのは だれですか。
に ほん かく ち だいく はな
3. お正月に ブラウンさんの 近所の 店は 開いていましたか。
きんじょ みせ あ
4. ブラウンさんは だれから ねんがじょうを もらいましたか。
5. ブラウンさんは ふでで 書いた ねんがじょうを うつくしいとおもっていますか。
おも

II Complete the questions so that they fit the answers.

1. () に 出かける？
9時に 出る。
2. きなの 映画は () だった？
あんまり おもしろくなかった。
3. () に 住みたい？
安全な 所が いい。
4. かれは () 来る？
あした 来るだろう。
5. () と いっしょに 行く？
一人で 行く。

III Complete the sentences with the appropriate form of the words indicated.

1. この 肉は ()、() にくい。(かたい、食べる)
2. かれの せつめいは ()、() にくい。(ふくぎつ、わかる)
3. この きかいは ()、() やすい。(べんり、使う)
4. 今年は ()、ねんがじょうを ぜんぜん () ことが できな
かった。(いそがしい、書く)
5. 部屋が ()、気持ち が いい。(きれい)

IV Answer the following questions.

1. あなたの 国では おおみそかや お正月に 何を しますか。
2. お正月の 休みは 何日までですか。
3. あなたの 住んでいる 町では クリスマスと お正月と どちらが
にぎやかですか。

V 日本語で にっきを 書いて ください。

にほんご

NEW KANJI

1. 正月

ショウガツ

正 一 下 正 (5)

ただ(しい)

2. 全員

ゼンイン

全 ノ 人 今 全 (6)

すべ(て)

3. 犬

いぬ

犬 一 ナ 大 犬 (4)

ケン

4. 洗う

あら

洗 丶 ミ シ シ 汙 汙 洗 洗 (9)

セン

5. 午後

ゴゴ

午 ノ 人 午 (4)

6. 字

ジ

字 丶 ハ 宀 宀 字 字 (6)

7. 夜

よる

夜 丶 宀 宀 宀 夜 夜 夜 (8)

ヤ

8. 毎年

マイトシ

毎 ノ 人 毎 毎 毎 (6)

9. 各地

カクチ

各 ノ ク 冬 冬 各 各 (6)

10. 少ない

すく

少 丿 小 少 (4)

ショウ

11. 空

そら

空 丶 ハ 宀 宀 穴 空 空 空 (8)

クウ

Kanji for recognition: 第九

ダイク

LESSON

18

BIRTHDAY FLOWERS

花を 送る

はな おく

Mr. Johnson wants to find out whether giving flowers to a woman friend is an acceptable practice in Japan.

ジョンソン： 鈴木さん、ちょっと。

すず き

鈴木： 何でしょう。

なん

ジョンソン： 日本の しゅうかんを 知らないの で 教えて

に ほん

し

おし

くださいますか。友だちの たんじょう日に

とも

び

花を あげようと 思うんですが、おかしくない

はな

おも

ですか。

鈴木： 女の 人ですか。

おんな

ひと

ジョンソン： ええ、でも 特別の 友だちでは ないんです

とくべつ

が・・・。

鈴木： おかしくないですよ。だいじょうぶです。デート

ですか。いいですねえ。

ジョンソン： ううん、まあ。

At the florist.

ジョンソン： 友だちに 花を 送ろうと 思うんですが、お願い
ども はな おく おも ねが
いできますか。

花屋： はい。お届けですね。できます。何日の お届け
はな や とど なんにち
でしょうか。

ジョンソン： あした 届けてください。

花屋： かしこまりました。

ジョンソン： この ばらは いくらですか。

花屋： 1本 250円です。
ぼん えん

ジョンソン： じゃ、これを 20本 お願いします。たんじょう
ねが
日の プレゼントに する つもりですから、
び
この カードを つけて 届けてくれませんか。

田中けい子さま

た なか こ

おたんじょう日 おめでとうございます。

マイケル

花屋： はい。お届け先は どちらですか。
さき

ジョンソン： 横浜です。
よこはま

花屋： 送料が 500円 かかりますが、よろしいですか。
そうりょう

ジョンソン： ええ。じゃ お願いします。

Johnson: Say, Mr. Suzuki.

Suzuki: Yes, what is it?

Johnson: Since I don't know Japanese customs, would you please tell me (something)? I'm thinking of giving flowers to a friend for (her) birthday. It wouldn't be strange, would it?

Suzuki: Is it a woman friend?

Johnson: Yes. But she's not a special girlfriend.
 Suzuki: It's not strange. It's (quite) OK. (Are you going on) a date? That's nice. (I'm jealous.)
 Johnson: Umm well . . .

Johnson: I'm thinking of sending flowers to a friend. Can you take care of it?
 Florist: Yes, of course. Delivered, you say? We can do that. What's the delivery day (you have in mind)?
 Johnson: Please deliver (them) tomorrow.
 Florist: Certainly.
 Johnson: How much are these roses?
 Florist: ¥250 each.
 Johnson: All right. I'd like twenty of them. (They're) meant to be a birthday gift, so would you include this card and deliver (them)?

Miss (Keiko) Tanaka,
 Happy birthday!
 Michael

Florist: Yes, of course. Where should they be delivered to?
 Johnson: Yokohama.
 Florist: There'll be a ¥500 delivery charge. Is that all right?
 Johnson: OK.

□ Vocabulary

～ (よ) う	(volitional form)
おかしい	strange, funny
特別の／な とくべつ	special, extraordinary
だいじょうぶ (な)	all right
ううん	umm
送る おく	send (a present)
お届け とど	delivery
つもり	intention, purpose
つける	include (<i>lit.</i> “attach”)
おめでとうございます	congratulations
お届け先 とどさき	consignee, destination
横浜 よこはま	Yokohama (city)
送料 そうりょう	delivery charge, postage
よろしい	all right

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• よう volitional form

友だちに 花を あげようと 思うんですが...

Verbs ending in よう (plain form) and ましょう are in the volitional form and, in general, are translatable by "I'll," "we'll" or "let's." As in other cases, the usage of plain forms at the ends of sentences indicates familiar speech.

ex. タクシーで 行こうか。"Shall we go by taxi?"

近いから 歩こうよ。"Since (it's) close, let's walk."

As for the volitional form of Regular I verbs, note 歩こう in the example and keep in mind the correlation with the a, i, u, e, o vowel order.

	ます form	dictionary form	volitional form
Reg. I	送ります 書きます 会います	送る 書く 会う	送ろう 書こう 会おう
Reg. II	あげます 届けます 見ます	あげる 届ける 見る	あげよう 届けよう 見よう
Irreg.	来ます します	来る する	来よう しよう

• つもり

たんじょう日の プレゼントに する つもりです。

つもり is actually a noun and is much used in this pattern to show intent or purpose.

ex. 1. 今日 吉田さんが 来ますが、会わないつもりです。

"Mr. Yoshida is coming today, but I don't plan to see him."

2. あした 東京に 帰りますか。"Will you go back to Tokyo tomorrow?"

ええ、その つもりです。"Yes, I intend to."

• Polite expressions

The polite expressions in this lesson can be compared with others previously introduced.

よろしいですか is the same as いいですか but is more polite. The appropriate response is not よろしいです, but けっこうです, いいです, or simply はい.

お届けですか "Is it to be delivered?" In this case, too, prefacing the verb with the honorific お is one way of expressing politeness or respect. (See p. 23.)

ex. 1. いつ お帰りますか。"When are you coming back?"

2. 林さんは たいへん およろこびでした。"Mrs. Hayashi was very pleased."

教えてくださいませんか “Would you please tell me?” てくださいませんか has the same meaning as くれませんか but is more polite.

PRACTICE

KEY SENTENCES

- 毎日 日本語を 勉強しようと 思います。
まいにち に ほんご べんきょう おも
- あした はれたら、テニスを する つもりです。

- I intend to study Japanese every day.
- If it clears up tomorrow, (I) plan to play tennis.

Vocabulary

はれる

clear up

EXERCISES

I Verbs: Study the examples, convert into the volitional form, and memorize.

ex. 書く→書こう 食べる→食べよう 来る→来よう
か たべ く こ
言う→言おう 起きる→起きよう する→しよう
い お

- | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1. 帰る (return)
<small>かえ</small> | 4. おぼえる | 7. 借りる
<small>か</small> |
| 2. およぐ | 5. 預ける
<small>あず</small> | 8. 買ってくる
<small>か</small> |
| 3. 休む
<small>やす</small> | 6. 見る
<small>み</small> | 9. りょうりする |

II Make dialogues by changing the underlined parts as in the example given.

ex. Q: 今日 田中さんに 会いますか。
きょう たなか あ

A: ええ、会おうと 思います。
おも

- たばこを やめる
- 社長に そうだんする
しゃちょう
- 友だちに 子どもを 預ける
とも こ
- ひこうきで 行きます
い

III Practice the following patterns by changing the underlined parts as in the example given.

ex. この プロジェクトが 終わったら なつ休みを とろうと

おも
思います。

1. 来週 天気が よければ 富士山に のぼる
らいしゅう てんき ふじさん
2. 子どもが できたら 仕事を かえる
こ しごと
3. ひまが できた とき この 本を 読む
ほん よ
4. 大学の 入学試験に しっぱいした ばあいは もう 1年
たいがく にゅうがくしけん ねん
がんばる

IV Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: 会社を やめて 何を するんですか。
かいしゃ なに

A: 一人で 仕事を 始める つもりです。
ひとり しごと はじ

1. 大学に 入って もう 一度 勉強します
はい いちど べんきょう
2. 国に 帰って しょうらいの ことを 考えます
くに かえ かんが
3. デザイナーに なって 自分の 店を 持ちます
じぶん みせ も
4. もっと きゅうりょうの いい 仕事を さがします

B. ex. Q: けっこんしないんですか。

A: ええ、けっこんしない つもりです。

1. もう たばこを すいません
2. だれにも 見せません
み
3. カメラを 持っていきません
4. 子どもを つれていきません
こ

C. ex. Q: すみませんが、しおを とってくださいますか。

A: はい。

1. その カメラを 見せる
2. ここで まっている
3. クーラーを けす
4. いすを はこぶのを てつだう

□ Vocabulary

おぼえる	remember, memorize
りょうりする	cook
りょうり	food
休みを とる	take a vacation
(子どもが) できる	have a baby, become pregnant
(時間が) できる	find spare time
しっばいする	fail
しっばい	failure, mistake
がんばる	try hard
しょうらい	future
デザイナー	designer
つれていく	take (a person)
つれる	take, bring, be accompanied by
しお	salt
とる	pass
てつだう	help, assist

SHORT DIALOGUES

1. 課長： 帰りに どう？ いっぱい 飲もう。
かちょう かえ の
小川： 今日 家内が かぜを ひいているので・・・。
おかわ きょう かない
課長： ちょっとなら いいだろう。
小川： いえ、やっぱり だめなんです。
課長： そうか。じゃ、あきらめよう。

Section Chief: On the way home shall we have a drink?

Ogawa: My wife has a cold today.

Section Chief: If it's just a short one, it'll be OK (I think).

Ogawa: No, it's really out of the question.

Section Chief: Is it now? Oh well then, I give up.

2. 加藤： 今年の 日本語スピーチコンテストに 出ますか。
かとう ことし にほんご で

ブラウン： ええ、その つもりですが、十分 じゅうぶん じゅんびが できなければ 来年に らいねん するかもしれません。

Kato: Are you going to take part in this year's Japanese speech contest?

Brown: Yes, I intend to, but if I cannot do enough preparation, I will probably do it next year.

□ Vocabulary

そうか	= そうですか
あきらめる	give up, be resigned
スピーチコンテスト	speech contest
スピーチ	speech
コンテスト	contest
出る	participate, be a contestant
十分 じゅうぶん	enough
じゅんび	preparation

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. ジョンソンさんは 女の おんな 友だちへの とも プレゼントについて
どうして 鈴木さんに そうだんしましたか。
すずき
2. ジョンソンさんは だれに プレゼントを 送ろうと おく 思っていますか。
おも
3. ジョンソンさんが 買った か ばらは 20本で ほん いくらですか。
4. けい子 けいこさんは どこに どこ 住んでいますか。
す

II Convert the following verbs into their volitional form.

- | | | | |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1. 話す <small>はな</small> | 4. やめる | 7. 別れる <small>わか</small> | 10. まつ |
| 2. 届ける <small>とど</small> | 5. つくる | 8. 払う <small>はら</small> | 11. デートする |
| 3. 会う <small>あ</small> | 6. 歩く <small>ある</small> | 9. 質問する <small>しつもん</small> | 12. 持ってくる <small>も</small> |

III Complete the sentences with the appropriate form of the verbs indicated.

- 何を（ ）いるんですか。
たなの なに 上 うへ の はこを（ ）と 思うんですが、手が て
（ ）んです。（します、とります、届きません）
とど
- どんな ワープロを（ ）つもりですか。
小さくて、使いやすい ワープロを（ ）と 思うんですが、
どれが いいでしょうか。（買います、買います）
か
- 今から ゆうびんきょくへ（ ）と 思うんですが、何か 用事は なに ようじ
ありませんか。
すみませんが、この 手紙を（ ）くださいませんか。（行ってきました、出します）
て がみ い
- ほんとうに かれと（ ）んですか。
ええ、もう（ ）つもりです。（ ）ば、また けんかしますから。
（別れました、会いません、会います）
わか あ
- 日本語の 勉強を（ ）と 思うんですが、どこか いい 学校を がっこう
（ ）くださいませんか。（始めます、教えます）
はじ おし

IV Choose a sentence appropriate to the situation described.

A. Congratulate a friend for passing his examination.

- ごうかくするでしょう。
- ごうかく おめでとうございます。
- ごうかくしました。

B. You want to ask your section chief if it's all right to call him very late tomorrow evening.

- あしたの 晩 おそく お電話くださいませんか。
ばん でん わ
- あしたの 晩 おそく 帰ってから 電話する。
かえ
- あしたの 晩 おそく 電話を しても よろしいですか。

C. On the phone you ask the wife of an acquaintance of yours what time he will get home.

1. ご主人は 何時ごろ 帰りましたか。
しゅしん なんし かえ
2. ご主人は 何時ごろ お帰りでしょうか。
3. 主人は 何時ごろ 帰る つもりですか。

D. You answer a question by saying you really do intend to quit your job.

1. はい、ほんとうに やめる つもりです。
2. はい、たぶん やめたと 思います。
おも
3. はい、たぶん やめるだろうと 思います。

V Answer the following questions.

1. あなたは あした 何を しようと 思いますか。
なに
2. 日本語の 勉強が 終わったら、日本の 会社で はたらく つもり
にほんご べんきょう お かいしゃ
ですか。
3. あなたは せかい中を 旅行したいと 思いますか。
じゅう りょこう
4. あなたの 来週の 予定を 話してください。
らいしゅう よ てい はな

NEW KANJI

1. 知る
し

知 ㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄ 知 知 知 (8)

2. 教える
おし

教 一 十 土 𠂔 考 考 考 孝 孝 教 教 (11)
キョウ

3. 友だち
とも

友 一 ナ 方 友 (4)
ユウ

4. 花
はな

花 一 十 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 花 花 (7)
カ

LESSON

19

THE PUBLIC LIBRARY

図書館

と し ょ か ん

Mr. Chang and his neighbor, Daisuke, go for a walk together.

チャン： あれは 何ですか。
なん

大介： 図書館です。
だいすけ と し ょ か ん

チャン： だれでも 利用できますか。
りよう

大介： ええ、もちろんです。だれでも 入れますよ。あそこ
はい
は 自分で 本を 手に とって 見られますから、
じぶん ほん て み
とても 利用しやすいですよ。

チャン： それは いいですね。ぼくは カードを 見て えら
ぶのは にがてなんです。

大介： でも チャンさんは 漢字が 読めるでしょう。
かんじ よ

チャン： ええ、意味は わかります。でも、ぼくは 自分で
いみ
本を 見ながら えらべる 図書館が 好きなんです。
す

大介： ちょっと ふべんな 所に あるけど、広いし 静か
ところ ひろ しず
だし、いいですよ。

チャン： 本を 借りたり コピーしたり する ことも でき
ほん か
ますか。

大介： ええ。てつづきを すれば 借りられます。ぼくも
だいすけ
今 2 さつ 借りています。
いま

チャン： 新聞や ざっしも 借りられますか。
しんぶん

大介： いいえ、本しか 借りられません。でも、新聞や
ざっしは コピーを たのめます。2、3分 で 行けま
ぶん い
すから、これから いっしょに 行きませんか。

Chang: What's that?

Daisuke: It's a library.

Chang: Can anyone use it?

Daisuke: Yes, of course. Anyone can go in. You can get books and look at them, so it's very easy to use.

Chang: That's nice. Choosing books by looking through (the card catalogue) is difficult for me.

Daisuke: But I suppose you can read kanji, can't you?

Chang: Yes. I understand the meanings. But I like libraries where I myself can look at the books and choose.

Daisuke: It's in a slightly inconvenient location, but it's roomy and quiet, so it's a pleasant (place).

Chang: Can you borrow books and make photocopies?

Daisuke: Yes. If you go through the formalities, you can borrow books. At present I have borrowed two books.

Chang: Can you borrow newspapers and magazines, too?

Daisuke: No, you can only borrow books. But you can ask for photocopies of newspapers and magazines. We can get there in a couple of minutes, so shall we go (there) now?

□ Vocabulary

大介 だいすけ	male given name
だれでも	anyone, everyone, someone
もちろん	of course
入れる はい	can go in
手に とる て	get, take in one's hands
見られる み	can see
にがて	difficult, poor at

読める よめる	can read
意味 いみ	meaning
えらべる	can choose
～けど	but, however
てつづき	formality, procedure
借りられる か	can borrow
～さつ	(counter for books)
～しか～ない	only
たのめる	can ask
行ける い	can get to, reach, can go

GRAMMAR & LESSON OBJECTIVES

• Potential form of verbs

だれでも 利用できますか。
りよう

だれでも 入れます。
はい

あの 図書館で 本が 借りられます。
としょかん ほん か

2、3 分で 行けます。
ぶん

Potentiality can be expressed by the verb できる and also by the pattern ことが できる. (See Book I for the first and p. 38 for the latter.) In addition, many verbs have a potential form made by conjugation. It will be noted that in terms of pronunciation, the final u of Regular I verb is replaced by eru, for example, 読む → 読める, “can read,” “be readable.” And えらぶ → えらべる, “can choose,” “can be chosen.” (Although it is technically correct to call 読める and えらべる dictionary forms, in the great majority of cases this form does not appear in bilingual dictionaries since the verbs are made by regular transformations of other verbs.)

Regular I

	ない	ます	conditional	て	た
読める よめる	読めない よめない	読めます よめます	読めれば よめれば	読めて よめて	読めた よめた
えらべる	えらべない	えらべます	えらべれば	えらべて	えらべた

Potential verbs conjugate the same as Regular II verbs but have no volitional form. Other examples: 行く → 行ける, 話す → 話せる, 帰る → 帰れる, 送る → 送れる, 書く → 書ける, 入る → 入れる
い かい ばな ばな かえ かえ おく おく か

The following sentences compare the meanings of the verb and its potential form:

ex. 1. チャンさんは 図書館に 入ります。“Chang enters the library.”
としょかん はい

2. チャンさんは 図書館に 入れます。“Chang can enter the library.”
としょかん はい

For Regular II verbs add られる to the stem of the ない form as, for example,
見ない → 見られる, “can see,” “can be seen,” and 借らない → 借りられる, “can borrow,”
“can be borrowed.” The Irregular 来る becomes 来られる, “can come,” and する is
replaced by できる.

An easier, more practical way to make this form is to insert られ (or sometimes only れ
in colloquial usage) between the stem and the final る, ます, た, etc.

ex. 食べられる, 食べられない, 食べられます, 食べられた

Regular II and Irregular

	ない	ます	conditional	て	た
見られる	見られない	見られます	見られれば	見られて	見られた
借りられる	借りられない	借りられます	借りられれば	借りられて	借りられた
来られる	来られない	来られます	来られれば	来られて	来られた
できる	できない	できます	できれば	できて	できた

Other examples: 食べる → 食べられる, とどける → とどけられる, いる → いられる

する → できる: ex. 子どもも 利用します。 “Children use (it) too.”

子どもも 利用できます。 “Children can use (it) too.”

The topic or subject of a potential verb can be either animate or inanimate. For exam-
ple, この ナイフは よく きれます。 “This knife cuts well.”

ex. 1. スミスさんは 漢字が 読めます。 “Smith can read Sino-Japanese characters.”

2. この 字は とても 小さくて 読めません means “the letters are unreadable.”

Potential verbs have customarily taken the particle が, but recently を has also come
into use.

ex. 1. チャンさんは 漢字が/を 読めます。 “Chang can read Sino-Japanese characters.”

2. 本が/を 借りられます。 “You can borrow books.”

3. コピー が/を たのめます。 “(You) can ask for copies.”

When it comes to a choice between the potential form and ことが できる, it can be
said that the former, being slightly shorter, is often preferred. チャンさんは 図書館に
入る ことが できます, although grammatically correct, sounds a bit stilted. Still the
forms are interchangeable, and it is not necessary to be overly cautious concerning the
differences between them.

ex. 1. スミスさんは 新聞が 読めます。 “Smith can read a (Japanese) newspaper.”

2. 図書館に 行けば, 10 年前の 新聞を 読む ことが できます。

“If (you) go to the library, (you) can read newspapers from ten years ago.”

NOTES

1. でも チャンさんは 漢字が 読めるでしょう。
かんじ よ

When used like this, でしょう normally has a rising tone and implies, "I suppose (something). Aren't I right?"

2. ちょっと ふべんな 所に あるけど。
ところ

けど is a colloquial shortening of けれど and けれども, meaning "although," "but." In some contexts all these are comparable to the particle が and convey no particular meaning. (See Book I, p. 76.)

ex. もしもし、ジョンソンですが/けど/けれど/けれども、けい子さんは
いらっしゃいますか

3. 広いし 静かだし いいですよ。
ひろ しず

Before the connective し, plain forms can occur as well as です and the ます form. (See p. 51.)

4. 本しか 借りられません。
ほん か

しか with a negative means "only," "merely," emphasizing that besides X there's nothing else. This contrasts with the usage of も to emphasize how many or much. (See p. 227, Note 4.)

ex. 1. さいふの 中に 2000円しか ありません。 "I only have ¥2000 in my purse."
なか えん

2. 京都にしか 行きませんでした。 "I visited Kyoto only."
きょうと い

5. 2、3分で 行けますよ。
ぶん い

One way to indicate the time or money required is with the pattern で plus potential form. In meaning, this sentence forms a pair with 2、3分しか かかりません, rather than 2、3分 かかります.

ex. あの店に 行けば 4000円で 買えますよ。
みせ い えん か

"At that store (it) can be bought for ¥4000."

PRACTICE

□ KEY SENTENCES

1. ブラウンさんは 日本語が 話せます。
にほんご はな
2. てつづきを すれば、だれでも 本が 借りられます。
3. 渡辺さんは やさいしか 食べません。
わたなべ た

1. Mr. Brown can speak Japanese.
2. If they go through the formalities, anybody can borrow books.
3. Watanabe eats only vegetables.

EXERCISES

I Verbs: Study the examples, convert into the potential form, and memorize.

ex. 書く→書けるか いる→いられる 来る→来られるく
 書けない いられない 来られないこ
 買う→買えるか おぼえる→おぼえられる する→できる
 買えない おぼえられない できない

1. 聞く き	4. 入る はい	7. つとめる
2. とぶ	5. 教える おし	8. 持つてくる も
3. 洗う あらい	6. 起きる	9. れんしゅうする

II Make dialogues by changing the underlined parts as in the examples given.

A. ex. Q: 外国語で うたが／を うたえますか。
がいこくご

A: はい、うたえます。

1. この 漢字を 読む
かんじ よ
2. あした 朝 7 時に 出かける
あさ じ で
3. 外国人の 名前を すぐ おぼえる
がいこくじん なまえ
4. 日本語で せつめいする
にほんご

B. ex. Q: 駅前に 車が / を 止められますか。
オキマオ クルマ ト

A: いいえ、止められません。

1. すぐ しりを あつめる
2. あの 人の 話を しんじる
ひと はなし
3. この 電話で こくさい電話を かける
でんわ
4. 100メートルを 10 びょうで はしる

C. ex. Q: ひらがなも 漢字も 書けますか。

A: ひらがなは 書けますが、漢字は 書けません。

1. じてんしゃ、オートバイ、のる
2. 魚、肉、食べる
さかな にく た

3. 田中さん、山本さん、来る

た なか やまもと く

4. テニス、ゴルフ、する

D. ex. Q: 何時ごろ 帰れますか。

なん じ かえ

A: 8時までに 帰れると 思います。

おも

1. だれが なおす、田中さんが なおす

た なか

2. だれに 預ける、だれにも 預けない

あず

3. いつ 田中さんに 会う、来週の 木曜日に 会う

た なか

あ

らいしゅう

もくよう ひ

4. どこで 借りる、図書館で 借りる

か

としょかん

5. 何メートル およぐ、10メートルも およがない

なん

E. ex. Q: 日本で イギリスの 新聞が 買えますか。

に ほん

しんぶん

か

A: ホテルに 行けば 買えます。

い

1. 日本語の 新聞を 読む、じしょを 使う

に ほんご

よ

つか

2. コンピューターを 使う、せつめいを 読む

3. あした パーティーに 行く、仕事が ない

い

しごと

4. この 会話を おぼえる、もう 少し みじかい

かいわ

すこ

F. ex. Q: てつづきは いつが いいですか。

A: 今週中なら いつでも いいです。

こんしゅうちゅう

1. りょうり、何、ぶた肉で なければ

なに

にく

2. とまる 所、どこ、べんりな 所だったら

どころ

3. あつまる 時間、何時、へいじつの 夕方なら

じ かん

ゆうがた

4. 受付を てつだう 人、だれ、英語が できれば

うけつけ

ひと

えいご

G. ex. Q: お子さんは 何人いますか。

こ

なんにん

A: 一人しか いません。

ひとり

1. 今 お金を たくさん 持っている、500円

いま

かね

も

えん

2. よく れんしゅうできた、1 時間

3. 何でも 食べる、やさい

なん

た

4. あの 図書館は だれでも 利用できる、15 さいいじょう

りよう

の 人

□ Vocabulary

外国語 がいこくご	foreign language
しんじる	believe
こくさい電話 でんわ	international telephone call
こくさい	international
メートル	meter
〜びょう	second (counter)
じてんしゃ	bicycle
オートバイ	motorcycle
ぶた肉 にく	pork
へいじつ	weekday

SHORT DIALOGUE

A: かいぎの 受付が 一人 たりないんですが、あさって てつだいに 来られる 人
うけつけ ひとり は いないでしょうか。

B: 私で よければ おてつだいします。
わたし

A: たすかります。ぜひ お願いします。
ねが

A: I have to find one more receptionist for the meeting. Can anyone come to help the day after tomorrow?

B: (If I'm good enough) I can come.

A: Thank you (*lit.* "you save me"). Please do.

□ Vocabulary

てつだい	help, assistance
たすかる	be relieved, be saved

QUIZ

I Read this lesson's Opening Dialogue and answer the following questions.

1. チャンさんは どんな 図書館が 好きですか。
としょかん
2. この 図書館は 広くて 静かですか。
ひろ しず

3. 本を 借りたい 人は どう すれば 借りられますか。
ほん か ひと
4. 図書館では 新聞や ざっしも 借りられますか。
としょ かん しんぶん

II Put the appropriate words in the parentheses.

1. 会員しか その スポーツクラブを 利用できませんか。
かいいん ひと りよう
いいえ、だれ () 利用できます。
りよう
2. この 部屋は 広い () きれいだ ()、気持ちが いい。
へや ひろ きも
3. この 花は ジョンソンさんから けい子さん () の プレゼントです。
はな こん けいこ
4. ここ () 銀座 () どのぐらい かかりますか。
きんざ
15 分 () 行けますよ。
ふん い
5. タベは 1 時間 () 勉強しませんでした。
たべ じ かん へんきよう
6. さむいけど 空気が わるい ()、まど () 開けましょう。
くう き あ

III Without changing the level of politeness, convert the following verbs into the potential form.

- | | | |
|-----------|----------|--------------|
| 1. まちます | 5. 言いません | 9. わすれない |
| 2. 書きません | 6. えらびます | 10. 着る(wear) |
| 3. 話します | 7. うたう | 11. 持ってくる |
| 4. 約束しません | 8. 会わない | 12. 休まない |
| やくそく | あ | やす |

IV Complete the questions so that they fit the answers.

1. () およげますか。
100メートルぐらい およげます。
2. つぎの かいぎは () が いいですか。
いつでも けっこうです。
3. () に 行けば 買えますか。
デパートで 売っていますよ。
4. () 今日は 早く 帰るんですか。
つまの たんじょう日なので、早く 帰ります。
きよう はや かえ び

V Complete the sentences with the potential form of the verbs indicated.

1. ここは 駐車禁止なので、車は ()。(止めません)
ちゆうしや きんし し くるま と
2. スキーに 行っ けがを したので ()。(あるきません)
い
3. 1 年に 何日 会社を () か。(休みます)
ねん なんにち かいしゃ やす
4. 来年 () か。(そつぎょうします)
らいねん
5. 今すぐ () か。(出かけます)
いま で
6. ホワイトさんは みそしるが () か。(つくります)
7. 受付に ある 電話は () か。(使います)
うけつけ でんわ つか
8. どこに 行けば おいしい すしが () か。(食べます)
い た
9. 試験に ごうかくしなければ、この 大学に ()。(入りません)
しけん だいがく はい
10. テレビで 日本の 古い 映画が ()。(見ます)
に ほん くる えい か み

VI Answer the following questions.

1. あなたは フランス語が 話せますか。
はな
2. あなたは 漢字が いくつぐらい 読めますか。
かんじ よ
3. あなたは タベ よく ねられましたか。
たべ
4. あなたは 日本語の じしょが ひけますか。
に ほんご
5. あなたは 日本語で 手紙が 書けますか。
て かん かく

NEW KANJI

1. 利用
りよう

利 丿 ㇏ 千 禾 禾 利 利 (7)

用 丿 冂 月 月 用 (5)

2. 自分
じぶん

自 丿 丿 冂 冂 冂 冂 (6)

3. 手
て

手 丿 ㇏ 三 手 (4)
シュ

カンシ

(13)

 $\frac{1}{2}$

(13)

(8)

しす

(14)

か

(10)

さかな

(11)

えい 二

(8)

LESSON

20

CHERRY BLOSSOMS

桜前線

さくら ぜんせん

桜前線と 言う ことばを 聞いた ことが ありますか。

さくらぜんせん い き

日本の 春を 代表する 花は 何と 言っても 桜でしょう。

にほん はる だいひょう はな なん さくら

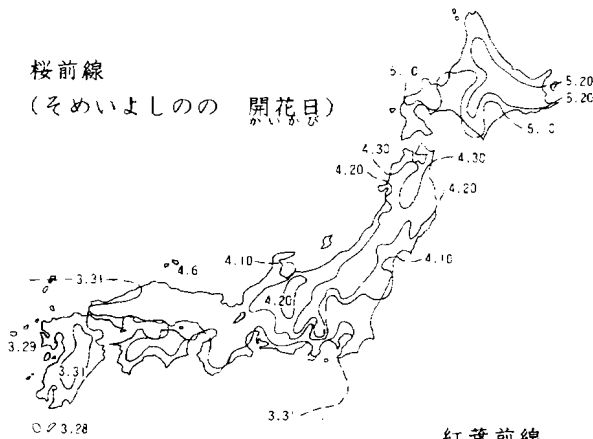
人々は 春が 近づくと、桜の さく 日を よそくしたり、友
ひとびと ちか さくら ひ とも

だちと お花見に 行く 日を やくそく します。

はなみ い やくそく

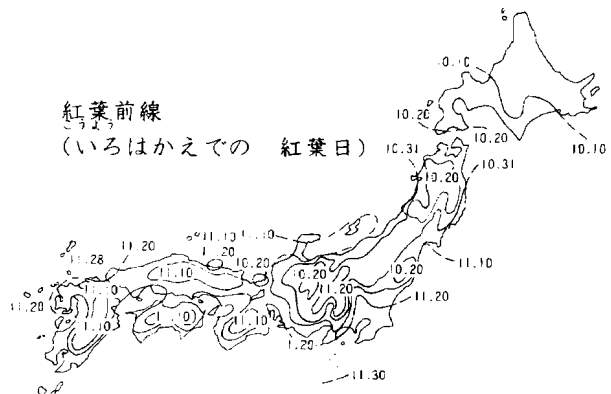
桜前線

(そめいよしの 開花日)



紅葉前線

(いろはかえでの 紅葉日)



ところで、日本は 南から 北へ 長く のびている しま国
にほん みなみ きた なが くに
 です。九州、四国、本州、北海道では ずいぶん きおんの さ
きゅうしゅう し こくほんしゅう ほっかいどう
 が ありますから、桜の さく 日も 少しずつ ことなってい
さくら ひ すこ
 ます。九州南部では、3月の 末ごろ さきますが、北海道では
きゅうしゅうなんぶ がつ すえ ほっかいどう
 5月の 初めごろ さきます。このように 約 40日も かかっ
はし やく にち
 て、日本れっとうを 南から 北へ 花が さいていく ようす
はな
 を 線で 表した ものが 桜前線です。
せん あらわ さくらぜんせん

桜前線の ほかに うめ前線や つつじ前線などの 花前線も
 あります。うめは さくらより ずっと 早く 九州を 出発し
はや しゅっぱつ
 ますが、北海道に 着くのは だいたい 桜と 同じころです。
つ さくら おな
 ですから、5月の 上じゅんから 中じゅんに かけて 北海道
じょう ちゅう
 へ 旅行すれば、一度に 春の 花が 見られるのです。これと
りょこう いちど はる み
 は はんたいに、秋に になると、こうよう前線は 山の 木々を
あき やま き き
 赤や 黄色に そめながら、北から 南へ すすんでいきます。
あか き いろ

人々は 春には お花見、秋には もみじがりなどを して、
ひとびと はる はな み あき
 きせつを 楽しみます。
たの



Have you heard the term *sakura zensen*? The flower typifying spring in Japan is, undoubtedly, *sakura*, the cherry blossom. As spring approaches, people predict the day the cherry (trees) will blossom and agree with friends on a day to go blossom viewing.

Japan is an island country extending in a long (line) from south to north. Kyushu, Shikoku, Honshu, Hokkaido—there's quite a difference in temperatures, so the day the cherries blossom differs somewhat, too. In the southern part of Kyushu the cherries bloom around the end of March, but in Hokkaido they bloom around the beginning of May. Thus, the cherry blossom "front," a line starting in the south of the Japanese archipelago and (moving) north, shows the state of the cherry trees' blossoming. This takes as long as forty days.

In addition to the cherry blossom front there are other flower fronts, such as the apricot blossom front and the azalea front. Apricots start in Kyushu a whole lot earlier than the cherry trees, but they reach Hokkaido at almost the same time (as the cherries). Therefore, if (you) travel to Hokkaido in early or mid May, (you) can see (various) spring flowers at the same time. On the other hand, when it gets to be autumn the autumn leaves front makes its way from north to south, dyeing the trees in the mountains crimson or yellow.

With flower viewing in the spring, maple (leaf) excursions in the autumn and so on, people enjoy each season (in turn).

□ Vocabulary

桜前線 さくらぜんせん	cherry blossom front
前線 ぜんせん	front
ことば	word
代表 する たいひょう	typify, represent
代表 たいひょう	representation
何と 言っても なん い	undoubtedly
人々 ひとびと	people
近づく ちか	approach
よそくする	predict
よそく	prediction, estimate
お花見 はなみ	(cherry) blossom viewing
ところで	well, incidentally
のびる	extend, stretch, postpone
しま国 ぐに	island country
四国 しこく	Shikoku (place name)
本州 ほんしゅう	Honshu (place name)
ずいぶん	quite
きおん	(air) temperature
さ	difference
ことなる	differ, be different

南部 なんぶ	southern part
未 すえ	end
初め はじ	beginning, first
このように	thus, in this way
～よう	way, manner
約 やく	about
れっとう	archipelago
さいていく	be (in the process of) blooming
ようす	state, circumstance, appearance
線 せん	line
表す あらわ	show, express
～の ほかに	in addition to
うめ	apricot, Japanese plum
つつじ	azalea
～などの	such as
～など	and so forth
ずっと	a whole lot, all the time/way
だいたい	almost
ですから	therefore (same as だから)
上じゅん じょう	first third of the month
中じゅん ちゅう	second third of the month
～から ～に かけて	from ... to ...
こうよう	autumn (<i>lit.</i> "red") leaves
木々 きき	trees
赤 あか	red
黄色 きいろ	yellow
そめる	dye
すすんでいく	be advancing
もみじがり	maple leaf excursion
もみじ	maple
かり/がり	excursion, hunting
きせつ	season
楽しむ たの	enjoy

Supplemental vocabulary

そめいよしの	a species of cherry
開花日 かいがひ	day of blooming
いろはかえで	a species of maple
こうようび	day the leaves turn

NOTES

1. 桜前線, こうよう前線

These 前線 are analogous to warm and cold weather fronts, so perhaps it is not surprising that information on their progress comes from the きしゅうちょう, the Meteorological Agency. Among its weather-related functions are predicting the harvest time of fruits, but predictions and reports on the 桜 and こうよう are the most eagerly awaited. The harbinger for the many varieties of cherry blossoms is the species known as そめいよしの, and for maples it is いろはかえで.

2. 桜

そめいよしの only blooms for a very short period, from five to ten days. If it rains or is windy, which is typical spring weather in Japan, the blossoms may all fall overnight.

3. 何と 言っても

More literally this means “No matter what anyone says . . .”

4. 約 40日も かかって...

The particle も here emphasizes the number of days the cherry blossom front takes as it moves from the south to the north of Japan. This use of も reflects the speaker's feelings of “so many” or “so much.”

5. 花が さいていく。(lit.) “The flowers bloom progressively.”

Adding いく, which means “to go,” to the て form of verbs indicates the continuous progress of the action.

ex. ツバメは 10月ごろ 南へ とんでいきます。

“Swallows fly (lit. “go flying”) south in October.”

6. 一度に 春の 花が 見られるのです。

のです is equivalent to んです but less colloquial. (See p. 117.)

7. 木々

The kanji 々 indicates the repetition of the syllable(s) coming immediately before it, sometimes with a phonetic change. Nouns in Japanese are generally written and pronounced the same whether singular or plural (as noted in Characteristics of Japanese Grammar in Book I), but this is one way of specifying plurality. Other examples: 花々, “flowers”; 国々, “countries”; 島々, “islands”; 山々, “mountains”; 我々, “we.” (See Book III, Lesson 1.)

Words made plural with suffixes are comparatively few and must be learned as they are encountered. あなた方, for example, is one way of pluralizing “you.” From familiar to formal, there are a number of words for “we,” such as ぼくら, 私たち (the most common) and 私ども (humble/formal).

8. 春には お花見、秋には もみじがり

When things are listed or enumerated, it is sometimes permissible to omit predicates and, in fact, this can create a dramatic effect.

QUIZ

I Read this lesson's opening passage and answer the following questions.

- 日本の 春を 代表する 花は 桜ですか、つつじですか。
- 日本人は 春に になると よく 何を しますか。
- 九州の 南部では いつごろ 桜が さきますか。
- 九州では 桜と うめと どちらが 先に さきますか。
- 北海道では いつごろ うめが さきますか。
- 桜前線と 言うのは 何ですか。
- こうよう前線も 南から 北へ すすみしますか。

II あなたの 国の きせつに ついて 書いてください。

NEW KANJI

1. 桜前線

線

線 (15)

2. 春

はる

春 一 二 三 𠂇 𠂇 𠂇 春 春 春 (9)

シュン

3. 木々

きき

々 ノ 々 々 (3)

4. 約束

ヤクゾク

束 一 一 一 一 市 束 束 (7)

たは

5. 南

みなみ

南 一 十 十 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 南 (9)

ナン

6. 北

きた

北 一 十 十 十 北 (5)

ホク

7. 長い

ながい

長 一 一 一 一 一 長 長 長 (8)

チョウ

8. 初め

はじ

初 一 二 三 四 五 初 初 (7)

ショ

9. 秋

あき

秋 一 二 千 禾 禾 禾 和 和 秒 秋 (9)

シュウ

10. 黄色

きいろ

色 ノ 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 色 (6)

ショク

11. 西

にし

西 一 一 一 一 西 西 (6)

サイ・セイ

Kanji for recognition: 黄色

きいろ

桜

さくら

APPENDICES

A: Plain Forms and Connective Patterns

The plain adjective and verb forms given in the charts below are used in a number of patterns. Exceptions, which occur only in the case of a な adjective or a noun followed by だ, are shown in boxes.

Verbs

	Present		Past	
	aff.	neg.	aff.	neg.
Reg. I	使う つかう	使わない	使った	使わなかった
Reg. II	いる	いない	いた	いなかった
Irr.	来る くる	来ない	来た きた	来なかった こなかった
	する	しない	した	しなかった

Adjectives, Noun + です

	Present		Past	
	aff.	neg.	aff.	neg.
い adj.	赤い あかい	赤くない	赤かった	赤くなかった
な adj.	静かだ しずかだ	静かでは/じゃない	静かだった	静かでは/じゃなかった
N + です	Nだ	Nでは/じゃない	Nだった	Nでは/じゃなかった

Four connective patterns using the following words and phrases are encountered in Book II.

1. Basic Pattern

Before と思う, と言う, と聞く, etc., verbs and adjectives end in the plain form without exception.

2. Noun-modifying Pattern

Nouns (Lesson 7), とき, ばあい (Lesson 12), つもり (Lesson 18).

When these words are modified, the following exceptions occur:

After な adj.: 静かな こうえん／とき, etc.

After noun: こどもの 本／とき, etc.

3. でしょう Pattern

でしょう (Lesson 8), だろう (Lesson 13), かもしれない (Lesson 13)

な adjectives and nouns plus だ are exceptions. The stem of な adjectives and nouns comes directly before these words.

な adj.: 静かでしょう (after the stem)

noun: 子どもでしょう

4. な ので Pattern

の/ん です (Lesson 11), ので (Lesson 13).

な adjectives and nouns plus ^だ are exceptions.

な adj.: 静かな ので

noun: 子どもなので

Index: ばあい (2), だろう (3), でしょう (3), かもしれません (3), ので (4), の/ん です (4), noun (2), という/聞く/思う/つたえる (1), とき (2), つもり (2).

Notes: The number in the parentheses refer to the pattern number.

For other words and phrases, such as ^{ながら}, ^{なくてもいい}, ^{ことがある}, which follow other forms, refer to their connective pattern in the grammar sections of the respective lessons.

B: Grammatical Patterns and Common Constructions

Lesson 1 1 ~と~と どちらが~か 東京と 大阪と どちらが 大き
とうきょう おおさか おお
 いですか。

2 ~より~の ほうが~ 大阪より 東京の ほうが 大き
 いです。

3 ~は~より~ 東京は 大阪より 大きいです。

4 ~の 中で~が一番~ スポーツの 中で テニスが
なか いちばん す
 一番 好きです。

5 ~も~も~ 朝も 夕方も こんでいます。
あさ ゆうがた

Lesson 2 6 ~くて/で、~です ここは 広くて 静かな こうえ
ひろ
 んです。

7 ~く/に ~ます 漢字を きれいに 書いてくださ
かん し か
 い。

8 ~に 行きます レストランに 昼ごはんを 食べ
い ひる た
 に 行きます。

9 ~物 わすれ物を しました。
もの

Lesson 3 10 ~る ことが できます 一年中 およぐ ことが できま
いちねんしゅう
 す。

11 ～る 前に～
まえ

会社に 行く 前に、新聞を
かいしゃ い しんぶん
読みます。

12 ～でも

どれでも いいです。

13 お／ご～ください

ごそうだんください。

14 ～に～回
かい

1 週間に 2 回 日本語の クラ
しゅうかん に ほんご
スがあります。

Lesson 4 15 ～た ことが あります

ホンコンに 行った ことが あ
ります。

16 ～たり～たり します

本を 読んだり、おんがくを
ほん よ
聞いたりします。

17 ～を～ます

北海道を 回ります。
ほっかいどう まわ

18 ～たことは ありますが、写真を見たことは ありますが、
～たことは ありません 行った ことは ありません。
しゃしん み

Lesson 5 19 ～く／に なります

セーターが 安く なりました。
やす

20 ～に します

プレゼントは セーターに しま
す。

21 ～てから、～ます

手を 洗ってから、サンドイッチ
て あら
を 食べます。

22 まだ～ていません

まだ 決めていません。
き

23 ～ですし、～ですし、～

おいしいですし、きれいですし、
あの レストランは いいですよ。

24 くれます

セールスの 人が くれました。
ひと

25 ～が ほしいです

ワープロが ほしいです。

26 ～方
かた

使い方が わかりません。
つか

Lesson 6 27 ～た／ない ほうが
いいです

28 ～てきます

29 なかなか～ません

30 ～た ばかりです

けいさつに 電話した ほうが
いいです。
てんわ

むりを しない ほうが いいで
す。

たばこを 買ってきます。
か

なかなか 上手に なりません。
しょうす

日本に 来たばかりです。
に ほん き

Lesson 7 31 ～noun (Noun Modifiers) スミスさんは ABCで はたらい
ている べんごしです。

32 ～る ことも あります ひこうきは 早く 着く ことも
あります。
はや つ

33 ～てくれませんか むかえに 行ってくれませんか。
い

34 ～か だれか 来ました。

35 ～も ありません 手紙を 書く 時間も ありませ
ん。
て かみ か じ かん

Lesson 8 36 ～と 思います／
言っていました
おも い

電車も バスも 動かないと
思います。／木村さんは 札幌を
知っていると言っていました。
でんしゃ うご き むら さっぽろ し

37 ～でしょう あしたは 雨でしょう。
あめ

38 もう～ません きっぷは もう ありません。

Lesson 9 39 ～なければ なりません 今日中に 申し込みを しなけれ
ばなりません。
きょうじゅう もう こ

40 ～なくても いいです あした 行かなくても いいです。

41 ～ては いけませんか ゆうびんで 送っては いけませ
んか。
おく

42 ～ては いけません

病院で たばこを すっては
ひょういん
いけません。

43 ～でも いいです

ゆうびんでも いいです。

44 ～で いいですか

しよるいは これで いいですか。

Lesson 10 45 ～ながら、～ます

ラジオを 聞きながら、新聞を
き しんぶん
読んでいます。

46 ～た 後、～ます
あと

熊本を 見物した 後、長崎へ
くまもと けんぶつ ながさき
行きます。

Lesson 11 47 ～んです

あした かいぎが ありますから、
しりょうを コピーしているん
です。

48 ～こと

スミスさんが 大阪へ 行った
おおさか
ことを 知っていますか。

49 ～からです

じこで けがを したからです。

Lesson 12 50 ～とき、～

スミスさんは 本を 読む とき、
ほん よ
めがねを かけます。

51 ～ばあい、～

おそく なる ばあいは れんら
くします。

52 ～と 言います
い

私は スミスと 言います。
わたし

Lesson 13 53 ～かもしれません

あさって 大阪へ 行くかもしれ
おおさか
ません。

54 ～だろうと 思います
おも

鈴木さんは リンダさんを 知ら
すずき
ないだろうと 思います。

55 ～ので、～

ひこうきが とばないので、旅行
に 行く ことが できません。
い

56 ～から／まで／へ／で／
との

渡辺さんからの 手紙です。
わたなへ て かん

Lesson 14 57 ～て／で、～

その 話を 聞いて、安心しました。
はなし き あんしん

58 ～て、～

木村さんは 歩いて 会社に
行きます。
きむら ある かいしゃ

59 ～の

スミスさんを くうこうまで
むかえに 行ったのは 鈴木さん
です。
すずき

60 ～が 見えます／
聞こえます

ホテルの まどから 富士山が
見えます。
ふじさん

61 ～る まで、～

かいぎが 終わるまで まちます。
お

Lesson 15 62 ～たら、～ました

京都まで 車で 行ったら、
10時間 かかりました。
きょうと くるま

63 ～たら、～ます

予定が かわったら、知らせます。
よてい し

64 ～なら、～

ひこうきで 行くなら、早く
きっぷを 買った ほうが いい
ですよ。
はや か

Lesson 16 65 ～ば／ければ、～

さか屋に 電話すれば、すぐ
ビールを 持ってきます。
や でんわ も

66 ～と、～ます

春に になると、さくらの 花が
さきます。
はる はな

67 ～ば／ければ～ほど～

魚は 新しければ 新しいほど
いいです。
さかな あたら し

Lesson 17 68 Plain Style

69 ～と、～ました

70 ～やすい／にくい

Lesson 18 71 ～う／よう

72 ～う／ようと 思います

73 ～つもりです

Lesson 19 74 Potential

75 ～しか～ません

76 ～でしょう

77 ～し、～し、～

Lesson 20 78 ～ていきます

79 ～も

きのうは あつかったから、友だ
ちと およぎに 行った。

部屋に 入ると、電話が なって
いました。

この くつは はきやすいです。

近いから 駅まで 歩こう。

毎日 勉強しようと 思います。

あした はれたら、テニスを
する つもりです。

ブラウンさんは 日本語が 話せ
ます。

渡辺さんは やさいしか 食べま
せん。

チャンさんは 漢字が 読めるで
しょう。

広いし、静かだし、いいですよ。

南から 北へ 花が さいていき
ます。

8時間も かいぎを しています。

C: Verb Conjugations

Except for the two irregular verbs くる and する, all verbs belong to either the Regular I or Regular II category and conjugate as in the following tables. The て/た form comes from the ます form, but euphonic changes occur in the case of most Regular I verbs. Note the last sound of the ます stem is underlined.

Regular I

	ない	ます	dictionary	conditional	volitional	て	た	type
walk	歩かない ある	歩きます	歩く	歩けば	歩こう	歩いて	歩いた	いて/いた
swim	およがない	およぎます	およぐ	およげば	およごう	およいで	およいだ	いで/いだ
buy	買わない か	買います	買う	買えば	買おう	買って	買った	って/った
wait	またない	まちます	まつ	まてば	まとう	まって	まった	って/った
get on	のらない	のります	のる	のれば	のろう	のって	のった	って/った
live	住まない す	住みます	住む	住めば	住もう	住んで	住んだ	んで/んだ
die	しなない	しにます	しぬ	しねば	しのう	しんだ	しねば	んで/んだ
call	よばない	よびます	よぶ	よべば	よぼう	よんで	よんだ	んで/んだ
push	おさない	おします	おす	おせば	おそう	おして	おした	no euphonic change

Note: Remember one exception. The て form of いく is 行って.

Regular II

	ない	ます	dictionary	conditional	volitional	て	た	
eat	食べない た	食べます	食べる	食べれば	食べよう	食べて	食べた	
get off	おりない	おります	おりる	おりれば	おりよう	おりて	おりた	

Irregular

	ない	ます	dictionary	conditional	volitional	て	た	
come	来ない こ	来ます き	来る く	来れば く	来よう こ	来て き	来た き	
do	しない	します	する	すれば	しよう	して	した	

QUIZ ANSWERS

Lesson 1

- I 1. 朝の あさ ほうが ゆうがた (夕方より) こんでいます。 2. みちが みち こんでいますから (電車の でんしゃ ほうが くるま 車より はやい 是です)。 3. 毎朝 まいあさ 7時 じにうちを で 出で、地下鉄で ちかてつ 会社 かいしゃに い 行きます。 4. 朝の あさ 8時半 しはんごろが いちばん 一番 いちばん こんでいます。 5. はい、地下鉄の ちかてつ 中で なか 日本語 にほんごを勉強 べんきょうしています。
- II 1. より 2. に、を、で、に 3. も 4. が、で 5. の、で
- III 1. どちら／どっち 2. いつ 3. だれ 4. 何 なに 5. どちら／どっち
- IV 1. すいて 2. こ 3. はたらいで 4. こんで、おりて、歩き ある 5. 使って、使い、使わ つか

Lesson 2

- I 1. 黒く くろて 大 おおきい 紙 かみの ふくろを わすれました。 2. 後ろ うしろから 2番め ばんめの 車 しゃりように わすれました。 3. はい、(うま うまのも ようが) あります。 4. 東京駅 とうきょうえきに 電話 でんわを かけて 聞 ききました。 5. 東京駅 とうきょうえき(の じむしつ)に いとりに 行きます。
- II 1. の、と、を 2. から、の 3. と、の、に、が 4. に、から、に、に
- III 1. どんな 2. どこ 3. 何 なに 4. どこ
- IV 1. 上手 じょうずに 2. くわしく 3. 早 はやく 4. いたくて 5. 静 しずかに 6. 古 ふるくて、ゆうめいな 7. 大 おおきく
- V 1. この 電車 でんしゃに のって、東京駅 とうきょうえきで おりてください。 2. あの レ レ ストランは 広 ひろくて あかるい あかるいです。 3. この 店 みせは 新 あたらしくて きれいで す すいています。 4. それは 青 あおい セーターで、花 はなの もよう ようが あります。 5. 渡辺 わたなべさんは あたま あたまが よく よくて しんせつ しんせつです。

6. チャンさんは まじめで よく はたらきます。 7. じむしつに
電話を かけて 聞きます。
でんわ き

Lesson 3

- I 1. 申し込みを しに 行きました。／スポーツクラブを 見に 行きました。 2. スポーツクラブの 人が あんないしました。
もう こ ひと
3. はい、(一年中 およぐ ことが) できます。 4. いいえ、申し込み
を する前に、中を 見ました。
まえ なか み
- II 1. で、に、を 2. でも、を、が、が、に、に 3. に、と、を 4. に、
に／へ
- III 1. 行く 2. 会う 3. あんないする 4. 教える 5. わすれる 6. 見る
い あ おし ん
7. ある 8. けす 9. 止める 10. まがる 11. 来る 12. 食べる
と
13. 勉強する 14. 電話を かける 15. 持ってくる
へんきょう でんわ も
- IV 1. 見る 2. 食べ、行って 3. 来る、かけて 4. 会い、行く
み た い く
5. でかける 6. 止める、止めない
と と

Lesson 4

- I 1. 加藤さんと 行きます。 2. いいえ、行ったことが ありません。
かどう い
3. いいえ、木村さんは(いっしょに) 行きません。 4. (札幌市内の)
とりひき先を 回ったり、銀行に あいさつに 行ったりします。
きむら い さっぽろ し ない
さき まわ ぎんこう い
- II 1. に／へ、に 2. で、を 3. は、が、は 4. で、を
- III 1. のぼった 2. あった 3. 食べた 4. 聞いた 5. いた 6. おとした
た き
7. 読んだ 8. わすれた 9. 見た 10. あそんだ 11. 回った
よ み まわ
12. せつめいした 13. およいだ 14. 習った 15. 出かけた
なら で
- IV 1. のぼった 2. 会った 3. 聞く 4. 読ん、書い 5. 見、会っ
あ き よ か み あ

Lesson 5

- I 1. セールスの 人に もらいました。 2. 安く なりました。
ひと やす
3. システム部の 人です。 4. はい、かんたんです。
ぶ ひと

- II 1. に、の、を 2. に 3. が、が、し 4. の、の、が 5. を、を
6. の、に 7. し、し 8. が、に 9. が

- III 1. どの 2. いつ 3. だれ

- IV 1. つくり、おし教えて 2. とど届いて 3. かえ帰って 4. かんが考えて、き決めて
5. はな話す 6. うたう

Lesson 6

- I 1. いしゃに もらいました。 2. 38度 どねつが ありました。
3. いいえ、なかなか よく なりませんでした。 4. はい、はや早く
うちに かえ帰ります。
II 1. に、が 2. か、に 3. に、の 4. が、が、に 5. に
III 1. いそ急いだ 2. た食べない 3. なおって、やす休んで 4. し知らせた 5. い行っ
て、たのんで 6. いこんで、行かない
IV 1. たいてい 2. なかなか 3. まず、それから 4. さっき
V A. 2 B. 2

Lesson 7

- I 1. 鈴木さんが すずきむかえに い行きます。 2. ロンドンの じむしょに
いた人です。 3. いいえ、し知りません。 4. いいえ、(写真で み見た
ことは あありますが、会った あことは) ありません。
II 1. が／の 2. に 3. に、で／を 4. を 5. で、に 6. で、と、も
III 1. できる 2. あ会う 3. み見なかった 4. わからない 5. こ来なかった
6. か買った 7. とまっている 8. やく 9. はら払う、はら払って
10. えらんだ
IV 1. スミスさんのおくさんです。 2. たなか田中さんです。 3. たなか田中さんで
す。 4. スミスさんです。 5. たなか田中さんとスミスさんです。

Lesson 8

- I 1. 京都へ きょうとあそびに い行きたいと おも思っています。 2. おぼんのころ

は く_{かえ}にへ 帰る 人_{ひと}が おおぜい いますから。 3. 車_{くるま}で 帰_{かえ}りました。 4. 加藤_{かとう}さんが 言_いいました。 5. 行_いかないと おもいます。／
わかりません。

II 1. を、と 2. を、に、と 3. し、し、と 4. に、の、に、と

III 1. どちら／どっち 2. いつ 3. 何_{なん} 4. どう 5. どうして

IV 1. 行_いかなかった 2. 来_こない 3. 元_{けん}氣_きだった 4. ない
5. おもしろくなかった 6. おくさんでは ない 7. ふらない
8. 終_おわっていない

Lesson 9

I 1. いいえ、ごうかくしませんでした。 2. よび校_{こう}に 行_いかなければ
なりません。 3. いいえ、(わざわざ) よび校_{こう}まで 行_いかなくても
いいです。 4. はい、げんきんかきとめでも いいです。
5. げんきんかきとめで 送_{おく}ると 思_{おも}います。／わかりません。

II 1. で 2. の、に 3. で、で 4. から 5. に

III 1. いつ 2. いくら 3. どうして 4. どちら／どっち 5. 何_{なん}か月_{げつ}

IV 1. 起_おき 2. わすれて 3. 読_よま 4. 書_かか 5. 払_{はら}わ 6. かたづけて、
かたづけ 7. 止_とめて

Lesson 10

1. 田中_{たなか}さんに 手紙_{てがみ}を 出_たしました。 2. いいえ、かぞくと 旅行_{りょこう}を
しています。 3. 阿蘇_{あそ}山_{さん}です。 4. いいえ、前_{まえ}に 東京_{とうきょう}の りょうて
いで 見_みた ことが あります。 5. のうやくの 使用_{しよう}を やめてか
ら、川_{かわ}が きれい_いに なって、ほたるが ふえたと 言_いっていました。
6. 熊本_{くまもと}と 長崎_{ながさき}を 見物_{けんぶつ}してから、東京_{とうきょう}に 帰_{かえ}ります。 7. 日本_{にほん}で
たった 一つ_{ひと}の ぼうえきこうで、日本_{にほん}の 中_{なか}で 一番_{いちばん} こくさいて
きな 町_{まち}でした。 8. ブラウンさんの おくさんです。 9. 来週_{らいしゅう} 木
曜_{よう}日に アメリカ本_{ほん}社_{しゃ}から 社_{しゃ}長_{ちょう}が 来_きますから。 10. いいえ、行_い
かないと 思_{おも}います。

Lesson 11

- I 1. おとし そつぎょうしました。 2. 前に つとめていた 商社で
は せんもの 仕事^{しごと}が できませんでしたから。 3. コンピュータ
ーサイエンスです。 4. はい、好きな 仕事^{しごと}が できると 思っ^{おも}てい
ます。 5. はい、知^しっていました。
- II 1. に 2. に、を 3. に、を 4. で 5. を、が、と、から
- III 1. なぜ／どうして 2. どう／どうか 3. どうやって 4. 何^{なに}
- IV 1. 帰^{かえ}った 2. 知らせ^しなかつた、休み^{やす}だった 3. 行^いっていた 4. 食^たべな
い、食^たべたくない 5. 出^でかける、ない 6. 病^{びょうき}気な 7. 言^いった、話^{はな}して
8. おぼえる
- V A. 3 B. 1 C. 2

Lesson 12

- I 1. (京都^{きょうと}の) みやこ旅館^{りょかん}に 電話^{でんわ}を しました。 2. はい、部屋^{へや}が
あいてると 言^いいました。 3. 10分^{ぶん}ぐらい かかります。
4. ぜい金^{きん}と サービス料^{りょう}を 払^{はら}わなければ なりません。
5. はい、とまる前^{まえ}に 内金^{うちきん}を 払^{はら}わなければ なりません。
- II 1. で 2. と 3. に、まで、に 4. より 5. で 6. と 7. の
- III 1. いつ／何時^{なんじ}に 2. 何^{なん} 3. どうして／なぜ
- IV 1. 行^いった 2. いない 3. 起^おきた、ふって 4. でき^きない、して 5. 生^うまれ
た 6. 来^くる、知^しらせて 7. 食^たべていた、いたく 8. ない 9. わかい、
旅行^{りょこう}した 10. ひまな、読^よん、あそん
- V A. 1 B. 3 C. 2

Lesson 13

- I 1. 渡^{わた}辺^{なへ}さんからの プレゼントです。 2. はい、(チャン^{ちゃん}さん^{さん}も) もら
いました。 3. バレンタインデーです。 4. いいえ、おくさんや
ガールフレンド^たが 食^たべるだろうと 言^いいました。
- II 1. へ 2. で 3. から 4. に、から 5. て

- III 1. どうして／なぜ 2. 何 なに 3. どんな 4. 何 なん
- IV 1. 元気な けんき 2. スミスさんの もの 物では ない 3. 病気 びょうき 4. まつりだっ
た、にぎやかだった 5. 持 も っていていなかった 6. とおらない
7. おいた 8. なれる 9. 動 うご かなかった 10. よろこぶ
- V A. 3 B. 1 C. 3

Lesson 14

- I 1. (すもうを み 見ながら) やき鳥 とり を 食 た べています。 2. スミスさんで
す。 3. ぎょうじです。 4. 黒 くろ い 着 き 物を きもの 着 き て、どひょうの まわ
りに すわっています。
- II 1. が、が 2. が、の 3. の、が 4. を、の 5. の
- III 1. どういう 2. いつ 3. 何 なに 4. どういう
- IV 1. 聞 き いて 2. 聞 き き 3. つりを し している、とおく 4. 出 だ す 5. なく
6. できる 7. ふくざつ 8. し、うんてんする
- V 1. でも 2. かならず 3. やっぱり 4. じつは

Lesson 15

- I 1. 渡 わた 辺 なへ さんから 預 あず かりました。 2. スポーツクラブで わたしたい
と 思 おも っています。 3. いいえ、山本 やまもと さんに 会 あ う ことが できま
せんでした。 4. はい、この スポーツクラブの 会 かい 員 いん です。／はい、
そうです。
- II 1. に、を 2. の、に 3. を、が、を、で、に 4. が、を、に
- III 1. どう 2. いつ 3. だれ 4. どうして／なぜ
- IV 1. 買 か う 2. そろっ、始 はじ めて 3. のっ、わるく 4. ひま、見 み
5. 使 つか わない、すてた 6. つかれ、休 やす んで 7. いそがしくなかつ、
買 か ってきて 8. めんどう、つくる 9. 雨 あめ だっ 10. 行 い く、あげ
11. 重 おも い、預 あず かって

Lesson 16

- I 1. ショールームの せつけいの 図 ず 面 めん を 送 おく りました。 2. 来 らい 月 げつ 中 ちゅう に

できあがると 言いました。 3. 6時まで^しに 行けば^い 表^{おもて}の 入口^{いりぐち}か
ら 入^{はい}る ことが できます。 4. 10時に^し になると 閉^しまります。

II 1. か 2. に、ば、と 3. まで 4. の、で

III 1. いつ 2. どこ 3. どう

IV 1. 会^あえば 2. 書^かけば 3. 閉^しまれば 4. ふれば 5. 見^みえれば
6. 間^まにあえば 7. おくれれば 8. けっこんすれば 9. 持^もってくれば
10. なければ 11. めずらしければ 12. よければ

V 1. 休^{やす}め、なる 2. のぼれ、見^みえる 3. まがる 4. 飲^のむ、楽^{たの}しく
5. よけれ、うかがい 6. れんしゅうしなけれ、上^{しょうす}手に 7. おす
8. ほしけれ、持^もってき 9. たのめ、持^もってくる 10. 考^{かんが}えれ、考^{かんが}える

VI 1. たしかに 2. できれば 3. さっそく

Lesson 17

I 1. 田中^{たなか}さん一家^{いっか}と そばを^た 食^いべに 行^いきました。 2. 中村^{なかむら}さんで
す。 3. いいえ、開^あいていませんでした。 4. 日本^{にほん}人の どうりょう
や 友^{とも}だちや ぎょうしゃから もらいました。 5. はい、うつくし
いと 思^{おも}っています／はい、そう 思^{おも}っています。

II 1. 何時^{なんじ} 2. どう 3. どこ 4. いつ 5. だれ

III 1. かたくて、食^たべ 2. ふくざつで、わ^わかり 3. べんりで、使^{つか}い
4. いそがしくて、書^かく 5. きれいで

Lesson 18

I 1. 日本^{にほん}の しゅうかんを 知^しらないので、そう^しだんしました。
2. 田中^{たなか}けい子^こさんに 送^{おく}ろうと 思^{おも}っています。 3. 5000円^{えん}です。
4. 横濱^{よこはま}に 住^すんでいます。

II 1. 話^{はな}そう 2. 届^{とど}けよう 3. 会^あおう 4. やめよう 5. つくろう
6. 歩^{ある}こう 7. 別^{わか}れよう 8. 払^{はら}おう 9. 質^{しつもん}問^{もん}しよう 10. まとう
11. デートしよう 12. 持^もってこよう

III 1. して、とろう、届^{とど}かない 2 買^かう、買^かおう 3. 行^いってこよう、出^たし

て 4. 別れた、会わない、会え 5. 始めよう、教えて

IV A. 2 B. 3 C. 2 D. 1

Lesson 19

- I 1. 自分で 本を 見ながら えらべる としょかんが 好きです。
2. はい、広くて 静かです。 3. てつづきを すれば、借りられま
す。 4. いいえ、借りられませんが、コピーを たのめます。
- II 1. でも 2. し、し 3. へ 4. から、まで、で 5. しか 6. から、を
- III 1. まてます 2. 書けません 3. 話せます 4. 約束できません
5. 言えません 6. えらべます 7. うたえる 8. 会えない
9. わすれられない 10. 着られる 11. 持ってこられる 12. 休めない
- IV 1. どのぐらい 2. いつ 3. どこ 4. どうして／なぜ
- V 1. 止められません 2. 歩けません 3. 休めます
4. そつぎょうできます 5. 出かけられます 6. つくれます
7. 使えます 8. 食べられます 9. 入れません 10. 見られます

Lesson 20

1. さくらです。 2. 花見を します。 3. 3月の 末ごろ さきま
す。 4. うめの ほうが 先に さきます。 5. 5月の 初めごろ
さきます。 6. 日本れつとうを 南から 北へ さくらの 花が さ
いていく 様子を 線で 表した ものです。 7. いいえ、こうよう
前線は 北から 南へ すすみまします。

JAPANESE-ENGLISH GLOSSARY

- あいさつ greeting, address, 39
あか／赤 crimson, scarlet, 226
あかるい bright, 21, 56
あきらめる give up, be resigned, 208
あく be vacant, be empty,
(be) open, 128
あげる／上げる raise, 79
あし／足 leg, foot, 68
あずかる／預かる take care of, keep, 141
あずける／預ける deposit, entrust, 167
～ば／～ければ if, 178
あそぶ play, 33
あたたかい warm, 56
あたまが いい bright, clever, 21
あつめる gather, collect, assemble, 159
あと／後 rest, 63
あとで／後で later, afterward, 99
アナウンス announcement, 153
あのお er, 28
アパート apartment, 56
あびる bathe, 34
あぶない dangerous, 120
あまり not very, 198
あめ／雨 rain, 89
あら Oh! (women's speech), 99
あらう／洗う wash, 34
あらわす／表す show, express, 226
あんしん／安心 peace of mind; あんしんす
る／安心する be relieved/ relaxed, 39
あんぜん／安全 safe, 120
あんない guidance; あんないする show
around, 28

いえ／家 house, home, 86
いき／行き going, 7
～いき／行 bound for, 93
いくつ how old (for a person), 58
いけばな／生け花 flower arranging, 34
(～ては) いけない must not 99
いじょう more than, 86
いそぐ／急ぐ hurry, 33

いただきます (phrase used before eating), 133
いただく accept, receive (politer than もらう), 147
いちにち／一日 (in) a day, 10
いちねんじゅう／一年中 all year round, 28
いちばん／一番 most, number one, 7
いっか／一家 family, household, 191
いっしょうけんめい as hard as one can, 59
いってまいります good-bye, 99
いつでも any-/sometime, 135
いってらっしゃい good-bye, 99
いっぱい full, 146
いつも always, 153
いぬ／犬 dog, 171
いまのうちに／今のうちに right away, before
it's too late, 62
いみ／意味 meaning, 214
いや(な) horrible, nasty, unwelcome, 198
いらい request, commission, 178
いらっしゃる (polite form of くる／来る,
いく／行く, いる), 167
いる need, 104
いれる／入れる put in, 184
いろ／色 color, 62
いろはかえで a species of maple, 227
いんさつ printing, 192
インストラクター instructor, 28

ウイスキー whiskey, 57
ウール wool, 16
うかがう visit, ask (polite), 178
うける／受ける take (an examination), receive,
undergo, have, 99
うごきまわる／動き回る move around, 153
うごく／動く run, move, operate, 89
うしろ／後ろ back, 15
うた song; うたう sing, 33
うちきん／内金 deposit, partial payment, 128
うちの our, 49
うちゅう universe; うちゅうひこうし
astronaut, 56
うつくしい beautiful, 192

- うま horse, 16
- うまれる／生まれる be born, 121
- うめ apricot, Japanese plum, 226
- うら back, reverse (side); うらぐち／うら口
back entrance, 178
- うりきれ／売りきれ sold out, 86
- うれしい delighted, happy, 141
- うんでん driving; うんでんする drive, 33
- うんどう exercise; うんどうする exercise, 171

- え Oh dear (exclamation of surprise), 141
- えいかいわ／英会話 spoken English, 121
- ええと let me see, 160
- えきいん／駅員 station employee, 15
- えどじだい／江戸時代 Edo period, 111
- えらい important, illustrious, eminent, 154
- えらぶ choose, 80
- えんそう performance, recital; えんそうする
perform, 192
- えんぴつ pencil, 104
- えんりょ reserve, restraint, diffidence; えんり
よなく without hesitation/reserve, 147

- おいくつ how old (for a person), 58
- おおい／多い many, much, 86
- おおぜい hordes/lots of people, 86
- オートバイ motorcycle, 219
- オービー OB (old boy), alumnus/i, 153
- おおみそか last day of year, 191
- おかあさま お母さま (someone else's)
mother (polite), 121
- おかえりなさい welcome home, 105
- おかげさまで Thank you, 68
- おかしい strange, funny, 203
- おきゃくさん client, guest, visitor, 91
- おきる／起きる get up, wake up, 21; happen,
occur, 146
- おく put, set up, 44
- おくさま (someone else's) wife (polite), 111
- おくりもの／おくり物 gift, 141
- おくる send (a present), 203
- おくる／送る take, see/send off, escort, 185
- おくれる be late, 104
- おこさん／お子さん (someone else's)
child (ren), 58
- おさきにしつれいします／お先にしつれい
します good-bye, 63
- おしゃべりする chat, 79
- おしょうがつ／お正月 New Year's, 198
- おす push, 184
- おすきなもの／お好きな物 thing(s) you like, 28
- おせわになる／お世話になる be under the
care of, be indebted to, 141
- おそうしき funeral, 134
- おそれいります excuse me, be sorry (polite), 128
- おだいじに／お大事に Take care of yourself, 63
- おちる drop, fall, 22; fail, 159
- おっと husband, 184
- おと sound, 184
- おとす lose, drop, 22
- おとどけ／お届け delivery, 203
- おとどけさき／お届け先 consignee,
destination, 203
- おとし year before last, 116
- おとな／大人 adult, 93
- おどろく be surprised, 159
- おなじ／同じ same, 141
- おはなみ／お花見 (cherry) blossom viewing, 225
- おべんとう box lunch, 34
- おぼえる remember, memorize, 207
- おぼん／お盆 O-Bon (midsummer festival), 86
- おみやげ souvenir, 133
- おめでとうございます congratulations, 203
- おもい／重い heavy, 79
- おもう／思う think, 86
- おもて／表 front, face, surface, 178
- およぐ swim, 28
- おろす withdraw, 104
- おんすい warm water; おんすいプール heated
(swimming) pool, 28

- か or (particle), 63
- か／火 Tuesday, 34
- ～か／課 lesson (counter), 79
- か／課 section, 49
- カード credit card, 99; greeting card, 141
- ガールフレンド girlfriend, 141
- ～がわ side, 178
- かい／回 time(s) (counter), 34
- かいいん／会員 club/society member, 167
- かいかび／開花日 day of blooming, 227
- がいこくご／外国語 foreign language, 219

- かいわ／会話 conversation, 121
 かえり／帰り coming back, returning, 7
 かえる change, 49
 かお face, 62
 かおいろ complexion, 62
 かかり／係 person in charge, 128
 かきとめ registered mail, 99
 かくち／各地 all over, various districts, 192
 かける call, 16; wear, put on (glasses), 79
 かご cage, basket, 111
 かしこまりました certainly, 128
 かしや／かし屋 confectioner, confectionary, 142
 かす lend, 80
 ～かた／方 way, how to, 50
 かぜ a cold; かぜをひく catch a cold, 56
 かぜ wind, 197
 かたい hard, 183
 かたづける put away, tidy up, 81
 かちょう／課長 section chief, 80
 がっかり be disappointed, 159
 かならず be sure to, certainly, 128
 がまんする endure, be patient, 105
 かみ hair, 21
 かみ／紙 paper, 15
 がめん／画面 screen, 50
 かもしれません may be, 141
 かよう／火曜 Tuesday, 67
 から empty, 194
 (～て) から after, 50
 から...にかけて from...to, 226
 カラオケ karaoke, 146
 からだ／体 body, health, 120; からだにいい／
 体にいい good for the health, 122
 ～かり(がり) excursion, hunting, 226
 かりる／借りる borrow, rent, 146
 かるい light, 56
 かれ he, 79
 かわ leather, 22
 かわ／川 river, creek, stream, 111
 かわいい cute, 171
 かわる change, 104
 がん cancer, 184
 かんがえる／考える think, consider, 33
 かんごふ nurse, 92
 かんたん simple, easy, 50
 がんばる try hard, 207
 き／気 feeling; きにいりました／気に入りました was/is satisfactory, 28
 きいろ／黄色 yellow, 226
 きえる go out, be extinguished, put out, 184
 きおん (air) temperature, 225
 しかい machine, equipment, 146
 しかい opportunity, occasion, 122
 しかん system, 7
 きぎ／木々 trees, 226
 きこえる／聞こえる can hear, be audible, 153
 きせい homecoming; きせいする return to
 one's home/birthplace, 86
 きせつ season, 226
 きた／北 north, 11
 きたない dirty, 56
 きぬ silk, 57
 きふ donation, contribution; きふする donate,
 contribute, 172
 きみ you (informal men's speech), 198
 きめる／決める decide, 49
 きもち／気持ち feeling, 192
 きもの／着物 kimono, 153
 きゅうに／急に suddenly, 121
 きゅうりょう salary, 184
 ぎょうじ sumo referee, 153
 ぎょうしゃ contractor, supplier, trader,
 businessman, 178
 きょうじゅ professor, 21
 きょうじゅうに／今日中に within today, 16
 きょうみ interest; (に) きょうみがある be
 interested in, 111
 くらい(な) dislike, unlike, 146
 ギリチョコ giri chocolate; ぎり (sense of)
 obligation, 141
 きる cut, 79
 きる／着る wear, put on, 44
 きんこ strong box, safe, vault, 197
 きんじょ／近所 neighborhood, 192
 ぐあい condition, 120
 クーラー air conditioner, 104
 くさい smelly, 197
 くじ lottery, 192
 くに home town, birthplace, country, 86
 くもり cloudy, 191
 クラス class, 34
 クラブ club, 28

- くれる give, 49
- くろ／黒 black (ness), 16
- くわしい detailed, precise; くわしく in detail, 16
- 〜くん Mr., Master (informal men's speech), 63

- けいさつ police, 65
- けいやく contract, 134
- けが⁶ wound; けがをする (be) hurt, 68
- げき drama, 191
- けさ／今朝 this morning, 6
- けしゴム eraser, 133
- けっか result, 92
- けっこう (な) fine, 99
- けってい／決定 decision, conclusion; けってい
 けん／決定権 decisive say, authority, 154
- げつよう／月曜 Monday, 67
- けれど／けれど but, however, 214
- 〜ければ if . . . -er/more/less, then . . . , 178
- けん ticket, 86
- 〜けん power, authority, right, 154
- けんか quarrel, fight, 79
- けんきゅう／研究 research, study, 91
- げんきん cash, 22; げんきんかきとめ
 registered mail (for cash), 99
- けんこう health, 67
- けんしゅう training program; けんしゅうする
 study, train, 116
- けんぶつ／見物 sightseeing, visit; けんぶつす
 る／見物する sightsee, 111

- ごいらい (someone else's) request, commission, 178
- コインロッカー pay locker, 172
- 〜こう port, 111
- ごうかく success, eligibility; ごうかくする
 pass, succeed, 99
- こうじ／工事 construction work, 178
- こうじょう factory, 192
- こうつう transportation, 7
- こうよう autumn (lit. "red") leaves; こうようび
 day the leaves turn, 226
- こえ／声 voice, 80
- コーチ coach, 28
- コート coat, 53
- こくさい international, 219
- こくさいてき international, 111
- こくさいでんわ／こくさい電話 international
 telephone call, 219
- ございます (polite for あります), 128
- ごちそうさま (phrase used after eating), 133
- こと matter, fact, 116
- 〜ことか⁶ある have the experience of, 39
- 〜ことか⁶できる can, 28
- ことなる differ, be different, 225
- ことば word, 225
- ことわる decline, reject, 146
- このへん around here, this vicinity, 172
- このように thus, in this way, 226
- ごぶざた remiss (in not writing, not visiting,
 etc.); ごぶさたしています I have been
 remiss in not writing to you, 111
- こまる be inconvenienced/ troubled/
 embarrassed, 135
- ごみ rubbish, 104
- (ご)とうちゃく／(ご)到着 arrival, 128
- ごめいわく trouble, inconvenience, 185
- ごめんなさい I'm sorry, Excuse me, 99
- これから from now (on), 68
- ころ time, 39
- コンテスト contest, 208
- こんど／今度 next (time), 34
- こんな like this, this sort of, 50
- コンピューター computer, 116
- こんやく engagement; こんやくする, become
 engaged, 121

- さ difference, 225
- さあ come now, 153
- サービスりょう／サービス料 service
 charge, 128
- サイエンス science, 116
- さいていく be (in the process of) blooming, 226
- さいふ wallet, purse, 22
- サイン signature, 104
- さがす look for, 173
- さき／先 before, ahead, beyond, future, 63
- さく blossom, flower, 180
- さくら cherry blossom, 21
- さくらせんせん／桜前線 cherry blossom
 front, 225
- 〜さつ (counter for books), 214
- さっき a short time ago, 63
- さっそく without delay, directly, 178

- サマーコース summer course, 99
 さむらい samurai, 191
 さようなら good-bye, 133
 サラリーマン white-collar (salaried) worker, 192
 さわがしい uproarious, noisy, 191
 ～さん／山 Mount (with names), 44

 し and, moreover, 50
 じ／字 (hand) writing, character, letter, 191
 しお salt, 207
 しか...ない only, 214
 しけん／試験 examination, test, 57
 じこ accident, 146
 じしん earthquake, 134
 システム system; システム、ぶ／システム部
 systems department, 50
 しぜん nature, 111
 じだい／時代 period, 111
 じだいげき period drama, 191
 じつは as a matter of fact, in fact, actually, 141
 しっぱい failure, mistake; しっぱいする
 fail, 207
 しつもん／質問 question, 183
 してい appointment, designation, specification;
 していけん reserved ticket, 86
 してん／支店 branch (office/store), 39
 じてんしゃ bicycle, 219
 しない／市内 within a city, 39
 しぬ die, 33
 しばい play, 92
 しはらい／支払い payment, 99
 じぶん／自分 oneself; じぶんで／自分で by
 oneself, 80
 しま stripe, 16
 しまぐに island country, 225
 しまる／閉まる be closed, 178
 じむしつ clerks' office, 16
 じむしょ office, 73
 ～しゃ／者 person, 146
 しゃちょう／社長 president of a company, 10
 シャツ shirt, 57
 ジャッジ judge, 153
 しゃりょう／車りょう car, vehicle, 15
 シャワー shower; シャワーをあびる take a
 shower, 34
 しゅうかい gathering, assembly, 91
 しゅうかん custom, habit, 141
 しゅうかんし weekly magazine, 67
 じゅうたい congestion, traffic jam, 86
 じゅうどう judo, 44
 じゅうぶん／十分 enough, 208
 じゅぎょう instruction, lesson; じゅぎょうり
 ょう／じゅぎょう料 tuition, 99
 しゅくだい homework, 159
 しゅしょう prime minister, 91
 しゅじん／主人 proprietor, 111
 しゅっせき attendance; しゅっせきする
 attend, 79
 しゅっちょう／出張 business/official trip, 39;
 しゅっちょうする／出張する take a
 business trip, 117
 しゅっぱつ／出発 departure; しゅっぱつす
 る／出発する leave, 74
 じゅんび preparation, 208
 しょ／所 office, bureau, 197
 しょう／使用 using, use, application, 111
 ～じょう letter, 120
 しょうかいする introduce, 172
 ～しょく／食 meal (counter), 128
 しょうがつ／正月 New Year's, 198
 しょうがっこう／小学校 elementary school, 121
 じょうし superior, 141
 ～じゅう／中 throughout, 28, 171
 しょうしゃ／商社 trading company, 116
 じょうじゅん first third of the month, 226
 しょうたい invitation; しょうたいじょう
 invitation card/letter, 120
 じょうだん joke; じょうだんをいう／じょう
 だんを言う, crack a joke, 159
 しょうらい future, 207
 ショー show, 191
 ショールーム showroom, 178
 ～しょ／書 book, document, note, 28
 しょくば workplace, 141
 じょせい／女性 woman, female, 141
 しょにち／初日 first/opening day, 153
 しよるい document, 57
 しらせる／知らせる inform, 67
 しらないひと／知らない人 stranger, 79
 しりょう papers, documents, 81
 しる soup, 56
 しろ／白 white (ness), 16

- しんじる believe, 219
 しんねん／新年 new year, 192
- すいえい swimming, 92
 スーツ suit, 197
 すえ／末 end, 226
 スカーフ scarf, 57
 すぐ immediately, 57
 すく be/become empty/uncrowded, 7
 すくない／少ない a little, few, 184
 すごい terrible, wonderful; すごく very, terrible, 6
 すこしずつ／少しずつ little by little, 135
 すずしい cool, 133
 すすんで be advancing, 226
 すてる throw away, 104
 スト strike, 89
 ストーブ (heating) stove, 67
 ストライキ strike, 121
 スピーチ speech; スピーチコンテスト speech contest, 208
 スペイン語／スペイン語 Spanish, 146
 スポーツ sports, 9
 スポーツクラブ health club, 28
 すませる finish, 73
 すむ be finished, 171
 すもう Japanese wrestling, 153
 すわる sit, take a seat, 44
- せ back; せがたかい／せが高い tall, high, 21
 せいかつ living, life, 135
 セールス sales; セールスのひと／セールスの人 salesperson, 49
 せかい world, society, realm; せかいじゅう／せかい中 all over the world, 172
 せき coughing, cough, 68; せきをする cough, 79
 せっけい design, plan, 178
 せっけん soap, 159
 せつめい explanation; せつめいする explain, 16
 せなか back, 171
 せまい small, narrow, 56
 せわ／世話 help, kindness, good offices; せわになる／世話になる under the care of, indebted to, 141
 せん／線 line, 226
 せんじつ／先日 the other day, 192
- せんそう war, 134
 せんもん specialty, 116
- そうか (informal) = そうですか 208
 そうじ cleaning; そうじをする clean, 56
 そうしき funeral, 134
 そうそう oh yes, 167
 そうだん consultation; 29; そうだんする consult, 50
 そうりょう／送料 delivery charge, postage, 203
 そつぎょう graduation; そつぎょうする graduate, 92
 そと／外 outside, exterior, outer, 197
 そば buckwheat noodles, 191
 そば near, beside, 172
 そめいよしの a species of cherry, 227
 そめる dye, 226
 そら／空 sky, 192
 それじゃ in that case, 62
 それで and then, 128
 それでは well then, 62
 それに moreover, 116
 そろへ be present, assemble, be/become complete, 171
 そんなに that much/many, 173
- だい／第 (prefix for ordinal numbers), 191
 たいかい／大会 (big) meeting, conference, tournament, 135
 だいがく／大学 university, 21
 たいきん／大金 large sum of money, 197
 だいく／第九 Ninth (Symphony), 191
 たいくつ boring, 91
 たいした serious, important, 68
 だいじょうぶ all right, 203
 だいじん minister (of state), 91
 だいたい almost, 226
 たいてい usually, most of the time, 56
 だいとうりょう president, 44
 だいひょう／代表 representation; だいひょうする／代表する typify, represent, 225
 だいぶ considerably, greatly, 69
 たいふう typhoon, 93
 たいへん Oh dear!, 185; very, 192
 たいへん hard, difficult, 56
 たかい／高い tall, high, 21

- たしかに certainly, 167
 たしかめる make sure, 135
 だす／出す mail, 56
 たすかる be relieved, be saved, 219
 たずねる visit, 56
 ただいま I'm back!, I'm home!, 105
 たつ／立つ stand up, 79
 たった only; たったひとつ／たった一つ one only, 111
 たのしむ／楽しむ enjoy, 226
 たのむ request, 63
 たぶん probably, perhaps, 89
 たまに once in a while, 80
 だめ not good, 105
 ～たら when, if, 167
 たりる be enough, 134
 ～たり do X, Y, etc., 39
 だれか someone, anyone, 73
 だれでも anyone, everyone, someone, 213
 だろう (plain form of でしょう), 141
 (の) だろうか I wonder, 192
 タワー tower, 160
 ダンス dance, dancing, 197
 だんせい／男性 male, man, 141
 たんとうしゃ person in charge, 146

 ちかづく／近づく approach, 225
 ちきゅう earth, globe, 10
 チャンネル channel, 191
 ～ちゅう／中 within, 16
 ちゅうかりょうり Chinese cooking, 67
 ちゅうし／中止 discontinuance, interruption, 135
 ちゅうじゅん／中じゅん second third of month, 226
 ちゅうしょく／昼食 lunch, 73
 チョコレート chocolate, 141

 つうこうにん／つうこう人 passerby, 93
 つうやく interpreter, translator, 173
 つかいかた／使い方 way of using, 50
 つかれる get tired, 133
 つき／月 moon, 10
 ～つき／付き included, attached, with, 128, 192
 つぎつぎに one after another, in order, 191
 つくる cook, prepare, make, 34
 つける／付ける include, 203

 つたえる give, convey, impart, 111
 つつじ azalea, 226
 って (informal for というのは／と言うのは);
 ってなんですか／って何ですか What do you/does it mean?, 141
 つま (one's own) wife, 80
 つまらない trifling, worthless, 147
 つめたい cold, cool, chilled, 120
 つもり intention, purpose, 203
 つよい／強い strong, 56
 つり fishing; つりをする fish, 45
 つれる take, bring, be accompanied by; つれていく take (a person), 207

 て／手 hand, arm, 34; てをかす／手をかす, lend a hand, 80; てにとる／手にとる, get, take in one's hands, 213
 ていれ／手入れ care, trimming, mending, 92
 デート date, 146
 でかける／出かける go out, 34
 ～てき like, resembling, 111
 できあがり be finished/ready/done, 178
 (こどもが) できる have a baby, became pregnant, 207; (じかん／時間が) できる find spare time, 207
 てきとう (な) suitable, appropriate, 92
 でございます (polite for です), 122
 デザイナー designer, 207
 ですから therefore (same as だから), 226
 てつだい help, assistance, 219; てつどう help, 207
 てつづき formality, procedure, 214
 でてくる／出てくる come out, appear, 171
 テニスコート tennis court, 28
 でも any, 28
 でも let's say, for example, 153
 でも though, 6
 でもいい all right, 99
 でる／出る graduate, leave, 56; attend, 92; participate, 208
 てんぷら tempura, 10
 でんわ／電話 telephone, 16
 でんわがとおい／電話がとおい I can't hear (you), 160
 と when, 178

- トイレ toilet, 79
 どういう what kind of, 153
 どうかする something is wrong, 68
 どうぐ implement, machine, appliance, tool, 79
 とうちゃく／到着 arrival, 128
 どうなりましたか (lit.) "How have things become?", 56
 とうふ tofu, 44
 どうりょう coworker, 141
 とおく long distance, 160
 とおる go through/past, 79
 とき／時 when, while, 128
 とくべつ／特別 special, extraordinary, 203
 ところで by the way, 49; well, incidentally, 225
 として as, in the capacity of, 128
 どちら which, 9; どちらさま who, 28; どちらでも either, 99; どちらも both, 11
 どっか informal contraction of どこか some-/any place, 198
 とっきゅう／特急 special/limited express, 93
 どっち which, 10
 とどく／届く arrive, reach, 16
 となり next, neighboring, 92
 どひょう sumo ring, 153
 とぶ fly, 44
 とまる／止まる stop, 67; stay, stop at, 74
 とりくみ bout, 153
 とりひきさき／とりひき先 business contact, 39
 とる pick up, get, take, pass, 16, 207
 どれでも anything, 28

 なおす correct, improve, repair, 33
 なおる get well, be fixed, 67
 ながい／長い long, 21
 なかごろ／中ごろ around the middle, 86
 なかなか quite, very, 39; なかなか... ない not any/at all, 62
 ～なければならぬ must, 99
 なかみ contents, 15
 ながめ view, 111
 ～ながら while...-ing, at the same time, 111
 なくなる pass away, be lost/missing, disappear, 121
 なぜ why, 116
 なっとう fermented soybeans, 197
 なっとく understanding, consent, 154
 など and so forth; などの such as, 226

 なにか／何か some-/any (thing), some, any, 178
 ～なら if, 167
 ならう／習う learn, 28
 なる become, 49
 なる ring, 197
 なるほど I see, 86
 なれる get used to, 135
 なんと／何と言っても undoubtedly, 225
 なんぶ／南部 southern part, 225

 にかい bitter, 197
 にかて difficult, poor at, 213
 にきょうみがある be interested in, 111
 ～にくい difficult, awkward, 191
 にする decide, make/do (it), 49
 にもつ baggage, cargo, 56
 にゅうがく／入学 matriculation; にゅうがくきん／入学金, matriculation fee, 99

 ぬぐ take off, 33

 ねむい sleepy, 134
 ねる sleep, go to bed, 34
 ねんまつ／年末 end of the year, 178

 のうやく agricultural chemical, 111
 のち／後 later, 191
 (の) だろうか I wonder, 192
 ので since, because, 141
 のなかで／の中で of all, among, 7
 のびる extend, stretch, postpone, 225
 のほうが -er/more/less, 6
 のほかに in addition to, 226
 のぼる climb, 44
 のまわりに around, 153
 のんびりする take it easy, 198

 ばあい (in) case, occasion, circumstance, 128
 バーベキュー barbecue, 122
 ～(けれ)ば... ほど if...-er/more/less, (then)..., 178
 (～た)ばかり (have) just, 62
 はいってくる／入ってくる come in, 197
 はいる／入る contain, include, 22; join, become a member, 146
 パイロット pilot, 197

- はく put on, wear (shoes, pants, etc.), 197
- ～はく night (counter), 128
- はこぶ carry, transport, 79
- はじまる／始まる start, 62
- はじめ／初め beginning, first, 226
- はじめて／初めて for the first time, 6
- はじめる／始める begin, start, 28
- はしる run, 159
- パスポート passport, 104
- パソコン personal computer, 146
- はたらく work, 10
- ～はつ／発 departure, 93
- はっきり clearly, 183
- はつげん／発言 view, observation, utterance;
はつげんけん／発言権 right to say one's
views, 154
- はっぴょう／発表 announcement; はっぴょう
する／発表する announce, publicize, 67
- はで(な) flashy, gorgeous, 153
- はなす／話す talk, speak, tell, 33
- はなたば／花束 bouquet, 57
- はなみ／花見 (cherry) blossom viewing, 225
- はやい／早い fast, 7; early, 21
- はやめに／早めに early, 73
- ばら rose, 134
- はらう／払う pay, 67
- はる／春 spring, 180
- はれ fair, clear, 191
- はれる clear up, 205
- バレンタインデー Valentine's Day, 141
- はんこ seal, 104
- ハンサム handsome, 56
- ～ばんせん／～番線 (counter for tracks), 93
- はんたい opposite, reverse; はんたいがわ
opposite side, 178
- はんぶん／半分 half, 171
- ～ばんめ／番め (counter for ordinal numbers), 15
- ピアニスト pianist, 56
- ピアノ piano, 121
- ピーク peak, 7
- ヒーター heater, 56
- ひく pull, 184; consult, look up in, 197; play (a
musical instrument), 160
- ビザ visa, 104
- ひっこす move (house), 56
- ひつよう necessary, 91
- ビデオ video, 45
- ひとびと／人々 people, 225
- ～びょう second (counter), 219
- びょうき／病気 sickness, 56
- ひろい／広い spacious, wide, 11
- ひろう find, pick up, 22
- びんぼう poor, 56
- ぶ／部 department, division; ぶちょう／部長
department head, division chief, 19
- ファックス facsimile, 10
- ふうふ husband and wife, 79
- ふうふげんか marital disagreement, 79
- プール pool, 28
- フェリー ferry, 172
- ふえる proliferate, increase, 111
- ふくぞつ complicated, 21
- ふくろ bag, 15
- ふじん Mrs., lady, woman, 184
- ぶたにく／ぶた肉 pork, 219
- ふだん ordinarily, 191
- ふで brush, 192
- ふべん inconvenient, 21
- ふゆ winter, 53
- ふゆもの winter goods/wear, 53
- フラワーショー flower show, 184
- ふりこむ transfer, 99
- ふる fall, 76
- プレゼント present, 141
- プロジェクト project, 62
- ～ぶん／分 portion, share, 99
- へい fence, wall, 191
- へいじつ weekday, 219
- へた／下手 poor, unskillful, 191
- べつ／別 some other (thing), 63; (な／の) extra,
distinctive, 128
- ベビーシッター baby sitter, 184
- へん neighborhood, vicinity, 172
- べんきょうする／勉強する study, 7
- へんじ reply, answer, 159
- べんとう box lunch, 34
- ほう oh, 49
- ほうえき trading, 111

ほうが it's better to . . . / (you) had better, 62
 ボールペン ball-point pen, 134
 ぼく I (informal men's speech), 50
 ほしい want, desire, 50
 ほたる firefly, 111
 ボタン button, 184
 ほとんど almost, 192
 ほら Look!, There!, 153
 ほんしゃ / 本社 head office, main company, 111
 ほんとう real, 153

まいとし / 毎年 every year, 192
 まえ / 前 before, 15
 マシン machine, 28
 まじめ serious, diligent, 21
 まず before anything (else), 50
 まずい awkward, unsavory, 50
 まずい not delicious, 184
 まどぐち window, clerk, 93
 まとまる be brought together, be in order, 91
 まにあう / 間にあう be in/on time, 185
 マフラー scarf, muffler, 16
 まもる keep (a promise), obey, 80
 まわす / 回す turn, 184
 まわる / 回る tour, go round, 39
 まん～ (prefix); まんいん full (of people), 153
 まんなか / まんち middle, 10

みえる / 見える can see, be visible, 153
 みかく brush, polish, 34
 みじかい short, 80
 みそ soybean paste, 56
 みそしる miso soup, 56
 みち road, street, way, 7
 みつかる / 見つかる be found, 184
 みどり green, 93
 みどりのまどぐち / みどりのまど Green
 Ticket Office, 93
 みなみ / 南 south, 111
 みやげ souvenir, 133
 ミュージカル musical, 92
 みんな all, everything, 192

むかえにいく / むかえに行く go to meet, 73
 むかえる meet, greet, 73

むかし old, 171
 むね chest, 16
 むり overdo, 62

～めい(さま) / ～名(様) (counter for people), 128
 めいわく trouble, inconvenience, 185
 メートル meter, 219
 めずらしい rare, unusual, 184
 めのまえ / めの前 right in front of, 184
 めんどく troublesome, annoying, a nuisance, 159

も . . . も both . . . and, 7
 も even (emphasis), 79
 もう any/no more, any/no longer, 86
 もうしこみ / 申し込み application; もうしこ
 みしょ / 申し込み書 application form, 28; も
 うしこむ / 申し込む apply, propose, 79
 もうしわけありません / 申しわけありませ
 ん I'm sorry, (*lit.* "There's no excuse"); もうし
 わけ / 申しわけ excuse, apology, 63
 もく / 木 Thursday, 34
 もし if, 167
 もちろん of course, 213
 もつ / 持つ have, hold, 33
 もっていく / 持っていく take (things), 133
 もっと -er, more, less, 62
 もの / 物 thing, goods, wear, 28, 53
 もみじ maple; もみじがしり maple leaf
 excursion, 226
 もよう pattern, design, 16
 もんだい / 問題 problem, 21

やきとり / やき鳥 grilled chicken, 153
 やきもの pottery, 57
 やく bake, grill, roast, 79
 やく / 約 about, 226
 やくそく / 約束 promise, appointment, 80
 やせる lose weight, become thin, 146
 やちん (house) rent, 184
 やっぱり (just) as you/we expected, 141
 やはり (just) as you/we expected, 141, 192
 やまのぼり / 山のぼり mountain climbing, 121
 やむ stop, 135
 やめる give up, stop, 86, 111
 やる do, give, play, 122; show, play, 191

ゆうびん mail, 99
 ユーフォー UFO, 44
 ゆうべ／タベ last night/evening, 21
 ゆき snow; ゆきがふる it snows, 76

 よう way, manner, 26
 ようじ／用事 work, business, 63
 ようす state, circumstance, appearance,
 226
 よく much, a great deal, 10
 よごれる be/become dirty, 192
 よそく prediction, estimate; よそくする
 predict, 225
 よてい／予定 plan, schedule, 134
 よなか／夜中 middle of the night,
 midnight, 159
 よびこう／よび校 preparatory school, 99
 よぶ call, invite, 33
 よやくがかり／予約係 reservation clerk,
 128
 より than, 6
 よる stop by, drop in, 68
 よる／夜 night, 191
 よろこぶ be happy, be pleased, 142
 よろしい all right, 203; よろしく properly,
 well, at one's discretion, 178

 ラッシュ rush, 86; ラッシュアワー rush
 hour, 192
 ラブレター love letter, 141

 りきし sumo wrestler, 153
 リサーチ research, 91
 りよう／利用 use; りようする／利用する
 make use of, take advantage of, 183
 ～りよう／料 fee, charge, 99
 りようきん／料金 charge, fee, 128
 りようてい Japanese restaurant, teahouse,
 111
 りょうり food; りょうりする cook, 207
 りょかん／旅館 inn, 111

 るす be out/away, 172

 レッスン lesson, 79

れっとう archipelago, 226
 レバー lever, 184
 れんしゅう practice; れんしゅうする
 practice, 44
 れんらく contact, communication,
 connection; れんらくする contact, 117

 ろんぶん paper, thesis, 133

 ワードプロ word processor, 49
 わかい young, 21
 わかれる／別れる part, split up, 133
 わざわざ especially; わざわざする go to
 the trouble of, 99
 わすれもの forgotten or lost article, 15
 わすれる forget, 15
 わたす hand (over), 105
 わらう laugh, smile, 80

ENGLISH-JAPANESE GLOSSARY

- about やく／約 226
 accept いただく 147
 accident じこ 146
 adult おとな／大人 93
 a little すくない／少ない 184
 air conditioner クーラー 104
 all みんな 169, ぜんぶ／全部 192, ぜんいん／全員 171
 all over the world せかいじゅう／せかい中 172
 all right だいじょうぶ 203
 almost ほとんど 192
 always いつも 153
 and then それで 128
 announce アナウンスする, はっぴょうする／発表する 153
 announcement はっぴょう／発表 67
 anyone だれでも 213
 apartment アパート 56
 application form もうしこみしょ／申し込み書 28
 apply もうしこむ／申し込む 79
 approach ちかづく／近づく 225
 appropriate てきとう 92
 archipelago れっとう 226
 around here このへん 172
 arrival とうちゃく／到着 128
 as a matter of fact じつは 141
 attend しゅっせきする 79
 attendance しゅっせき 79
 awkward まずい 50
 azalea つつじ 226

 back せなか 171, うら 178, うしろ／後ろ 15
 bag ふくろ 15
 baggage にもつ 56
 bake やく 79
 ball-point pen ボールペン 134
 barbecue バーベキュー 122
 bathe あびる 34
 beautiful うつくしい 192

 become なる 49
 before まえ／前 15
 before anything else まず 50
 begin はじめる／始める 28
 beginning はじめ／初め 226
 believe しんじる 219
 beside そば 174
 bicycle じてんしゃ 219
 bitter にかい 197
 black くろ／黒(い) 16
 blossom さく 180
 blueprint ずめん／図面 178
 body からだ／体 120
 boiled egg ゆでたまご 79
 boring たいくつ(な) 91
 (be) born うまれる／生まれる 121
 borrow かりる／借りる 146
 bouquet はなたば／花束 57
 box lunch べんとう 34
 branch (office/store) してん／支店 39
 bright あかるい 56, あたまがよい 21
 brush ふで 192
 buckwheat noodles そば 191
 business trip しゅっちょう／出張 39
 button ボタン 184
 by the way ところで 49

 cage かご 111
 call よぶ 33
 cancer がん 184
 car しゃりょう／車りょう 15
 carry はこぶ 79
 case ばあい 128
 cash げんきん 22
 catch a cold かぜをひく 56
 certainly かならず 128
 certainly たしかに 167
 change かえる 49
 change かわる 104
 channel チャンネル 191

- charge りょうきん／料金 128
 chat おしゃべりする 79
 cheerful あかるい 21
 cherry blossom さくら 21
 chest むね 16
 chocolate チョコレート 141
 choose えらぶ 80
 class クラス 34
 clean そうじをする 56
 clear up はれる 205
 clearly はっきり 183
 client おきゃくさん 91
 climb のぼる 44
 (be) closed しまる／閉まる 178
 cloudy くもり 191
 club member かいいん／会員 167
 coach コーチ 28
 coat コート 53
 cold つめたい 120
 color いろ／色 62
 complexion かおいろ 62
 complicated ふくざつ(な) 21
 computer コンピューター 116
 condition ぐあい 120
 congratulations おめでとうございます 203
 construction work こうじ／工事 178
 consult そうだんする 50
 contact れんらく 117
 contents なかみ 15
 contest コンテスト 208
 contract けいやく 134
 conversation かいわ／会話 121
 convey つたえる 111
 cook りょうりする 207
 cool すずしい 133
 correct なおす 33
 cough せきをする 79
 cough せき 68
 coworker どうりょう 141
 custom しゅうかん 141
 cut きる 79
 cute かわいい 171

 dance ダンス 197
 dangerous あぶない 120
 decide きめる／決める 49
 decision けつてい／決定 154
 decline ことわる 146
 delighted うれしい 141
 delivery おとどけ／お届け 203
 delivery charge そうりょう／送料 203
 department ぶ／部 19
 departure 〜はつ／発 93, しゅっぱつ／出発 74
 deposit あずける／預ける 167, うちきん／
 内金 128
 design せっけい 178
 designer デザイナー 207
 detailed くわしい 16
 die しぬ 33
 differ ことなる 225
 difficult たいへん(な) 56
 dirty きたない 56
 (become) dirty よごれる 192
 (be) disappointed がっかりする 159
 disappointing ざんねん(な) 40
 discontinuance ちゅうし／中止 135
 dislike きらい(な) 146
 do やる 122
 document しよるい 57
 dog いぬ／犬 171
 donation きふ 172
 drama げき 191
 drive うんてんする 33
 drop おちる 22, おとす 22
 dye そめる 226

 earthquake じしん 134
 elementary school しょうがっこう／小学校 121
 empty から 194
 end すえ／末 226
 end of the year ねんまつ／年末 178
 endure がまんする 105
 engagement こんやく 121
 enjoy たのしむ／楽しむ 226
 enough じゅうぶん／十分 208
 (be) enough たりる 134
 eraser けしゴム 133
 every year まいとし／毎年 192
 examination しけん／試験 57
 exercise うんどう 171
 explanation せつめい 16
 express あらわす／表す 226

express train とっきゅう／特急 93
extend のびる 225

face かお 62

facsimile ファックス 10

factory こうじょう 192

fail おちる 159

failure しっばい 207

fair はれ 191

fall ふる 76

fast はやい 7

feeling き／気 28, きもち／気持 192

female じょせい／女性 141

ferry フェリー 172

few すくない／少ない 184

fine けっこう (な) 99

finish すませる 73

fish つりをする 45

flashy はで (な) 153

flower さく 180

fly とぶ 44

foot あし／足 68

for the first time はじめて／初めて 6

foreign language がいこくご／外国語 219

forget わすれる 15

front おもて／表 178

full いっぱい (の／な) 146

funeral (お) そうしき 134

funny おかしい 203

future しょうらい 207

gather あつめる 159

gathering しゅうかい 91

generally だいたい 226

get up おきる／起きる 21

get well なおる 67

gift おくりもの／おくり物 141

give くれる 49

give a gift to someone おくる 203

give up あきらめる 208, やめる 86

globe ちきゅう 10

go out でかける／出かける 34, きえる 184

go round まわる／回る 39

go through/past とおる 79

good-bye さようなら 133

graduate でる／出る 56, そつぎょうする 92

greatly だいぶ 69

green みどり 93

greeting あいさつ 39

grill やく 79

grilled chicken やきとり／やき鳥 153

guest おきやくさん 91

guidance あんない 28

hair かみ 21

half はんぶん／半分 171

hand て／手 34

hand over わたす 105

handsome ハンサム 56

handwriting じ／字 191

happen おきる／起きる 146

(be) happy よろこぶ 142

hard かたい 183

have もつ／持つ 33

health けんこう 67

heater ヒーター 56

heavy おもい／重い 79

help てつだう 207

high たかい／高い 21

home いえ／家 86

home town くに 86

homework しゅくだい 159

horse うま 16

house いえ／家 86

how old (for a person) いくつ 58

hurry いそぐ／急ぐ 33

husband おっと 184

I (informal men's speech) ぼく 50

if もし 167

immediately すぐ 57

important えらい 154, たいした 68

inconvenient ふべん (な) 21

increase ふえる 111

inform しらせる／知らせる 67

injury けが 68

inn りょかん／旅館 103

instruction じゅぎょう 99

intention つもり 203

interest きょうみ 111

international こくさい 219, こくさいてき (な) 111

interpreter つうやく 173

- introduce しょうかいする 172
invitation しょうたい 120
- Japanese plum うめ 226
join はいる／入る 146
joke じょうだん 159
- karaoke カラオケ 146
keep (promise) まもる 80
- last night ゆうべ／タベ 21
(be) late おくれる 104
later あとで／後で 99
laugh わらう 80
learn ならう／習う 28
leave しゅっぱつする／出発する 74
leg あし／足 68
lend かす 80
lesson レッスン 79
life せいかつ 135
light かるい 56
like きに／気に入る 28
line せん／線 226
little by little すこしずつ／少しずつ 135
long ながい／長い 21
look after あずかる／預かる 141
look for さがす 173
look up in ひく 197
lose weight やせる 146
(be) lost なくなる 121
lots of people おおぜい 86
lottery くじ 192
lunch ちゅうしょく／昼食 73
- machine きかい 146, マシン 28
mail (てがみを) だす／(手紙を) 出す 56,
ゆうびん 99
make つくる 34
make sure たしかめる 135
male だんせい／男性 141
many おおい／多い 86
maple もみじ 226
matriculation fee にゅうがくきん／入学金 99
meaning いみ／意味 214
memorize おぼえる 207
meter メートル 219
- middle まんなか／まん中 10
midnight よなか／夜中 159
minister だいじん 91
moon つき／月 10
more もっと 62
moreover それに 116
most いちばん／一番 7
motorcycle オートバイ 219
mountain climbing やまのぼり 121
move うごく／動く 89
move (house) ひっこす 56
move around うごきまわる／動き回る 153
much よく 10, おおい／多い 86
musical ミュージカル 92
- narrow せまい 56
nasty いや(な) 198
nature しぜん 111
near そば 172
necessary ひつよう(な) 91
need いる 104
neighborhood きんじょ／近所 192
new year しんねん／新年 192
New Year's おしょうがつ／お正月 198
next となり 92
night よる／夜 191
noisy さわがしい 191
north きた／北 11
not any/at all なかなか～ない 62
not good だめ(な) 105
not very あまり 198
nurse かんごふ 92
- occur おきる／起きる 146
of course もちろん 213
office じむしょ 73
old むかし 171
oneself じぶん／自分 80
only たった 111
(be) open あく／開く 128
opportunity きかい 122
opposite はんたい 178
or か 63
ordinarily ふだん(は) 191
(be) out/away るす 172
outside そと／外 197

overdo むりをする 62
overtime ざんぎょう 56

paper かみ／紙 15
part わかれる／別れる 133
pass away なくなる 121
passerby つうこうにん／つうこう人 93
passport パスポート 104
pattern もよう 16
pay はらう／払う 67
payment しはらい／支払い 99
pencil えんぴつ 104
peopleひとひと／人々 225
performance えんそう 192
perhaps たぶん 89
period じだい／時代 111
person in charge かかり／係 128
personal computer パソコン 146
piano ピアノ 121
pick up とる 16
pilot パイロット 197
play あそぶ 33
play しばい 92
play (a musical instrument) ひく 160
police けいさつ 65
polish みがく 34
pool プール 28
poor びんぼう (な) 56
pork ぶたにく／ぶた肉 219
portion ぶん／分 99
pottery やきもの 57
practice れんしゅう 44
prediction よそく 225
preparation じゅんび 208
present プレゼント 141
president だいとうりょう 44
president of a company しゃちょう／社長 10
prime minister しゅしょう 91
printing いんさつ 192
problem もんだい／問題 21
procedure てつづき 214
professor きょうじゅ 21
project プロジェクト 62
promise やくそく／約束 80
proprietor しゅじん／主人 111
pull ひく 184

purse さいふ 22
push おす 184
put おく 44
put away かたづける 81
put in いれる／入れる 184
put on (glasses) かける 79

quarrel けんか 79
question しつもん／質問 183
quit やめる 168
quite なかなか 39, ずいぶん 225

rain あめ／雨 89
raise あげる／上げる 79
rare めずらしい 184
reach とどく／届く 16
realほんとう (の) 153
red あか／赤 (い) 226
registered mail かきとめ 99
(be) relieved/relaxed あんしんする／安心する 39
rent (house) やちん 184
reply へんじ 159
represent だいひょうする／代表する 225
request いらい 178
request たのむ 63
research けんきゅう／研究 91, リサーチ 91
reserve えんりょ 147
reserved ticket していけん 86
rest やすむ／休む 12
result けっか 92
ring なる 197
river かわ／川 111
road みち 7
roast やく 79
rose ばら 134
rubbish ごみ 104
run はしる 159

safe あんぜん (な)／安全 (な) 120
salary きゅうりょう 184
sales セールス 49
salt しお 207
same おなじ／同じ 141
samurai さむらい 191
scarf マフラー 16, スカーフ 57
schedule よてい／予定 134

science サイエンス 116
screen がめん／画面 50
seal はんこ 104
season きせつ 226
seat ざせき 93
second ～びょう／秒 219
section か／課 49
section chief かちょう／課長 80
send (a present) おくる 203
serious まじめ(な) 21
shirt シャツ 57
short みじかい 80
shower シャワー 34
showroom ショールーム 178
sickness びょうき／病気 56
side へがわ 178
sightseeing けんぶつ／見物 111
signature サイン 104
silk きぬ 57
simple かんたん(な) 50
sing うたう 33
sit すわる 44
sky そら／空 192
sleep ねる 34
sleepy ねむい 134
small せまい 56
smelly くさい 197
smile わらう 80
snow ゆき 76
so forth など 226
soap せっけん 159
sold out うりきれ／売りきれ 86
some other (thing) べつ／別(な) 63
someone だれか 73
song うた 33
sound おと 184
south みなみ／南 111
souvenir おみやげ 133
spacious ひろい／広い 11
speak はなす／話す 33
special とくべつ／特別 203
specialty せんもん 116
sports スポーツ 9
spring はる／春 180
stand up たつ／立つ 79
start はじまる／始まる 62,
はじめる／始める 28

state ようす 225
station employee えきいん／駅員 15
station staff えきいん／駅員 15
stop by よる 70
stop とまる／止まる 68, やむ 135
stove ストーブ 67
strange おかしい 203
stranger しらないひと／知らない人 79
street みち 7
strike ストライキ 121
stripe しま 16
strong つよい／強い 56
study べんきょうする／勉強する 7
suddenly きゅうに／急に 121
suit スーツ 197
suitable てきとう(な) 92
(be) surprised おどろく 159
superior じょうし 141
swim およぐ 28
swimming すいえい 92
system システム 50

take (a person) つれる 207
take (an examination) うける 99
take off ぬぐ 33
talk はなす／話す 33
tall せがたかい／せが高い 21
tax ぜいきん／ぜい金 128
telephone でんわ／電話 16
temperature (air) きおん 225
tempura てんぷら 10
terrible すごい 6
therefore ですから 226
thesis ろんぶん 133
thing もの／物 28
think かんがえる／考える 33, おもう／思う 86
this morning けさ／今朝 6
though でも 6
throw away すてる 104
ticket けん 86
(be in/on) time まにあう／間にあう 185
(get) tired つかれる 133
tofu とうふ 44
toilet トイレ 79
tool どうぐ 79
tower タワー 160
trading ぼうえき 111

trading company しょうしゃ／商社 116
traffic jam じゅうたい 86
training けんしゅう 116
transfer ふりこむ 99
transportation こうつう 7
trifling つまらない 147
trouble めいわく 185
(be) troubled こまる 135
troublesome めんどく(な) 159
trousers ズボン 134
try hard がんばる 207
turn まわす／回す 184
typhoon たいふう 93
typify だいひょうする／代表する 225

(be) uncrowded すく 7
undelicious まずい 184
universe うちゅう 56
university だいがく／大学 21
unskillful へた／下手 191
unusual めずらしい 184
uproarious さわがしい 191
use りようする／利用する 163,
しょう／使用 111
usually たいてい 56
(be) vacant あく 128

video ビデオ 45
view ながめ 111
visa ビザ 104
visit たずねる 56, うかがう 178
voice こえ／声 80

want ほしい 50
war せんそう 134
warm あたたかい 56
wash あらう／洗う 34
wear (shoes, pants, etc.) はく 197, きる／着る 44
weekday へいじつ 219
weekly magazine しゅうかんし 67
which どちら 9, どっち 10
whiskey ウイスキー 57
white しろ／白 16
why なぜ 116
wife つま 80
wind かぜ 197

winter ふゆ 53
withdraw おろす 104
within (today) きょうじゅうに／今日中に 16
wool ウール 16
word ことば 225
word processor ワードプロ 49
work はたらく 10
workplace しょくば 141
world せかい 172

year before last おとし 116
yellow きいろ／黄色 226
you (informal men's speech) きみ 198
young わかい 21

INDEX

- accumulation, noun も noun も (noun も), 8; noun し noun し (noun し) 51
- adjective, て form 16
- adjective, into adverb, ～く／に form 17
- adverbial form, い adjective, 17; with verbs 50
- all right, satisfactory, いい, 101, 155; noun でも いい 100
- alternative action, noun か noun, 64; ～たり... ～たりする 40
- anything (-place, -time, -body), どれでも 31
- apology, もうしわけありません 61
- become, ～く／になる 50
- cause and effect, ～たら...～ました 167; と... ～います／～ました 179, 193
- comparison, のほうが...より／は...より 5; のなかで...いちばん 5
- completion, ～たら 165
- complex sentence 129
- compound verb, うごきまわる 152; ～ていく ～てくる 61, 227
- conditional form, 178; ～ば／～れば 178; ～なら 166; ～たら 167; と 179
- connective で (です), 16; ～ながら, 112; ...し ...し, 51; て／で form of adjectives, 16; て form of verb, 16
- contraction/abbreviation, どころ, 198; けど／けれど (けれども), 212; って (というのは), 143
- counters: ～ばんめ, 15; ～ばんせん, 93; ～びょう, 219; ～ふん／ぶん, 216; ～はく／～ぱく, 126; ～か, 78; ～かい, 34; ～めい (～さま), 126; ～さつ, 214; ～しょく 128
- emphasis, ～ければ...ほど (adj. conditional + adj. + ほど), 179; も, 227; なあ, 52; (に) は／(で) は 30, 41
- expected, supposed to be, やはり／やっぱり 141
- experience/occurrence, ～たことがある 40
- familiar conversation, 197, 207
- familiar speech, ぼく, 52; くん, 64
- greeting, どうぞよろしくおつたえください, 113; いってらっしゃい, いってまいります, ただいま, おかえりなさい, 100; おでかけですか, 100; おだいじに, 63; おさきにしつれいします, 64; よろしくおねがいします 177
- guessing, probability, supposition, だろうとおもう, 142; でしょう, 88; かもしれない, 142; とおもう 86
- hesitation, あのう 30
- if it's all right (for you), ごめいわくでなければ 185
- in case, ばあい 129
- informal speech, see familiar conversation/ speech
- intent, purpose, にいきます／きます／かえります, 18; にする, 50; う／よう, volitional verb ending, 204; つもり, 204; adj. ～く／にする／なる 50
- interrogative, だれ, なに, いつ, どこか, 31; いていらっしゃい／まいります 100
- isn't it? I suppose, でしょ／でしょう 216
- just happened, ～たばかり 64
- manner (in this way/condition), て 154
- men's speech, 196
- modifying clause, 74
- modifying nouns, への noun, 142
- negation, (では／じゃ) ない, なかなか...～ません 64
- negative question: ないんですか, 156; ～てはいけませんか 100
- negative sentence pattern: なかなか...ない, 64; しか...ない 216
- New Year's card, 190
- noun modification, noun clause, 74; with の 74

obligations, orders and prohibitions (must, must not): だめ, 105; ~なければなりません, ~てはいけません, 100; see also imperative (do, don't)

particle, を, 41; は, 41; に/で/からは, 41; に, 41, 50; と/に 179

permission, でいい, 101, 155; ~なくてもいい, 101; ~ても/nounでもいい, 100; ~てはいけませんか 100

phonetic change, 130

plain forms, table, 87; dictionary form, 29; modifying noun, 74; see also plain style

plain style, 193; see also familiar speech

polite expressions, (か) ございます, 128, 204; でございます, 122; けっこう, 100; なんめいさま, 130; を+います stem, 204; ~さま, 30, 204; よろしいです/でしょうか 18, 204

potential form (can), ことができる, 30; ~られる (potential form of verbs), 215

prefixes, だい~, 193; まん~153

probability, でしょう 88

progressive action, ~ていく, ~てくる 227

purpose, see intent

quotation, とおもう/きく/いう, 86, 130; ~って 142

reason (cause), adj./verb て, 154; ので, 142

repeated action, ~たり...~たり suru, 41

request: を/ご...ください, 31, 204; ~ってください さいませんか, 204; ~ってくださいませんか 75

respect language, を/ご + noun, 31

simultaneous action, ~ながら 111

some(any)body/-time/-where/-thing, だれか 75

(it) sometimes happens that, ...こともある 75

state, condition, ~ている 18

suffixes, ~ぶん, 99; ~ちゅう/~じ, 10, 18; ~くん, 64; ~ら, 228; ~りよう, 99; ~さま, 166; ~しゃ, 147; ~しょう, 29; ~たち, ~がた, ~ら, ~ども, 228; ~てき(な), 112; ~ずつ 135

suggestion, ほうがいい 63

supposition, でしょう 88

time expressions: まで, 155; ~ながら, 112;

~っていません, 51; ~ってから, 51; ~いったあと, 112; ~ったばかり, 64; ~たら, 168; ~と, 179, 193; とき 129, 167

uncertainty, かもしれません/だろうとおもう, 141; なら 168

verbs: compound, うごきまわる, 154; conjugations, 29; conditional, 179; dictionary form, 29; form, ~なければなりません, ~てはいけません, 100; ~てもいいです, 100; into noun, 8; potential, 214; ~て form, ~た form, 41; tenses, 118; volitional, 204

want, noun がほしい 52

way of doing, ~かた 52

written style: diary, 189; letter, 109; essay, report, 223

うち(の) 50

えどじだい Edo period, 112

お/ご honorific prefix: + noun (ごしょうかい/ごそうだん, etc.)/お + verb + ください 30
おぼん 88

きこえる 155

ギリチョコ 142

こ, そ, あ, ど (contextual meaning), 8, 193;

あのう 193

こと (matter), 118

ことがある 40

ことができる 30

こともある 75

すもう 155

せいじんのひ 193

た form: ~たあと, 112; ~たばかり, 64; ~たほうがいい, 63; ~たことがある, 40; ~たら, 167; ~たり...~たりする 41
ただいま, おかえりなさい 100

て form, ~ていく/くる, 64; ~てから, 50;

～てください／くれませんか, 75; ～てくる, 64; ～ていません 51
でいい 101, 155
では／じゃない 64
でも 30, 100, 155

というのは defining, 142; という／おもう／きく 86
どういう／どんな 155
どうぞ 113
とおもう 142
としこしそば 193
として 130

なる～く／に になる, 50
なadjective, ～てき 112

にいく／くる／かえる, 18, 41
～にくい 193

の (noun equivalent): あたらしいの (“one”), 51; to make noun clause, for person or scene, etc., 154

は for contrast: (に) は／(で) は, 30;
... は... は, 41
ばあい 129

ます stem, as noun, 8; ます stem + かた (“how to”), 52; ます stem + もの, 18; ます stem + ながら, 112; ます stem + ～にくい／～やすい, 193; see also compound verbs following ます stem

みえる 155

も 77
～もの 18
もう, もうない, まだ 88

～やすい 193

んです 117; のです, 227; ～たい (ほしい) なんです 51, 130

チャン 新聞や雑誌も借りられますか。

大 介 いいえ、本しか借りられません。でも、新聞や雑誌はコピーを頼めます。二、三分で行けますから、これから一緒に行きませんか。

人々は春にはお花見、秋には紅葉狩りなどをして、季節を楽しみます。

二十課 桜前線

桜前線という言葉聞いたことがありますか。

日本の春を代表する花は何といっても桜でしょう。人々は春が近づくと、桜の咲く日を予測したり、友達とお花見に行く日を約束したりします。

ところで、日本は南から北へ長く延びている島国です。九州、四国、本州、北海道ではずいぶん気温の差がありますから、桜の咲く日も少しずつ異なっています。九州の南部では、三月の末ごろ咲きますが、北海道では五月の初めごろ咲きます。このように約四十日もかかって、日本列島を南から北へ花が咲いていく様子を線で表したものが桜前線です。

桜前線のほかに梅前線やつつじ前線などの花前線もあります。梅は桜よりずっと早く九州を発しますが、北海道に着くのはだいたい桜と同じころです。ですから、五月の上旬から中旬にかけて北海道へ旅行すれば、一度に春の花が見られるのです。これとは反対に、秋になると、紅葉前線は山の木々を赤や黄色に染めながら、北から南へ進んでいきます。

十八課 花を送る

ジョンソン 鈴木さん、ちよつと。

鈴 木 何でしょう。

ジョンソン 日本の習慣を知らないので教えてくださいませんか。
友達の誕生日に花をあげようと思うんですが、おかしくないですか。

鈴 木 女の人ですか。

ジョンソン ええ、でも特別の友達ではないんですが……。

鈴 木 おかしくないですよ。大丈夫です。デートですか。いいですねえ。

ジョンソン ううん、まあ。

ジョンソン 友達に花を送ろうと思うんですが、お願いできますか。

花 屋 はい。お届けですね。できます。何日のお届けでしょうか。

ジョンソン あした届けてください。

花 屋 かしこまりました。

ジョンソン このばらはいくらですか。

花 屋 一本二百五十円です。

ジョンソン じゃ、これを二十本お願いします。誕生日のプレゼントにするつもりですから、このカードをつけて届けてくれませんか。

花 屋 はい。お届け先はどちらですか。

ジョンソン 横浜です。

花 屋 送料が五百円かかりますが、よろしいですか。

ジョンソン ええ。じゃ、お願いします。

十九課 図書館

チャン あれは何ですか。

大 介 図書館です。

チャン だれでも利用できますか。

大 介 ええ、もちろんです。だれでも入れますよ。あそこは自分で本を手にとって見られますから、とても利用しやすいですよ。

チャン それは、いいですね。僕はカードを見て選ぶのは苦手なんです。

大 介 でもチャンさんは漢字が読めるでしょう。

チャン ええ、意味は分かります。でも僕は自分で本を見ながら選べる図書館が好きなんです。

大 介 ちよつと不便な所にあるけど、広いし静かだし、いいですよ。

チャン 本を借りたりコピーしたりすることもできますか。

大 介 ええ。手続きをすれば借りられます。僕も今二冊借りています。

十六課 早ければ早いほうがいいです

山 川 もしもし、林部長ですか。こちらは、M設計事務所の山川ですが、ご依頼のショールームの設計ができがありました。

林 ああ、さつきファックスで図面をいただきました。なかなかいいですね。

山 川 何か問題はありませんか。来週から工事を始めれば、来月中にできあがります。

林 そうですねえ。

山 川 もし問題がなければ、早速始めたいと思います
が・・・。

林 年末になると業者も忙しくなりますからね。

山 川 ええ。早ければ早いほうがいいと思うんですが・・・。

林 すみませんが、始める前にちよつと相談したいことがあるんですが・・・。

山 川 わかりました。そちらのご都合がよければ、これから伺います。

林 であれば、そうしてください。六時になると表の入口は閉まります。反対側に回ると裏口がありますから、そこから入ってください。

山 川 わかりました。

林 裏口は十時まで開いています。じゃ、よろしく願います。

十七課 大みそかとお正月

十二月三十一日（水）晴れのち曇り

今日は大みそかだ。隣の大野さんのうちでは、朝から家族全員で掃除をしていた。みんなで塀や車や、そして犬まで洗っていた。

午後は日本語で年賀状を書いたが、字が下手だから読みにくいだろう。夕方、田中さん一家とそばを食べに行った。

夜はふだんはあまり見ないテレビを見た。チャンネルを次々に変えると、騒がしいショーや侍の時代劇をやっていた。三チャンネルではベートーベンの『第九』を演奏していた。先日、中村さんが「毎年、十二月になると日本各地で『第九』を演奏するんですよ」と言っていたが、おもしろい国だ。

一月一日（木）晴れ

日本で新年を迎えた。町は人も車も少なく、たいへん静かだ。工場も会社も休みなので、いつもは汚れている東京の空が、今日はきれいで気持ちがいい。近所の店もスーパームもみんな休みだった。あのラッシュアワーのサラリーマンや学生はどこに行ったのだろうか。

日本人の同僚や友達から年賀状が届いた。業者からも来た。印刷のものが多く、筆で書いたものもある。やはり美しい。もらった年賀状はほとんど全部くじ付きである。

スミス ああ、ジャッジですね。

田中 ええ、でも黒い着物を着て、土俵の周りに座っているのが本当のジャッジです。あの人たちは力士のOBで、偉いんですよ。

スミス じゃ、行司はジャッジではないんですか。

田中 ええ、実は決定権はないんです。

スミス そうですか。ちよつと納得できませんね。

田中 でも発言権はありますよ。

スミス それを聞いて安心しました。

十五課 預かりもの

ブラウン きうスポーツクラブに行ったら山本さんに会いました。

渡辺 山本さん？ おとといここに来た山本さんですか。

ブラウン ええ、彼もその会員だと言っていました。

渡辺 あつ、そうそう、山本さんが傘を忘れて帰りましたが、どうでしょうか。

ブラウン 私がその傘を預かりましょう。また会うかもしれませんから。今度スポーツクラブへ行く時、持っていきます。

渡辺 じゃ、これ、お願いします。

ブラウン 山本さんに会ったら渡します。もし会わなかったら受

付に預けます。

受 付 おはようございます。

ブラウン おはようございます。山本太郎さんは今日来ますか。

受 付 会員の山本様ですね。今日は山本様は夕方六時にいらつしゃいます。

ブラウン そうですか。これ、山本さんの傘なんです、六時に来るなら、今預けてもいいですか。

受 付 はい、どうぞ。

ブラウン じゃ、彼が来たら渡してください。

受 付 はい、確かに。

スミス わかりました。

十三課

ギリチョコつて何ですか

チャン ジョンソンさん、これ、渡辺さんからジョンソンさんへのプレゼントですよ。きのうジョンソンさんがいなかったの、僕が預かりました。カードもありますよ。どうもありがとうございます。渡辺さんからの贈り物、うれしいですね。

チャン 中身はチョコレートでしょう。

ジョンソン 開けたんですか。

チャン カードはラブレターかもしれませんよ。

ジョンソン えっ、読んだんですか。

チャン ははは……。じつは僕も同じものをもらったんです。

ジョンソン 鈴木君ももらっただろうと思いますよ。

チャン えっ？ みんなももらったんですか。

ジョンソン ギリチョコですよ、ギリチョコ。

チャン ギリチョコつて何ですか。

義理のチョコレートです。日本のバレンタインデーの習慣です。職場でもよく女性から男性の上司や同僚にチョコレートをプレゼントします。

ジョンソン 「いつもお世話になっています。これからよろしくまゆみ」

やつぱりギリチョコでした。

チャン 残念でした。

ジョンソン でも、ギリチョコをたくさんもらった人はどうするんでしょうか。

チャン たぶん奥さんやガールフレンドが食べるんでしょう。ジョンソン じゃ、喜ぶ人は女性と菓子屋ですね。

十四課 行司の権限

スミス わあ、すごい人ですね。

田中 相撲の初日はいつも満員です。人がたくさんいて、リンドさんや奥さんがよく見えませんね。

スミス あ、あそこにいました。ほら、相撲を見ながら焼き鳥を食べているのが見えますよ。

田中 さあ、私たちもあそこへ行つて、ビールでも飲みながら座つて見ましょう。

スミス ええ、でもこの取り組みが終わるまでここがいいです。うるさくてアナウンスがよく聞こえませんが、土俵の上にいるのは？

田中 富士の嶺と桜龍です。

スミス 派手な着物を着て、土俵の上で動き回っているのはどういふ人ですか。

田中 あれは行司です。

十一課 面接

林 中村さんはおとし大学を卒業したんですか。

中 村 はい。卒業してから商社に勤めていました。

林 なぜ辞めたんですか。

中 村 私の専門の仕事ができませんでしたから、おもしろく
なかったんです。

林 どうしてこの会社を選んだんですか。

中 村 こちらではコンピューターを使う仕事が多いと聞いた
からです。私は大学でコンピューターサイエンスを勉
強していました。この会社では私の好きな仕事ができ
ると思ったんです。

林 会社に入ってから一か月研修しなければならぬこと
を知っていますか。

中 村 ええ、知っています。

林 それに外国に出張することも多いですよ。

中 村 はい、大丈夫です。

林 そうですか。では結果は後で連絡します。

十二課 旅館の予約

予約係り みやこ旅館でございます。

スミス もしもし、来月の四日と五日に予約をお願いしたいん
ですが、部屋は空いていますか。

予約係り はい、ございます。何名様ですか。

スミス 二人です。いくらですか。

予約係り 一泊二食付きで、お一人一万八千円でございます。税
金とサービス料は別でございます。

スミス はい、じゃ、それをお願いします。

予約係り お名前とお電話番号をどうぞ。

スミス スミスと言います。電話番号は東京〇三―三四〇五―
三六三六です。そちらは京都の駅から近いですか。

予約係り 駅から車で十分ぐらいです。駅までお迎えに行きます
が・・・。

スミス じゃ、駅に着いた時、電話をしますから、よろしくお
願います。

予約係り はい、かしこまりました。ご到着は何時ごろですか。

スミス 四時ごろです。

予約係り はい、わかりました。八時より遅くなる場合は、必ず
ご連絡ください。

スミス はい。それで、料金はいつ払いましょうか。

予約係り 恐れ入りますが、内金として一万八千円お送りくださ
い。

九課 予備校

十課 九州旅行

けい子 あら、ジョンソンさん。

ジョンソン あ、けい子さん、お出かけですか。

けい子 ええ、これから出かけなければなりません。

ジョンソン 今すぐですか。

けい子 ごめんなさい。今日中に予備校の申し込みをしなければなりませんから。

ジョンソン 予備校？

けい子 ええ。一番入りたかった大学に合格できませんでしたから、来年また試験を受けます。

ジョンソン そうですか。じゃ、行つてらっしゃい。

けい子 行つてまいります。

けい子 申し込みの書類はこれでいいですか。これ、入学金と三か月分の授業料です。それからサマーコースも申し込みたいと思いますが、後で郵便で申し込んではいけませんか。

窓口の人 郵便でもいいですよ。支払いもわざわざここまで来なくてもいいですよ。銀行に振り込んでください。

けい子 現金書留でもいいですか。

窓口の人 はい、どちらでも結構です。

田中一郎様

ごぶさたしていますが、お元気ですか。

私は今、家族と一緒に九州に来ています。きのう、前から行きたかった阿蘇山に行きました。すばらしい眺めでした。

私たちが泊っている旅館の庭で夕べほたるを見ました。前に、東京の料亭でかごの中のほたるを見たことはありませんが、自然のほたるは初めてです。ほたるを見ながら旅館の主人と話しました。主人は農業の使用をやめてから、川がきれいになって、ほたるが増えたと言っていました。

あさつて、私たちはここを出て、熊本市内を見物した後、長崎へ行きます。長崎は江戸時代の日本のたった一つの貿易港で、そのころは日本の中で一番国際的な町だったと雑誌で読んだことがあります。家内は日本の歴史に興味がありますから、とても楽しみにしています。

南九州にも行きたいと思いますが、来週木曜日にアメリカ本社から社長が来ますから、それまでに東京に帰らなければなりません。奥様にもどうぞよろしくお伝えください。

七月三十日

ジョン・ブラウン

七課 空港へ迎えに行く

加 藤 あしたはジョンソンさんが日本に来る日ですね。
鈴 木 ええ、そうです。
加 藤 だれか成田空港まで迎えに行ってくれませんか。
鈴 木 私が行きます。時間がありますから。
加 藤 今朝頼んだ仕事は今日中に終わりますか。
鈴 木 はい、できます。
加 藤 じゃ、お願いします。ところで、ジョンソンさんを知っていますか。
鈴 木 ロンドンの事務所にいた人ですね。
加 藤 ええ。
鈴 木 写真で見たことがあります。
加 藤 成田空港に着く時間は十四時五十分です。飛行機は早く着くこともありますから、早めに昼食を済ませて出発してください。
鈴 木 はい。ジョンソンさんの泊まるホテルはどこですか。
加 藤 渡辺さんが知っていますから、渡辺さんに聞いてください。
鈴 木 はい。

八課 お盆

チヤン 八月の十日ごろ京都へ遊びに行きたいと思いますが、新幹線と飛行機とどちらが便利ですか。
加 藤 新幹線のほうが便利だと思いますよ。でも新幹線の指定券はもうないと思います。飛行機の切符もたぶん売り切れでしょう。
チヤン どうしてですか。
加 藤 八月の中ごろはお盆で、国へ帰る人が大勢います。十日ごろから、この帰省ラッシュが始まりますから、旅行はやめたほうがいいですよ。
チヤン 鈴木君も十日に京都の家に帰ると聞きましたが・・・。
加 藤 ええ、彼は一か月前に切符を買ったと言っていました。そうですね。じゃ、京都まで車でどのぐらいかかりますか。
加 藤 十時間以上かかると思いますよ。鈴木君は去年は車で行了きましたが、すごい渋滞だったと言っていました。
チヤン 日本は人も車も多いですからね。ラッシュのない所へ行きたいですねえ。
加 藤 ラッシュのない所がありますよ。
チヤン どこですか。
加 藤 どこだと思えますか。お盆のころの東京ですよ。
チヤン なるほど。

五課 新しいワープロ

林 ワープロのカタログがたくさんありますね。

チ ヤン ええ、きのうセールスの人がくれました。うちの課のワープロが古くなりましたから、新しいのに変えたいです。

林 ほう、どれにしますか。

チ ヤン A社の45Sが安くなりましたが、まだ決めていません。ところで、システム部の小川さんに話しましたか。

林 いいえ、まだ話していません。

チ ヤン ちよつとまずいですね。まず小川さんと相談してから決めてください。

チ ヤン わかりました。

鈴 木 あ、新しいワープロが来ましたね。

チ ヤン ええ。これは使い方が簡単ですし、画面も大きいですし、いいですよ。

鈴 木 ぼくもこんなワープロがほしいなあ。

六課 早退

加 藤 顔色がよくありませんね。風邪ですか。

チ ヤン ええ、おととい医者に行つて薬をもらつてきましたが、なかなかよくなりません。今朝は熱が三十八度ありました。

加 藤 それじゃ、早くうちに帰つて休んだほうがいいですよ。でも、このプロジェクトが始まつたばかりですから・・・。

加 藤 無理をしないほうがいいですよ。来週はもっと忙しくなりますから、今のうちに治したほうがいいですよ。

チ ヤン それでは申し訳ありませんが、鈴木君か木村君に後をよく頼んでから、帰ります。

加 藤 鈴木君にはさつき別の用事を頼みましたから、木村君のほうがいいですよ。

チ ヤン わかりました。では、お先に失礼します。

加 藤 お大事に。

三課 スポーツクラブで

ブラウン あのうち、ちょっとお願いします。こちらのスポーツクラブに申し込みをする前に、中を見ることができましか。

クラブの人 はい。失礼ですが、どちら様でしょうか。

ブラウン ブラウンです。

クラブの人 ブラウン様ですか。では、ご案内しましょう。

ブラウン とても広くてきれいな所ですね。

クラブの人 こちらのテニスコートにはコーチがいますから、コーチに習うこともできます。こちらは温水プールで、一年中泳ぐことができます。

ブラウン こちらではみんないろいろなマシーンを使っていますね。

クラブの人 ええ。どれでも好きなものを使うことができますが、始める前にインストラクターにご相談ください。

ブラウン ええ、そうします。

クラブの人 いかがでしたか。

ブラウン とても気に入りました。申込書がありますか。

クラブの人 はい。こちらにお名前とご住所をお書きください。

四課 出張

木村 ブラウンさん、出張ですか。

ブラウン ええ、あしたから札幌支店に出張です。木村さんは北海道に行ったことがありますか。

木村 ええ、学生のころ一度北海道へ旅行に行ったことがあります。車で北海道を回りました。

ブラウン 札幌はどんな所ですか。

木村 札幌の町はにぎやかで、なかなかおもしろいですよ。

ブラウンさんは初めてですか。

ブラウン ええ、写真を見たことはありますが、行ったことはありません。

木村 一人で出張ですか。

ブラウン 加藤さんも一緒です。二人で札幌市内の取引先を回ったり、銀行にあいさつに行ったりします。

木村 加藤さんは住んでいたことがありますから、札幌をよく知っていますよ。

ブラウン そうですか。安心しました。

一課 通勤ラッシュ

チャン 今朝初めて電車で会社に来ました。とても込んでいました。すごかったですよ。

スミス でも電車のほうが車より速いですよ。道が込んでいますから。

チャン スミスさんは毎日何で会社に来ますか。

スミス 私は行きも帰りも地下鉄です。東京の交通機関の中で地下鉄が一番便利ですよ。

チャン 地下鉄は朝も夕方も込んでいますか。

スミス ええ。でも朝のほうが夕方より込んでいます。朝の八時半ごろがピークですから、私は毎朝七時にうちを出ます。

チャン その時間はすいていますか。

スミス ええ、七時ごろは八時ごろよりすいています。私は毎朝地下鉄の中で日本語を勉強しています。

チャン そうですか。

二課 忘れ物

チャン すみません。

駅員 はい、何でしょうか。

チャン 忘れ物をしました。

駅員 どの電車ですか。

チャン 二十分ぐらい前の電車で、後ろから二番目の車両です。

駅員 何を忘れましたか。

チャン 黒くて大きい紙の袋です。

駅員 中身は何ですか。詳しく説明してください。

チャン マフラーとセーターです。マフラーはウールで、黒と白のしまの模様です。セーターは赤くて、胸に馬の模様があります。

駅員 今東京駅に電話をかけて聞きますから、ちよつと待つてください。

チャン すみません。

駅員 ありました。東京駅の事務室に届いていますから、今日中に取りに行ってください。

コミュニケーションのための日本語 第2巻 かな版テキスト
JAPANESE FOR BUSY PEOPLE II Kana Version

1996年11月 第1刷発行
2005年3月 第10刷発行

著者 社団法人 国際日本語普及協会
発行者 畑野文夫
発行所 講談社インターナショナル株式会社
〒112-8652 東京都文京区音羽 1-17-14
電話 03-3944-6493 (編集部)
03-3944-6492 (営業部・業務部)
ホームページ www.kodansha-intl.com
印刷・製本所 大日本印刷株式会社

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取替えます。本書の無断複写(コピー)、転載は著作権法の例外を除き、禁じられています。

定価はカバーに表示してあります。

© 社団法人 国際日本語普及協会 1996
Printed in Japan
ISBN 4-7700-2051-1

KODANSHA INTERNATIONAL DICTIONARIES

Easy-to-use dictionaries designed for non-native learners of Japanese.

KODANSHA'S FURIGANA JAPANESE DICTIONARY

JAPANESE-ENGLISH / ENGLISH-JAPANESE ふりがな和英・英和辞典

Both of Kodansha's popular furigana dictionaries in one portable, affordable volume. A truly comprehensive and practical dictionary for English-speaking learners, and an invaluable guide to using the Japanese language.

- 30,000-word basic vocabulary
- Hundreds of special words, names, and phrases
- Clear explanations of semantic and usage differences
- Special information on grammar and usage

Hardcover, 1318 pages; ISBN 4-7700-2480-0

KODANSHA'S FURIGANA JAPANESE-ENGLISH DICTIONARY

新装版 ふりがな和英辞典

The essential dictionary for all students of Japanese.

- Furigana readings added to all *kanji*
- 16,000-word basic vocabulary

Paperback, 592 pages; ISBN 4-7700-2750-8

KODANSHA'S FURIGANA ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY

新装版 ふりがな英和辞典

The companion to the essential dictionary for all students of Japanese.

- Furigana readings added to all *kanji*
- 14,000-word basic vocabulary

Paperback, 728 pages; ISBN 4-7700-2751-6

KODANSHA'S ROMANIZED JAPANESE-ENGLISH DICTIONARY

新装版 ローマ字和英辞典

A portable reference written for beginning and intermediate students.

- 16,000-word basic vocabulary
- No knowledge of *kanji* necessary

Paperback, 688 pages; ISBN 4-7700-2753-2

KODANSHA'S CONCISE ROMANIZED JAPANESE-ENGLISH DICTIONARY

コンサイス版 ローマ字和英辞典

A first, basic dictionary for beginner students of Japanese.

- 10,000-word basic vocabulary
- Easy-to-find romanized entries listed in alphabetical order
- Definitions written for English-speaking users
- Sample sentences in romanized and standard Japanese script, followed by English translations

Paperback, 480 pages; ISBN 4-7700-2849-0

KODANSHA'S BASIC ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY

日本語学習 基礎英日辞典

An annotated dictionary useful for both students and teachers.

- Over 4,500 headwords and 18,000 vocabulary items
- Examples and information on stylistic differences
- Appendices for technical terms, syntax and grammar

Paperback, 1520 pages; ISBN 4-7700-2895-4

THE MODERN ENGLISH-NIHONGO DICTIONARY

日本語学習 英日辞典

The first truly bilingual dictionary designed exclusively for non-native learners of Japanese.

- Over 6,000 headwords
- Both standard Japanese (with *furigana*) and romanized orthography
- Sample sentences provided for most entries
- Numerous explanatory notes and *kanji* guides

Vinyl flexibinding, 1200 pages; ISBN 4-7700-2148-8

KODANSHA INTERNATIONAL DICTIONARIES

Easy-to-use dictionaries designed for non-native learners of Japanese.

KODANSHA'S ELEMENTARY KANJI DICTIONARY

新装版 教育漢英熟語辞典

A first, basic *kanji* dictionary for non-native learners of Japanese.

- Complete guide to 1,006 *Shin-kyōiku kanji* • Over 10,000 common compounds
- Three indices for finding *kanji* • Compact, portable format • Functional, up-to-date, timely

Paperback, 576 pages; ISBN 4-7700-2752-4

KODANSHA'S ESSENTIAL KANJI DICTIONARY

新装版 常用漢英熟語辞典

A functional character dictionary that is both compact and comprehensive.

- Complete guide to the 1,945 essential *jōyō kanji* • 20,000 common compounds
- Three indices for finding *kanji*

Paperback, 928 pages; ISBN 4-7700-2891-1

THE KODANSHA KANJI LEARNER'S DICTIONARY

新装版 漢英学習字典

The perfect *kanji* tool for beginners to advanced learners.

- Revolutionary SKIP lookup method • Five lookup methods and three indices
- 2,230 entries and 41,000 meanings for 31,000 words

Paperback, 1060 pages (2-color); ISBN 4-7700-2855-5

KODANSHA'S EFFECTIVE JAPANESE USAGE DICTIONARY

新装版 日本語使い分け辞典

A concise, bilingual dictionary which clarifies the usage of frequently confused words and phrases.

- Explanations of 708 synonymous terms • Numerous example sentences

Paperback, 768 pages; ISBN 4-7700-2850-4

KODANSHA'S DICTIONARY OF BASIC JAPANESE IDIOMS

日本語イディオム辞典

All idioms are given in Japanese script and romanized text with English translations. There are approximately 880 entries, many of which have several senses.

Paperback, 672 pages; ISBN 4-7700-2797-4

A DICTIONARY OF JAPANESE PARTICLES

てにをは辞典

Treats over 100 particles in alphabetical order, providing sample sentences for each meaning.

- Meets students' needs from beginning to advanced levels
- Treats principal particle meanings as well as variants

Paperback, 368 pages; ISBN 4-7700-2352-9

A DICTIONARY OF BASIC JAPANESE SENTENCE PATTERNS

日本語基本文型辞典

Author of the best-selling All About Particles explains fifty of the most common, basic patterns and their variations, along with numerous contextual examples. Both a reference and a textbook for students at all levels.

- Formulas delineating basic pattern structure • Commentary on individual usages

Paperback, 320 pages; ISBN 4-7700-2608-0

JAPANESE LANGUAGE GUIDES

Easy-to-use guides to essential language skills

13 SECRETS FOR SPEAKING FLUENT JAPANESE

日本語をペラペラ話すための13の秘訣 *Giles Murray*

The most fun, rewarding, and universal techniques of successful learners of Japanese that anyone can put immediately to use. A unique and exciting alternative, full of lively commentaries, comical illustrations, and brain-teasing puzzles.

Paperback, 184 pages; ISBN 4-7700-2302-2

BREAKING INTO JAPANESE LITERATURE: Seven Modern Classics in Parallel Text

日本語を読むための七つの物語 *Giles Murray*

Read classics of modern Japanese fiction in the original with the aid of a built-in, customized dictionary, free MP3 sound files of professional Japanese narrators reading the stories, and literal English translations. Features Ryunosuke Akutagawa's "Rashomon" and other stories.

Paperback, 240 pages; ISBN 4-7700-2899-7

READ REAL JAPANESE: All You Need to Enjoy Eight Contemporary Writers

新装版 日本語で読もう *Janet Ashby*

Original Japanese essays by Yoko Mori, Ryuichi Sakamoto, Machi Tawara, Shoichi Nejime, Momoko Sakura, Seiko Ito, Banana Yoshimoto, and Haruki Murakami. With vocabulary lists giving the English for Japanese words and phrases and also notes on grammar, nuance, and idiomatic usage.

Paperback, 168 pages; ISBN 4-7700-2936-5

ALL ABOUT PARTICLES 新装版 助詞で変わるあなたの日本語 *Naoko Chino*

The most common and less common particles brought together and broken down into some 200 usages, with abundant sample sentences.

Paperback, 160 pages; ISBN 4-7700-2781-8

JAPANESE VERBS AT A GLANCE 新装版 日本語の動詞 *Naoko Chino*

Clear and straightforward explanations of Japanese verbs—their functions, forms, roles, and politeness levels.

Paperback, 180 pages; ISBN 4-7700-2765-6

THE HANDBOOK OF JAPANESE VERBS 日本語動詞ハンドブック *Taeko Kamiya*

An indispensable reference and guide to Japanese verbs aimed at beginning and intermediate students. Precisely the book that verb-challenged students have been looking for.

- Verbs are grouped, conjugated, and combined with auxiliaries
- Different forms are used in sentences
- Each form is followed by reinforcing examples and exercises

Paperback, 256 pages; ISBN 4-7700-2683-8

THE HANDBOOK OF JAPANESE ADJECTIVES AND ADVERBS

日本語形容詞・副詞ハンドブック *Taeko Kamiya*

The ultimate reference manual for those seeking a deeper understanding of Japanese adjectives and adverbs and how they are used in sentences. Ideal, too, for those simply wishing to expand their vocabulary or speak livelier Japanese.

Paperback, 336 pages; ISBN 4-7700-2879-2

KANJI ORDER OF INTRODUCTION

Lesson 1	1 会	2 社	3 地	4 下	5 鉄	6 時	7 半	8 本	9 語
19 赤	20 今	21 話	22 青	Lesson 3	23 前	24 中	25 見	26 広	27 所
37 店	38 行	39 生	40 回	41 町	42 市	43 内	44 銀	Lesson 5	45 人
Lesson 6	56 薬	57 度	58 早	59 帰	60 休	61 週	62 病	63 気	64 堂
74 発	75 母	76 父	77 立	Lesson 8	78 思	79 売	80 家	81 聞	82 買
92 番	93 入	94 学	95 試	96 験	97 受	98 料	99 払	Lesson 10	100 元
110 商	111 勉	112 強	113 好	114 外	115 国	116 後	117 高	118 体	119 急
129 都	130 駅	131 近	Lesson 13	132 預	133 物	134 開	135 同	136 女	137 性
147 動	148 黒	149 定	150 心	151 歩	152 映	153 画	154 声	Lesson 15	155 員
165 図	166 面	167 問	168 題	169 工	170 始	171 末	172 表	173 口	174 閉
184 毎	185 各	186 少	187 空	Lesson 18	188 知	189 教	190 友	191 花	192 特
202 手	203 漢	204 意	205 味	206 静	207 借	208 魚	209 英	Lesson 20	210 線

10 牛	11 肉	Lesson 2	12 電	13 車	14 分	15 何	16 大	17 紙	18 白
28 習	29 年	30 使	31 名	32 住	33 書	Lesson 4	34 出	35 張	36 支
46 課	47 古	48 新	49 安	50 決	51 部	52 来	53 方	54 茶	55 晚
65 院	66 足	Lesson 7	67 私	68 間	69 仕	70 事	71 写	72 真	73 着
83 言	84 去	85 多	86 研	87 究	88 天	Lesson 9	89 校	90 申	91 込
101 夕	102 東	103 京	104 主	105 川	106 代	107 読	108 楽	109 曜	Lesson 11
120 山	Lesson 12	121 予	122 約	123 係	124 旅	125 館	126 円	127 別	128 号
138 男	139 世	140 食	141 屋	142 止	Lesson 14	143 鳥	144 飲	145 終	146 上
156 持	157 願	158 付	159 様	160 朝	161 起	162 昼	163 雨	164 小	Lesson 16
175 質	176 重	Lesson 17	177 正	178 全	179 犬	180 洗	181 午	182 字	183 夜
193 送	194 届	195 田	196 子	197 先	198 考	Lesson 19	199 利	200 用	201 自
211 春	212 々	213 束	214 南	215 北	216 長	217 初	218 秋	219 色	220 西